



**Prüf- und Messtechnik**  
*Test and Measurement*

Programmübersicht	2	<i>Programme Overview</i>	2
Übersichtsmatrix CAT I - CAT IV Produkte	4	<i>Overview Matrix CAT I - CAT IV Products</i>	4
Unternehmensportrait	6	<i>Company Profile</i>	6
Sicherheitserläuterungen	10	<i>Explanations on Safety</i>	10
Messkategorien	12	<i>Measuring Categories</i>	12
Allgemeine Informationen	14	<i>General Information</i>	14
2 mm-Programm	19	<i>2 mm Programme</i>	19
2 mm-Sicherheits-Programm	35	<i>2 mm Safety Programme</i>	35
2,4 mm-Programm	45	<i>2.4 mm Programme</i>	45
4 mm-Programm	53	<i>4 mm Programme</i>	53
4 mm-Sicherheits-Programm	101	<i>4 mm Safety Programme</i>	101
Zubehör	161	<i>Accessories</i>	161
KIT-Programm	169	<i>KIT Programme</i>	169
Leitungen	199	<i>Cables</i>	199
Aufbewahrung	203	<i>Storage</i>	203
BNC-Programm	213	<i>BNC Programme</i>	213
HF13-Programm	219	<i>HF13 Programme</i>	219
Steckverbinder nach Maß	225	<i>Tailor-made Connectors</i>	225
Medizinprogramm	226	<i>Medical Programme</i>	226
Begriffserklärungen	227	<i>Glossary</i>	227
Produktverzeichnis, alphabetisch	231	<i>Index of Products, alphabetical</i>	231

Ø 2

Ø 2 safety

Ø 2 Sicherheit

Ø 2 Sicherheit

Ø 2.4

Ø 2.4

Ø 4

Ø 4

Ø 4 safety

Ø 4 Sicherheit

Ø 4 Sicherheit

Accessories

Zubehör

Accessories

Zubehör

KITs

Cables

Leitungen

Cables

Leitungen

Storage

Aufbewahrung

Storage

BNC

HF13

# Programmübersicht














## Programme Overview

<b>2 mm-Programm</b>	<b>19</b>	<b>2 mm Programme</b>	<b>19</b>
Federkorbstecker	22	<i>Lamella-basket plugs</i>	22
Buchsen und Kupplungen	27	<i>Sockets and couplers</i>	27
Adapter	29	<i>Adapters</i>	29
Kurzschlussstecker	30	<i>Connecting plugs</i>	30
Leitungen	32	<i>Leads</i>	32
Prüfspitzen und Abgreifklemmen	34	<i>Test probes and crocodile clips</i>	34
<b>2 mm-Sicherheits-Programm</b>	<b>35</b>	<b>2 mm Safety Programme</b>	<b>35</b>
Sicherheits-Federkorbstecker	38	<i>Safety lamella-basket plugs</i>	38
Sicherheits-Messleitungen	39	<i>Safety measuring leads</i>	39
Sicherheits-Buchsen	40	<i>Safety sockets</i>	40
Sicherheits-Prüfspitzen und -Abgreifklemmen	43	<i>Safety test probes and crocodile clips</i>	43
<b>2,4 mm-Programm</b>	<b>45</b>	<b>2.4 mm Programme</b>	<b>45</b>
Federkorbstecker und Buchsen	48	<i>Lamella-basket plugs and sockets</i>	48
Kupplungen	49	<i>Couplers</i>	49
Adapter	50	<i>Adapters</i>	50
Kurzschlussstecker	51	<i>Connecting plugs</i>	51
Messleitungen	52	<i>Measuring leads</i>	52
<b>4 mm-Programm</b>	<b>53</b>	<b>4 mm Programme</b>	<b>53</b>
Federkorbstecker	56	<i>Lamella-basket plugs</i>	56
Buchsen	76	<i>Sockets</i>	76
Kupplungen	81	<i>Couplers</i>	81
Adapter	83	<i>Adapters</i>	83
Kurzschlussstecker	85	<i>Connecting plugs</i>	85
Leitungen	88	<i>Leads</i>	88
Klemmprüfspitzen und Abgreifklemmen	91	<i>Pincer clips and crocodile clips</i>	91
Polklemmen	93	<i>Terminal posts</i>	93
Schnelldruckklemmen	96	<i>Quick-release terminals</i>	96
<b>4 mm-Sicherheits-Programm</b>	<b>101</b>	<b>4 mm Safety Programme</b>	<b>101</b>
Sicherheits-Federkorbstecker	104	<i>Safety lamella-basket plugs</i>	104
Sicherheits-Buchsen	106	<i>Safety sockets</i>	106
Sicherheits-Kupplungen	127	<i>Safety couplers</i>	127
Sicherheits-Adapter	128	<i>Safety adapters</i>	128
Sicherheits-Kurzschlussstecker	129	<i>Safety connecting plugs</i>	129
Sicherheits-Leitungen	130	<i>Safety leads</i>	130
Sicherheits-Prüfspitzen	139	<i>Safety test probes</i>	139
Sicherheits-Prüfleitungen	144	<i>Safety test leads</i>	144
Sicherheits-Klemmprüfspitzen	149	<i>Safety pincer clips</i>	149
Sicherheits-Abgreifklemmen	150	<i>Safety crocodile clips</i>	150
Sicherheits-Schnelldruckklemmen	152	<i>Safety quick-release terminals</i>	152
CAT IV Produkte	156	<i>CAT IV products</i>	156

<b>Zubehör</b>	<b>161</b>	<b>Accessories</b>	<b>161</b>
Montagewerkzeuge	164	<i>Special tools</i>	164
Einpressdorne	165	<i>Press-in tools</i>	165
Sechskantschlüssel und -muttern	166	<i>Allen keys and hexagon nuts</i>	166
Schraubensicherungslack	168	<i>Thread locking/sealing lacquer</i>	168
Crimpzange	168	<i>Crimping tool</i>	168
<b>KIT-Programm</b>	<b>169</b>	<b>KIT Programme</b>	<b>169</b>
Test-KITs	172	<i>Test KITs</i>	172
Multimeter-KITs	178	<i>Multimeter KITs</i>	178
Sicherheits-KITs	186	<i>Safety KITs</i>	186
Automotive-KITs	188	<i>Automotive KITs</i>	188
Labor-KITs	192	<i>Laboratory KITs</i>	192
<b>Leitungen</b>	<b>199</b>	<b>Cables</b>	<b>199</b>
PVC-isolierte Leitungen	200	<i>PVC insulated cables</i>	200
Silikon-isolierte Leitungen	201	<i>Silicon insulated cables</i>	201
<b>Aufbewahrung</b>	<b>203</b>	<b>Storage</b>	<b>203</b>
Labor- und Messleitungswagen	206	<i>Laboratory- and test lead trolley</i>	206
Messleitungshalter und Aluminiumschienen	210	<i>Measuring lead holders and aluminium rails</i>	210
Arbeits- und Aufbewahrungsboxen	211	<i>Working- and storage boxes</i>	211
Kabelträger, Aufhängehaken, Montageschienen	212	<i>Cable bearer, hook for hanging, mounting rail</i>	212
<b>BNC-Programm</b>	<b>213</b>	<b>BNC Programme</b>	<b>213</b>
Adapter BNC	215	<i>Adapters BNC</i>	215
BNC-Adapterleitungen	217	<i>BNC adapter leads</i>	217
Sicherheits-Adapter BNC	218	<i>Safety adapters BNC</i>	218
<b>HF13-Programm</b>	<b>219</b>	<b>HF13 Programme</b>	<b>219</b>
HF13-Stecker	221	<i>HF13 plugs</i>	221
HF13-Adapter	222	<i>HF13 adapters</i>	222
HF13-Buchsen	223	<i>HF13 sockets</i>	223
<b>Steckverbinder nach Maß</b>	<b>225</b>	<b>Taylor-made Connectors</b>	<b>225</b>
<b>Medizinprogramm</b>	<b>226</b>	<b>Medical Programme</b>	<b>226</b>

# Übersichtsmatrix CAT I - CAT IV Produkte

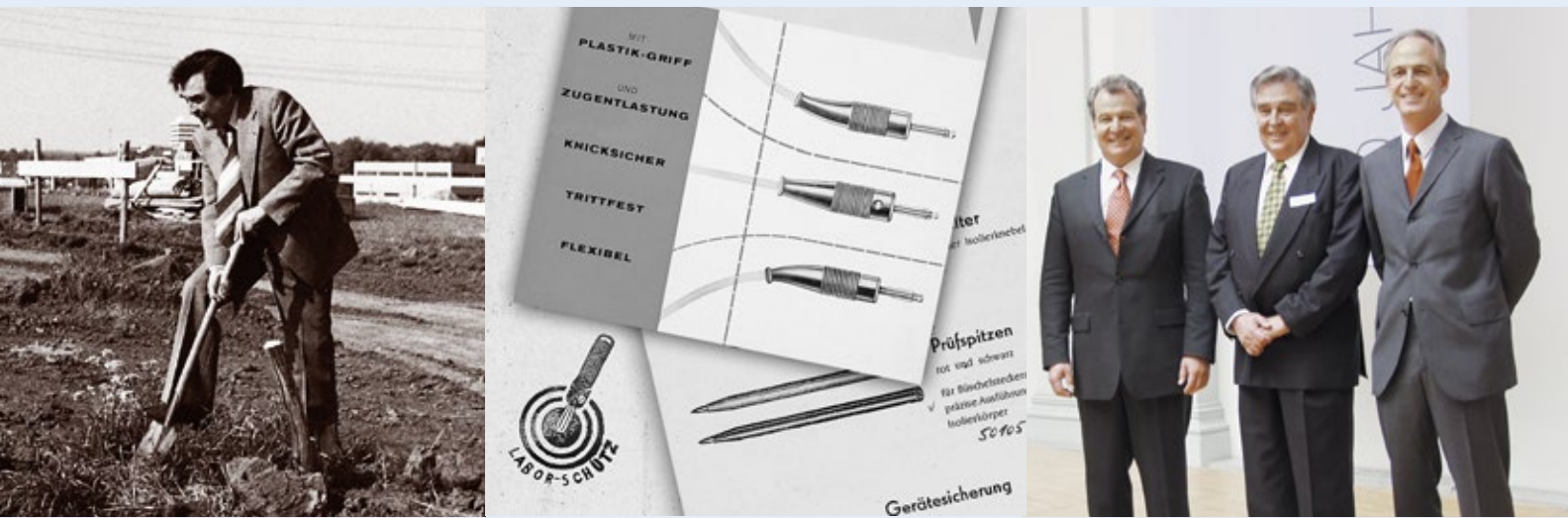
## Overview Matrix CAT I - CAT IV Products

	Ø 2 mm		Ø 2 mm Sicherheit Ø 2 mm Safety	
	CAT I	CAT I	CAT II	CAT III
<b>Stecker</b> <b>Lamella-basket plugs</b>	 Seite page 22	 Seite page 38		 Seite page 38
<b>Buchsen</b> <b>Sockets</b>	 Seite page 26			 Seite page 40
<b>Kupplungen &amp; Adapter</b> <b>Couplers &amp; Adapters</b>	 Seite page 28			
<b>Kurzschlussstecker</b> <b>Connecting plugs</b>	 Seite page 30			
<b>Leitungen</b> <b>Leads</b>	 Seite page 32	 Seite page 39		
<b>Prüfspitzen &amp; Prüfspitzenleitungen</b> <b>Test probes &amp; Test lead</b>	 Seite page 34		 Seite page 43	
<b>Abgreifklemmen</b> <b>Crocodile clips</b>	 Seite page 34		 Seite page 43	
<b>Polklemmen &amp; Schnelldruckklemmen</b> <b>Terminal posts &amp; Safety quick-release terminals</b>				
<b>BNC</b> <b>BNC</b>				

Ø 2,4 mm	Ø 4 mm	Ø 4 mm Sicherheit Ø 4 mm Safety		
CAT I	CAT I	CAT II	CAT III	CAT IV
 Seite page 48	 Seite page 56	 Seite page 104		
 Seite page 48	 Seite page 76	 Seite page 106	 Seite page 112	 Seite page 157
 Seite page 49	 Seite page 81	 Seite page 127		 Seite page 156
 Seite page 51	 Seite page 85	 Seite page 129		
 Seite page 52	 Seite page 88	 Seite page 131	 Seite page 130	 Seite page 159
 Seite page 91	 Seite page 91	 Seite page 139	 Seite page 139	 Seite page 158
 Seite page 91	 Seite page 91	 Seite page 150	 Seite page 151	
 Seite page 93	 Seite page 93	 Seite page 153		
 Seite page 215	 Seite page 215	 Seite page 218	 Seite page 218	

# Gute Verbindungen haben bei uns Tradition

## *Good connections are our tradition*



Firmengründer Gerhard Schützing  
*Company founder Gerhard Schützing*

50-jähriges Firmenjubiläum im Jahr 2001  
*50th company anniversary in 2001*

### Über 60 Jahre am Markt

Die Schützing GmbH wurde im Jahre 1950 von Gerhard Schützing gegründet und ist bis heute dem Standort Stuttgart treu geblieben. Die Verantwortung für das Unternehmen liegt jetzt in den Händen der beiden Gesellschafter Michael und Bernhard Schützing, den Söhnen des Firmengründers.

Gerhard Schützing machte sich mit seinem Sortiment an elektrischen Steckverbindungen für Mess- und Prüflabore schnell einen Namen. Bereits die ersten Kataloge in den 1950er Jahren enthielten eine Reihe von Büschelsteckern, Messleitungen und Polklemmen für den Einsatz im Prüf- und Messlabor. Diesen Wurzeln bewusst, findet sich heute noch der Büschelstecker im Logo des Geschäftsbereichs.

### Vom Standard zum kundenspezifischen Produkt

Heute sind wir nicht nur Anbieter einer breiten Palette von Standardprodukten in der Messtechnik, sondern konstruieren und fertigen nach Kundenanforderungen maßgeschneiderte elektrische Steckverbindungen für so unterschiedliche Branchen wie Bahntechnik, Maschinenbau, Medizintechnik, Automobil- und Leuchtenindustrie; kurzum in allen Bereichen in denen elektrische Steckverbinder benötigt werden. Hierbei profitieren unsere Kunden von unserer langjährigen Projekterfahrung.

Übrigens, Individualisierungsmöglichkeiten bieten wir auch im Standardsortiment an. Die Palette der Individualisierungsmöglichkeiten an unserem Standardsortiment reicht von der kundenspezifischen Form- und Farbgebung bis zur Anbringung des Firmenlogos auf dem Produkt. Eine kleine Änderung mit großer Wirkung!



### **More than 60 years market intelligence**

*The Schützing GmbH was founded in Stuttgart in 1950 by Gerhard Schützing and remains at this location to this day. The responsibility for the company lies in the hands of the two shareholders Michael and Bernhard Schützing, the sons of the company's founder.*

*Gerhard Schützing quickly gained a name for itself with its range of electrical connections for measuring and testing laboratories. In fact, the first catalogues in the 1950s already contained a number of bunch plugs, measuring leads and terminal posts for use in testing and measuring laboratories. This led still to the use of the bunch plug in the business division's logo.*

### **From standard to customised product**

*Today, Schützing is more than a global supplier of a wide range of standard products in the field of measuring technology, but also constructs and manufactures customised electrical connections according to customer requirements for such various sectors like railway technology, mechanical engineering, medical technology, automotive industry and low-voltage lighting sector; summarised, in all sections where electrical connectors are needed. This where customers benefit from our many years of project experience.*

*Apropos, we offer customised opportunities even in the standard range. The range of opportunities for customising products in our standard range stretches from customer specific form and colour through to the addition of your company logo on the product. A small change with significant effect!*

„Schützing bietet Sicherheit nicht nur in Form von Produkten und Systemen. Sicherheit heißt bei uns auch Kontinuität und Nachhaltigkeit in den Geschäftsbeziehungen.“

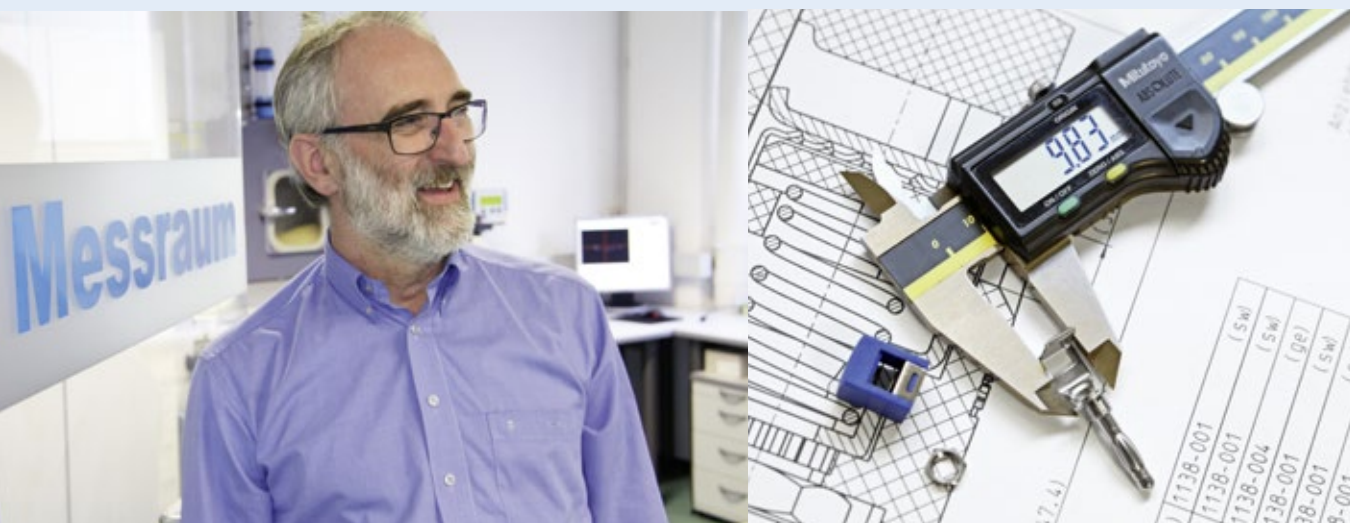
*“Schützing offers security not just in the form of products and systems. In our company security also means continuity and sustainability of business relations.”*

**Bernhard Schützing**



Bernhard Schützing  
Geschäftsführender Gesellschafter  
Managing director and shareholder





Das derzeitige Sortiment umfasst rund 3.000 Standard- und kundenspezifische Produkte, die weltweit auch über Vertretungen und Katalogdistributoren vertrieben werden.

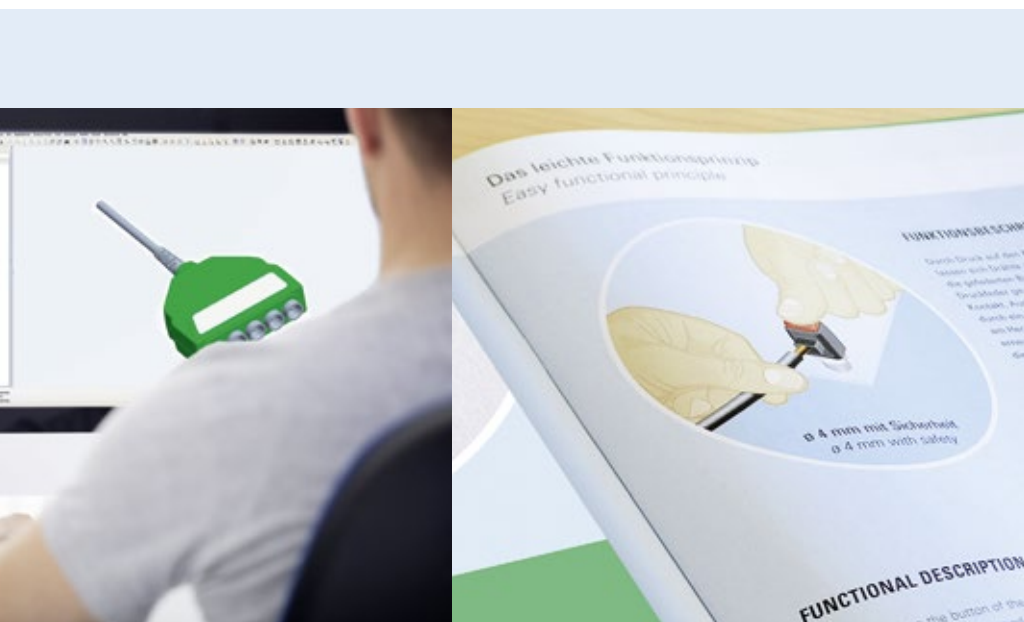
### **Höchste Ansprüche an Qualität und Service**

Schützing-Produkte sind aus hochwertigen Materialien mit hoher Präzision gefertigt. In der Konstruktion wird auf Funktionalität, Ergonomie und ausgezeichnetes Design großen Wert gelegt. Auf CAD-Systemen der neuesten Generation werden die Produkte konstruiert und in 3D visualisiert.

Seit Unternehmensgründung verfolgen wir die Philosophie, eigene Produkte selbst zu entwickeln und durch spezialisierte Lieferanten fertigen zu lassen. Unser hochflexibles Produktionsnetzwerk wächst konstant mit uns und kann inzwischen nahezu jeden Kundenwunsch und jede gewünschte Stückzahl umsetzen. Eine konstant hervorragende Qualität wird durch modernste Fertigungsmethoden und ständige Kontrollen durch unser Qualitätsmanagement erreicht. Wir kennen unsere Lieferanten persönlich und bekennen uns zum Produktionsstandort Deutschland. Der weit größte Teil unserer Produkte ist nach wie vor Made in Germany. Auf über 1.000 qm Lagerfläche stehen die Einzelkomponenten und Fertigprodukte zur weiteren Verwendung bereit. So können wir der Forderung nach Just-in-Time und kurzen Lieferzeiten entsprechen.

Unser Unternehmen ist nach DIN EN ISO 9001 und DIN EN ISO 13485 zertifiziert.

**Mit über 60 Jahren Erfahrung ist Schützing Ihr kompetenter Partner wenn es um gute (Steck-)Verbindungen geht.**



*Our current range comprises around 3,000 standard and customer-specific products which are sold worldwide, also with the help of representatives and catalogue distributors.*

**Our target is to deliver best quality and service**

*Schützing products are manufactured with a high level of precision using high-quality materials. In the construction phase, a high value is placed on functionality, ergonomics and outstanding design. Products are designed and visualised in 3D on state-of-the-art CAD systems.*

*We have been following a philosophy of developing own products and having them manufactured by specialist suppliers since our company was founded. Our highly flexible production network is growing constantly with us and in the meantime can supply almost any customer request and any required number of items. We achieve constant excellent quality through cutting-edge manufacturing technology and constant monitoring by our quality management. We know our suppliers personally and are committed to Germany as our production location. The majority of our products is Made in Germany. At more than 1,000 square meters of warehouse space, the individual components and finished products are available for further use. That's how we can meet the requirement for just-in-time and short delivery times.*

*Our company is certified according to the demands of DIN EN ISO 9001 and DIN EN ISO 13485.*

**With more than 60 years of experience, Schützing is your competent partner for good connections.**



Zertifikate ISO 9001 und ISO 13485  
Certificates ISO 9001 and ISO 13485

# Sicherheitserläuterungen für Messzubehör

## *Explanations on Safety for Measuring Equipment*

### Zum Thema Arbeitssicherheit

Bei der Arbeit mit elektrischem Messzubehör ist höchstmögliche Sicherheit das oberste Ziel - für Sie als Anwender und für uns als Hersteller. Um Unfälle zu vermeiden, sind Fachkenntnisse Voraussetzung. Einige Aspekte bei der Auswahl elektrischen Messzubehörs sind zu beachten.

#### **Die Auswahl des richtigen Messzubehörs**

Arbeitssicherheit kann nicht vom Produkt allein garantiert werden. Der Anwender ist verantwortlich für die Auswahl eines für seine Zwecke geeigneten Messzubehörs sowie seine fachgerechte Benutzung!

**Arbeitssicherheit =**

**SCHÜTZINGER Messzubehör**  
**+ richtiger Einsatz**

Um sicher und in Übereinstimmung mit geltenden Normen zu arbeiten, sollten folgende Punkte beachtet werden:

#### **Welche Spannungen können auftreten?**

Das Messzubehör sollte für Spannungen ausgelegt sein, die mindestens so hoch sind, wie die höchste zu erwartende Spannung. Im Zweifelsfall sollte eine Messzubehörgruppe mit dem jeweils höheren Berührungsschutz gewählt werden.

#### **An welcher Stelle im Netz wird gemessen?**

Der Anwender muss sich klarmachen, an welcher Stelle er im Netz arbeitet. Die zu erwartenden Stoßspannungen hängen entscheidend davon ab, an welcher Stelle des Netzes eine Messung durchgeführt wird!

#### **Wie ist die Umgebung des Messobjektes beschaffen?**

Bei der Anwendung elektrischen Messzubehörs ist es wichtig, die Umgebungsbedingungen genau zu kennen. Der Anwender sollte beachten, ob etwa mit Verschmutzung oder Feuchtigkeit zu rechnen ist.

#### **Hinweise zur fachgerechten Benutzung**

Messzubehöerteile sind ausschließlich im dafür vorgesehenen Griffbereich anzufassen. Die Berührung von Kontaktteilen unter Strom ist zu unterlassen.

### *On the subject of safety at work*

*Maximum safety when working with electrical measuring equipment is the main objective for you as a user and for us as a manufacturer.*

*Specialised knowledge is required in order to avoid accidents and it is important to consider several aspects when selecting electrical measuring equipment.*

#### **Selection of correct measuring equipment**

*Occupational safety cannot be ensured by a product alone. The user is responsible for the selection of measuring equipment which is suitable for the required purposes, as well as for its correct use.*

**Occupational safety =**

**SCHÜTZINGER measuring equipment**  
**+ correct application**

*In order to work safely and in accordance with the relevant standards, the following points should be taken into consideration:*

#### **Which voltages may occur?**

*The measuring equipment should be designed for voltages at least equivalent to the maximum expected voltage. In the case of uncertainty, the measuring equipment should be selected from the range providing greater protection.*

#### **Where in the network are the measurements being carried out?**

*The user must be sure where in the network they are working. Which surge voltages are to be expected essentially depends on where in the network the measurements are carried out.*

#### **Which degree of pollution is to be expected during the planned measuring?**

*When using electrical measuring equipment, it is essential to establish the surrounding conditions. The user should consider whether pollution or moisture are to be expected.*

#### **Note on proper usage**

*Measuring equipment should be handled exclusively using the appropriate handle. Touching live contact parts is prohibited.*

## Hinweise zu handgehaltenem und handbedientem Messzubehör und zur IEC/EN 61010-031

Besondere Anforderungen in puncto Sicherheit werden an Messzubehör gestellt, mit dem der Anwender direkt in Berührung kommt. Die IEC/EN 61010-031 ist die wichtigste Norm speziell für handgehaltenes und handbedientes Messzubehör.

### Isolierung

Die IEC/EN 61010-031 schreibt für in der Hand gehaltenes und handbedientes Messzubehör u.a. grundsätzlich doppelte oder verstärkte Isolierung vor. Unser Messzubehör hält diese Vorgaben strikt ein. Bei allen Schützingers Sicherheits-Prüf- und Messleitungen werden Kabel mit verstärkter bzw. doppelter Isolierung verwendet.

### Verbindung zwischen Stecker und Leitungen

Laut IEC/EN 61010-031 darf die gelötete Verbindung von handgehaltenem Messzubehör nicht als Zugentlastung benutzt werden. Deshalb haben wir uns für unsere Sicherheits-Messleitungen vorwiegend für Crimpverbindungen entschieden. Crimpverbindungen, besonders als Zugentlastung von Leitungsisolationen, haben den Vorteil, sehr viel höhere Zugkräfte auszuhalten als sonstige Anschlussmethoden. Dennoch sollten Leitungen immer vorschriftsmäßig vom Gerät entfernt werden!

#### Hinweis

Sollten Ihnen Begriffe wie Berührungsschutz, Messkategorie, Verschmutzungsgrad u. a. nicht geläufig sein, können Sie deren Bedeutungen in den Begriffserklärungen nachlesen.

## Note on hand-held and manually operated measuring equipment and IEC/EN 61010-031

*Particular demands regarding safety should be made on measuring equipment with which the user comes into direct contact.*

*IEC/EN 61010-031 is the most important standard specifically for hand-held and manually operated measuring equipment.*

### Insulation

*IEC/EN 61010-031 includes the stipulation of double or reinforced insulation on principle for hand-held and manually operated measuring equipment.*

*Schützingers strictly adheres to the regulations of this standard. All cables in Schützingers safety test and measuring leads are designed with reinforced or double insulation.*

### Connection between plug and leads

*IEC/EN 61010-031 also stipulates that the soldered connections of hand-held measuring equipment may not be used as strain relief. For this reason, most of the leads on Schützingers safety measuring equipment are crimped. Crimped connections, in particular when used as strain relief for lead insulations, carry the advantage of having better tractive forces than other methods. Nevertheless, leads should always be removed from the device according to the instructions!*

#### Note

*If you are unfamiliar with terms such as protection against accidental contact, measuring category, degree of pollution, etc., the meaning of these can be found in the glossary.*

# Messkategorien gemäß IEC/EN 61010-031

## Measuring Categories according to IEC/EN 61010-031

**IEC/EN 61010-31 unterscheidet vier Messkategorien:**

### **CAT I**

( $33 V_{AC} / 70 V_{DC}$ ) gilt für Messungen an Stromkreisen, die nicht direkt mit der Netzversorgung verbunden sind. Hier können keine oder nur geringe Überspannungen auftreten.

Beispiel: Innerhalb elektronischer Geräte nach dem Eingangstrafo.

**(Standardprogramm)**

### **CAT II**

gilt für elektrische Betriebsmittel in Geräten, in denen keine Blitzspannungen berücksichtigt werden müssen, wohl aber Überspannungen durch Schaltvorgänge entstehen könnten.

Beispiele: Elektrische Betriebsmittel zwischen Gerät und Steckdose, innerhalb elektrischer Geräte ohne Eingangstrafo, Haushaltsgeräte.

**(Sicherheitsprogramm)**

### **CAT III**

schließt im Unterschied zur Messkategorie II elektrische Betriebsmittel ein, an die besondere Anforderungen bezüglich Sicherheit und Verfügbarkeit gestellt werden.

Beispiele: Feste Installationen in Gebäuden, Schütze, Schutzeinrichtungen, Schalter, Steckdosen.

**(Sicherheitsprogramm)**

### **CAT IV**

gilt für elektrische Betriebsmittel, bei denen auch Blitzeinwirkung berücksichtigt werden muss.

Beispiele: Rundsteuerempfänger, Zähler, Anschluss an Freileitungen.

**(Sicherheitsprogramm)**

### **Verschmutzungsgrad**

Das Isolationsvermögen von Messzubehör wird durch Oberflächenverschmutzung stark herabgesetzt. Feuchtigkeit oder Staub- und Rußpartikel bilden leitende Brücken und verringern den Widerstand der Kriechstrecken erheblich. IEC/EN 61010-031 unterscheidet drei Verschmutzungsgrade:

#### **Verschmutzungsgrad 1**

Keine oder nur trockene, nicht leitfähige Verschmutzung. Die Verschmutzung hat keinen Einfluss. Beispiel: Innerhalb geschlossener Geräte.

**IEC/EN 61010-031 differentiates between four measuring categories:**

### **CAT I**

( $33 V_{AC} / 70 V_{DC}$ ) applies to measurements on current circuits which are not directly connected with mains power. Here, little to no excess voltages can occur.

Example: within electronic devices after the input transformer.

**(Standard Programme)**

### **CAT II**

applies to electrical equipment in appliances in which lightning strikes need not be considered, although where excess voltages could occur due to switching operations.

Example: electrical equipment between appliance and socket, within electrical appliances without input transformers, household appliances.

**(Safety Programme)**

### **CAT III**

unlike Category II, includes electrical equipment on which special demands are made regarding safety and accessibility.

Example: fixed installations in buildings, contactors, safety devices, switches, sockets.

**(Safety Programme)**

### **CAT IV**

applies to electrical equipment for which lightning strikes also have to be considered.

Example: ripple control receiver, meters, connections to aerial lines.

**(Safety Programme)**

### **Degree of pollution**

The insulation property of measuring equipment is greatly reduced by surface pollution. Water or dust and soot particles form conductive bridges and decrease the resistance of the creepage distance considerably. IEC/EN 61010-031 differentiates between three degrees of pollution:

#### **Degree of pollution 1**

No pollution occurs or pollution is only dry, nonconductive. The pollution is of no consequence. Example: within enclosed appliances

### Verschmutzungsgrad 2

Nicht leitfähige Verschmutzung, gelegentlich muss mit vorübergehender Leitfähigkeit durch Betauung gerechnet werden.

Beispiele: Labor, leichte Industrie.

### Verschmutzungsgrad 3

Es tritt leitfähige Verschmutzung auf oder trockene, nicht leitfähige Verschmutzung, die leitfähig wird, da Betauung zu erwarten ist.

Beispiele: Schwerindustrie, kurzer Service im Freien.

### Degree of pollution 2

Only non-conductive pollution occurs. Occasional temporary conductivity is to be expected due to moisture.

Example: laboratory, light industry.

### Degree of pollution 3

Conductive pollution occurs or dry, non-conductive pollution which becomes conductive as moisture is to be expected.

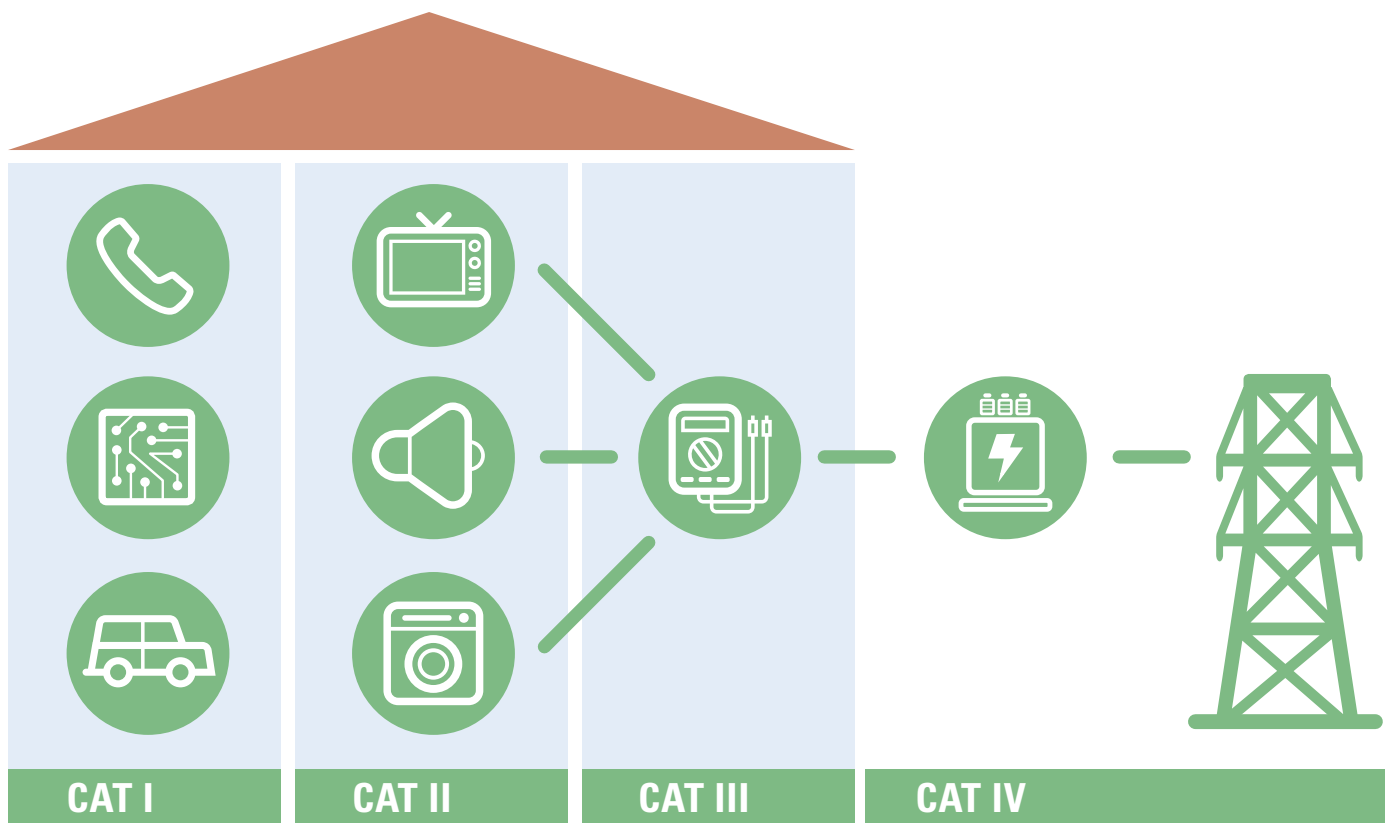
Example: heavy industry, short operation in the open.

#### Hinweis

Bei handgehaltenem Messzubehör ist der Verschmutzungsgrad 1 nie einzuhalten, da bereits geringer Handschweiß Verschmutzungsgrad 2 bedeutet.

#### Note

Pollution degree 1 can never be kept to with hand-held measuring equipment, as even slightly sweaty hands signify pollution degree 2.



# Allgemeine Informationen

## General Information

### Katalogaufbau

Die Reihenfolge der Artikel im vorliegenden Katalog richtet sich hierarchisch nach folgenden Kriterien:

- Durchmesser des Stecksystems (z. B. Ø 4 mm)
- Art des Produktes (z. B. Buchse)
- Gegebenenfalls feinere Unterscheidung (z. B. axiale Steckbuchse)

### Abkürzungen

AEH	Aderendhülse
FSH	Flachsteckhülse
Mx	metrisches Gewinde
MA	Montageanleitung
OK	ohne Kennung
SW	Schlüsselweite (in Zeichnungen)
WH	Warnhinweis
Best.-Nr.	Bestellnummer

### Farbbezeichnungen

Abkürzung	Farbe	ähnlich RAL
BL	blau	5005
BR	braun	8024
GE	gelb	1018
GN	grün	6018
GNGE	grüngelb	6018 / 1018
GR	grau	7001
OR	orange	2003
RT	rot	3000
RTBR	rotbraun	8012
SW	schwarz	9005
VI	violett	Pantone 272 U
WS	weiß	9016

Eine Tabelle mit den RAL-Farben finden Sie hier:  
<http://www.ral-farben.de/inhalt/anwendung-hilfe/alle-ral-farbnamen/uebersicht-ral-classic-farben.html>

### Farbabweichungen

Durch die Verwendung unterschiedlicher hochwertiger Kunststoffmaterialien kann es bei manchen Artikeln bei gleichem Farbcode trotzdem zu Farbabweichungen kommen. Alle hier abgebildeten Farben erscheinen nur ähnlich dem Originalerscheinungsbild. Farbabweichungen sind aus drucktechnischen Gründen möglich. Wir empfehlen Ihnen immer bei der Farbauswahl das Original als Bezugsmuster zu verwenden. Geringfügige Farbabweichungen bei den Produkten sind durch die Rohstoffe (Farben und Granulate) und aus fertigungstechnischen Gründen möglich.

### Oberflächenbezeichnungen

Als Kontaktwerkstoff verwenden wir für unsere Produkte hauptsächlich Messing.

### Catalogue structure

The articles in this catalogue are arranged in hierarchical order according to the following criteria:

- Diameter of the plug system (e.g. Ø 4mm)
- Type of product (e.g. socket)
- Finer distinctions where appropriate (e.g. axial socket)

### Abbreviations

AEH	ferrule
FSH	flat receptacles (FR)
Mx	metric thread
MA	assembly instruction
OK	no identifier
SW	width across flats
WH	warning notice
Order No.	Order number

### Colour identification

Abbreviation	Colour	similar to RAL
BL	blue	5005
BR	brown	8024
GE	yellow	1018
GN	green	6018
GNGE	green-yellow	6018 / 1018
GR	grey	7001
OR	orange	2003
RT	red	3000
RTBR	red-brown	8012
SW	black	9005
VI	purple	Pantone 272 U
WS	white	9016

A table of RAL colours can be found here:  
<http://www.ral-farben.de/content/application-help/all-ral-colours-names/overview-ral-classic-colours.html>

### Colour deviations

Through the use of various high-quality plastic materials, colour deviations can still occur in articles with the same colour code. All colours pictured here have only a similar appearance to the original. Colour variations are possible due to printing methods. We recommend that you always use the original as the comparing sample when selecting colours. Slight colour variations in the products may occur due to the raw materials (colours and granules) and as a result of manufacturing methods.

### Surface names

The contact material we use for our products is mainly brass.

Abweichende Kontaktwerkstoffe und die Kontaktflächen sind in der Produktbeschreibung aufgeführt. Unsere Oberflächenbezeichnungen entsprechen den Bezeichnungen der Elemente im international gültigen Periodensystem.

Ag	versilbert
Au	vergoldet
AURO	Nickel/Phosphor/Gold = Auronip
cNi	chemisch vernickelt
Cr	verchromt
Cu	verkupfert
MCr	matt verchromt
MNi	matt vernickelt
MSn	matt verzinkt
Ni	vernickelt
Roh	roh
Sn	verzinkt
SWCr	schwarz verchromt
SWNi	schwarz vernickelt
Zn	verzinkt

Auf Anfrage können auch andere Oberflächen hergestellt werden.

#### Bestellhinweise

Geben Sie bei Bestellungen immer die **fett** gedruckte Typenbezeichnung an. Bei Artikeln, die in mehreren Oberflächen, Farben, Leitungslängen etc. erhältlich sind, geben Sie anstatt der in Klammer stehenden Platzhalter die entsprechende Leitungslänge oder/und Farbe an.

#### Beispiel

Best.-Nr. = Bestellnummer

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	MFK 15 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	MFK 16 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb	
Längen	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	

Wenn Sie unsere Messleitung

**MFK 15 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

mit 1 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt in einer Länge von 100 cm und der Farbe Schwarz bestellen möchten, lautet die korrekte Bestellnummer:

**MFK 15 / 1 / 100 / SW**

Den Farbcodeschlüssel finden Sie auf Seite 14 bzw. hinten im Katalog auf der ausklappbaren Umschlagseite.

*Differing contact materials and the contact surfaces are listed in the product description. The names of our surfaces correspond to the elements in the internationally-recognised periodic table.*

Ag	silver-plated
Au	gold-plated
AURO	nickel/phosphorous/gold = Auronip
cNi	chemically nickel-plated
Cr	chrome-plated
Cu	copper-plated
MCr	matt verchromt
MNi	matte nickel-plated
MSn	matte tin-plated
Ni	nickel-plated
Roh	raw
Sn	tin-plated
SWCr	black chrome-plated
SWNi	black nickel-plated
Zn	zinc-plated

*Other surfaces can also be manufactured on request.*

#### Ordering information

*When ordering, always provide the **bold-printed** type designation. For items which are available with several different surfaces, colours, cable lengths, etc., please enter the appropriate cable length and/or colour in the brackets instead of the placeholder.*

#### Example

Order No. = order number

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	MFK 15 / 1 / ..(length) / ..(colour) contact parts nickel-plated	MFK 16 / 1 / ..(length) / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow	
lengths	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	

*If you wish to order our measuring lead*

**MFK 15 / 1 / ..(length) / ..(colour)**

*in black with a wire cross-section of 1mm<sup>2</sup> and a length of 100 cm, the correct order number is:*

**MFK 15 / 1 / 100 / SW**

*You can find the colour code key on page 14 or in the back of the catalogue on the fold-out coverpage.*





### **Leitungslängen**

Die im Katalog angegebenen Leitungslängen konfektionierter Leitungen beziehen sich auf die Schnittlänge der Leitung.

Standard-Leitungslängen

25 cm, 50 cm, 75 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm, 250 cm

### **Übersicht der Fußnoten**

- 1) andere ...
  - Kontaktoberflächen
  - Farben
  - Längen
  - Ausführungen des Anschlusses
  - Leitungsquerschnitte
  - Federn
  - Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser
  - Ausführungen
  - Beschriftungen
  - Ausführungen in Silikon
  - individuelle Bestückungauf Anfrage.
- 2) bei normalen Umgebungstemperaturen
- 3) zurückgestuft wegen Normänderung
- 4) abhängig von
  - der Kontaktoberfläche
  - der Leitungslänge
  - der eingesetzten Prüfspitze
  - dem Einbauzustand (des Prüfspitzeneinsatzes)
  - der verwendeten Sicherung
- 5) Auslieferung in hochwertiger Arbeits- und Aufbewahrungsbox
- 6) bei Farbe grüngelb:
  - grüngelbe Leitung und grüne Gehäuse
- 7) bis CAT IV
- 8) nach DIN EN 61010-031

### **CE-Kennzeichnung**



Produkte, die unter die CE-Kennzeichnungspflicht fallen sind mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet.

### **CE-Kennzeichnungspflicht**

Mit dem Ausstellen der EG-Konformitätserklärung übernimmt der Hersteller Verantwortung für die Einhaltung der Konformität und der Einhaltung aller relevanten, also anzuwendenden Vorschriften für das Inverkehrbringen des Produkts.

### **Cable lengths**

The cable lengths given in the catalogue for fabricated cables refer to the cutting length of the cable.

Standard cable lengths

25cm, 50cm, 75cm, 100cm, 150cm, 200cm, 250cm

### **Overview of footnotes**

- 1) other ...
  - contact platings
  - colours
  - lengths
  - terminals
  - wire cross-sections
  - springs
  - sleeves for other cable diameters
  - designs
  - markings
  - alternatives in silicone
  - individual combinationon request
- 2) at normal ambient temperatures
- 3) downgraded due to change of DIN EN standard
- 4) dependent on
  - contact plating
  - cable length
  - applied probe inset
  - appliance (of the probe inset)
  - the fuse used
- 5) delivered in high-quality working and storage box
- 6) in the case of green-yellow colour:
  - green-yellow cable and green sleeve
- 7) up to CAT IV
- 8) according to DIN EN 61010-031

### **CE marking**



Products which are subject to a compulsory CE marking are marked with the CE symbol.

### **Compulsory CE marking**

By issuing the EC declaration of conformity, the manufacturer takes responsibility for the fulfilment of conformity and the fulfilment of all relevant and applicable regulations for the circulation of the product.

## RoHS II

Unsere Produkte entsprechen den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU.

## Temperatur-Einsatzbereich

Der Temperatureinsatzbereich unserer Produkte beschreibt den Temperaturbereich, in dem diese eingesetzt werden können, ohne dass sich bestimmte garantierte Eigenschaften über die zulässige Toleranz hinaus ändern.

**Zeitliche Einschränkungen wie Kurzzeit oder Dauer müssen angegeben werden.**

## Änderungen in der Norm IEC/EN 61010-031:2008

Im Jahr 2008 gab es einige maßgebliche Änderungen in der für elektrotechnisches Messzubehör wichtigsten Sicherheitsnorm! Diese Änderungen sind am 01. März 2011 in Kraft getreten.

Betroffene Artikel aus unserem Programm sind wie folgt gekennzeichnet:

3) zurückgestuft wegen Normänderung

## Allgemeine technische Informationen

finden Sie jeweils auf den Einführungsseiten der einzelnen Produktgruppen.

## Warnhinweise



WH

Dieses Symbol weist darauf hin, dass es zu einem Artikel eine zu beachtende Dokumentation gibt.

Den Warnhinweis finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de).

Jeder Lieferung der entsprechenden Artikel liegt ein Warnhinweis in Papierform bei.

## Montageanleitungen



MA

Montageanleitungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Die Montageanleitung finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de).

## Abbildungen und Zeichnungen

Die Abbildungen und Zeichnungen in diesem Katalog entsprechen nicht immer dem Maßstab 1:1.

## RoHS II

Our products conform to the requirements of Directive 2011/65/EU.

## Operating temperature range

The operating temperature range of our products describes the temperature range in which these can be used without certain guaranteed qualities changing beyond the permitted tolerance.

**Time-related limitations such as short-term or continuous must be indicated.**

## Changes to standard IEC/EN 61010-031:2008

In 2008 there were some significant changes in the safety standard applicable to electrical testing accessories. These changes came into effect on 1 March 2011.

Affected items in our programme are marked as follows:

3) downgraded due to change of DIN EN standard

## General technical information

This can be found on the introductory pages for each product group.

## Warning notice



WH

This symbol indicates that there is documentation to be observed in relation to a product.

Please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice.

Each delivery of the relevant product includes a warning notice in hard copy.

## Assembly instructions



MA

Assembly instructions are marked by this symbol.

Please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction.

## Images and diagrams

The images and diagrams in this catalogue are not always in 1:1 scale.



**Allgemeiner Hinweis**

Bei speziellen Anwendungen obliegt die Prüfung der Einhaltung der im Katalog angegebenen Vorschriften dem Anwender.

**Technische Änderungen und Vorbehalte**

Alle Daten, Abbildungen und Zeichnungen wurden sorgfältig geprüft und entsprechen dem Stand unserer Erfahrung zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Kataloges. Irrtümer, sowie Druckfehler behalten wir uns vor.

Dem technischen Fortschritt und der Sicherheit dienende Änderungen behalten wir uns auch ohne vorherige Absprache mit den Anwendern vor. Bei Konstruktionen, in die unsere Bauteile einfließen, sollten deshalb nicht ausschließlich unsere Katalogdaten als Grundlage dienen. Um sicher zu stellen, dass die neuesten Daten zur Anwendung kommen, wenden Sie sich an uns, wir beraten Sie gerne.

**Urheberrecht**

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

**Allgemeine Geschäftsbedingungen**

Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen, einsehbar unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de).

**General note**

*For special applications, the user is obligated to check whether the regulations indicated in the catalogue are fulfilled.*

**Technical alterations and provisos**

*All data, images and diagrams have been checked carefully and are in-keeping with our experience at the time the catalogue was created.*

*We reserve the right to errors and misprints.*

*We also reserve the right to make changes that serve technical progress and safety, even without prior agreement with the users.*

*For structures including our components, our catalogue data should therefore not serve as the only basis.*

*Please contact us to ensure that the newest data is being used, we will be happy to advise you.*

**Copyright**

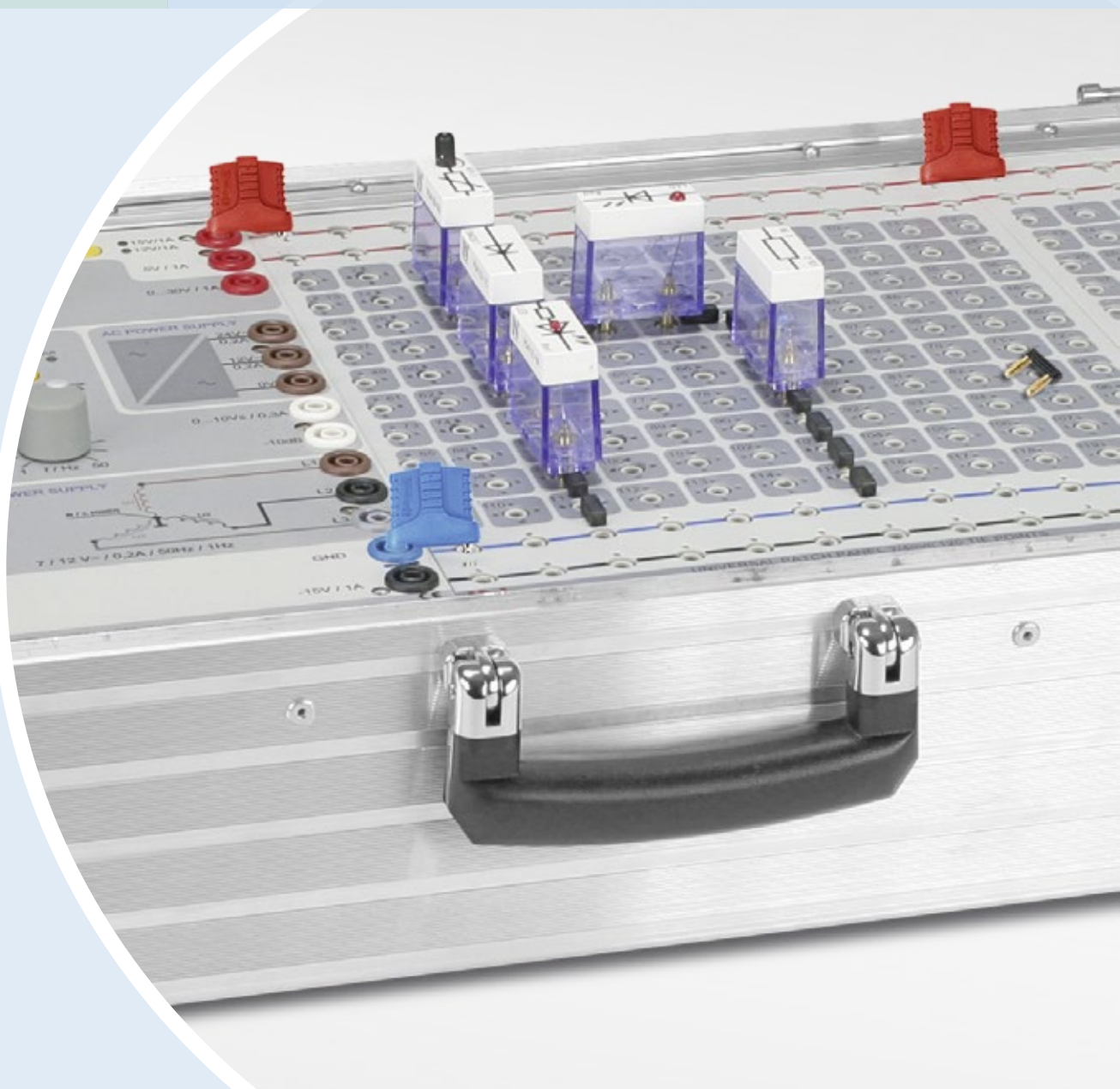
*All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form without written permission of the publisher, or be processed using electronic systems, duplicated or distributed.*

**Terms and Conditions**

*Our General Terms and Conditions apply and can be found at [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de).*

## Ø 2 mm-Programm Ø 2 mm Programme

<b>S. 22</b>	Federkorbstecker	<i>Lamella-basket plugs</i>
<b>S. 27</b>	Buchsen und Kupplungen	<i>Sockets and couplers</i>
<b>S. 29</b>	Adapter	<i>Adapters</i>
<b>S. 30</b>	Kurzschlussstecker	<i>Connecting plugs</i>
<b>S. 32</b>	Leitungen	<i>Leads</i>
<b>S. 34</b>	Prüfspitzen und Abgreifklemmen	<i>Test probes and crocodile clips</i>



## Ø 2 mm-Programm

### Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile

#### **Einpolige Steckverbinder zum Übertragen von Spannungen, Strömen und elektrischen Messdaten**

Steckverbindungen mit widerstandsfähiger Federkorb-Technologie aus hochwertigen Kontaktmaterialien wie Messing oder Kupfer-Beryllium, je nach Anwendung vernickelt, vergoldet oder verzinkt, gewährleisten eine hohe Kontaktsicherheit und verhindern Korrosion. Durch den konstanten Federdruck der Federkorblamellen ergeben sich geringe Übergangswiderstände.

#### **Kompakter Aufbau**

Die Systeme mit Federkorbsteckern Ø 2 mm ermöglichen zuverlässige Steckverbindungen auf kleinster Fläche bzw. bei minimalem Raumbedarf. Besonders in der Mikroelektronik ist das ein Vorteil. Durch trittfeste Isolierhülsen sind diese Steckverbinder auch großen Belastungen gewachsen.

#### **Universell**

Einfache Kombination mittels Adapter mit Steckverbindungen aus dem Ø 2,4 mm, Ø 4 mm und Ø 4 mm-Sicherheits-Programm.

#### **Wichtiger Hinweis**

Der isolierte Griffbereich wurde für eine funktionsgerechte und sichere Handhabung ausgelegt. Max. Spannung bei direkter Berührung blanker Teile:  $33 V_{AC} / 70 V_{DC}$

#### **Allgemeiner Hinweis**

Bei speziellen Anwendungen obliegt die Prüfung der Einhaltung der im Katalog angegebenen Vorschriften dem Anwender.

## Ø 2 mm Programme

### Main characteristics and advantages

#### **Single-pole plug connectors for the transmission of voltages, currents and electrical measurement data**

Single-pole plug connectors for the transmission of voltages, currents and electrical measurement data. Plug connectors with resistant spring technology made from high-grade contact materials such as brass or copper-beryllium - nickel-plated, gold-plated or tin-plated according to the application - guarantee excellent contact reliability and prevent corrosion. The constant spring pressure of the spring lamellae results in low transition resistances.

#### **Compact assembly**

Systems with Ø 2 mm lamella-basket plugs enable reliable plug connections within the smallest of areas and take up minimum space. This is a particular advantage in the field of microelectronics. Crushproof insulation sleeves mean that these plug connectors stand up to considerable loads.

#### **Universal**

Simple combination via adapter with plug connections from the Ø 2.4 mm, Ø 4 mm and Ø 4 mm Safety Programme.

#### **Important note**

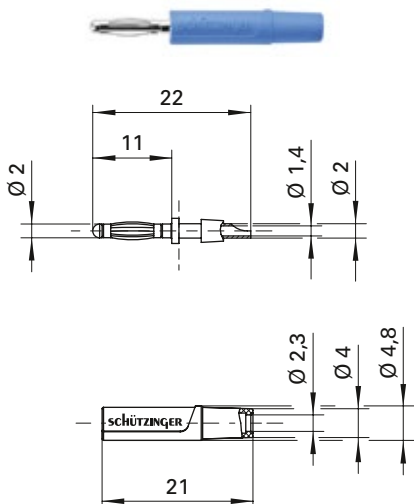
The insulated handle is designed for functional handling and safe operation.

Max. voltage for direct contact with bare parts:  
 $33 V_{AC} / 70 V_{DC}$

#### **General information**

In the case of special applications, it is the user's responsibility to verify whether products comply with regulations listed in this catalogue.

Ø 2



**Federkorbstecker**

- gerade, mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 02 L Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse **PA 6.6 (Polyamid)**
  - für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 02 L Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

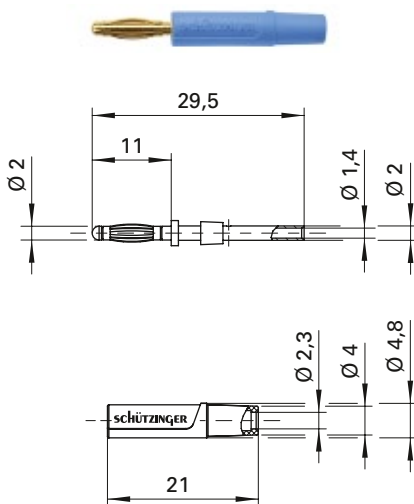
- straight, with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 02 L Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve **PA 6.6 (Polyamid)**
  - for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 02 L Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



**Federkorbstecker**

- gerade, mit Crimpanschluss für 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 2510 C Au / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vergoldet**
- Griffhülse **PA 6.6 (Polyamid)**
  - für Leitungsquerschnitt 0,5 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

- straight, with crimp terminal for cables 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 2510 C Au / ..(colour)**

- contact parts **gold-plated**
- sleeve **PA 6.6 (Polyamid)**
  - for wire cross-section 0.5 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 02 L Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	FK 2510 C Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	Order No. <sup>1)</sup>	FK 02 L Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	FK 2510 C Au / ..(colour) contact parts gold-plated
	FK 02 L Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet			FK 02 L Au / ..(colour) contact parts gold-plated	
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß		colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white	
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>	crimpen 0,5 mm <sup>2</sup>	terminal	solder up to 0.5 mm <sup>2</sup>	crimp 0.5 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	bis Ø 2 mm		sleeve for cable	up to Ø 2 mm	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	< 3 mΩ	transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	< 3 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A		rated current <sup>2)</sup>	10 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +90 °C		operating temperature	from -25 °C to +90 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Federkorbstecker**

- gerade, mit axialer Zusteckbuchse, Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 11 L Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse PA 6.6 (Polyamid)
  - für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 11 L Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

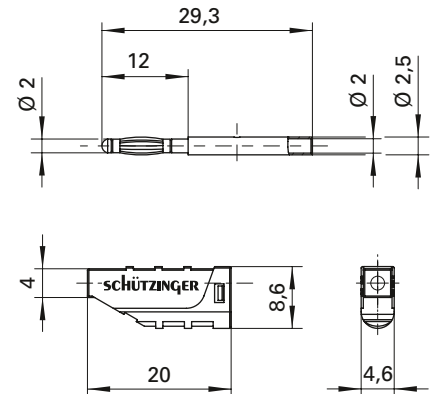
- straight, with inline socket, with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 11 L Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve PA 6.6 (Polyamid)
  - for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 11 L Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



**Federkorbstecker**

- gerade, mit Lötanschluss bis 0,75 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt

**Best.-Nr. FK 1895 Ni**

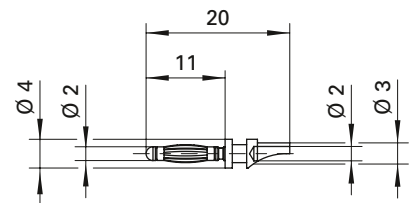
- Kontaktteile **vernickelt**

**Lamella-basket plug**

- straight, with solder terminal for cables up to 0.75 mm<sup>2</sup>

**Order No. FK 1895 Ni**

- contact parts **nickel-plated**



Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 11 L Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	FK 1895 Ni Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	FK 11 L Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	FK 1895 Ni contact parts nickel-plated
	FK 11 L Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet			FK 11 L Au / ..(colour) contact parts gold-plated	
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, weiß	-	colours	black, red, blue, yellow, green, grey, white	-
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>	löten bis 0,75 mm <sup>2</sup>	terminal	solder up to 0.5 mm <sup>2</sup>	solder up to 0.75 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	bis Ø 2 mm	-	sleeve for cable	up to Ø 2 mm	-
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	< 3 mΩ	transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	< 3 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A		rated current <sup>2)</sup>	10 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	von -40 °C bis +110 °C	operating temperature	from -25 °C to +80 °C	from -40 °C to +110 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

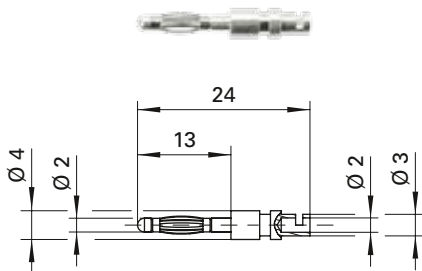
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating





**Federkorbstecker**

- gerade, mit Lötanschluss  
bis 0,75 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt

**Best.-Nr. FK 4302 Ag**

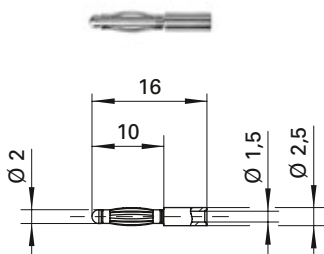
- Drehteil **versilbert**
- Kontaktteile **vernickelt**

**Lamella-basket plug**

- straight, with solder terminal  
for cables up to 0.75 mm<sup>2</sup>

**Order No. FK 4302 Ag**

- turned part **silver-plated**
- contact parts **nickel-plated**



**Federkorbstecker**

- gerade, mit Crimpanschluss  
für 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt

**Best.-Nr. FK 3845 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Lamella-basket plug**

- straight, with crimp terminal  
for cables 0.5 mm<sup>2</sup>

**Order No. FK 3845 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

Allgemeine Angaben			General information		
<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>FK 4302 Ag</b> Kontaktteile vernickelt	<b>FK 3845 Ni</b> Kontaktteile vernickelt	<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>FK 4302 Ag</b> contact parts nickel-plated	<b>FK 3845 Ni</b> contact parts nickel-plated
<b>Technische Daten</b>			<b>Technical data</b>		
Anschluss	löten bis 0,75 mm <sup>2</sup>	crimpen 0,5 mm <sup>2</sup>	terminal	solder up to 0.75 mm <sup>2</sup>	crimp 0.5 mm <sup>2</sup>
Durchgangswiderstand	< 3 mΩ		transition resistance	< 3 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A		rated current <sup>2)</sup>	10 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +110 °C		operating temperature	from -40 °C to +110 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Federkorbstecker**

- Federkorbstecker zum Fixieren von Abschlussblechen
- hohe mechanische Festigkeit

**Best.-Nr. FK 4587 VA**

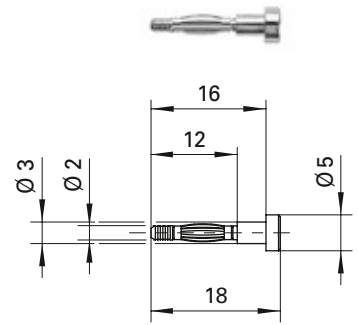
- Drehteil **Edelstahl VA**
- Kontaktteile **vernickelt**

**Lamella-basket plug**

- lamella-basket plug for fastening cover plates
- high mechanical stability

**Order No. FK 4587 VA**

- turned part **stainless steel VA**
- contact parts **nickel-plated**



**Federkorbklemme**

- Federklemme zur schnellen und sicheren Kontaktierung feinsten Drähte
- Vollmetall-Ausführung
- zum Stecken in Ø 2 mm-Buchsen

**Best.-Nr. FKK 6166 Au**

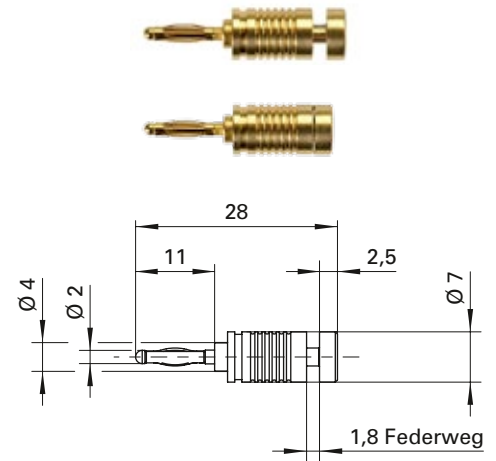
- Federkraft **7 N**
- Kontaktteile **vergoldet**

**Spring-Terminal**

- spring-Terminal, suitable for very thin wires and strands
- not insulated
- to plug into Ø 2 mm sockets

**Order No. FKK 6166 Au**

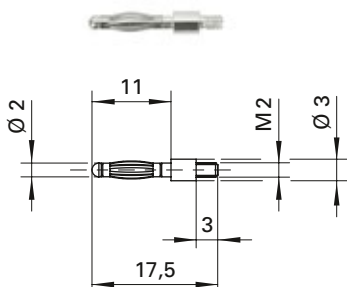
- spring force **7 N**
- contact parts **gold-plated**



Allgemeine Angaben			General information		
<b>Best.-Nr.<sup>1)</sup></b>	<b>FK 4587 VA</b> Kontaktteile vernickelt	<b>FKK 6166 Au</b> Kontaktteile vergoldet	<b>Order No.<sup>1)</sup></b>	<b>FK 4587 VA</b> contact parts nickel-plated	<b>FKK 6166 Au</b> contact parts gold-plated
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	-	stecken	terminal	-	plug
Durchgangswiderstand	< 6 mΩ	< 3 mΩ	transition resistance	< 6 mΩ	< 3 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A		rated current <sup>2)</sup>	10 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +110 °C		operating temperature	from -40 °C to +110 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Federkorb-Einbaustecker**

- Gewinde M2 x 3

**Best.-Nr. FK 2026 Ag**

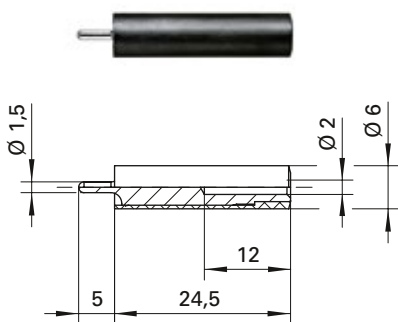
- Drehteil **versilbert**
- Kontaktteile **vernickelt**

**Lamella-basket plug**

- thread M2 x 3

**Order No. FK 2026 Ag**

- turned part **silver-plated**
- contact parts **nickel-plated**



**Laborbuchse**

- geeignet zur festen Installation eines Messabgriffs durch Steckverbindung. Dazu wird der blanke Stift unter eine Leiterplatte geschraubt, geklemmt oder gelötet.
- Stiftlänge 5 mm
- Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. LB 2-1.5 Ni/5/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. LB 2-1.5 Au/5/..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Laboratory socket**

- suitable to install a permanent measuring point with a socket. For that the pin is screwed under, clamped under or soldered on a printed circuit board.
- pin length 5 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003

**Order No. LB 2-1.5 Ni/5/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. LB 2-1.5 Au/5/..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



WH 003



WH 003

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 2026 Ag Kontaktteile vernickelt	LB 2-1.5 Ni/5/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt LB 2-1.5 Au/5/ ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	-	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett
Technische Daten		
Anschluss	M2 x 3	Stift
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	< 3 mΩ	6 mΩ / 3 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +110 °C	von -25 °C bis +80 °C

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	FK 2026 Ag contact parts nickel-plated	LB 2-1.5 Ni/5/ ..(colour) contact parts nickel-plated LB 2-1.5 Au/5/ ..(colour) contact parts gold-plated
colours	-	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple
Technical data		
terminal	M2 x 3	pin
transition resistance <sup>4)</sup>	< 3 mΩ	6 mΩ / 3 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	10 A	
operating temperature	from -40 °C to +110 °C	from -25 °C to +80 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Einbaubuchse**

- für isolierten Einbau
- Kontaktteil mit Isolierkopf umspritzt
- Montagebohrung Ø 5,1 mm

**Best.-Nr. IBU 2011 Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Lötanschluss bis 0,75 mm<sup>2</sup>
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. IBU 2011 Au/..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Socket**

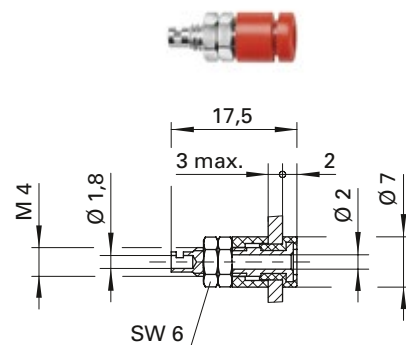
- for insulated fixture
- with moulded head
- hole Ø 5.1 mm

**Order No. IBU 2011 Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- solder terminal up to 0.75 mm<sup>2</sup>
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. IBU 2011 Au/..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



**Einbaubuchse**

- Vollmetall-Ausführung
- Montagebohrung Ø 4,1 mm

**Best.-Nr. BU 20 Ag**

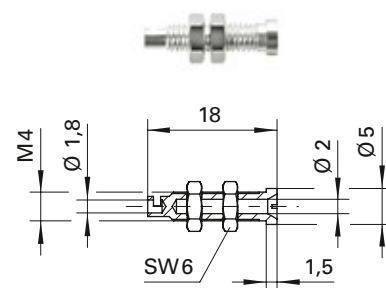
- Kontaktteile **versilbert**
- Lötanschluss bis 0,75 mm<sup>2</sup>

**Socket**

- not insulated
- hole Ø 4.1 mm

**Order No. BU 20 Ag**

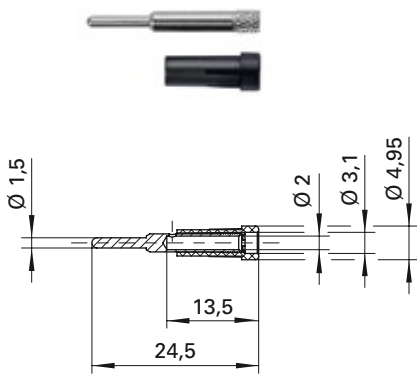
- contact parts **silver-plated**
- solder terminal up to 0.75 mm<sup>2</sup>



Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	IBU 2011 Ni/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	BU 20 Ag Kontaktteile versilbert	Order No. <sup>1)</sup>	IBU 2011 Ni/ ..(colour) contact parts nickel-plated	BU 20 Ag contact parts silver-plated
	IBU 2011 Au/ ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet			IBU 2011 Au/ ..(colour) contact parts gold-plated	
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, weiß	-	colours	black, red, blue, yellow, green, grey, white	-
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	löten bis 0,75 mm <sup>2</sup>		terminal	solder up to 0.75 mm <sup>2</sup>	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ	< 3 mΩ	transition resistance <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ	< 3 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A		rated current <sup>2)</sup>	10 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +90 °C	von -40 °C bis +110 °C	operating temperature	from -25 °C to +90 °C	from -40 °C to +110 °C
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	60 Ncm	-	max. torque for the fastening nut	60 Ncm	-

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on contact plating



### Einpressbuchse

- zum Einpressen in Frontplatten bis 4 mm Dicke
- Montage mittels Einpressdorn WKZ EPB2, siehe Kapitel Zubehör
- Die Montageanleitung MA 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)
- Montagebohrung Ø 3,9 mm

#### Best.-Nr. EPB 6053 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteil PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **Farben** siehe Tabelle

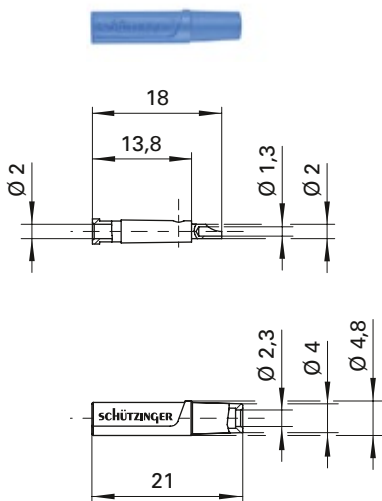


### Press-in socket

- for pressing into panels up to 4 mm thick
- fixture using press-in tool WKZ EPB2, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 002
- hole Ø 3.9 mm

#### Order No. EPB 6053 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **colours** see table



### Kupplung

- mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

#### Best.-Nr. KU 02 L Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse PA 6.6 (Polyamid)
  - für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. KU 02 L Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

### Coupler

- with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

#### Order No. KU 02 L Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve PA 6.6 (Polyamid)
  - for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

#### Order No. KU 02 L Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	EPB 6053 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	KU 02 L Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt KU 02 L Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	Order No. <sup>1)</sup>	EPB 6053 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	KU 02 L Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated KU 02 L Au / ..(colour) contact parts gold-plated
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, weiß	colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	black, red, blue, yellow, green, grey, white
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	Pin	löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>	terminal	pin	solder up to 0.5 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	-	Ø 2 mm	sleeve for cable	-	Ø 2 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	2 mΩ	3 mΩ / 2 mΩ	transition resistance <sup>4)</sup>	2 mΩ	3 mΩ / 2 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A		rated current <sup>2)</sup>	10 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +100 °C	von -25 °C bis +90 °C	operating temperature	from -40 °C to +100 °C	from -25 °C to +90 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Ausführungen und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, designs and sleeves for other cable diameter on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Adapter**

- zum Adaptieren von Ø 2 mm-System auf Ø 4 mm-Sicherheits-System
- Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. A 20-40 S Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. A 20-40 S Au/..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



WH 003

**Adapter**

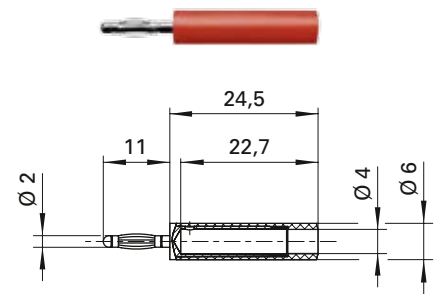
- for adaption Ø 2 mm system to Ø 4 mm safety system
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003

**Order No. A 20-40 S Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. A 20-40 S Au/..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



**Adapter**

- zum Adaptieren von Ø 4 mm-System auf Ø 2 mm-System
- Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. A 40-20 Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. A 40-20 Au/..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



WH 003

**Adapter**

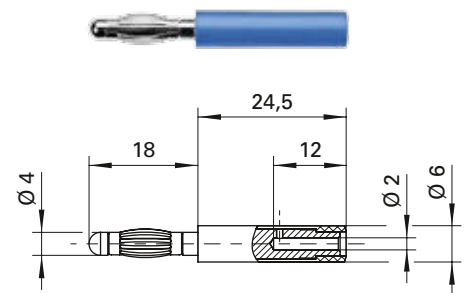
- for adaption Ø 4 mm system to Ø 2 mm system
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003

**Order No. A 40-20 Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. A 40-20 Au/..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	A 20-40 S Ni/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	A 40-20 Ni/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	A 20-40 S Ni/ ..(colour) contact parts nickel-plated	A 40-20 Ni/ ..(colour) contact parts nickel-plated
	A 20-40 S Au/ ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	A 40-20 Au/ ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet		A 20-40 S Au/ ..(colour) contact parts gold-plated	A 40-20 Au/ ..(colour) contact parts gold-plated
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett		colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	Steckbuchse		terminal	inline socket	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	6 mΩ / 3 mΩ		transition resistance <sup>4)</sup>	6 mΩ / 3 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A		rated current <sup>2)</sup>	10 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C		operating temperature	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

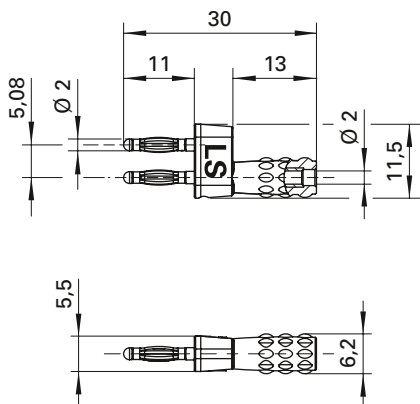
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating



**Kurzschlussstecker**

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- mit axialer Messbuchse Ø 2 mm

**Best.-Nr.**

**KURZ 5741 / 5.08-2 IG MB Ni / SW**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr.**

**KURZ 5741 / 5.08-2 IG MB Au / SW**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Connecting plug**

- moulded insulation
- with rear socket Ø 2 mm

**Order No.**

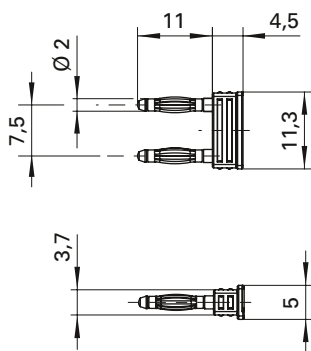
**KURZ 5741 / 5.08-2 IG MB Ni / SW**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No.**

**KURZ 5741 / 5.08-2 IG MB Au / SW**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



**Kurzschlussstecker**

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- niedrige Bauform

**Best.-Nr.**

**KURZ 7450 / 7.5-2 IG Ni / SW**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr.**

**KURZ 7450 / 7.5-2 IG Au / SW**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Connecting plug**

- moulded insulation
- low design

**Order No.**

**KURZ 7450 / 7.5-2 IG Ni / SW**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No.**

**KURZ 7450 / 7.5-2 IG Au / SW**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>KURZ 5741 / 5.08-2 IG MB Ni / SW</b> Kontaktteile vernickelt	<b>KURZ 7450 / 7.5-2 IG Ni / SW</b> Kontaktteile vernickelt
	<b>KURZ 5741 / 5.08-2 IG MB Au / SW</b> Kontaktteile vergoldet	<b>KURZ 7450 / 7.5-2 IG Au / SW</b> Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz	
Technische Daten		
Anschluss	Messbuchse	-
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	12 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +90 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	<b>KURZ 5741 / 5.08-2 IG MB Ni / SW</b> contact parts nickel-plated	<b>KURZ 7450 / 7.5-2 IG Ni / SW</b> contact parts nickel-plated
	<b>KURZ 5741 / 5.08-2 IG MB Au / SW</b> contact parts gold-plated	<b>KURZ 7450 / 7.5-2 IG Au / SW</b> contact parts gold-plated
colours	black	
Technical data		
terminal	rear socket	-
transition resistance <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	12 A	
operating temperature	from -40 °C to +90 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Kurzschlussstecker**

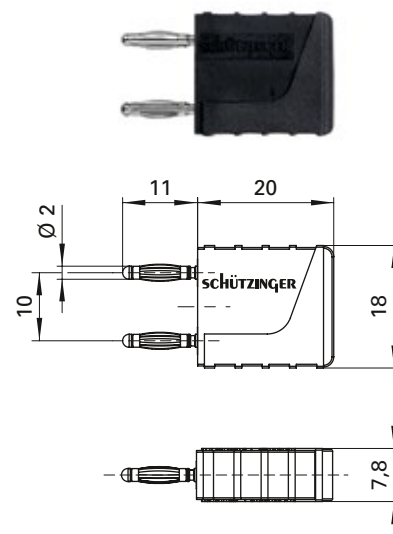
- isoliert in Gehäuse eingespritzt

- Best.-Nr. KURZ 10-2 IG Ni /..(Farbe)**
- Kontaktteile **vernickelt**
  - Isolierteile PA 6 (Polyamid)
  - **Farben** siehe Tabelle

**Connecting plug**

- moulded insulation

- Order No. KURZ 10-2 IG Ni /..(colour)**
- contact parts **nickel-plated**
  - insulation PA 6 (Polyamid)
  - **colours** see table



**Kurzschlussstecker**

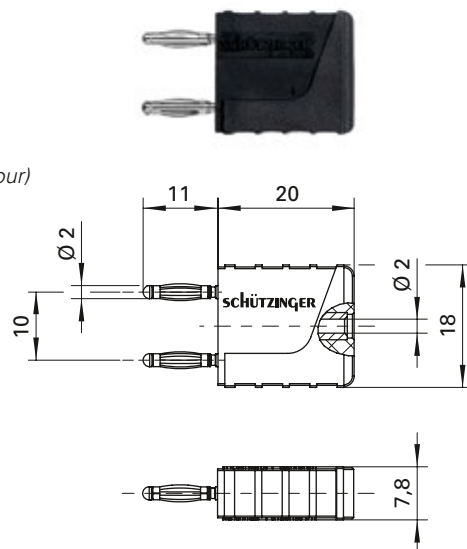
- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- mit axialer Messbuchse Ø 2 mm
- auch mit Steckabstand 12 mm erhältlich (KURZ 12-2 IG MB Ni /..(Farbe))

- Best.-Nr. KURZ 10-2 IG MB Ni /..(Farbe)**
- Kontaktteile **vernickelt**
  - Isolierteile PA 6 (Polyamid)
  - **Farben** siehe Tabelle

**Connecting plug**

- moulded insulation
- with rear socket Ø 2 mm
- also available with plug spacing 12 mm (KURZ 12-2 IG MB Ni /..(colour))

- Order No. KURZ 10-2 IG MB Ni /..(colour)**
- contact parts **nickel-plated**
  - insulation PA 6 (Polyamid)
  - **colours** see table

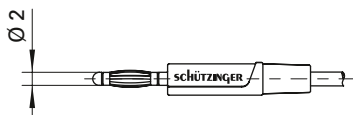
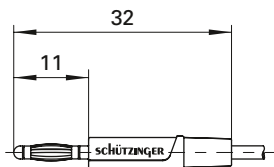


Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	KURZ 10-2 IG Ni /..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	KURZ 10-2 IG MB Ni /..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	KURZ 10-2 IG Ni /..(colour) contact parts nickel-plated	KURZ 10-2 IG MB Ni /..(colour) contact parts nickel-plated
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, weiß		colours	black, red, blue, yellow, green, white	
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	-	Messbuchse	terminal	-	rear socket
Durchgangswiderstand	3 mΩ		transition resistance	3 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	12 A		rated current <sup>2)</sup>	12 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +90 °C		operating temperature	from -25 °C to +90 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures





**Messleitung**

- 2 Federkorbstecker, konfektioniert an hochflexibler, einfach-isolierter PVC-Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**MFK 02/0.5/..(Länge)/..(Farbe)**

- Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>  
PVC-einfach-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

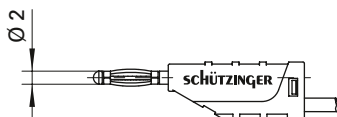
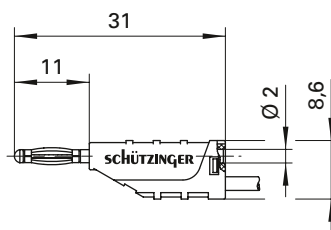
**Measuring lead**

- 2 lamella-basket plugs, assembled on highly flexible insulated PVC cable 0.5 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**MFK 02/0.5/..(length)/..(colour)**

- cable 0.5 mm<sup>2</sup>  
PVC insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



**Messleitung**

- 2 Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, einfach-isolierter PVC-Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**MFK 11/0.5/..(Länge)/..(Farbe)**

- Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>  
PVC-einfach-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Measuring lead**

- 2 lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible insulated PVC cable 0.5 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**MFK 11/0.5/..(length)/..(colour)**

- cable 0.5 mm<sup>2</sup>  
PVC insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	MFK 02/0.5 / ..(Länge)/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	MFK 11/0.5 / ..(Länge)/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	MFK 02/0.5 / ..(length)/..(colour) contact parts nickel-plated	MFK 11/0.5 / ..(length)/..(colour) contact parts nickel-plated
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün		colours	black, red, blue, yellow, green	
Längen	10 cm, 25 cm, 50 cm, 100 cm		lengths	10 cm, 25 cm, 50 cm, 100 cm	
Technische Daten			Technical data		
Leitung	PVC-isol. 0,5 mm <sup>2</sup>		cable	PVC insul. 0.5 mm <sup>2</sup>	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ, 5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ		transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ, 5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A		rated current <sup>2)</sup>	10 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -10 °C bis +70 °C		operating temperature	from -10 °C to +70 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-section on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on cable length

**Adapterleitung**

- 1 Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, Steckdurchmesser Ø 4 mm und 1 Federkorbstecker, Steckdurchmesser Ø 2 mm, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**AL 2177 /1/** ..(Länge)/..(Farbe)

- Leitung 1 mm<sup>2</sup>  
PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- **Farben** siehe Tabelle

**Adapter lead**

- 1 lamella-basket plug Ø 4 mm with inline socket and 1 lamella-basket plug Ø 2 mm, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**AL 2177 /1/** ..(length)/..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup>  
PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- **colours** see table

**Adapterleitung**

- 1 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, Steckdurchmesser Ø 4 mm und 1 Federkorbstecker, Steckdurchmesser Ø 2 mm, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**AL 2178 /1/** ..(Länge)/..(Farbe)

- Leitung 1 mm<sup>2</sup>  
PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- **Farben** siehe Tabelle

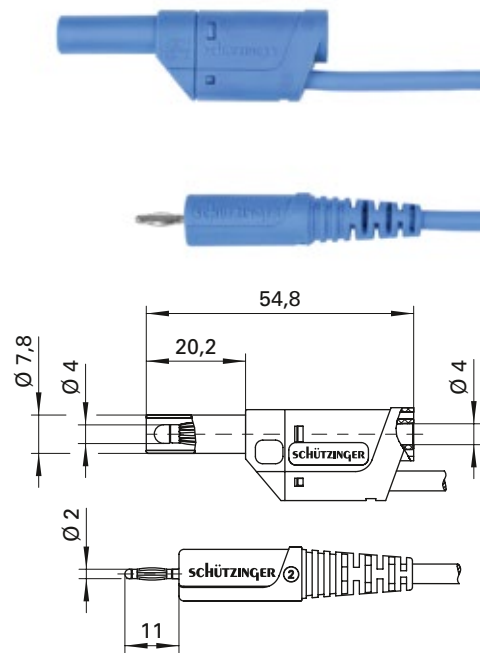
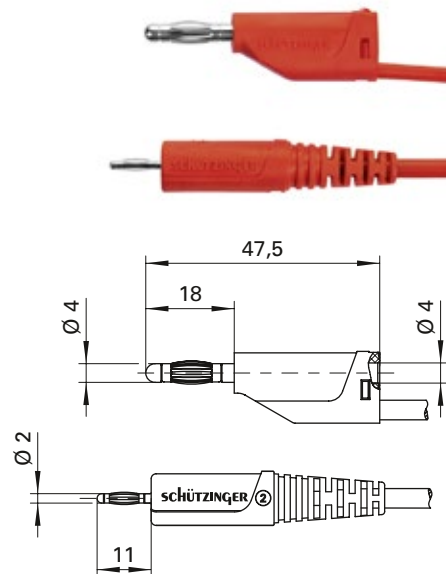
**Adapter lead**

- 1 safety lamella-basket plug Ø 4 mm with inline socket and 1 lamella-basket plug Ø 2 mm, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**AL 2178 /1/** ..(length)/..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup>  
PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- **colours** see table

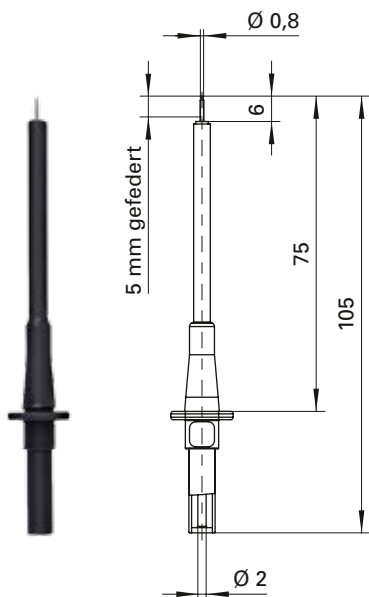


Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	AL 2177 /1/ ..(Länge)/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	AL 2178 /1/ ..(Länge)/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	AL 2177 /1/ ..(length)/..(colour) contact parts nickel-plated	AL 2178 /1/ ..(length)/..(colour) contact parts nickel-plated
Farben	schwarz, rot		colours	black, red	
Längen	100 cm		lengths	100 cm	
Technische Daten			Technical data		
Leitung	PVC-doppelt-isol. 1 mm <sup>2</sup>		cable	PVC double-insul. 1 mm <sup>2</sup>	
Durchgangswiderstand	17 mΩ		transition resistance	17 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A		rated current <sup>2)</sup>	10 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -10 °C bis +70 °C		operating temperature	from -10 °C to +70 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-section on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Ø 2



**Prüfspitze**

- mit axialer Zusteckbuchse
- Steckanschluss Ø 2 mm
- Kontaktspitze 5 mm gefedert

**Best.-Nr. PRUEF 3072 Ni/..(Farbe)**

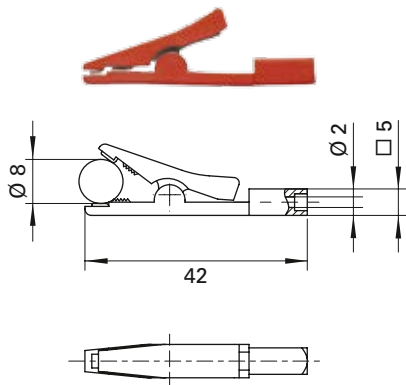
- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze **Stahl**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** siehe Tabelle

**Test probe**

- with inline socket
- socket Ø 2 mm
- contact tip 5 mm spring-loaded

**Order No. PRUEF 3072 Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- contact tip **steel**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** see table



**Abgreifklemme**

- isoliert
- Steckanschluss Ø 2 mm
- Kontakt: Krokodilklaue

**Best.-Nr. AK 2799 Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile **Polypropylen**
- Klemmbereich **Ø 8 mm**
- **Farben** siehe Tabelle

**Crocodile clip**

- insulated
- socket Ø 2 mm
- contact: crocodile jaws

**Order No. AK 2799 Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation **Polypropylene**
- grips up to **Ø 8 mm**
- **colours** see table

Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	PRUEF 3072 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	AK 2799 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	PRUEF 3072 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	AK 2799 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
Farben	schwarz, rot		colours	black, red	
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	Steckbuchse		terminal	inline socket	
Durchgangswiderstand	15 mΩ		transition resistance	15 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	1 A	3 A	rated current <sup>2)</sup>	1 A	3 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +100 °C	von -25 °C bis +100 °C	operating temperature	from -40 °C to +100 °C	from -25 °C to +100 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

## Ø 2 mm-Sicherheits-Programm Ø 2 mm Safety Programme

<b>S. 38</b>	Sicherheits-Federkorbstecker	<i>Safety lamella-basket plugs</i>
<b>S. 39</b>	Sicherheits-Messleitungen	<i>Safety measuring leads</i>
<b>S. 40</b>	Sicherheits-Buchsen	<i>Safety sockets</i>
<b>S. 43</b>	Sicherheits-Prüfspitzen und -Abgreifklemmen	<i>Safety test probes and crocodile clips</i>



# Ø 2 mm Sicherheits-Programm

## Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile

### Einpolige Steckverbinder zum Übertragen von Spannungen, Strömen und elektrischen Messdaten

Steckverbindungen mit widerstandsfähiger Federkorb-Technologie aus hochwertigen Kontaktmaterialien wie Messing oder Kupfer-Beryllium, je nach Anwendung vernickelt, vergoldet oder verzinkt, gewährleisten eine hohe Kontaktsicherheit und verhindern Korrosion. Durch den konstanten Federdruck der Federkorblamellen ergeben sich geringe Übergangswiderstände.

### Kompakter Aufbau

Die Systeme mit Federkorbsteckern Ø 2 mm ermöglichen zuverlässige Steckverbindungen auf kleinster Fläche bzw. bei minimalem Raumbedarf. Besonders in der Mikroelektronik ist das ein Vorteil. Durch trittfeste Isolierhülsen sind diese Steckverbinder auch großen Belastungen gewachsen.

### Universell

Einfache Kombination mittels Adapter mit Steckverbindungen aus dem Ø 2,4 mm, Ø 4 mm und Ø 4 mm-Sicherheits-Programm.

### Wichtiger Hinweis

Der isolierte Griffbereich wurde für eine funktionsgerechte und sichere Handhabung ausgelegt.

### Universell verwendbares Programm

#### Sicherheits-Federkorbstecker

Sicherheits-Federkorbstecker mit Lötanschluss. Einsatz bis 600 V CAT III und Verschmutzungsgrad 2. Stecker mit Federkorbkontakt.

#### Sicherheits-Messleitungen

Ausführungen für den Einsatz bis 600 V CAT III, Verschmutzungsgrad 2 und Dauerströme bis 10 A geeignet. Einfache Rangiermöglichkeit durch Turmsteckweise.

#### Sicherheits-Buchsen

Ausführungen für unterschiedliche Einsatzbereiche. Vollisoliert, als Einbaubuchse mit verschiedenen Anschlussmöglichkeiten.

#### Sicherheits-Prüfspitzen

Gefederte Kontaktspitze. Einsatz bis 1000 V CAT II und Verschmutzungsgrad 2.

#### Sicherheits-Abgreifklemmen

Vollisoliert mit Steckanschluss.

#### Wichtiger Hinweis

Die Sicherheit des Bedienungspersonals ist nur dann gewährleistet, wenn alle Komponenten aus dem Sicherheits-Laborprogramm sind.

#### Allgemeiner Hinweis

Bei speziellen Anwendungen obliegt die Prüfung der Einhaltung der im Katalog angegebenen Vorschriften dem Anwender.

# Ø 2 mm Safety Programme

## Main characteristics and advantages

### **Single-pole plug connectors for the transmission of voltages, currents and electrical measurement data**

Single-pole plug connectors for the transmission of voltages, currents and electrical measurement data. Plug connectors with resistant spring technology made from high-grade contact materials such as brass or copper-beryllium - nickel-plated, gold-plated or tin-plated according to the application - guarantee excellent contact reliability and prevent corrosion. The constant spring pressure of the spring lamellae results in low transition resistances.

### **Compact assembly**

Systems with Ø 2 mm lamella-basket plugs enable reliable plug connections within the smallest of areas and take up minimum space. This is a particular advantage in the field of microelectronics. Crushproof insulation sleeves mean that these plug connectors stand up to considerable loads.

### **Universal**

Simple combination via adapter with plug connections from the Ø 2.4 mm, Ø 4 mm and Ø 4 mm Safety Programme.

### **Important note**

The insulated handle is designed for functional handling and safe operation.

### **Universally usable programme**

#### **Safety lamella-basket plugs**

Safety lamella-basket plugs with solder terminal. Can be used up to 600 V CAT III and pollution degree 2. Plug with banana contact.

#### **Safety measuring leads**

Types suitable for operation up to 600 V CAT III, pollution degree 2 and constant currents up to 10 A. Simple possibility of interchange due to axial socket connection.

#### **Safety sockets**

Many types for various requirements: fully insulated, as threaded-sockets with many different connection possibilities.

#### **Safety test probes**

Spring-loaded tip. Types for operation up to 1000 V CAT II and pollution degree 2.

#### **Safety crocodile clips**

Fully insulated with socket connections.

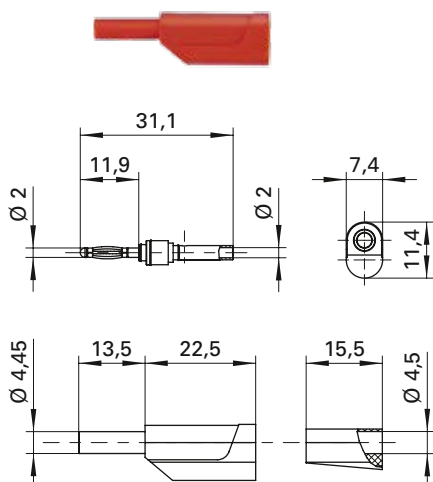
### **Important note**

The safety of operating personnel is only ensured when all parts are from the safety laboratory programme.

### **General information**

In the case of special applications, it is the user's responsibility to verify whether products comply with regulations listed in this catalogue.

Ø 2 Sicherheit Ø 2 safety



**Sicherheits-Federkorbstecker**

- gerade, mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit axialer Steckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. SFK 3320 Ni/OK/..(Farbe)**

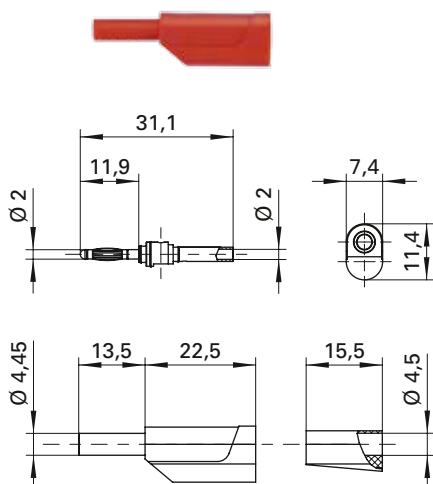
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse PA 6.6 (Polyamid)
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Safety lamella-basket plug**

- straight, with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with inline socket
- with sleeve, unassembled

**Order No. SFK 3320 Ni/OK/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve PA 6.6 (Polyamid)
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter 2 mm
- **colours** see table



**Sicherheits-Federkorbstecker**

- gerade, mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit axialer Steckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. SFK 7360 Ni/OK/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse PA 6.6 (Polyamid)
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser 2,5 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Safety lamella-basket plug**

- straight, with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with inline socket
- with sleeve, unassembled

**Order No. SFK 7360 Ni/OK/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve PA 6.6 (Polyamid)
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter 2.5 mm
- **colours** see table

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SFK 3320 Ni/OK/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	SFK 7360 Ni/OK/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	
Technische Daten		
Anschluss	löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>	
Griffhülse für Leitung	Ø 2 mm	Ø 2,5 mm
Durchgangswiderstand	5 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	600 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +90 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	SFK 3320 Ni/OK/..(colour) contact parts nickel-plated	SFK 7360 Ni/OK/..(colour) contact parts nickel-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technical data		
terminal	solder up to 0.5 mm <sup>2</sup>	
sleeve for cable	Ø 2 mm	Ø 2.5 mm
transition resistance	5 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	600 V CAT III
rated current <sup>2)</sup>	10 A	
operating temperature	from -25 °C to +90 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Sicherheits-Messleitung**

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, einfach-isolierter PVC-Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>
- Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr.**

**VSFK 3445 / 0.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>, PVC-einfach-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



WH 003

**Safety measuring lead**

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible insulated PVC cable 0.5 mm<sup>2</sup>
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003

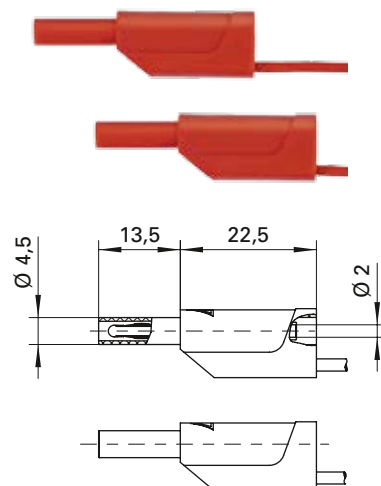
**Order No.**

**VSFK 3445 / 0.5 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 0.5 mm<sup>2</sup>, PVC insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



WH 003



**Sicherheits-Messleitung**

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>
- Den Warnhinweis WH 004 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr.**

**VSFK A301 / 0.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>, PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



WH 004



**Safety measuring lead**

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double insulated PVC cable 0.5 mm<sup>2</sup>
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 004

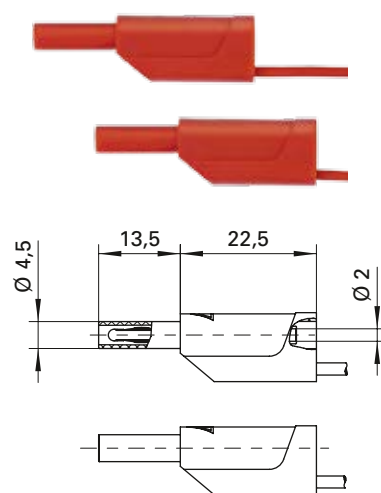
**Order No.**

**VSFK A301 / 0.5 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 0.5 mm<sup>2</sup>, PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



WH 004



Allgemeine Angaben		
<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>VSFK 3445 / 0.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>VSFK A301 / 0.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	schwarz, rot
<b>Längen</b>	10 cm, 25 cm, 50 cm, 75 cm, 100 cm	10 cm, 25 cm, 50 cm, 100 cm
Technische Daten		
<b>Leitung</b>	PVC-isol. 0,5 mm <sup>2</sup>	PVC-doppelt-isol. 0,5 mm <sup>2</sup>
<b>Durchgangswiderstand <sup>4)</sup></b>	4 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 32 mΩ	4 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 32 mΩ
<b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	600 V CAT III
<b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>	10 A	
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -10 °C bis +70 °C	von -10 °C bis +90 °C

General information		
<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>VSFK 3445 / 0.5 / ..(length) / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated	<b>VSFK A301 / 0.5 / ..(length) / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	black, red
<b>lengths</b>	10 cm, 25 cm, 50 cm, 75 cm, 100 cm	10 cm, 25 cm, 50 cm, 100 cm
Technical data		
<b>cable</b>	PVC insul. 0.5 mm <sup>2</sup>	PVC double-insul. 0.5 mm <sup>2</sup>
<b>transition resistance <sup>4)</sup></b>	4 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 32 mΩ	4 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 32 mΩ
<b>rated voltage <sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	600 V CAT III
<b>rated current <sup>2)</sup></b>	10 A	
<b>operating temperature</b>	from -10 °C to +70 °C	from -10 °C to +90 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

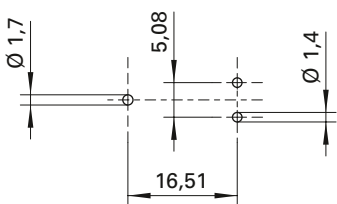
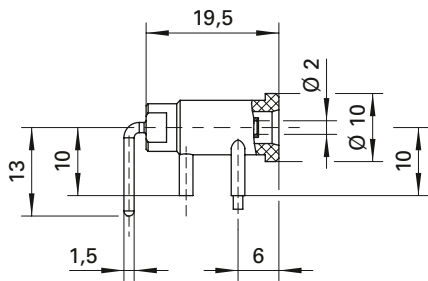
<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length





**Sicherheits-Einbaubuchse**  
• zum Einbauen in Frontplatten

**Best.-Nr. SEB 3402 Ni / 10 / ..(Farbe)**  
• Kontaktteile **vernickelt**  
• Isolierteil PA 6.6 (Polyamid)  
• **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. SEB 3402 Au / 10 / ..(Farbe)**  
• wie oben, jedoch  
• Kontaktteile **vergoldet**  
• **Farben** siehe Tabelle

**Safety threaded socket**  
• for fixture in panels

**Order No. SEB 3402 Ni / 10 / ..(colour)**  
• contact parts **nickel-plated**  
• insulation PA 6.6 (Polyamid)  
• **colours** see table

**Order No. SEB 3402 Au / 10 / ..(colour)**  
• as above  
• contact parts **gold-plated**  
• **colours** see table

Ø 2 Sicherheit Ø 2 safety

Allgemeine Angaben	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SEB 3402 Ni / 10 / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	SEB 3402 Au / 10 / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot
Technische Daten	
Anschluss	löten
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	7 mΩ / 5 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	600 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C

General information	
Order No. <sup>1)</sup>	SEB 3402 Ni / 10 / ..(colour) contact parts nickel-plated
	SEB 3402 Au / 10 / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red
Technical data	
terminal	solder
transition resistance <sup>4)</sup>	7 mΩ / 5 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	600 V CAT III
rated current <sup>2)</sup>	10 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Anschlüsse und Pinlängen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, terminals and pin lengths on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Sicherheits-Einbaubuchse**

- zum Einbauen in Frontplatten bis 9 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M8 x 0,5
- Montagebohrung Ø 8,2
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 4 und Sechskantschlüssel 6-kant 1,5, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 006 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. SEB 3400 Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteil PA 6.6 (Polyamid)
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) **vernickelt**
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. SEB 3400 Au/..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



MA 006

zusätzliche Befestigung mittels einer Sechskantmutter möglich

**Best.-Nr. M8x0.5 H2.5 SW10 MsNi**  
siehe Kapitel Zubehör

**Safety threaded socket**

- for fixture in panels up to 9 mm thickness
- fixed by: slotted nut M8 x 0.5
- hole Ø 8.2
- fixture using special tool MWZ 4 and allen key 6-kant 1.5, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 006

**Order No. SEB 3400 Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- fastening nut (slotted nut) **nickel-plated**
- **colours** see table

**Order No. SEB 3400 Au/..(colour)**

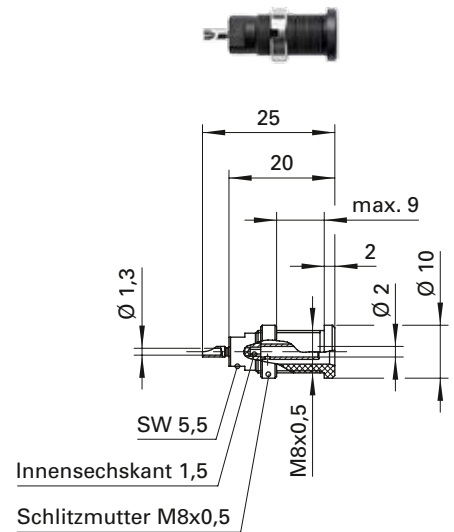
- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



MA 006

additional fasting with hexagon nut

**Order No. M8x0.5 H2.5 SW10 MsNi**  
see chapter accessories



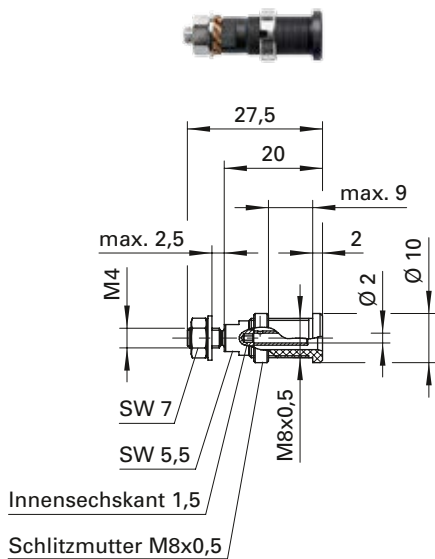
Allgemeine Angaben	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>SEB 3400 Ni/..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
	<b>SEB 3400 Au/..(Farbe)</b> Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grüngelb
Technische Daten	
Anschluss	löten
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	600 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	30 Ncm

General information	
Order No. <sup>1)</sup>	<b>SEB 3400 Ni/..(colour)</b> contact parts nickel-plated
	<b>SEB 3400 Au/..(colour)</b> contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, green-yellow
Technical data	
terminal	solder
transition resistance <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	600 V CAT III
rated current <sup>2)</sup>	10 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C
max. torque fastening nut	30 Ncm

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on contact plating

Ø 2 Sicherheit Ø 2 safety



**Sicherheits-Einbaubuchse**

- zum Einbauen in Frontplatten bis 9 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M8 x 0,5
- Montagebohrung Ø 8,2
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 4 und Sechskantschlüssel 6-kant 1,5, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 006 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

- Best.-Nr. SEB 3401 Ni / ..(Farbe)**
- Kontaktteile **vernickelt**
  - Isolierenteil **PA 6.6 (Polyamid)**
  - Befestigungsmutter (Schlitzmutter) **vernickelt**
  - **Farben** siehe Tabelle

- Best.-Nr. SEB 3401 Au / ..(Farbe)**
- wie oben, jedoch
  - Kontaktteile **vergoldet**
  - **Farben** siehe Tabelle



MA 006

zusätzliche Befestigung mittels einer Sechskantmutter möglich



- Best.-Nr. M8x0.5 H2.5 SW10 MsNi**  
siehe Kapitel Zubehör

**Safety threaded socket**

- for fixture in panels up to 9 mm thickness
- fixed by: slotted nut M8 x 0.5
- hole Ø 8.2
- fixture using special tool MWZ 4 and allen key 6-kant 1.5, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 006

- Order No. SEB 3401 Ni / ..(colour)**
- contact parts **nickel-plated**
  - insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
  - fastening nut (slotted nut) **nickel-plated**
  - **colours** see table

- Order No. SEB 3401 Au / ..(colour)**
- as above
  - contact parts **gold-plated**
  - **colours** see table



MA 006

additional fasting with hexagon nut

- Order No. M8x0.5 H2.5 SW10 MsNi**  
see chapter accessories

Allgemeine Angaben	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>SEB 3401 Ni / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
	<b>SEB 3401 Au / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grüngelb
Technische Daten	
Anschluss	M4
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	7 mΩ / 5 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	600 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	30 Ncm

General information	
Order No. <sup>1)</sup>	<b>SEB 3401 Ni / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
	<b>SEB 3401 Au / ..(colour)</b> contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, green-yellow
Technical data	
terminal	M4
transition resistance <sup>4)</sup>	7 mΩ / 5 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	600 V CAT III
rated current <sup>2)</sup>	10 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C
max. torque fastening nut	30 Ncm

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on contact plating

### Sicherheits-Prüfspitze

- mit axialer Zusteckbuchse
- Steckanschluss Ø 2 mm
- Kontaktspitze 5 mm gefedert

**Best.-Nr. SPS 7097 Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze **Stahl**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** siehe Tabelle

CE

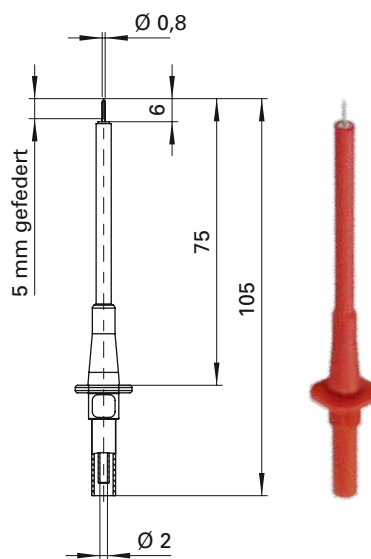
### Safety test probe

- with inline socket
- socket Ø 2 mm
- contact tip 5 mm spring-loaded

**Order No. SPS 7097 Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- contact tip **steel**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** see table

CE



### Sicherheits-Abgreifklemme

- isoliert
- Steckanschluss Ø 2 mm
- Kontakt: Krokodilklaue

**Best.-Nr. SAK 6715 Ni/2/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- Klemmbereich **Ø 8 mm**
- **Farben** siehe Tabelle

CE

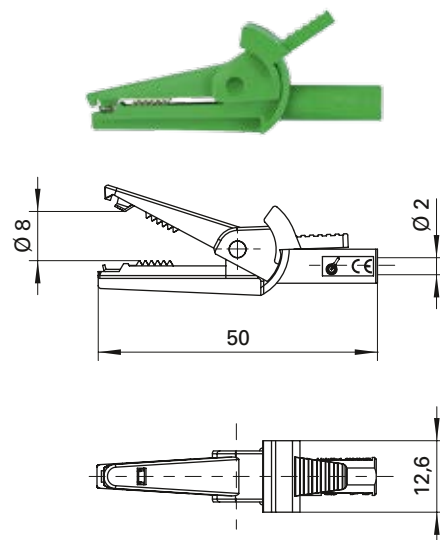
### Safety crocodile clip

- insulated
- socket Ø 2 mm
- contact: crocodile jaws

**Order No. SAK 6715 Ni/2/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- grips up to **Ø 8 mm**
- **colours** see table

CE



### Allgemeine Angaben

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SPS 7097 Ni/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	SAK 6715 Ni/2/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot	schwarz, rot, blau, gelb, grün, weiß

### Technische Daten

Anschluss	Sicherheitsbuchse	
Durchgangswiderstand	15 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT II	600 V CAT II
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	1 A	10 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

### General information

Order No. <sup>1)</sup>	SPS 7097 Ni/ ..(colour) contact parts nickel-plated	SAK 6715 Ni/2/ ..(colour) contact parts nickel-plated
colours	black, red	black, red, blue, yellow, green, white

### Technical data

terminal	safety socket	
transition resistance	15 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT II	600 V CAT II
rated current <sup>2)</sup>	1 A	10 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> other colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

# Anwendungsbeispiele

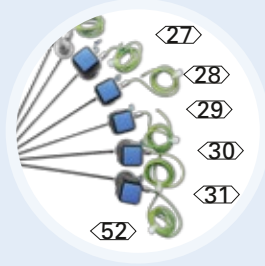
## Sample Applications

### Schnelldruckklemmen

*Quick-release terminals*



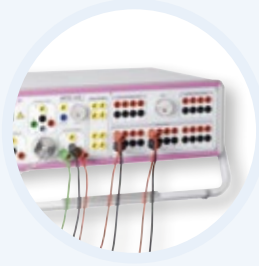
Djadun Regeltechnik GmbH,  
Remseck



ENGESER GmbH,  
Schramberg

### Messgeräte

*Measurement devices*



KoCoS Messtechnik AG,  
Korbach



ZES ZIMMER  
Electronic Systems GmbH,  
Oberursel

### Niedervolt-Beleuchtungstechnik

*Low-voltage lighting sector*



Anschlusseinheit,  
mehrschsig schwenkbar,  
Artluce Produktions GmbH,  
Vomp



Anschlusseinheit  
mit Kardangelenk,  
Zicoli Leuchten  
Zimmermann & Co. GmbH,  
Limbach

### Prüf- und Messtechnik

*Test and measurement*



Frontplatte mit  
Sicherheits-Einbaubuchsen



Frontplatte mit Sicherheits-  
Einbaubuchsen



## Ø 2,4 mm-Programm Ø 2.4 mm Programme

<b>S. 48</b>	Federkorbstecker und Buchsen	<i>Lamella-basket plugs and sockets</i>
<b>S. 49</b>	Kupplungen	<i>Couplers</i>
<b>S. 50</b>	Adapter	<i>Adapters</i>
<b>S. 51</b>	Kurzschlussstecker	<i>Connecting plugs</i>
<b>S. 52</b>	Messleitungen	<i>Measuring leads</i>



# Ø 2,4 mm-Programm

## Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile

### **Einpolige Steckverbinder zum Übertragen von Spannungen, Strömen und elektrischen Messdaten**

Steckverbindungen mit widerstandsfähiger Federkorb-Technologie aus hochwertigen Kontaktmaterialien wie Messing oder Kupfer-Beryllium, je nach Anwendung vernickelt, vergoldet oder verzinkt, gewährleisten eine hohe Kontaktsicherheit und verhindern Korrosion. Durch den konstanten Federdruck der Federkorblamellen ergeben sich geringe Übergangswiderstände.

### **Kompakter Aufbau**

Die Systeme mit Federkorbsteckern Ø 2,4 mm ermöglichen zuverlässige Steckverbindungen auf kleinster Fläche bzw. bei minimalem Raumbedarf. Besonders in der Mikroelektronik ist das ein Vorteil. Durch trittfeste Isolierhülsen sind diese Steckverbinder auch großen Belastungen gewachsen.

### **Universell**

Einfache Kombination mittels Adapter mit Steckverbindungen aus dem Ø 2,0 mm, Ø 4 mm und Ø 4 mm-Sicherheits-Programm.

### **Wichtiger Hinweis**

Der isolierte Griffbereich wurde für eine funktionsgerechte und sichere Handhabung ausgelegt. Max. Spannung bei direkter Berührung blanker Teile:  $33 V_{AC} / 70 V_{DC}$

### **Allgemeiner Hinweis**

Bei speziellen Anwendungen obliegt die Prüfung der Einhaltung der im Katalog angegebenen Vorschriften dem Anwender.

# Ø 2.4 mm Programme

## Main characteristics and advantages

### **Single-pole plug connectors for the transmission of voltages, currents and electrical measurement data**

Single-pole plug connectors for the transmission of voltages, currents and electrical measurement data. Plug connectors with resistant spring technology made from high-grade contact materials such as brass or copper-beryllium - nickel-plated, gold-plated or tin-plated according to the application - guarantee excellent contact reliability and prevent corrosion. The constant spring pressure of the spring lamellae results in low transition resistances.

### **Compact assembly**

Systems with Ø 2.4 mm lamella-basket plugs enable reliable plug connections within the smallest of areas and take up minimum space. This is a particular advantage in the field of microelectronics. Crushproof insulation sleeves mean that these plug connectors stand up to considerable loads.

### **Universal**

Simple combination via adapter with plug connections from the Ø 2.0 mm, Ø 4 mm and Ø 4 mm Safety Programme.

### **Important note**

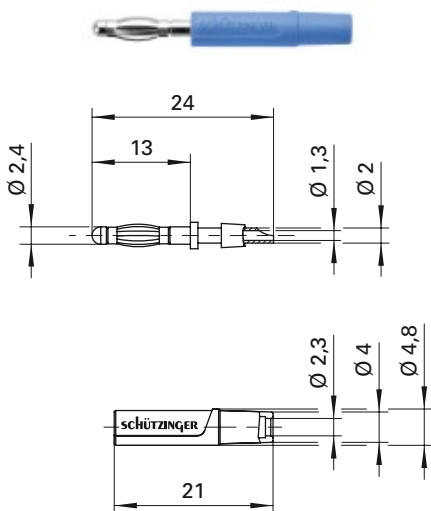
The insulated handle is designed for functional handling and safe operation.

Max. voltage for direct contact with bare parts:  
 $33 V_{AC} / 70 V_{DC}$

### **General information**

In the case of special applications, it is the user's responsibility to verify whether products comply with regulations listed in this catalogue.





**Federkorbstecker**

- gerade, mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 04 L Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse PA 6.6 (Polyamid)
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 04 L Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

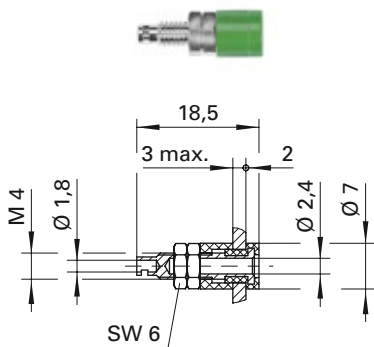
- straight, with solder terminal for cable up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 04 L Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve PA 6.6 (Polyamid)
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 04 L Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



**Einbaubuchse**

- für isolierten Einbau
- Kontaktteil mit Isolierkopf umspritzt
- Montagebohrung Ø 5,1 mm

**Best.-Nr. IBU 2413 Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Lötanschluss bis 0,75 mm<sup>2</sup>
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. IBU 2413 Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Socket**

- for insulated fixture
- with moulded head
- hole Ø 5.1 mm

**Order No. IBU 2413 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- solder terminal up to 0.75 mm<sup>2</sup>
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. IBU 2413 Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 04 L Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	IBU 2413 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	FK 04 L Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	IBU 2413 Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, weiß	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau
Technische Daten		
Anschluss	löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>	löten bis 0,75 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	bis Ø 2 mm	-
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	5 mΩ / 3 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	12 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +90 °C	
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	-	60 Ncm

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	FK 04 L Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	IBU 2413 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	FK 04 L Au / ..(colour) contact parts gold-plated	IBU 2413 Au / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, white	black, red, blue, yellow, green, grey
Technical data		
terminal	solder up to 0.5 mm <sup>2</sup>	solder up to 0.75 mm <sup>2</sup>
sleeve for cable	up to Ø 2 mm	-
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	5 mΩ / 3 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	12 A	
operating temperature	from -25 °C to +90 °C	
max. torque fastening nut	-	60 Ncm

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

## Einbaubuchse

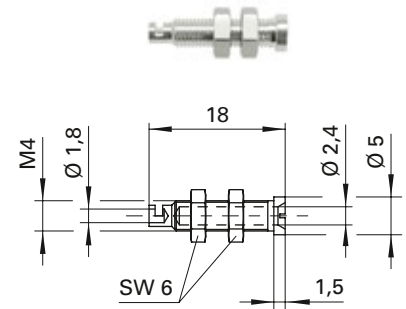
- Vollmetall-Ausführung

- **Best.-Nr. BU 24 Ag**
- Kontaktteile **versilbert**
- Lötanschluss bis 0,75 mm<sup>2</sup>
- Montagebohrung Ø 4,1 mm

## Socket

- not insulated

- **Order No. BU 24 Ag**
- contact parts **silver-plated**
- solder cup up to 0.75 mm<sup>2</sup>
- hole Ø 4.1 mm



## Kupplung

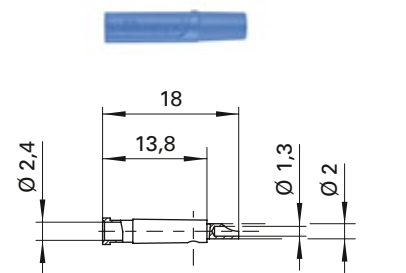
- mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

- **Best.-Nr. KU 04 L Ni / ..(Farbe)**
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse PA 6.6 (Polyamid)
  - für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

## Coupler

- with solder terminal for cable up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

- **Order No. KU 04 L Ni / ..(colour)**
- contact parts **nickel-plated**
- sleeve PA 6.6 (Polyamid)
  - for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

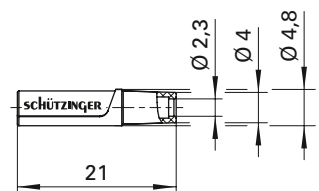


- **Best.-Nr. KU 04 L Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

- **Order No. KU 04 L Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	BU 24 Ag Kontaktteile versilbert	KU 04 L Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt KU 04 L Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	Order No. <sup>1)</sup>	BU 24 Ag contact parts silver-plated	KU 04 L Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated KU 04 L Au / ..(colour) contact parts gold-plated
Farben	-	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, weiß	colours	-	black, red, blue, yellow, green, grey, white
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	löten bis 0,75 mm <sup>2</sup>	löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>	terminal	solder up to 0.75 mm <sup>2</sup>	solder up to 0.5 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	-	bis Ø 2 mm	sleeve for cable	-	up to Ø 2 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	< 3mΩ	3 mΩ / 2 mΩ	transition resistance <sup>4)</sup>	< 3mΩ	3 mΩ / 2 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	12 A		rated current <sup>2)</sup>	12 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +110 °C	von -25 °C bis +90 °C	operating temperature	from -40 °C to +110 °C	from -25 °C to +90 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

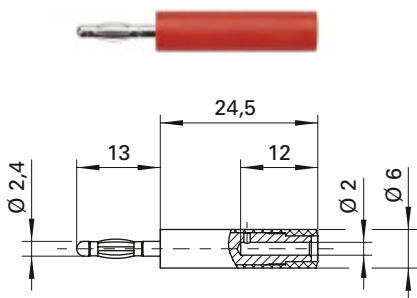
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating



**Adapter**

- zum Adaptieren von Ø 2,4 mm-System auf Ø 2 mm-System
- Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. A 24-20 Ni /..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. A 24-20 Au /..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



**Adapter**

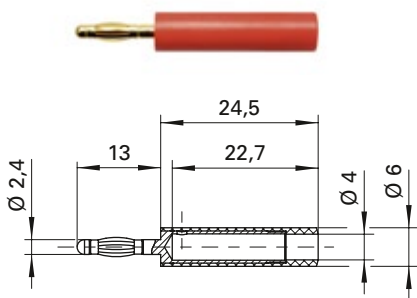
- for adaption Ø 2.4 mm system to Ø 2 mm system
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003

**Order No. A 24-20 Ni /..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. A 24-20 Au /..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



**Adapter**

- zum Adaptieren von Ø 2,4 mm-System auf Ø 4 mm-Sicherheits-System
- Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. A 24-40 S Ni /..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. A 24-40 S Au /..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



**Adapter**

- for adaption Ø 2.4 mm system to Ø 4 mm safety system
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003

**Order No. A 24-40 S Ni /..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. A 24-40 S Au /..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	A 24-20 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	A 24-40 S Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	A 24-20 Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	A 24-40 S Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	
Technische Daten		
Anschluss	Steckbuchse	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	6 mΩ / 3 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	A 24-20 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	A 24-40 S Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	A 24-20 Au / ..(colour) contact parts gold-plated	A 24-40 S Au / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technical data		
terminal	inline socket	
transition resistance <sup>4)</sup>	6 mΩ / 3 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	10 A	
operating temperature	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Kurzschlussstecker**

- isoliert in Gehäuse eingespritzt

**Best.-Nr.**

**KURZ 10-2.4 IG Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

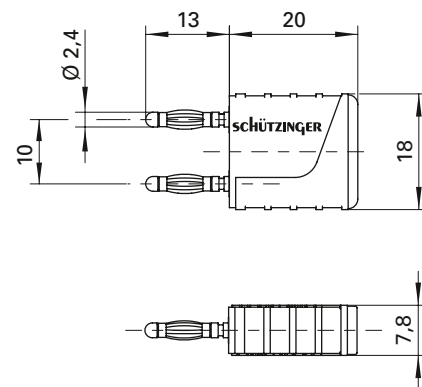
**Connecting plug**

- moulded insulation

**Order No.**

**KURZ 10-2.4 IG Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6 (Polyamid)
- **colours** see table



**Kurzschlussstecker**

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- mit axialer Messbuchse Ø 2,4 mm

**Best.-Nr.**

**KURZ 10-2.4 IG MB Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

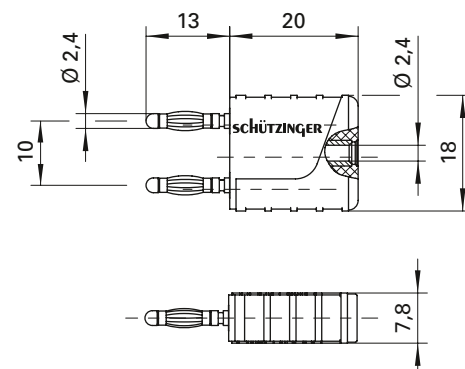
**Connecting plug**

- moulded insulation
- with rear socket Ø 2.4 mm

**Order No.**

**KURZ 10-2.4 IG MB Ni / ..(colour)**

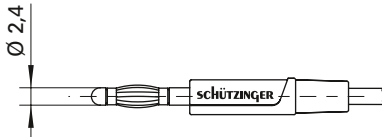
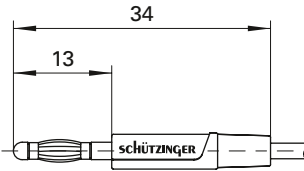
- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6 (Polyamid)
- **colours** see table



Allgemeine Angaben			General information		
<b>Best.-Nr.<sup>1)</sup></b>	<b>KURZ 10-2.4 IG Ni / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>KURZ 10-2.4 IG MB Ni / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>Order No.<sup>1)</sup></b>	<b>KURZ 10-2.4 IG Ni / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated	<b>KURZ 10-2.4 IG MB Ni / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, weiß		<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, white	
Technische Daten			Technical data		
<b>Anschluss</b>	-	Messbuchse	<b>terminal</b>	-	rear socket
<b>Durchgangswiderstand</b>	3 mΩ		<b>transition resistance</b>	3 mΩ	
<b>Bemessungsspannung<sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		<b>rated voltage<sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
<b>Bemessungsstrom<sup>2)</sup></b>	12 A		<b>rated current<sup>2)</sup></b>	12 A	
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +90 °C		<b>operating temperature</b>	from -25 °C to +90 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Messleitung**

- 2 Federkorbstecker, konfektioniert an hochflexibler, einfach-isolierter PVC-Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**MFK 04/0.5/..(Länge)/..(Farbe)**

- Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>  
PVC-einfach-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Measuring cable**

- 2 lamella-basket plugs, assembled on highly flexible insulated PVC cable 0.5 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**MFK 04/0.5/..(length)/..(colour)**

- cable 0.5 mm<sup>2</sup>  
PVC insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

Ø 2,4

Allgemeine Angaben	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>MFK 04/0.5/</b> ..(Länge)/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün
Längen	10 cm, 25 cm, 50 cm, 100 cm
Technische Daten	
Leitung	PVC-isol. 0,5 mm <sup>2</sup>
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ, 5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	12 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -10 °C bis +70 °C

General information	
Order No. <sup>1)</sup>	<b>MFK 04/0.5/</b> ..(length)/..(colour) contact parts nickel-plated
colours	black, red, blue, yellow, green
lengths	10 cm, 25 cm, 50 cm, 100 cm
Technical data	
cable	PVC insul. 0.5 mm <sup>2</sup>
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ, 5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>
rated current <sup>2)</sup>	12 A
operating temperature	from -10 °C to +70 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-section on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on cable length

## Ø 4 mm-Programm Ø 4 mm Programme

<b>S. 56</b>	Federkorbstecker	<i>Lamella-basket plugs</i>
<b>S. 76</b>	Buchsen	<i>Sockets</i>
<b>S. 81</b>	Kupplungen	<i>Couplers</i>
<b>S. 83</b>	Adapter	<i>Adapters</i>
<b>S. 85</b>	Kurzschlussstecker	<i>Connecting plugs</i>
<b>S. 88</b>	Leitungen	<i>Leads</i>
<b>S. 91</b>	Klemmprüfspitzen und Abgreifklemmen	<i>Pincer clips and crocodile clips</i>
<b>S. 93</b>	Polklemmen	<i>Terminal posts</i>
<b>S. 96</b>	Schnelldruckklemmen	<i>Quick-release terminals</i>



# Ø 4 mm-Programm

## Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile

### Einpolige Steckverbinder zum Übertragen von Spannungen, Strömen und elektrischen Messdaten

Steckverbindungen mit widerstandsfähiger Federkorb-Technologie aus hochwertigen Kontaktmaterialien wie Messing oder Kupfer-Beryllium, je nach Anwendung vernickelt, vergoldet oder verzinkt, gewährleisten eine hohe Kontaktsicherheit und verhindern Korrosion. Durch den konstanten Federdruck der Federkorblamellen ergeben sich geringe Übergangswiderstände.

### Robuster Aufbau

Durch trittfeste Isolierhülsen sind diese Steckverbinder auch großen Belastungen gewachsen.

### Universell

Einfache Kombination mittels Adapter mit Steckverbindungen aus dem Ø 2 mm, Ø 2,4 mm und Ø 4 mm-Sicherheits-Programm.

### Breites Programm, universell verwendbar

#### Federkorbstecker

Anschlüsse wahlweise als Löt-, Schraub- oder Crimpanschluss, Stecker mit Federkorbkontakt.

#### Buchsen

Viele Ausführungen für unterschiedliche Ansprüche: vollisoliert oder blank.

#### Kupplungen

Für Ø 4 mm-Stecker sowie Ausführungen mit Lötanschluss.

### Messleitungen

Einsatz im Kleinspannungsbereich und für Dauerströme bis 32 A. Einfache Rangiermöglichkeit durch Turmsteckweise (parallel oder axial liegende Buchse).

### Abgreifklemmen

Blank, teil- bzw. vollisoliert mit Löt-, Schraub- und Steckanschluss.

### Schnelldruckklemmen

Verschiedene Ausführungen für unterschiedliche Einsatzgebiete zum werkzeugfreien Anschluss von Litzen oder Kabel. Einfache Montage mit unterschiedlichen Anschlussarten. Schnelle und sichere Kontaktierung und ebenso leichte Lösbarkeit der Kontaktierung.

### Polklemmen

Ausführungen für verschiedene Frontplattenstärken und Ströme.

#### Wichtiger Hinweis

Der isolierte Griffbereich wurde für eine funktionsgerechte und sichere Handhabung ausgelegt. Max. Spannung bei direkter Berührung blanker Teile:  $33 V_{AC} / 70 V_{DC}$

#### Allgemeiner Hinweis

Bei speziellen Anwendungen obliegt die Prüfung der Einhaltung der im Katalog angegebenen Vorschriften dem Anwender.

# Ø 4 mm Programme

## Main characteristics and advantages

### **Single-pole plug connectors for the transmission of voltages, currents and electrical measurement data**

Plug connectors with resistant spring technology made from high-grade contact materials such as brass or copper-beryllium - nickel-plated, gold-plated or tin-plated according to the application - guarantee excellent contact reliability and prevent corrosion. The constant spring pressure of the spring lamellae results in low transition resistances.

### **Robust assembly**

Crush-proof insulation means that these plug connectors also withstand considerable loads.

### **Universal**

Simple combination via adapter with plug connections from the Ø 2 mm, Ø 2.4 mm and Ø 4 mm Safety Programme.

### **Wide range, universal application**

#### **Lamella-basket plugs**

Connections either as soldered, screw-in or crimp connection, connectors with lamella-basket contact.

#### **Sockets**

Many types for various requirements: fully insulated or bare.

#### **Couplers**

For Ø 4 mm plugs as well as types with soldered connection.

### **Measuring leads**

Types suitable for operation in the extra-low voltage range and for constant currents up to 32 A. Simple possibility of interchange due to parallel or axial socket connection.

### **Crocodile clips**

Bare, partially or fully insulated with soldered, screw-in and press-in connection.

### **Quick-release terminals**

Different types for various applications for the tool-free connection of wires or cables. Easy installation with different connection types. Fast and reliable contacting and an easy-to-solder contact.

### **Terminal posts**

Types for different front panel thicknesses and currents.

### **Important note**

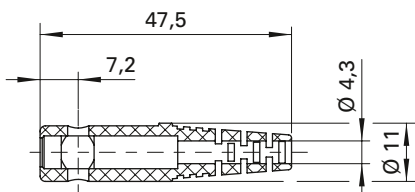
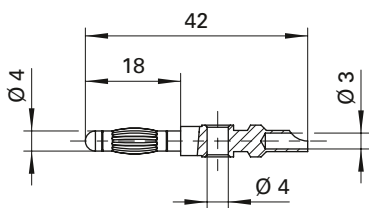
The insulated handle is designed for functional handling and safe operation.

Max. voltage for direct contact with bare parts:  
 $33 V_{AC} / 70 V_{DC}$

### **General information**

In the case of special applications, it is the user's responsibility to verify whether products comply with regulations listed in this catalogue.





**Federkorbstecker**

- gerade, mit Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Quersteckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 8 L Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse **TPE (Evoprene)**
- für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 8 L Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

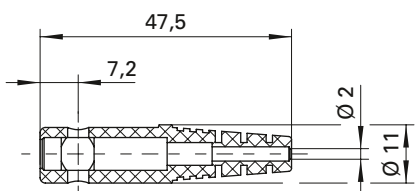
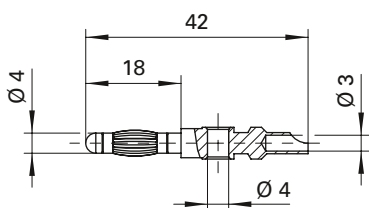
- straight, with solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- additional socket crosswise
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 8 L Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve **TPE (Evoprene)**
- for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 8 L Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



**Federkorbstecker**

- gerade, mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Quersteckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 82 L Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse **TPE (Evoprene)**
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 82 L Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

- straight, with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- additional socket crosswise
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 82 L Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve **TPE (Evoprene)**
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 82 L Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 8 L Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	FK 82 L Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	FK 8 L Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	FK 82 L Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	
Technische Daten		
Anschluss	löten bis 2,5 mm <sup>2</sup>	löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	bis Ø 4 mm	bis Ø 2 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	10 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -30 °C bis +110 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	FK 8 L Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	FK 82 L Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	FK 8 L Au / ..(colour) contact parts gold-plated	FK 82 L Au / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technical data		
terminal	solder up to 2.5 mm <sup>2</sup>	solder up to 0.5 mm <sup>2</sup>
sleeve for cable	up to Ø 4 mm	up to Ø 2 mm
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	32 A	10 A
operating temperature	from -30 °C to +110 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Federkorbstecker**

- gerade, mit Schraubanschluss bis 1 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Quersteckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 8 SPS Ni / ..(Farbe)**

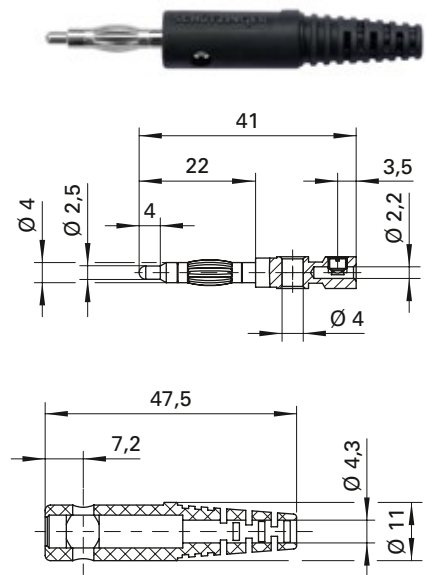
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse TPE (Evoprene)
  - für Leitungsquerschnitt bis 1 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

- straight, with screw terminal for cables up to 1 mm<sup>2</sup>
- additional socket crosswise
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 8 SPS Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve TPE (Evoprene)
  - for wire cross-section up to 1 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table



**Federkorbstecker**

- gerade, mit Schraubanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Quersteckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 82 SPS Ni / ..(Farbe)**

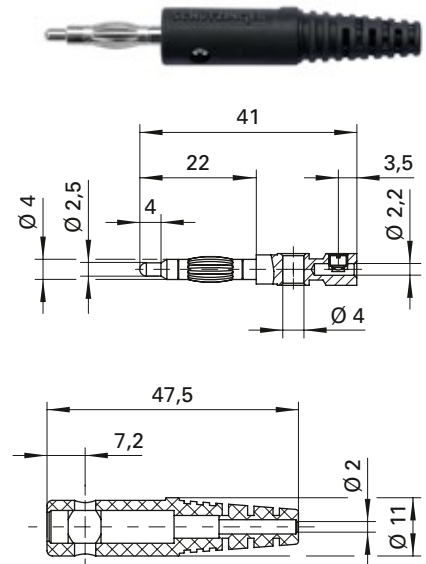
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse TPE (Evoprene)
  - für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

- straight, with screw terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- additional socket crosswise
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 82 SPS Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve TPE (Evoprene)
  - for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table



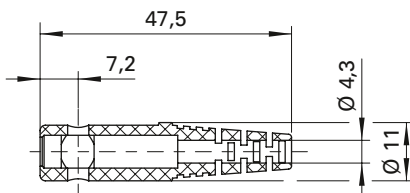
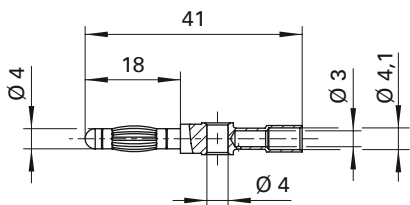
Allgemeine Angaben			General information		
<b>Best.-Nr.<sup>1)</sup></b>	<b>FK 8 SPS Ni / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>FK 82 SPS Ni / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>Order No.<sup>1)</sup></b>	<b>FK 8 SPS Ni / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated	<b>FK 82 SPS Ni / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett		<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technische Daten			Technical data		
<b>Anschluss</b>	schrauben bis 1 mm <sup>2</sup>	schrauben bis 0,5 mm <sup>2</sup>	<b>terminal</b>	screw up to 1 mm <sup>2</sup>	screw up to 0.5 mm <sup>2</sup>
<b>Griffhülse für Leitung</b>	bis Ø 4 mm	bis Ø 2 mm	<b>sleeve for cable</b>	up to Ø 4 mm	up to Ø 2 mm
<b>Durchgangswiderstand</b>	3 mΩ		<b>transition resistance</b>	3 mΩ	
<b>Bemessungsspannung<sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		<b>rated voltage<sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
<b>Bemessungsstrom<sup>2)</sup></b>	16 A	10 A	<b>rated current<sup>2)</sup></b>	16 A	10 A
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -30 °C bis +110 °C		<b>operating temperature</b>	from -30 °C to +110 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Federkorbstecker**

- gerade, mit Crimpanschluss für 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Quersteckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 8 C Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse **TPE (Evoprene)**
- für Leitungsquerschnitt 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 8 C Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

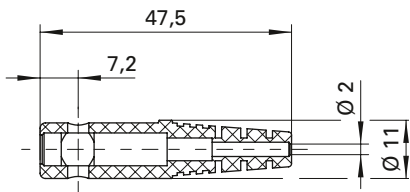
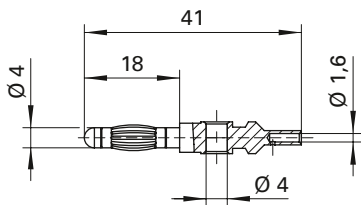
- straight, with crimp terminal for cables 2.5 mm<sup>2</sup>
- additional socket crosswise
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 8 C Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve **TPE (Evoprene)**
- for wire cross-section 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter 4 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 8 C Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



**Federkorbstecker**

- gerade, mit Crimpanschluss für 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Quersteckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 82 C Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse **TPE (Evoprene)**
- für Leitungsquerschnitt 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 82 C Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

- straight, with crimp terminal for cables 0.5 mm<sup>2</sup>
- additional socket crosswise
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 82 C Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve **TPE (Evoprene)**
- for wire cross-section 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 82 C Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 8 C Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	FK 82 C Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	FK 8 C Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	FK 82 C Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	FK 8 C Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	FK 82 C Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet		FK 8 C Au / ..(colour) contact parts gold-plated	FK 82 C Au / ..(colour) contact parts gold-plated
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett		colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	crimpen 2,5 mm <sup>2</sup>	crimpen 0,5 mm <sup>2</sup>	terminal	crimp 2.5 mm <sup>2</sup>	crimp 0.5 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	Ø 4 mm	bis Ø 2 mm	sleeve for cable	Ø 4 mm	up to Ø 2 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ		transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	10 A	rated current <sup>2)</sup>	32 A	10 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -30 °C bis +110 °C		operating temperature	from -30 °C to +110 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Federkorbstecker**

- gerade, mit Schraubanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Quersteckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 8 S Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse TPE (Evoprene)
  - für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 8 S Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

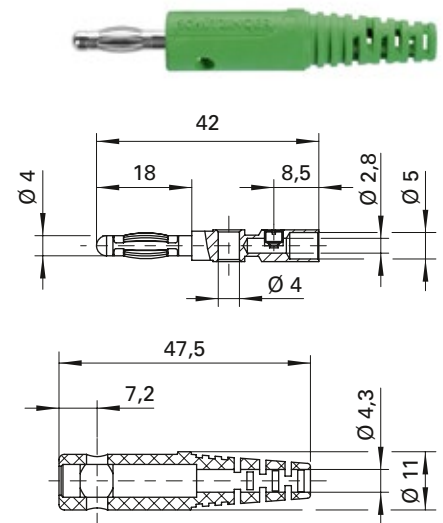
- straight, with screw terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- additional socket crosswise
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 8 S Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve TPE (Evoprene)
  - for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 8 S Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



**Federkorbstecker**

- gerade, mit Schraubanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Quersteckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 82 S Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse TPE (Evoprene)
  - für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 82 S Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

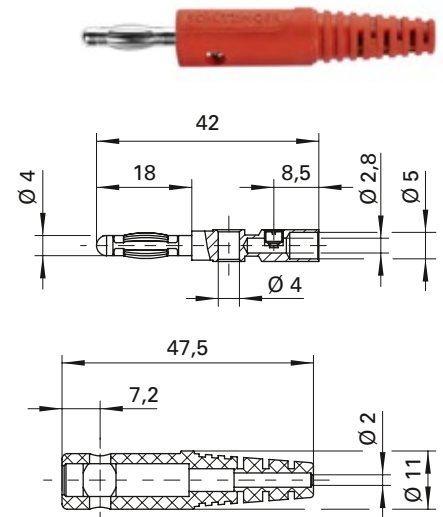
- straight, with screw terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- additional socket crosswise
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 82 S Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve TPE (Evoprene)
  - for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 82 S Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 8 S Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	FK 82 S Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	FK 8 S Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	FK 82 S Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	
Technische Daten		
Anschluss	schrauben bis 2,5 mm <sup>2</sup>	schrauben bis 0,5 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	bis Ø 4 mm	bis Ø 2 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	10 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -30 °C bis +110 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	FK 8 S Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	FK 82 S Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	FK 8 S Au / ..(colour) contact parts gold-plated	FK 82 S Au / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technical data		
terminal	screw up to 2.5 mm <sup>2</sup>	screw up to 0.5 mm <sup>2</sup>
sleeve for cable	up to Ø 4 mm	up to Ø 2 mm
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	32 A	10 A
operating temperature	from -30 °C to +110 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

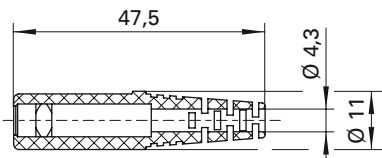
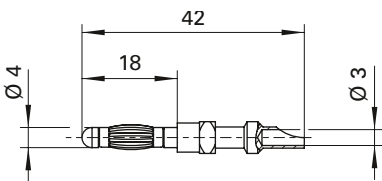
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating



**Federkorbstecker**

- gerade, mit Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 9 L Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse **TPE (Evoprene)**
  - für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 9 L Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

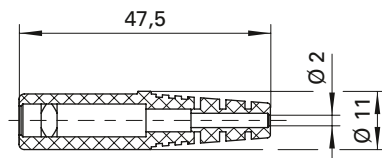
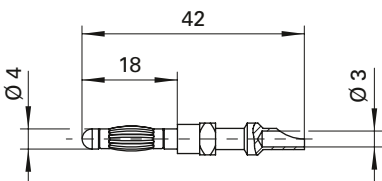
- straight, with solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 9 L Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve **TPE (Evoprene)**
  - for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 9 L Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



**Federkorbstecker**

- gerade, mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 92 L Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse **TPE (Evoprene)**
  - für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 92 L Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

- straight, with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 92 L Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve **TPE (Evoprene)**
  - for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 92 L Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 9 L Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	FK 92 L Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	FK 9 L Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	FK 92 L Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	
Technische Daten		
Anschluss	löten bis 2,5 mm <sup>2</sup>	löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	bis Ø 4 mm	bis Ø 2 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	10 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -30 °C bis +110 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	FK 9 L Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	FK 92 L Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	FK 9 L Au / ..(colour) contact parts gold-plated	FK 92 L Au / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technical data		
terminal	solder up to 2.5 mm <sup>2</sup>	solder up to 0.5 mm <sup>2</sup>
sleeve for cable	up to Ø 4 mm	up to Ø 2 mm
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	32 A	10 A
operating temperature	from -30 °C to +110 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Federkorbstecker**

- gerade, mit Crimpanschluss für 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 9 C Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse TPE (Evoprene)
  - für Leitungsquerschnitt 2,5 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 9 C Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

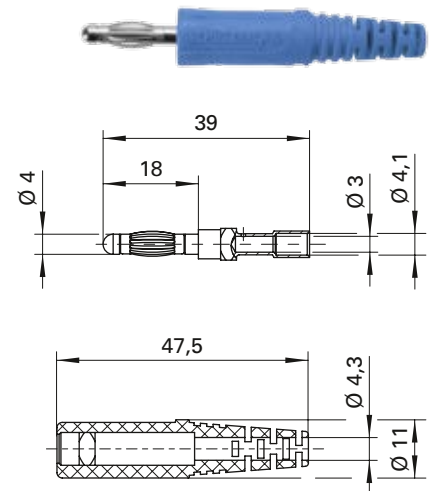
- straight, with crimp terminal for cables 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 9 C Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve TPE (Evoprene)
  - for wire cross-section 2.5 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter 4 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 9 C Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



**Federkorbstecker**

- gerade, mit Crimpanschluss für 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 92 C Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse TPE (Evoprene)
  - für Leitungsquerschnitt 0,5 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 92 C Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

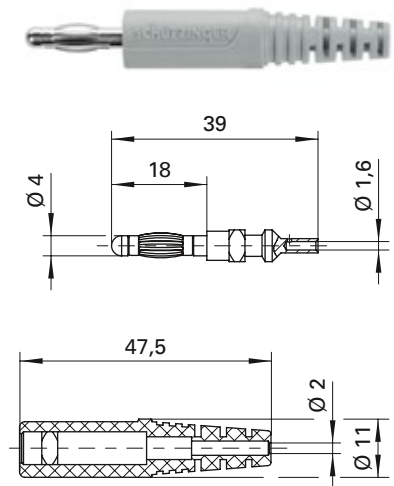
- straight, with crimp terminal for cables 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 92 C Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve TPE (Evoprene)
  - for wire cross-section 0.5 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 92 C Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 9 C Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	FK 92 C Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	FK 9 C Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	FK 92 C Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	
Technische Daten		
Anschluss	crimpen 2,5 mm <sup>2</sup>	crimpen 0,5 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	Ø 4 mm	bis Ø 2 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	10 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -30 °C bis +110 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	FK 9 C Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	FK 92 C Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	FK 9 C Au / ..(colour) contact parts gold-plated	FK 92 C Au / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technical data		
terminal	crimp 2.5 mm <sup>2</sup>	crimp 0.5 mm <sup>2</sup>
sleeve for cable	Ø 4 mm	up to Ø 2 mm
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	32 A	10 A
operating temperature	from -30 °C to +110 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

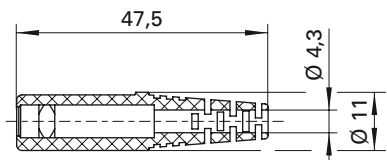
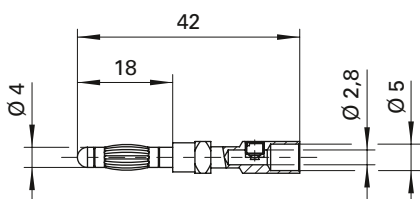
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating



**Federkorbstecker**

- gerade, mit Schraubanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

- Best.-Nr. FK 9 S Ni /..(Farbe)**
- Kontaktteile **vernickelt**
  - Griffhülse TPE (Evoprene)
    - für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
    - für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
  - **Farben** siehe Tabelle

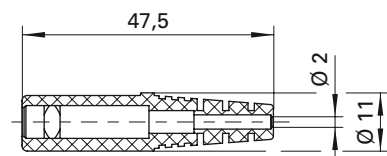
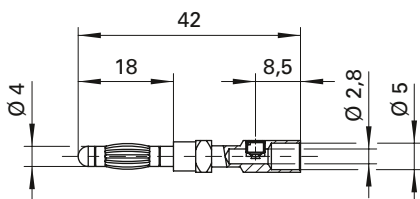
- Best.-Nr. FK 9 S Au /..(Farbe)**
- wie oben, jedoch
  - Kontaktteile **vergoldet**
  - **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

- straight, with screw terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

- Order No. FK 9 S Ni /..(colour)**
- contact parts **nickel-plated**
  - sleeve TPE (Evoprene)
    - for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
    - for cable diameter up to 4 mm
  - **colours** see table

- Order No. FK 9 S Au /..(colour)**
- as above
  - contact parts **gold-plated**
  - **colours** see table



**Federkorbstecker**

- gerade, mit Schraubanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

- Best.-Nr. FK 92 S Ni /..(Farbe)**
- Kontaktteile **vernickelt**
  - Griffhülse TPE (Evoprene)
    - für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
    - für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
  - **Farben** siehe Tabelle

- Best.-Nr. FK 92 S Au /..(Farbe)**
- wie oben, jedoch
  - Kontaktteile **vergoldet**
  - **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

- straight, with screw terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

- Order No. FK 92 S Ni /..(colour)**
- contact parts **nickel-plated**
  - sleeve TPE (Evoprene)
    - for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
    - for cable diameter up to 2 mm
  - **colours** see table

- Order No. FK 92 S Au /..(colour)**
- as above
  - contact parts **gold-plated**
  - **colours** see table

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 9 S Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	FK 92 S Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	FK 9 S Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	FK 92 S Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	
Technische Daten		
Anschluss	schrauben bis 2,5 mm <sup>2</sup>	schrauben bis 0,5 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	bis Ø 4 mm	bis Ø 2 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	10 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -30 °C bis +110 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	FK 9 S Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	FK 92 S Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	FK 9 S Au / ..(colour) contact parts gold-plated	FK 92 S Au / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technical data		
terminal	screw up to 2.5 mm <sup>2</sup>	screw up to 0.5 mm <sup>2</sup>
sleeve for cable	up to Ø 4 mm	up to Ø 2 mm
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	32 A	10 A
operating temperature	from -30 °C to +110 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Federkorbstecker**

- mit Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit axialer Steck- und Quersteckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 20 L Ni /2.5/ ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse PE (Hostalen)
  - für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 20 L Au /2.5/ ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Federkorbstecker**

- mit Schraubanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit axialer Steck- und Quersteckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 20 S Ni /2.5/ ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse PE (Hostalen)
  - für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 20 S Au /2.5/ ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

- with solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- with inline and additional socket crosswise
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 20 L Ni /2.5/ ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve PE (Hostalen)
  - for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 20 L Au /2.5/ ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

**Lamella-basket plug**

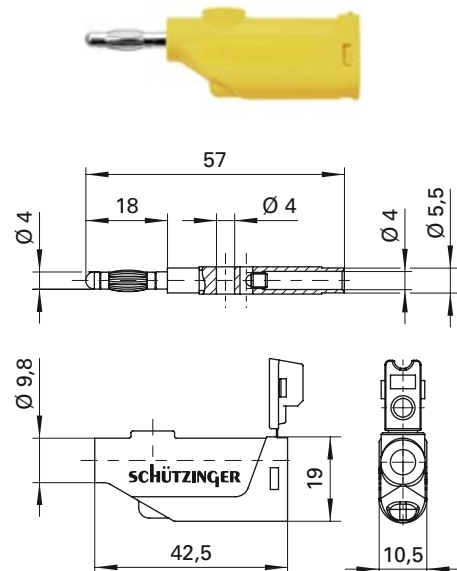
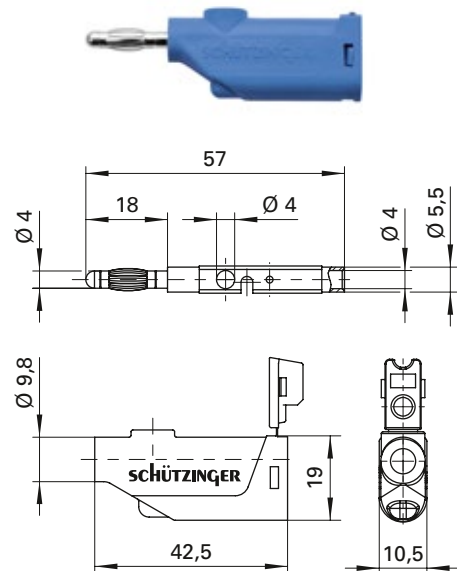
- with screw terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- with inline and additional socket crosswise
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 20 S Ni /2.5/ ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve PE (Hostalen)
  - for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 20 S Au /2.5/ ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 20 L Ni /2.5/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	FK 20 S Ni /2.5/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	FK 20 L Au /2.5/ ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	FK 20 S Au /2.5/ ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	
Technische Daten		
Anschluss	löten bis 2,5 mm <sup>2</sup>	schrauben bis 2,5 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	bis Ø 4 mm	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +75 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	FK 20 L Ni /2.5/ ..(colour) contact parts nickel-plated	FK 20 S Ni /2.5/ ..(colour) contact parts nickel-plated
	FK 20 L Au /2.5/ ..(colour) contact parts gold-plated	FK 20 S Au /2.5/ ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technical data		
terminal	solder up to 2.5 mm <sup>2</sup>	screw up to 2.5 mm <sup>2</sup>
sleeve for cable	up to Ø 4 mm	
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	32 A	
operating temperature	from -25 °C to +75 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

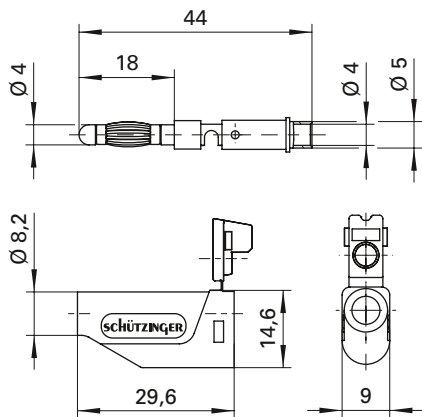
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating





**Federkorbstecker**

- gerade, mit axialer Zusteckbuchse, Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 15 L Ni /0.5/ ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse PE (Hostalen)
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 15 L Au /0.5/ ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

- straight, with inline socket and solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 15 L Ni /0.5/ ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve PE (Hostalen)
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 15 L Au /0.5/ ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

Ø 4

**Allgemeine Angaben**

<b>Best.-Nr.</b> <sup>1)</sup>	<b>FK 15 L Ni /0.5/ ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>FK 15 L Au /0.5/ ..(Farbe)</b> Kontaktteile vergoldet
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	

**Technische Daten**

<b>Anschluss</b>	löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>
<b>Griffhülse für Leitung</b>	bis Ø 2 mm
<b>Durchgangswiderstand</b> <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ
<b>Bemessungsspannung</b> <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>
<b>Bemessungsstrom</b> <sup>2)</sup>	10 A
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +75 °C

**General information**

<b>Order No.</b> <sup>1)</sup>	<b>FK 15 L Ni /0.5/ ..(colour)</b> contact parts nickel-plated	<b>FK 15 L Au /0.5/ ..(colour)</b> contact parts gold-plated
<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	

**Technical data**

<b>terminal</b>	solder up to 0.5 mm <sup>2</sup>
<b>sleeve for cable</b>	up to Ø 2 mm
<b>transition resistance</b> <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ
<b>rated voltage</b> <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>
<b>rated current</b> <sup>2)</sup>	10 A
<b>operating temperature</b>	from -25 °C to +75 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Federkorbstecker**

- gerade, mit axialer Zusteckbuchse, Lötanschluss bis 1 mm<sup>2</sup> oder bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 15 L Ni /1/ ..(Farbe)**

- Kontaktteile vernickelt**
- Griffhülse PE (Hostalen)
    - für Leitungsquerschnitt bis 1 mm<sup>2</sup>
    - für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
  - **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 15 L Au /1/ ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 15 L Ni /2.5/ ..(Farbe)**

- Kontaktteile vernickelt**
- Griffhülse PE (Hostalen)
    - für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
    - für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
  - **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 15 L Au /2.5/ ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

- straight, with inline socket and solder terminal for cables up to 1 mm<sup>2</sup> or 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 15 L Ni /1/ ..(colour)**

- contact parts nickel-plated**
- sleeve PE (Hostalen)
    - for wire cross-section up to 1 mm<sup>2</sup>
    - for cable diameter up to 4 mm
  - **colours** see table

**Order No. FK 15 L Au /1/ ..(colour)**

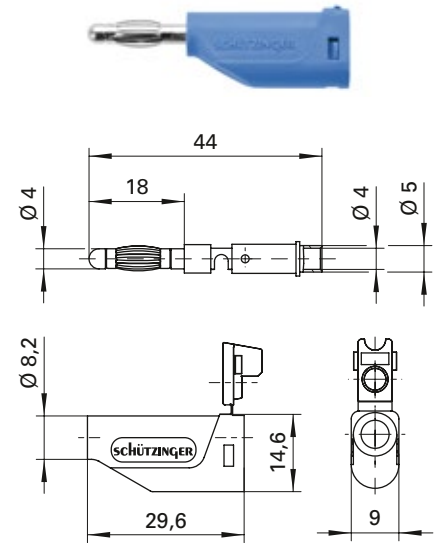
- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

**Order No. FK 15 L Ni /2.5/ ..(colour)**

- contact parts nickel-plated**
- sleeve PE (Hostalen)
    - for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
    - for cable diameter up to 4 mm
  - **colours** see table

**Order No. FK 15 L Au /2.5/ ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Ø 4

Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 15 L Ni /1/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	FK 15 L Ni /2.5/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	FK 15 L Ni /1/ ..(colour) contact parts nickel-plated	FK 15 L Ni /2.5/ ..(colour) contact parts nickel-plated
	FK 15 L Au /1/ ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	FK 15 L Au /2.5/ ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet		FK 15 L Au /1/ ..(colour) contact parts gold-plated	FK 15 L Au /2.5/ ..(colour) contact parts gold-plated
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün grau, braun, weiß, violett		colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	löten bis 1 mm <sup>2</sup>	löten bis 2,5 mm <sup>2</sup>	terminal	solder up to 1 mm <sup>2</sup>	solder up to 2.5 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	bis Ø 4 mm		sleeve for cable	up to Ø 4 mm	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ		transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	16 A	32 A	rated current <sup>2)</sup>	16 A	32 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +75 °C		operating temperature	from -25 °C to +75 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

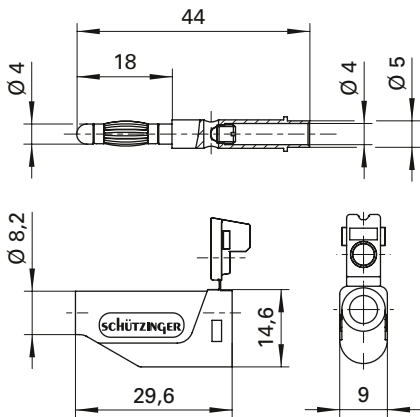
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating



**Federkorbstecker**

- gerade, mit axialer Zusteckbuchse, Schraubanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 15 S Ni/0.5/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse PE (Hostalen)
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 15 S Au/0.5/..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

- straight, with inline socket and screw terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 15 S Ni/0.5/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve PE (Hostalen)
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 15 S Au/0.5/..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

Ø 4

**Allgemeine Angaben**

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 15 S Ni/0.5/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	FK 15 S Au/0.5/..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	

**Technische Daten**

Anschluss	schrauben bis 0,5 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	bis Ø 2 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +75 °C

**General information**

Order No. <sup>1)</sup>	FK 15 S Ni/0.5/..(colour) contact parts nickel-plated	FK 15 S Au/0.5/..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	

**Technical data**

terminal	screw up to 0.5 mm <sup>2</sup>
sleeve for cable	up to Ø 2 mm
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>
rated current <sup>2)</sup>	10 A
operating temperature	from -25 °C to +75 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Federkorbstecker**

- gerade, mit axialer Zusteckbuchse, Schraubanschluss bis 1 mm<sup>2</sup> oder bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 15 S Ni /1/ ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse PE (Hostalen)
  - für Leitungsquerschnitt bis 1 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 15 S Au /1/ ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 15 S Ni /2.5/ ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse PE (Hostalen)
  - für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
  - für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. FK 15 S Au /2.5/ ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

- straight, with inline socket and screw terminal for cables up to 1 mm<sup>2</sup> or 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 15 S Ni /1/ ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve PE (Hostalen)
  - for wire cross-section up to 1 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 15 S Au /1/ ..(colour)**

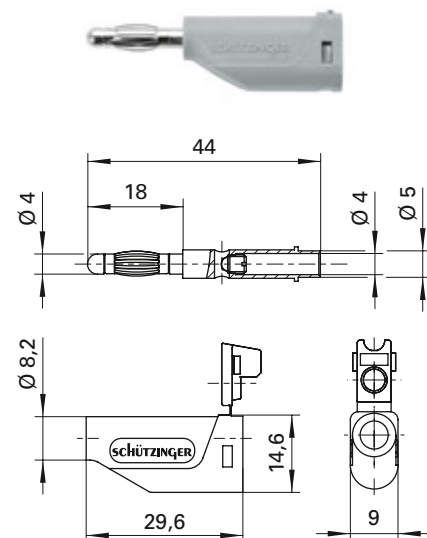
- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

**Order No. FK 15 S Ni /2.5/ ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve PE (Hostalen)
  - for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
  - for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

**Order No. FK 15 S Au /2.5/ ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 15 S Ni /1/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	FK 15 S Ni /2.5/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	FK 15 S Au /1/ ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	FK 15 S Au /2.5/ ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün grau, braun, weiß, violett	
Technische Daten		
Anschluss	schrauben bis 1 mm <sup>2</sup>	schrauben bis 2,5 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	bis Ø 4 mm	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	16 A	32 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +75 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	FK 15 S Ni /1/ ..(colour) contact parts nickel-plated	FK 15 S Ni /2.5/ ..(colour) contact parts nickel-plated
	FK 15 S Au /1/ ..(colour) contact parts gold-plated	FK 15 S Au /2.5/ ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technical data		
terminal	screw up to 1 mm <sup>2</sup>	screw up to 2.5 mm <sup>2</sup>
sleeve for cable	up to Ø 4 mm	
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	16 A	32 A
operating temperature	from -25 °C to +75 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

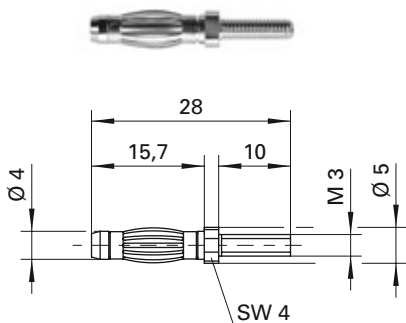
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating



**Federkorb-Einbaustecker**

- mit 2-kant-Ansatz  
SW 4
- Gewinde M3 x 10

**Best.-Nr. FK 1199 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. FK 1199 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

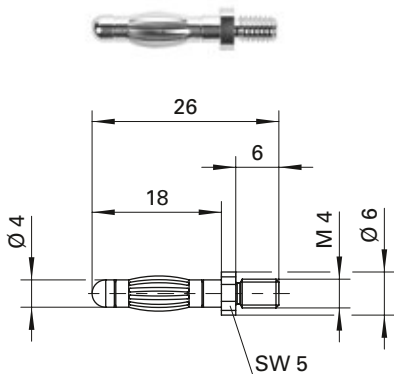
- 2-sided fastener,  
width across flats SW 4
- thread M3 x 10

**Order No. FK 1199 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 1199 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**



**Federkorb-Einbaustecker**

- mit 2-kant-Ansatz  
SW 5
- Gewinde M4 x 6

**Best.-Nr. FK 1209 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. FK 1209 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

- 2-sided fastener,  
width across flats SW 5
- thread M4 x 6

**Order No. FK 1209 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 1209 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**

**Allgemeine Angaben**

<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>FK 1199 Ni</b> Kontaktteile vernickelt	<b>FK 1209 Ni</b> Kontaktteile vernickelt
	<b>FK 1199 Au</b> Kontaktteile vergoldet	<b>FK 1209 Au</b> Kontaktteile vergoldet

**Technische Daten**

Anschluss	-	
Gewinde	M3 x 10	M4 x 6
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +110 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

**General information**

<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>FK 1199 Ni</b> contact parts nickel-plated	<b>FK 1209 Ni</b> contact parts nickel-plated
	<b>FK 1199 Au</b> contact parts gold-plated	<b>FK 1209 Au</b> contact parts gold-plated

**Technical data**

terminal	-	
thread	M3 x 10	M4 x 6
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	32 A	
operating temperature	from -40 °C to +110 °C	

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Federkorb-Einbaustecker**

- mit 2-kant-Ansatz  
SW5
- Gewinde M4 x 10

**Best.-Nr. FK 1210 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. FK 1210 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

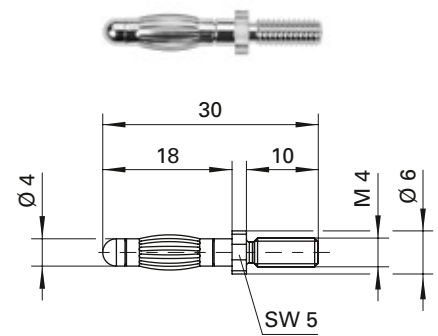
- 2-sided fastener,  
width across flats SW 5
- thread M4 x 10

**Order No. FK 1210 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 1210 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**



**Federkorb-Einbaustecker**

- mit 2-kant-Ansatz  
SW 5
- Gewinde M4 x 15

**Best.-Nr. FK 1211 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. FK 1211 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

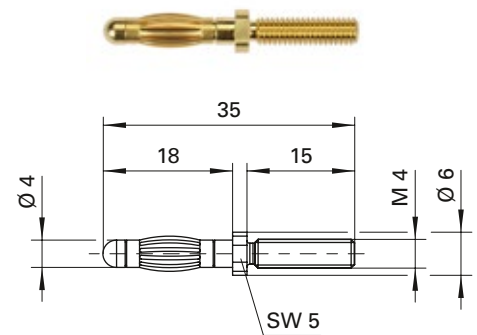
- 2-sided fastener,  
width across flats SW 5
- thread M4 x 15

**Order No. FK 1211 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 1211 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**



Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 1210 Ni Kontaktteile vernickelt	FK 1211 Ni Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	FK 1210 Ni contact parts nickel-plated	FK 1211 Ni contact parts nickel-plated
	FK 1210 Au Kontaktteile vergoldet	FK 1211 Au Kontaktteile vergoldet		FK 1210 Au contact parts gold-plated	FK 1211 Au contact parts gold-plated
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	-		terminal	-	
Gewinde	M4 x 10	M4 x 15	thread	M4 x 10	M4 x 15
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ		transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A		rated current <sup>2)</sup>	32 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +110 °C		operating temperature	from -40 °C to +110 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage

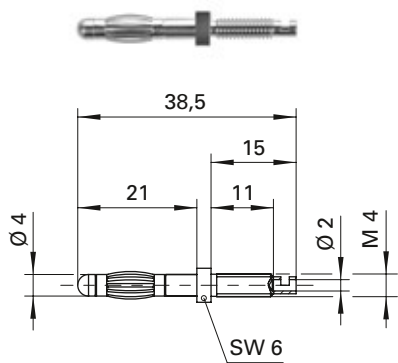
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating



- Federkorb-Einbaustecker**
- mit 4-kant-Ansatz  
SW 6
  - Gewinde M4 x 11
  - mit Lötanschluss für Leitungen  
bis 1,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr. FK 2843 Ni**  
• Kontaktteile **vernickelt**

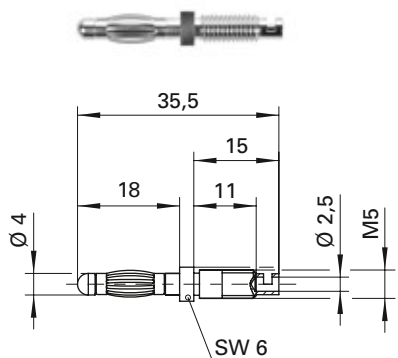
**Best.-Nr. FK 2843 Au**  
• wie oben, jedoch  
• Kontaktteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

- 4-sided fastener,  
width across flats SW 6
- thread M4 x 11
- with solder terminal for cables  
up to 1.5 mm<sup>2</sup>

**Order No. FK 2843 Ni**  
• contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 2843 Au**  
• as above  
• contact parts **gold-plated**



- Federkorb-Einbaustecker**
- mit 4-kant-Ansatz  
SW 6
  - Gewinde M5 x 11
  - mit Lötanschluss für Leitungen  
bis 2,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr. FK 1212 Ni**  
• Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. FK 1212 Au**  
• wie oben, jedoch  
• Kontaktteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

- 4-sided fastener,  
width across flats SW 6
- thread M5 x 11
- with solder terminal for cables  
up to 2.5 mm<sup>2</sup>

**Order No. FK 1212 Ni**  
• contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 1212 Au**  
• as above  
• contact parts **gold-plated**

**Allgemeine Angaben**

<b>Best.-Nr.</b> <sup>1)</sup>	<b>FK 2843 Ni</b> Kontaktteile vernickelt	<b>FK 1212 Ni</b> Kontaktteile vernickelt
	<b>FK 2843 Au</b> Kontaktteile vergoldet	<b>FK 1212 Au</b> Kontaktteile vergoldet

**Technische Daten**

<b>Anschluss</b>	löten bis 1,5 mm <sup>2</sup>	löten bis 2,5 mm <sup>2</sup>
<b>Gewinde</b>	M4 x 11	M5 x 11
<b>Durchgangswiderstand</b> <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
<b>Bemessungsspannung</b> <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
<b>Bemessungsstrom</b> <sup>2)</sup>	25 A	32 A
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -40 °C bis +110 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

**General information**

<b>Order No.</b> <sup>1)</sup>	<b>FK 2843 Ni</b> contact parts nickel-plated	<b>FK 1212 Ni</b> contact parts nickel-plated
	<b>FK 2843 Au</b> contact parts gold-plated	<b>FK 1212 Au</b> contact parts gold-plated

**Technical data**

<b>terminal</b>	solder up to 1.5 mm <sup>2</sup>	solder up to 2.5 mm <sup>2</sup>
<b>thread</b>	M4 x 11	M5 x 11
<b>transition resistance</b> <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
<b>rated voltage</b> <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
<b>rated current</b> <sup>2)</sup>	25 A	32 A
<b>operating temperature</b>	from -40 °C to +110 °C	

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Federkorb-Einbaustecker**

- mit 4-kant-Ansatz  
SW 6
- Gewinde M5 x 7
- mit Lötanschluss für Leitungen  
bis 2,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr. FK 1215 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. FK 1215 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

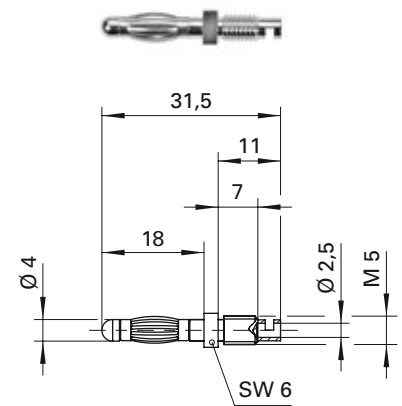
- 4-sided fastener,  
width across flats SW 6
- thread M5 x 7
- with solder terminal for cables  
up to 2.5 mm<sup>2</sup>

**Order No. FK 1215 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 1215 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**



**Federkorb-Einbaustecker**

- mit 4-kant-Ansatz  
SW 6
- Gewinde M5 x 11
- mit Lötanschluss für Leitungen  
bis 2,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr. FK 1386 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. FK 1386 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

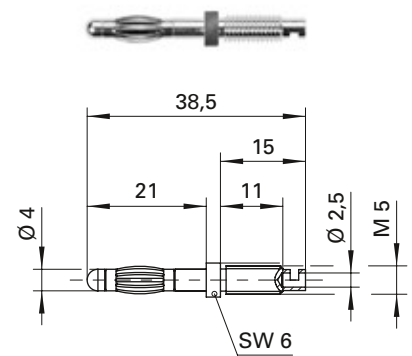
- 4-sided fastener,  
width across flats SW 6
- thread M5 x 11
- with solder terminal for cables  
up to 2.5 mm<sup>2</sup>

**Order No. FK 1386 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 1386 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**



Allgemeine Angaben		General information	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 1215 Ni Kontaktteile vernickelt	FK 1386 Ni Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>
	FK 1215 Au Kontaktteile vergoldet	FK 1386 Au Kontaktteile vergoldet	
		FK 1386 Ni contact parts nickel-plated	
		FK 1215 Au contact parts gold-plated	
		FK 1386 Au contact parts gold-plated	
Technische Daten		Technical data	
Anschluss	löten bis 2,5 mm <sup>2</sup>		
Gewinde	M5 x 7	M5 x 11	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ		
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A		
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +110 °C		
terminal	solder up to 2.5 mm <sup>2</sup>		
thread	M5 x 7	M5 x 11	
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ		
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		
rated current <sup>2)</sup>	32 A		
operating temperature	from -40 °C to +110 °C		

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

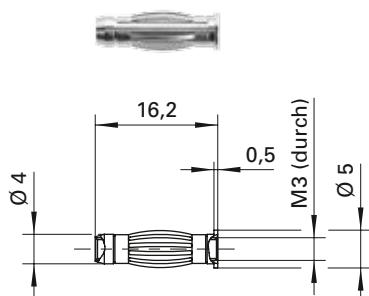
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating





**Federkorb-Aufschraubstecker**

- Innengewinde M3
- Verwendung z.B. als Aufschraubstecker für NV-Beleuchtungssysteme

**Best.-Nr. FK 1184 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. FK 1184 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

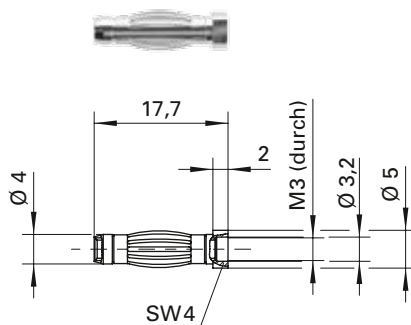
- internal thread M3
- application e.g. as plug-in connectors for low-voltage lighting systems

**Order No. FK 1184 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 1184 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**



**Federkorb-Aufschraubstecker**

- mit 2-kant-Ansatz SW 4
- Innengewinde M3
- Verwendung z.B. als Aufschraubstecker für NV-Beleuchtungssysteme

**Best.-Nr. FK 1200 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. FK 1200 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

- 2-sided fastener, width across flats SW 4
- internal thread M3
- application e.g. as plug-in connectors for low-voltage lighting systems

**Order No. FK 1200 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 1200 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**

Ø 4

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>FK 1184 Ni</b> Kontaktteile vernickelt	<b>FK 1200 Ni</b> Kontaktteile vernickelt
	<b>FK 1184 Au</b> Kontaktteile vergoldet	<b>FK 1200 Au</b> Kontaktteile vergoldet
Technische Daten		
Anschluss	-	
Gewinde	Innengewinde M3	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +110 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	<b>FK 1184 Ni</b> contact parts nickel-plated	<b>FK 1200 Ni</b> contact parts nickel-plated
	<b>FK 1184 Au</b> contact parts gold-plated	<b>FK 1200 Au</b> contact parts gold-plated
Technical data		
terminal	-	
thread	internal thread M3	
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	32 A	
operating temperature	from -40 °C to +110 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Federkorb-Einbaustecker**

- mit 2-kant-Ansatz SW 4
- Gewinde M3 x 8

**Best.-Nr. FK 1945 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. FK 1945 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

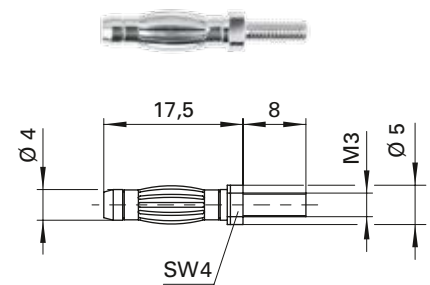
- 2-sided fastener, width across flats SW 4
- thread M3 x 8

**Order No. FK 1945 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 1945 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**



**Federkorbstecker**

- Schraubanschluss für Leitungen bis Ø 2,5 mm
- kurzer Steckbereich

**Best.-Nr. FK 3640 Ni**

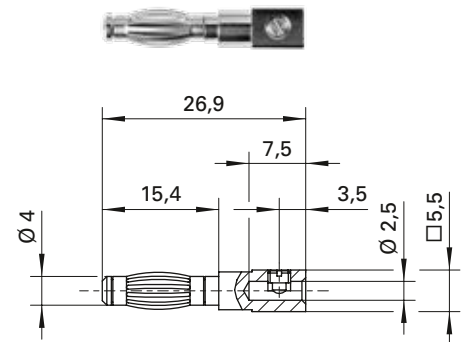
- Kontaktteile **vernickelt**

**Lamella-basket plug**

- with screw terminal for cables up to Ø 2.5 mm
- short mating area

**Order No. FK 3640 Ni**

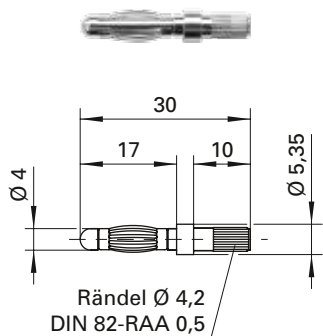
- contact parts **nickel-plated**



Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 1945 Ni Kontaktteile vernickelt	FK 3640 Ni Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	FK 1945 Ni contact parts nickel-plated	FK 3640 Ni contact parts nickel-plated
	FK 1945 Au Kontaktteile vergoldet			FK 1945 Au contact parts gold-plated	
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	-	Schrauben bis Ø 2,5 mm	terminal	-	screw up to Ø 2.5 mm
Gewinde	M3 x 8	-	thread	M3 x 8	-
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	3 mΩ	transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	3 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A		rated current <sup>2)</sup>	32 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +110 °C		operating temperature	from -40 °C to +110 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on contact plating



**Federkorb-Einbaustecker**

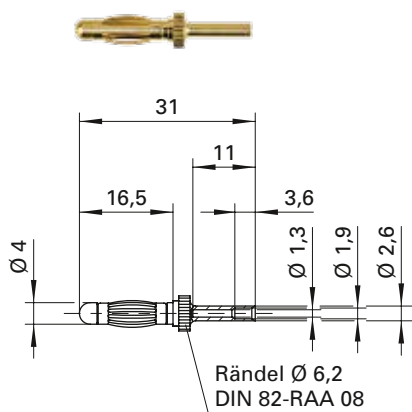
- zum Einpressen in Kunststoff oder Metall

Best.-Nr. FK 4912 Ni  
• Kontaktteile **vernickelt**

**Lamella-basket plug**

- for pressing into plastic or metal

Order No. FK 4912 Ni  
• contact parts **nickel-plated**



**Federkorbstecker**

- mit Crimpanschluss für Leitungen 1 mm<sup>2</sup>

Best.-Nr. FK 1296 cNi  
• Kontaktteile **chem. vernickelt**

Best.-Nr. FK 1296 cAu  
• wie oben, jedoch  
• Kontaktteile **chem. vergoldet**

**Lamella-basket plug**

- with crimp terminal for cables 1 mm<sup>2</sup>

Order No. FK 1296 cNi  
• contact parts **chem. nickel-plated**

Order No. FK 1296 cAu  
• as above  
• contact parts **chem. gold-plated**

Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	FK 4912 Ni Kontaktteile vernickelt	FK 1296 cNi Kontaktteile chem. vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	FK 4912 Ni contact parts nickel-plated	FK 1296 cNi contact parts chem. nickel-plated
		FK 1296 cAu Kontaktteile chem. vergoldet			FK 1296 cAu contact parts chem. gold-plated
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	einpressen Ø 4 mm	crimpen 1 mm <sup>2</sup>	terminal	press in Ø 4 mm	crimp 1 mm <sup>2</sup>
Gewinde	-		thread	-	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ	3 mΩ / 2 mΩ	transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ	3 mΩ / 2 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	10 A	rated current <sup>2)</sup>	32 A	10 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +110 °C		operating temperature	from -40 °C to +110 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Federkorb-Einbaustecker**

- mit 2-kant-Ansatz SW 5
- Gewinde M4 x 3
- Durchgangsbohrung Ø 2 mm

**Best.-Nr. FK 2390 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. FK 2390 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

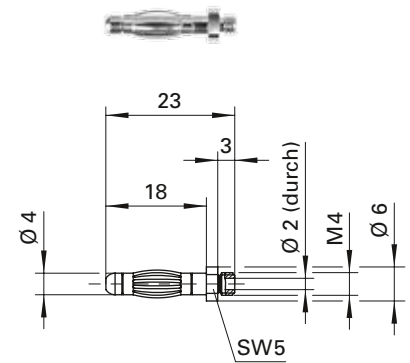
- 2-sided fastener, width across flats SW 5
- thread M4 x 3
- through-hole Ø 2 mm

**Order No. FK 2390 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 2390 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**



**Federkorb-Einbaustecker**

- Einschraub-Stecker M3,5 x 7,7
- gefederter Kontaktstift
- als Schleifkontakt einsetzbar

**Best.-Nr. FK 6560 Au**

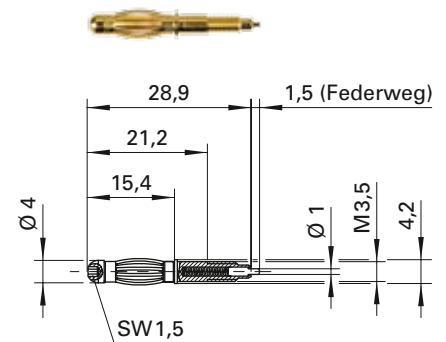
- Kontaktteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

- screw-in plug M3.5 x 7.7
- spring-loaded contact pin
- can be used as sliding contact

**Order No. FK 6560 Au**

- contact parts **gold-plated**

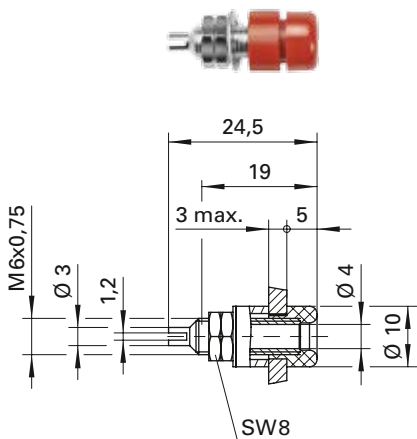


Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>FK 2390 Ni</b> Kontaktteile vernickelt	<b>FK 6560 Au</b> Kontaktteile vergoldet
	<b>FK 2390 Au</b> Kontaktteile vergoldet	
Technische Daten		
Anschluss	-	
Gewinde	M4 x 3	M3,5 x 7,7
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	2 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	1 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +110 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	<b>FK 2390 Ni</b> contact parts nickel-plated	<b>FK 6560 Au</b> contact parts gold-plated
	<b>FK 2390 Au</b> contact parts gold-plated	
Technical data		
terminal	-	
thread	M4 x 3	M3.5 x 7.7
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	2 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	32 A	1 A
operating temperature	from -40 °C to +110 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>3)</sup> depending on contact plating



**Einbaubuchse**

- für isolierten Einbau
- Isolierkopf aufgeschraubt
- Montagebohrung Ø 7,5 mm
- zum Einbauen in Frontplatte bis 3 mm Dicke

**Best.-Nr. IBU 401 Ni /..(Farbe)**

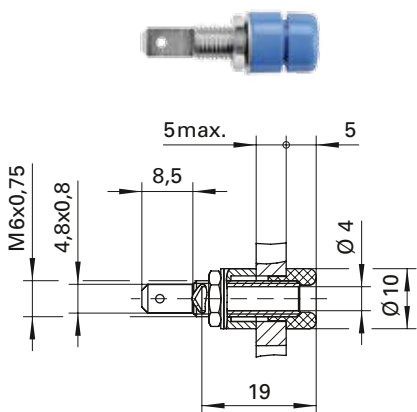
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Socket**

- for insulated fixture
- with screwed insulated head
- hole Ø 7.5 mm
- for fixture in panels up to 3 mm thick

**Order No. IBU 401 Ni /..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6 (Polyamid)
- **colours** see table



**Einbaubuchse**

- für isolierten Einbau
- Isolierkopf aufgeschraubt
- Montagebohrung Ø 7,5 mm
- Flachsteckzunge einmalig bis 90° abbiegbar
- zum Einbauen in Frontplatten bis 5 mm Dicke

**Best.-Nr. IBU 5568 Ni /..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Flachsteckzunge 4,8 mm x 0,8 mm
- Isolierteile PA 6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Socket**

- for insulated fixture
- with screwed insulated head
- hole Ø 7.5 mm
- tab can be bent up to 90° once
- for fixture in panels up to 5 mm thick

**Order No. IBU 5568 Ni /..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- tab 4.8 mm x 0.8 mm
- insulation PA 6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Best.-Nr. IBU 5568 Au /..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Order No. IBU 5568 Au /..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	IBU 401 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	IBU 5568 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt IBU 5568 Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, weiß	
Technische Daten		
Anschluss	Lötanschluss, Lötöse oder Kabelschuh	Kabelschuh, FSH 4,8 x 0,8 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	< 10 mΩ	5 mΩ / 3 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	16 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	60 Ncm	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	IBU 401 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	IBU 5568 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated IBU 5568 Au / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, white	
Technical data		
terminal	solder terminal, solder lug or cable lug	cable lug, FR 4.8 x 0.8 mm
transition resistance <sup>4)</sup>	< 10 mΩ	5 mΩ / 3 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	16 A	
operating temperature	from -25 °C to +80 °C	
max. torque fastening nut	60 Ncm	

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Einbaubuchse**

- Isolierkopf aufgeschraubt
- Montagebohrung Ø 6,1 mm
- zum Einbauen in Frontplatte von 1,5 mm bis 8 mm Dicke

**Best.-Nr. BU 403 Ni** /..(Farbe)

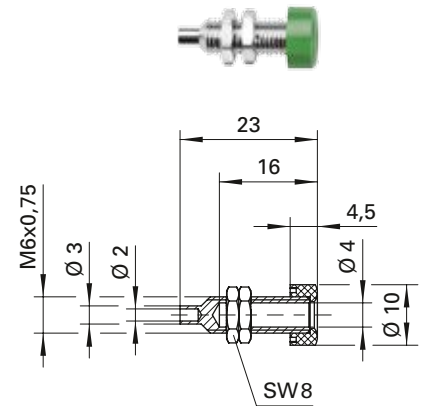
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Socket**

- with screwed insulated head
- hole Ø 6.1 mm
- for fixture in panels from 1.5 mm up to 8 mm thick

**Order No. BU 403 Ni** /..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



**Einbaubuchse**

- Vollmetall-Ausführung
- Montagebohrung Ø 6,1 mm
- zum Einbauen in Frontplatten von 1,5 mm bis 11 mm Dicke

**Best.-Nr. BU 404 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. BU 404 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

**Socket**

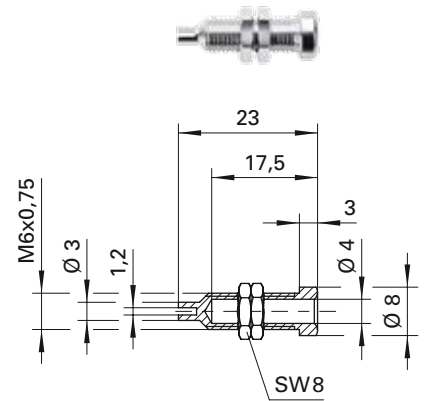
- not insulated
- hole Ø 6.1 mm
- for fixture in panels from 1.5 mm up to 11 mm thick

**Order No. BU 404 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. BU 404 Au**

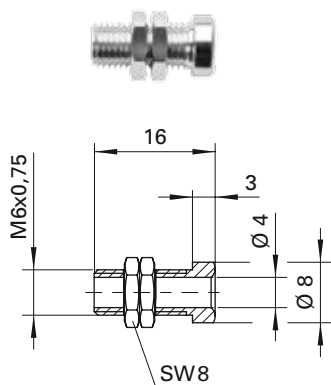
- as above
- contact parts **gold-plated**



Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	BU 403 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	BU 404 Ni Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	BU 403 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	BU 404 Ni contact parts nickel-plated
		BU 404 Au Kontaktteile vergoldet			BU 404 Au contact parts gold-plated
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, weiß	-	colours	black, red, blue, yellow, green, white	-
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	Lötanschluss, Lötöse oder Kabelschuh		terminal	solder terminal, solder lug or cable lug	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	< 10 mΩ	10 mΩ / 4 mΩ	transition resistance <sup>4)</sup>	< 10 mΩ	10 mΩ / 4 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	16 A	rated current <sup>2)</sup>	32 A	16 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +90 °C	von -40 °C bis +110 °C	operating temperature	from -25 °C to +90 °C	from -40 °C to +110 °C
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	60 Ncm	-	max. torque fastening nut	60 Ncm	-

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on contact plating



**Einbaubuchse**

- Vollmetall-Ausführung
- Montagebohrung Ø 6,1 mm
- zum Einbauen in Frontplatten von 1,5 mm bis 8 mm Dicke

**Best.-Nr. BU 405 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. BU 405 Au**

- Kontaktteile **vergoldet**

**Socket**

- not insulated
- hole Ø 6.1 mm
- for fixture in panels from 1.5 mm up to 8 mm thick

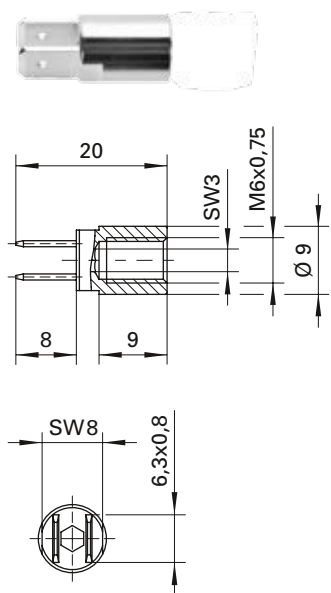
**Order No. BU 405 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. BU 405 Au**

- contact parts **gold-plated**

Ø 4



**Einbaubuchse**

- Vollmetall-Ausführung
- als Zubehör zu den Produkten BU 405 Ni, SDK 503, SDK 504, SDK 800, SDK 801, SDK 5230
- 2x Flachsteckzunge: 6,3 mm x 0,8 mm

**Best.-Nr. BU 4275 Ni /-1**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Socket**

- not insulated
- accessory to products BU 405 Ni, SDK 503, SDK 504, SDK 800, SDK 801, SDK 5230
- 2x tab: 6.3 mm x 0.8 mm

**Order No. BU 4275 Ni /-1**

- contact parts **nickel-plated**

Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	BU 405 Ni Kontaktteile vernickelt	BU 4275 Ni /-1 Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	BU 405 Ni contact parts nickel-plated	BU 4275 Ni /-1 contact parts nickel-plated
	BU 405 Au Kontaktteile vergoldet			BU 405 Au contact parts nickel-plated	
Farben	-		colours	-	
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	Lötöse oder Kabelschuh	2x FSH 6,3 mm x 0,8 mm	terminal	solder lug or cable lug	2x FR 6.3 mm x 0.8 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	10 mΩ / 3 mΩ	< 10 mΩ	transition resistance <sup>4)</sup>	10 mΩ / 3 mΩ	< 10 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A		rated current <sup>2)</sup>	32 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +110 °C		operating temperature	from -40 °C to +110 °C	
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	150 Ncm	-	max. torque fastening nut	150 Ncm	-

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Lötöse**

- als Zubehör zu den Produkten IBU 401, BU 403, BU 404, BU 405 SDK 503, SDK 504, SDK 800, SDK 801, SDK 5230

**Best.-Nr. LOE 6.4x20**

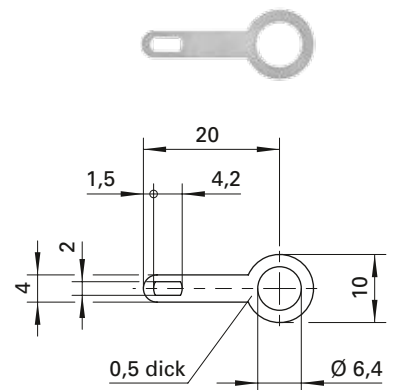
- Kontaktteile **verzinkt**

**Solder lug**

- accessory to products IBU 401, BU 403, BU 404, BU 405 SDK 503, SDK 504, SDK 800, SDK 801, SDK 5230

**Order No. LOE 6.4x20**

- contact parts **tin-plated**



**Einbaubuchse**

- zur Montageerleichterung befindet sich in der Buchse ein Innensechskant SW3. Mit Hilfe eines Sechskantschlüssels kann die Buchse festgezogen werden
- Sicherheits-Federkorbstecker mit starrer Hülse können aufgesteckt werden
- Den Warnhinweis WH 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. BU 2240 S Ni/..(Farbe)**

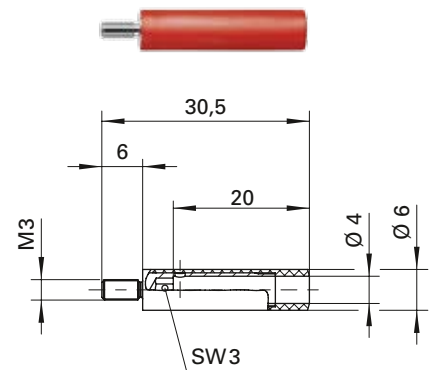
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Socket**

- with internal hexagon for 3 mm allen key to assist tightening
- safety lamella-basket plugs with rigid sleeve can be used
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 002

**Order No. BU 2240 S Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



WH 002



WH 002

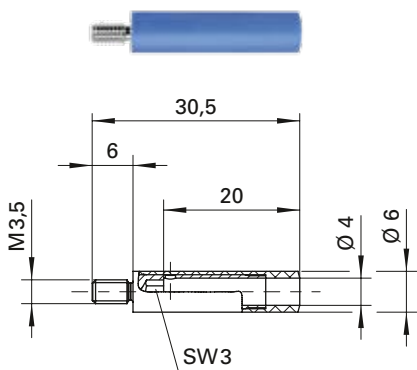
Allgemeine Angaben		
<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>LOE 6.4x20</b> Kontaktteile verzinkt	<b>BU 2240 S Ni/ ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
Farben	-	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett
Technische Daten		
Anschluss	löten	M3x6
Durchgangswiderstand	-	10 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	-	1000 V CAT II
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	-	32 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +110 °C	von -25 °C bis +80 °C
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	-	80 Ncm

General information		
<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>LOE 6.4x20</b> contact parts tin-plated	<b>BU 2240 S Ni/ ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
colours	-	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple
Technical data		
terminal	solder	M3x6
transition resistance	-	10 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	-	1000 V CAT II
rated current <sup>2)</sup>	-	32 A
operating temperature	from -40 °C to +110 °C	from -25 °C to +80 °C
max. torque fastening nut	-	80 Ncm

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures





**Einbaubuchse**

- zur Montageerleichterung befindet sich in der Buchse ein Innensechskant SW3. Mit Hilfe eines Sechskantschlüssels kann die Buchse festgezogen werden
- Sicherheits-Federkorbstecker mit starrer Hülse können aufgesteckt werden
- Den Warnhinweis WH 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. BU 2242 S Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

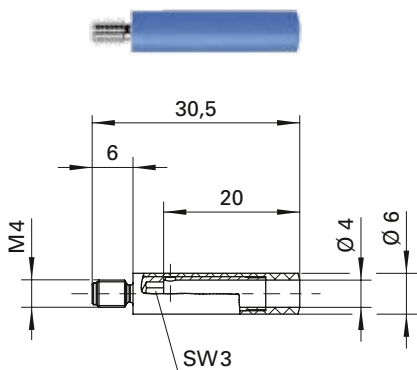


**Socket**

- with internal hexagon for 3 mm allen key to assist tightening
- safety lamella-basket plugs with rigid sleeve can be used
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 002

**Order No. BU 2242 S Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



**Einbaubuchse**

- zur Montageerleichterung befindet sich in der Buchse ein Innensechskant SW3. Mit Hilfe eines Sechskantschlüssels kann die Buchse festgezogen werden
- Sicherheits-Federkorbstecker mit starrer Hülse können aufgesteckt werden
- Den Warnhinweis WH 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. BU 2244 S Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



**Socket**

- with internal hexagon for 3 mm allen key to assist tightening
- safety lamella-basket plugs with rigid sleeve can be used
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 002

**Order No. BU 2244 S Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



**Allgemeine Angaben**

<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>BU 2242 S Ni/..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>BU 2244 S Ni/..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	

**Technische Daten**

<b>Anschluss</b>	M3,5 x 6	M4 x 6
<b>Durchgangswiderstand</b>	10 mΩ	
<b>Bemessungsspannung<sup>2)</sup></b>	1000 V / CAT II	
<b>Bemessungsstrom<sup>2)</sup></b>	32 A	
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +80 °C	
<b>Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter</b>	85 Ncm	100 Ncm

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

**General information**

<b>Order No.<sup>1)</sup></b>	<b>BU 2242 S Ni/..(colour)</b> contact parts nickel-plated	<b>BU 2244 S Ni/..(colour)</b> contact parts nickel-plated
<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	

**Technical data**

<b>terminal</b>	M3.5 x 6	M4 x 6
<b>transition resistance</b>	10 mΩ	
<b>rated voltage<sup>2)</sup></b>	1000 V / CAT II	
<b>rated current<sup>2)</sup></b>	32 A	
<b>operating temperature</b>	from -25 °C to +80 °C	
<b>max. torque fastening nut</b>	85 Ncm	100 Ncm

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Einpressbuchse**

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Montagebohrung Ø 6,8
- Montage mittels Einpressdorn WKZ EPB4, siehe Kapitel Zubehör
- Die Montageanleitung MA 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr.**

- EPB 6792 Ni / FST 4.8x0.8 / ..(Farbe)**
- Kontaktteile **vernickelt**
  - Flachsteckzunge 4,8 mm x 0,8 mm
  - Isolierteil PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
  - **Farben** siehe Tabelle



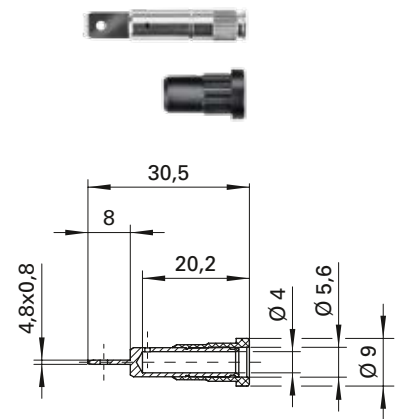
MA 003

**Press-in socket**

- for pressing into panels up to 6 mm thick
- hole Ø 6.8
- fixture using press-in tool WKZ EPB4, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 003

**Order No.**

- EPB 6792 Ni / FST 4.8x0.8 / ..(colour)**
- contact parts **nickel-plated**
  - tab 4.8 mm x 0.8 mm
  - insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
  - **colours** see table



MA 003

**Kupplung**

- mit Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. KU 09 L Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse TPE (Evoprene)
- für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. KU 09 L Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Coupler**

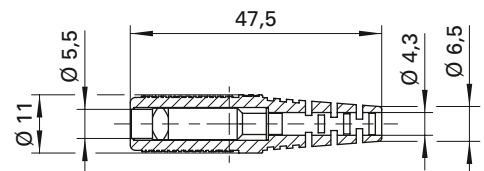
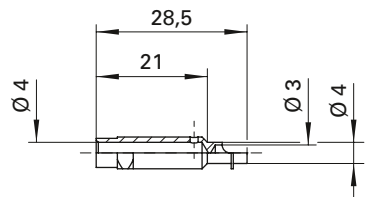
- with solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

**Order No. KU 09 L Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve TPE (Evoprene)
- for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

**Order No. KU 09 L Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben			General information		
<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>EPB 6792 Ni / FST 4.8x0.8 / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>KU 09 L Ni / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>EPB 6792 Ni / FST 4.8x0.8 / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated	<b>KU 09 L Ni / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
		<b>KU 09 L Au / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vergoldet			<b>KU 09 L Au / ..(colour)</b> contact parts gold-plated
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett		<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technische Daten			Technical data		
<b>Anschluss</b>	FSH 4,8 mm x 0,8 mm	löten bis 2,5 mm <sup>2</sup>	<b>terminal</b>	FR 4.8 mm x 0.8 mm	solder up to 2.5 mm <sup>2</sup>
<b>Griffhülse für Leitung</b>	-	Ø 4 mm	<b>sleeve for cable</b>	-	Ø 4 mm
<b>Durchgangswiderstand <sup>4)</sup></b>	4 mΩ	3 mΩ / 2 mΩ	<b>transition resistance <sup>4)</sup></b>	4 mΩ	3 mΩ / 2 mΩ
<b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		<b>rated voltage <sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
<b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>	24 A	32 A	<b>rated current <sup>2)</sup></b>	24 A	32 A
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -40 °C bis +100 °C	von -30 °C bis +110 °C	<b>operating temperature</b>	from -40 °C to +100 °C	from -30 °C to +110 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser und Ausführungen auf Anfrage

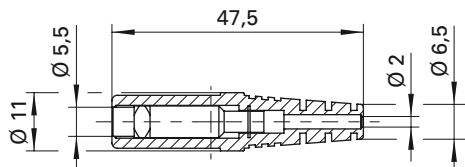
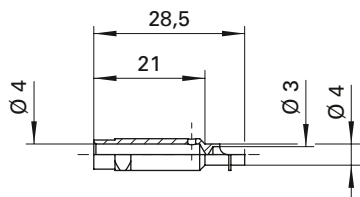
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, sleeves for other cable diameters and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating



**Kupplung**

- mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. KU 92 L Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse **TPE (Evoprene)**
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. KU 92 L Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Coupler**

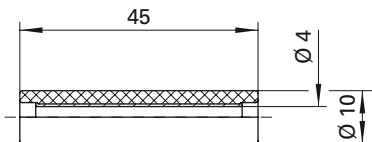
- with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

**Order No. KU 92 L Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve **TPE (Evoprene)**
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

**Order No. KU 92 L Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



**Kupplung**

- beidseitiger Steckanschluss
- in Isolierhülse

**Best.-Nr. KU 320 / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **Messing blank**
- Isolierhülse **Polystyrol**
- **Farben** siehe Tabelle

**Coupler**

- socket terminal on both sides
- with insulation

**Order No. KU 320 / ..(colour)**

- contact part **brass**
- insulation **Polystyrol**
- **colours** see table

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	KU 92 L Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	KU 320 / ..(Farbe) Kontaktteile Messing blank
	KU 92 L Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, violett, weiß, braun	schwarz, rot, blau, gelb, grün
Technische Daten		
Anschluss	löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x Steckbuchse
Griffhülse für Leitung	Ø 2 mm	-
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	3 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A	16 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -30 °C bis +110 °C	von -10 °C bis +70 °C

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	KU 92 L Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	KU 320 / ..(colour) contact parts brass
	KU 92 L Au / ..(colour) contact parts gold-plated	
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, purple, white, brown	black, red, blue, yellow, green
Technical data		
terminal	solder up to 0.5 mm <sup>2</sup>	2 x inline socket
sleeve for cable	Ø 2 mm	-
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	3 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	10 A	16 A
operating temperature	from -30 °C to +110 °C	from -10 °C to +70 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Adapter**

- zum Adaptieren von Ø 4 mm-System auf Ø 2 mm-System
- Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. A 40-20 Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. A 40-20 Au/..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



**Adapter**

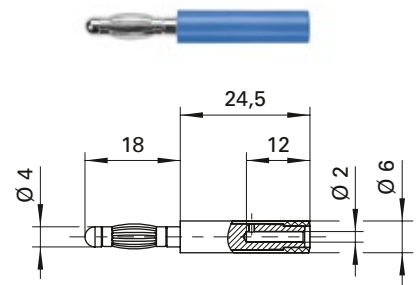
- for adaption from Ø 4 mm system to 2 mm system
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003

**Order No. A 40-20 Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. A 40-20 Au/..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



**Adapter**

- zum Adaptieren von Ø 4 mm-System auf Ø 4 mm-Sicherheits-System
- Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. A 40-40 S Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. A 40-40 S Au/..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



**Adapter**

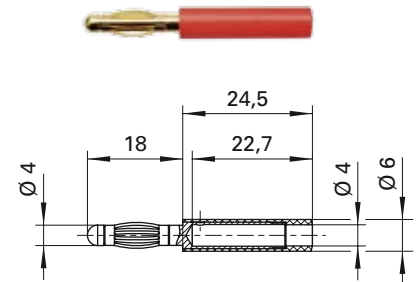
- for adaption from Ø 4 mm system to 4 mm safety system
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003

**Order No. A 40-40 S Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. A 40-40 S Au/..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

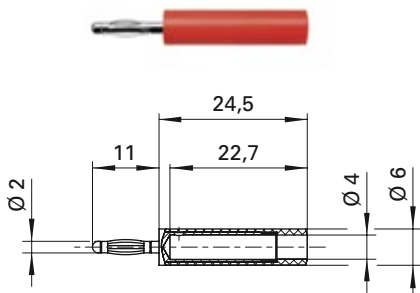


Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	A 40-20 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	A 40-40 S Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	A 40-20 Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	A 40-40 S Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	
Technische Daten		
Anschluss	Steckbuchse	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	6 mΩ / 3 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A	32 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	A 40-20 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	A 40-40 S Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	A 40-20 Au / ..(colour) contact parts gold-plated	A 40-40 S Au / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technical data		
terminal	inline socket	
transition resistance <sup>4)</sup>	6 mΩ / 3 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	10 A	32 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on contact plating



**Adapter**

- zum Adaptieren von Ø 2 mm-System auf Ø 4 mm-Sicherheits-System
- Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. A 20-40 S Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. A 20-40 S Au/..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



WH 003

**Adapter**

- for adaption Ø 2 mm system to Ø 4 mm safety system
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003

**Order No. A 20-40 S Ni/..(colour)**

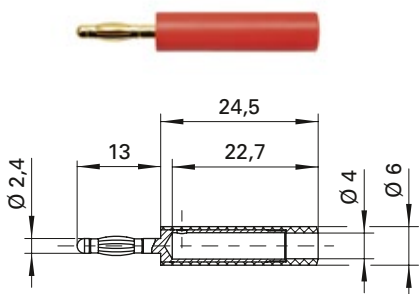
- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. A 20-40 S Au/..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



WH 003



**Adapter**

- zum Adaptieren von Ø 2,4 mm-System auf Ø 4 mm-Sicherheits-System
- Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. A 24-40 S Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. A 24-40 S Au/..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



WH 003

**Adapter**

- for adaption Ø 2.4 mm system to Ø 4 mm safety system
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003

**Order No. A 24-40 S Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. A 24-40 S Au/..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



WH 003

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	A 20-40 S Ni/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	A 24-40 S Ni/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	A 20-40 S Au/ ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	A 24-40 S Au/ ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	
Technische Daten		
Anschluss	Steckbuchse	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	6 mΩ / 3 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	A 20-40 S Ni/ ..(colour) contact parts nickel-plated	A 24-40 S Ni/ ..(colour) contact parts nickel-plated
	A 20-40 S Au/ ..(colour) contact parts gold-plated	A 24-40 S Au/ ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technical data		
terminal	inline socket	
transition resistance <sup>4)</sup>	6 mΩ / 3 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	10 A	
operating temperature	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Kurzschlussstecker**

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- mit axialer Messbuchse Ø 4 mm

**Best.-Nr.**

**KURZ 10-4 IG MB Ni /..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

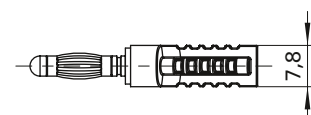
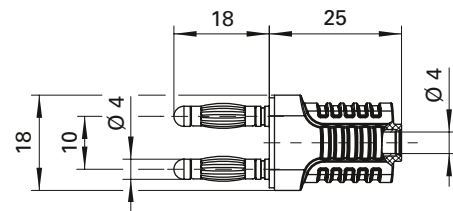
**Connecting plug**

- moulded insulation
- with rear socket Ø 4 mm

**Order No.**

**KURZ 10-4 IG MB Ni /..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



**Kurzschlussstecker**

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- mit axialer Messbuchse Ø 4 mm

**Best.-Nr.**

**KURZ 6788/11-4 IG MB Ni /SW**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

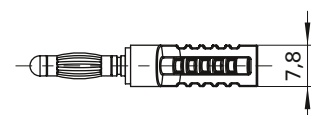
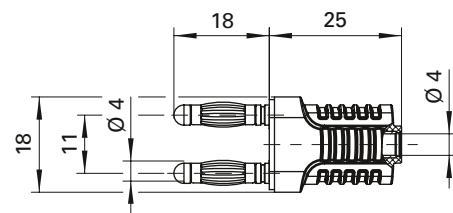
**Connecting plug**

- moulded insulation
- with rear socket Ø 4 mm

**Order No.**

**KURZ 6788/11-4 IG MB Ni /SW**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



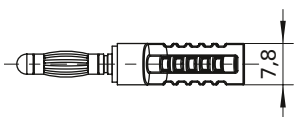
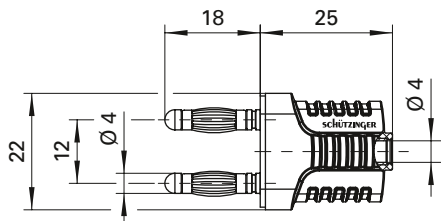
Ø 4

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>KURZ 10-4 IG MB Ni /..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>KURZ 6788/11-4 IG MB Ni /SW</b> Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot, blau, gelb	schwarz
Technische Daten		
Anschluss	Messbuchse	
Durchgangswiderstand	3 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	12 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	<b>KURZ 10-4 IG MB Ni /..(colour)</b> contact parts nickel-plated	<b>KURZ 6788/11-4 IG MB Ni /SW</b> contact parts nickel-plated
colours	black, red, blue, yellow	black
Technical data		
terminal	rear socket	
transition resistance	3 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	12 A	
operating temperature	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Kurzschlussstecker**

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- mit axialer Messbuchse Ø 4 mm

**Best.-Nr.**

**KURZ 12-4 IG MB Ni/SW**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

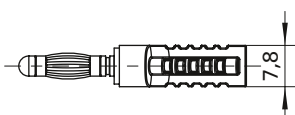
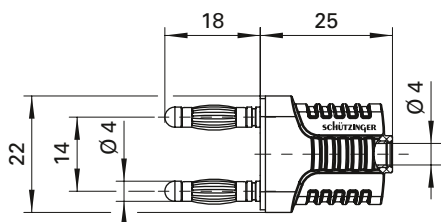
**Connecting plug**

- moulded insulation
- with rear socket Ø 4 mm

**Order No.**

**KURZ 12-4 IG MB Ni/SW**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



**Kurzschlussstecker**

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- mit axialer Messbuchse Ø 4 mm

**Best.-Nr.**

**KURZ 14-4 IG MB Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Connecting plug**

- moulded insulation
- with rear socket Ø 4 mm

**Order**

**KURZ 14-4 IG MB Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Allgemeine Angaben**

<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>KURZ 12-4 IG MB Ni/SW</b> Kontaktteile vernickelt	<b>KURZ 14-4 IG MB Ni/..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
<b>Farben</b>	schwarz	schwarz, rot, weiß

**Technische Daten**

<b>Anschluss</b>	Messbuchse
<b>Durchgangswiderstand</b>	3 mΩ
<b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>
<b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>	12 A
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +80 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

**General information**

<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>KURZ 12-4 IG MB Ni/SW</b> contact parts nickel-plated	<b>KURZ 14-4 IG MB Ni/..(colour)</b> contact parts nickel-plated
<b>colours</b>	black	black, red, white

**Technical data**

<b>terminal</b>	rear socket
<b>transition resistance</b>	3 mΩ
<b>rated voltage <sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>
<b>rated current <sup>2)</sup></b>	12 A
<b>operating temperature</b>	from -25 °C to +80 °C

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Kurzschlussstecker**

- isoliert in Gehäuse eingespritzt

**Best.-Nr.**

**KURZ 19-4 IG Ni/SW**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

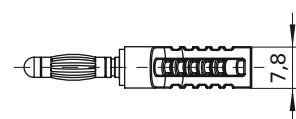
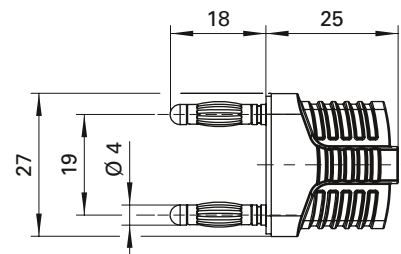
**Connecting plug**

- moulded insulation

**Order No.**

**KURZ 19-4 IG Ni/SW**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



Ø 4

**Kurzschlussstecker**

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- mit axialer Messbuchse Ø 4 mm

**Best.-Nr.**

**KURZ 19-4 IG MB Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

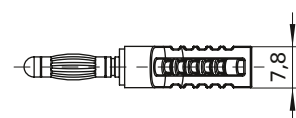
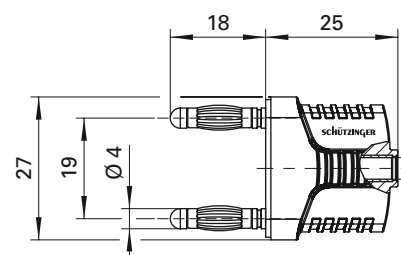
**Connecting plug**

- moulded insulation
- with rear socket Ø 4 mm

**Order No.**

**KURZ 19-4 IG MB Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



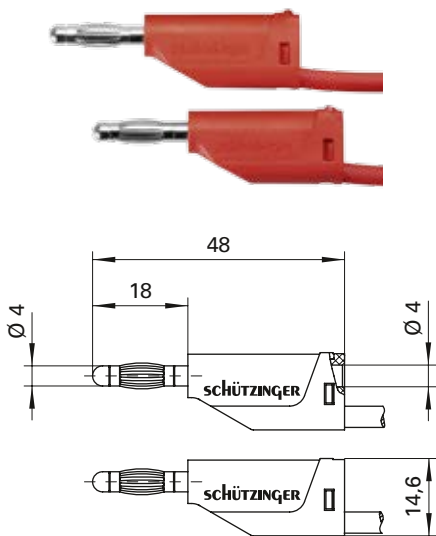
Allgemeine Angaben		
<b>Best.-Nr.<sup>1)</sup></b>	<b>KURZ 19-4 IG Ni/SW</b> Kontaktteile vernickelt	<b>KURZ 19-4 IG MB Ni/..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
<b>Farben</b>	schwarz	schwarz, rot, blau, gelb, weiß
Technische Daten		
<b>Anschluss</b>	-	Messbuchse
<b>Durchgangswiderstand</b>	3 mΩ	
<b>Bemessungsspannung<sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
<b>Bemessungsstrom<sup>2)</sup></b>	12 A	
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +80 °C	

General information		
<b>Order No.<sup>1)</sup></b>	<b>KURZ 19-4 IG Ni/SW</b> contact parts nickel-plated	<b>KURZ 19-4 IG MB Ni/..(colour)</b> contact parts nickel-plated
<b>colours</b>	black	black, red, blue, yellow, white
Technical data		
<b>terminal</b>	-	rear socket
<b>transition resistance</b>	3 mΩ	
<b>rated voltage<sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
<b>rated current<sup>2)</sup></b>	12 A	
<b>operating temperature</b>	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures





**Messleitung**

- 2 Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**MFK 15/1/..(Länge)/..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PP (Moplen)
- **Farben** siehe Tabelle

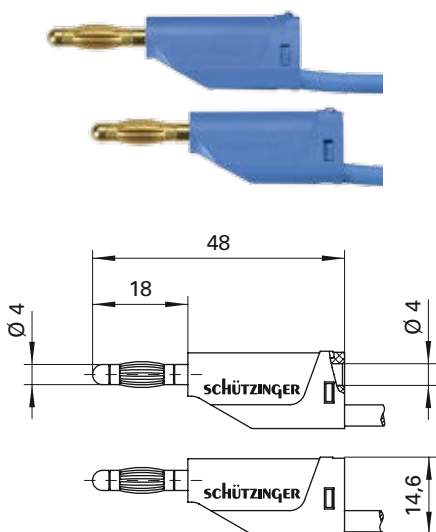
**Measuring lead**

- 2 lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**MFK 15/1/..(length)/..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PP (Moplen)
- **colours** see table



**Messleitung**

- 2 Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**MFK 16/1/..(Länge)/..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vergoldet**
- Griffhülsen PP (Moplen)
- **Farben** siehe Tabelle

**Measuring lead**

- 2 lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**MFK 16/1/..(length)/..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **gold-plated**
- sleeves PP (Moplen)
- **colours** see table

**Allgemeine Angaben**

<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>MFK 15/1/</b> ..(Länge)/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	<b>MFK 16/1/</b> ..(Länge)/..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb	
<b>Längen</b>	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	

**Technische Daten**

<b>Leitung</b>	PVC-doppelt-isol. 1 mm <sup>2</sup>	
<b>Durchgangswiderstand <sup>4)</sup></b>	5 mΩ, 10 mΩ, 20 mΩ, 30 mΩ, 40 mΩ	4 mΩ, 8 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 40 mΩ
<b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
<b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>	16 A	
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -10 °C bis +70 °C	

**General information**

<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>MFK 15/1/</b> ..(length)/..(colour) contact parts nickel-plated	<b>MFK 16/1/</b> ..(length)/..(colour) contact parts gold-plated
<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow	
<b>lengths</b>	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	

**Technical data**

<b>cable</b>	PVC double-insul. 1 mm <sup>2</sup>	
<b>transition resistance <sup>4)</sup></b>	5 mΩ, 10 mΩ, 20 mΩ, 30 mΩ, 40 mΩ	4 mΩ, 8 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 40 mΩ
<b>rated voltage <sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
<b>rated current <sup>2)</sup></b>	16 A	
<b>operating temperature</b>	from -10 °C to +70 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen, Leitungsquerschnitte und Ausführung in Silikon auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths, wire cross-sections and alternatives in silicone on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

**Messleitung**

- 2 Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**MFK 15/2.5/..(Länge)/..(Farbe)**

- Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>  
PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PP (Moplen)
- **Farben** siehe Tabelle

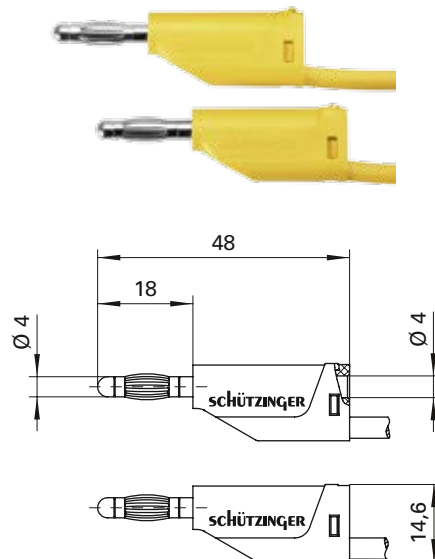
**Measuring lead**

- 2 lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**MFK 15/2.5/..(length)/..(colour)**

- cable 2.5 mm<sup>2</sup>  
PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PP (Moplen)
- **colours** see table



**Messleitung**

- 2 Federkorbstecker mit axialer Steck- und Quersteckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**MFK 20/2.5/..(Länge)/..(Farbe)**

- Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>  
PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PP (Hostalen)
- **Farben** siehe Tabelle

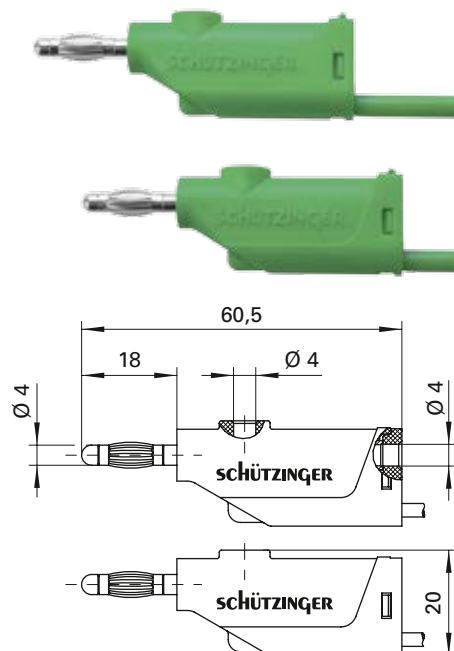
**Measuring lead**

- 2 lamella-basket plugs with inline and additional socket crosswise, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**MFK 20/2.5/..(length)/..(colour)**

- cable 2.5 mm<sup>2</sup>  
PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PP (Hostalen)
- **colours** see table



**Allgemeine Angaben**

<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>MFK 15/2.5/</b> ..(Länge)/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	<b>MFK 20/2.5/</b> ..(Länge)/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb	
<b>Längen</b>	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	

**Technische Daten**

<b>Leitung</b>	PVC-doppelt-isol. 2,5 mm <sup>2</sup>
<b>Durchgangswiderstand <sup>4)</sup></b>	5 mΩ, 9 mΩ, 18 mΩ, 27 mΩ, 35 mΩ
<b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>
<b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>	32 A
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -10 °C bis +70 °C

**General information**

<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>MFK 15/2.5/</b> ..(length)/..(colour) contact parts nickel-plated	<b>MFK 20/2.5/</b> ..(length)/..(colour) contact parts nickel-plated
<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow	
<b>lengths</b>	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	

**Technical data**

<b>cable</b>	PVC double-insul. 2.5 mm <sup>2</sup>
<b>transition resistance <sup>4)</sup></b>	5 mΩ, 9 mΩ, 18 mΩ, 27 mΩ, 35 mΩ
<b>rated voltage <sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>
<b>rated current <sup>2)</sup></b>	32 A
<b>operating temperature</b>	from -10 °C to +70 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

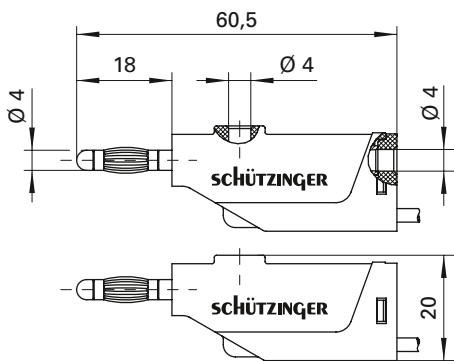
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length



**Messleitung**

- 2 Federkorbstecker mit axialer Steck- und Quersteckbuchse, konfektioniert an hochflexibler doppel-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**MFK 21/2.5/..(Länge)/..(Farbe)**

- Leitung 2,5 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vergoldet**
- Griffhülsen PP (Hostalen)
- **Farben** siehe Tabelle

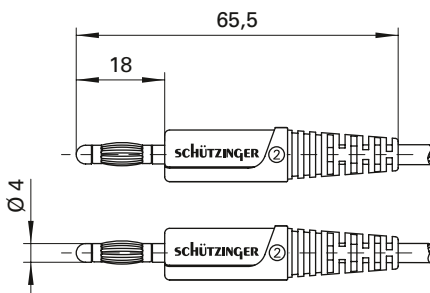
**Measuring lead**

- 2 lamella-basket plugs with inline and additional socket crosswise, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**MFK 21/2.5/..(length)/..(colour)**

- cable 2.5 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **gold-plated**
- sleeves PP (Hostalen)
- **colours** see table



**Messleitung**

- 2 Federkorbstecker konfektioniert an hochflexibler, doppel-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**MFK 09/1/..(Länge)/..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen TPE (Evoprene)
- **Farben** siehe Tabelle

**Measuring lead**

- 2 lamella-basket plugs, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**MFK 09/1/..(length)/..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves TPE (Evoprene)
- **colours** see table

**Allgemeine Angaben**

<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>MFK 21/2.5/</b> ..(Länge)/..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	<b>MFK 09/1/</b> ..(Länge)/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb	
<b>Längen</b>	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	

**Technische Daten**

<b>Leitung</b>	PVC-doppelt-isol. 2,5 mm <sup>2</sup>	PVC-doppelt-isol. 1 mm <sup>2</sup>
<b>Durchgangswiderstand <sup>4)</sup></b>	4 mΩ, 8 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 34 mΩ	5 mΩ, 9 mΩ, 18 mΩ, 27 mΩ, 35 mΩ
<b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
<b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>	32 A	16 A
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -10 °C bis +70 °C	

**General information**

<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>MFK 21/2.5/</b> ..(length)/..(colour) contact parts gold-plated	<b>MFK 09/1/</b> ..(length)/..(colour) contact parts nickel-plated
<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow	
<b>lengths</b>	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	

**Technical data**

<b>cable</b>	PVC double-insul. 2.5 mm <sup>2</sup>	PVC double-insul. 1 mm <sup>2</sup>
<b>transition resistance <sup>4)</sup></b>	4 mΩ, 8 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 34 mΩ	5 mΩ, 9 mΩ, 18 mΩ, 27 mΩ, 35 mΩ
<b>rated voltage <sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
<b>rated current <sup>2)</sup></b>	32 A	16 A
<b>operating temperature</b>	from -10 °C to +70 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen, Leitungsquerschnitte und Ausführung in Silikon auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths, wire cross-sections and alternatives in silicone on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

**Klemmprüfspitze**

- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontakt: Federdrahtklammer
- Klemmprüfspitze mit Federdrahtklammer aus Edelstahl in flexiblen Schaft für das Umfassen von Stiften und Drähten an schwer zugänglichen Stellen.
- Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. KPS 6755 Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



WH 003

**Pincer clip**

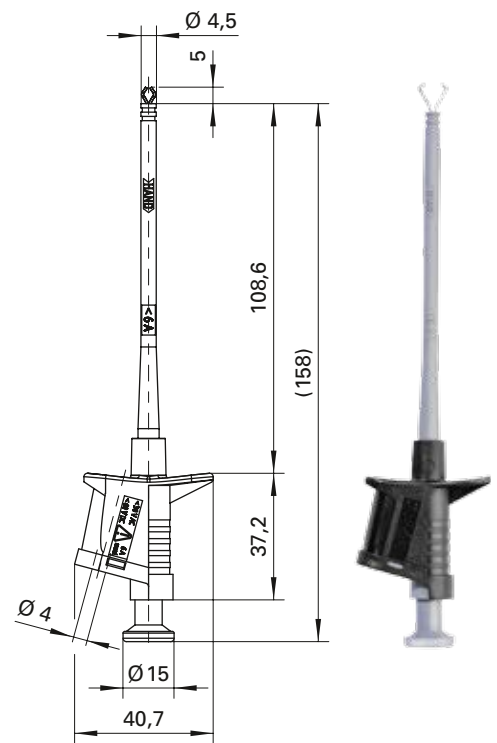
- socket Ø 4 mm
- contact: spring wire clasp
- pincer clip with stainless steel spring wire grip in a flexible shaft to clasp pins and wires in inaccessible places
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003

**Order No. KPS 6755 Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



WH 003



**Abgreifklemme**

- nicht isoliert
- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontakt: Krokodilklaue
- auch mit zusätzlichen Schraubanschluss erhältlich (AK 306 Ni)

**Best.-Nr. AK 305 Ni**

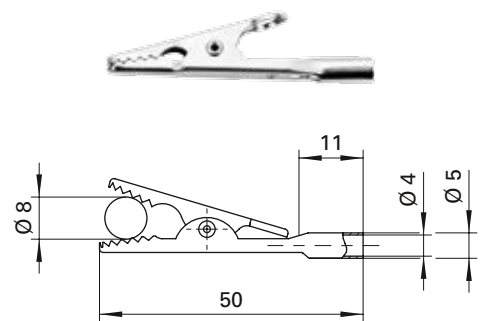
- Kontaktwerkstoff **Stahl**
- Kontaktteile **vernickelt**
- Klemmbereich Ø 8 mm

**Crocodile clip**

- not insulated
- socket Ø 4 mm
- contact: crocodile jaws
- also available with additional screw terminal (AK 306 Ni)

**Order No. AK 305 Ni**

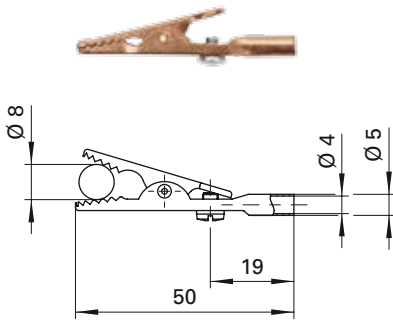
- contact material **steel**
- contact parts **nickel-plated**
- grips up to Ø 8 mm



Allgemeine Angaben			General information		
<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>KPS 6755 Ni/..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>AK 305 Ni</b> Kontaktteile vernickelt	<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>KPS 6755 Ni/..(colour)</b> contact parts nickel-plated	<b>AK 305 Ni</b> contact parts nickel-plated
<b>Farben</b>	schwarz, rot	-	<b>colours</b>	black, red	-
Technische Daten			Technical data		
<b>Anschluss</b>	Steckbuchse		<b>terminal</b>	inline socket	
<b>Durchgangswiderstand</b>	50 mΩ	100 mΩ	<b>transition resistance</b>	50 mΩ	100 mΩ
<b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b>	30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	<b>rated voltage <sup>2)</sup></b>	30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>
<b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>	6 A	16 A	<b>rated current <sup>2)</sup></b>	6 A	16 A
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +80 °C	von -40 °C bis +110 °C	<b>operating temperature</b>	from -25 °C to +80 °C	from -40 °C to +110 °C

<sup>1)</sup> andere Farben und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other colours and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Abgreifklemme**

- nicht isoliert
- Steckanschluss Ø 4 mm und zusätzlicher Schraubanschluss
- Kontakt: Krokodilklaunen

**Best.-Nr. AK 4732 Cu**

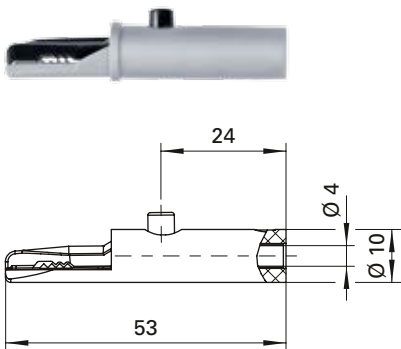
- Kontaktwerkstoff **Kupfer**
- Kontaktteile **Kupfer**
- Klemmbereich Ø 8 mm
- **Farben** -

**Crocodile clip**

- not insulated
- socket terminal Ø 4 mm and additional screw terminal
- contact: crocodile jaws

**Order No. AK 4732 Cu**

- contact material **solid copper**
- contact parts **solid copper**
- grips up to Ø 8 mm
- **colours** -



**Abgreifklemme**

- isoliert
- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontakt: Krokodilklaunen

**Best.-Nr. AK 7002 Sn / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **verzinkt**
- Isolierteile PS (Polystyrol)
- Klemmbereich Ø 6 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Crocodile clip**

- insulated
- socket terminal Ø 4 mm
- contact: crocodile jaws

**Order No. AK 7002 Sn / ..(colour)**

- contact parts **tin-plated**
- insulation PS (Polystyrol)
- grips up to Ø 6 mm
- **colours** see table

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>AK 4732 Cu</b> Kontaktteile Kupfer	<b>AK 7002 Sn / ..(Farbe)</b> Kontaktteile verzinkt
Farben	-	schwarz, rot, blau, gelb, grün
Technische Daten		
Anschluss	Steckbuchse	
Durchgangswiderstand	5 mΩ	15 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A	6 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +110 °C	von -25 °C bis +60 °C

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	<b>AK 4732 Cu</b> contact parts copper	<b>AK 7002 Sn / ..(colour)</b> contact parts tin-plated
colours	-	black, red, blue, yellow, green
Technical data		
terminal	inline socket	
transition resistance	5 mΩ	15 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	10 A	6 A
operating temperature	from -40 °C to +110 °C	from -25 °C to +60 °C

<sup>1)</sup> andere Farben und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other colours and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Polklemme**

- Steckanschluss Ø 4 mm
- mit radialem Kabel-Schnellanschluss Ø 2 mm
- mit unverlierbarem Kopf
- Montagebohrung Ø 6+0,1 mm

**Best.-Nr. POL 6718 Ni/..(Farbe)**

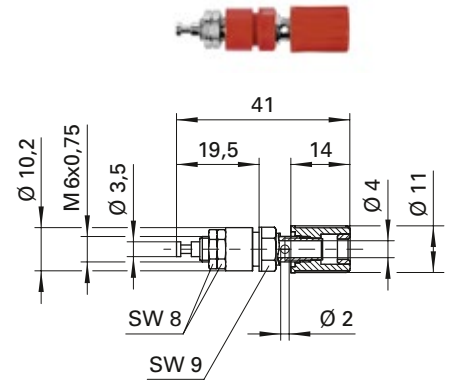
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile POM (Polyoxymethylen)
- **Farben** siehe Tabelle

**Terminal post**

- socket Ø 4 mm
- with radial cable quick terminal Ø 2 mm
- with captive head
- hole Ø 6+0.1 mm

**Order No. POL 6718 Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation parts POM (polyoxymethylene)
- **colours** see table



**Polklemme**

- Steckanschluss Ø 4 mm
- mit radialem Kabel-Schnellanschluss Ø 4 mm
- mit unverlierbarem Kopf

**Best.-Nr. POL 1994 Ni/..(Farbe)**

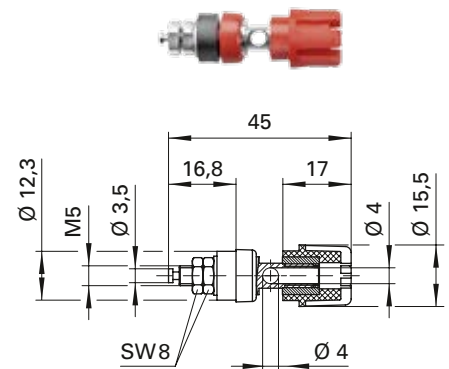
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PP (Polypropylen)
- **Farben** siehe Tabelle

**Terminal post**

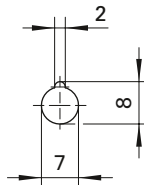
- socket Ø 4 mm
- with radial cable quick-terminal Ø 4 mm
- with captive head

**Order No. POL 1994 Ni/..(colour)**

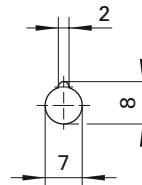
- contact parts **nickel-plated**
- insulation parts PP (Polypropylene)
- **colours** see table



- Montagebohrung



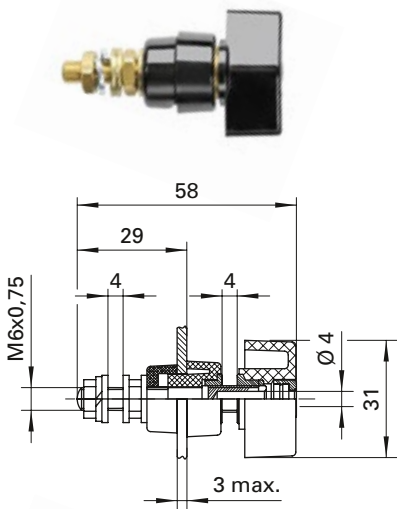
- hole



Allgemeine Angaben			General information		
<b>Best.-Nr.<sup>1)</sup></b>	<b>POL 6718 Ni/..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>POL 1994 Ni/..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>Order No.<sup>1)</sup></b>	<b>POL 6718 Ni/..(colour)</b> contact parts nickel-plated	<b>POL 1994 Ni/..(colour)</b> contact parts nickel-plated
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün	schwarz, rot, blau, grün	<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green	black, red, blue, green
Technische Daten			Technical data		
<b>Anschluss</b>	Lötanschluss, Lötöse oder Kabelschuh, M6 x 0,75	Lötanschluss, Lötöse oder Kabelschuh	<b>terminal</b>	solder terminal, solder lug or cable lug, M6 x 0.75	solder terminal, solder lug or cable lug
<b>Durchgangswiderstand</b>	20 mΩ	30 mΩ	<b>transition resistance</b>	20 mΩ	30 mΩ
<b>Bemessungsspannung<sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		<b>rated voltage<sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
<b>Bemessungsstrom<sup>2)</sup></b>	36 A	30 A	<b>rated current<sup>2)</sup></b>	36 A	30 A
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -20 °C bis +80 °C		<b>operating temperature</b>	from -20 °C to +80 °C	
<b>Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter</b>	200 Ncm		<b>max. torque fastening nut</b>	200 Ncm	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Ausführungen und Anschlüsse auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, designs and terminals on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Polklemme**

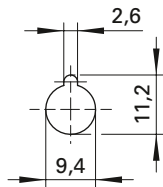
- mit unverlierbarem Knebelkopf
- max. leitende Gehäusewandstärke 3 mm

**Best.-Nr. POL 631 /..(Farbe)**

- Kontaktteile
- Isolierteile
- **Farben**

**Messing**  
Polycarbonat  
siehe Tabelle

- Montagebohrung



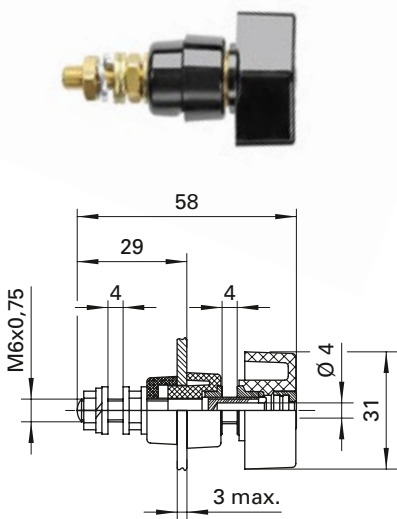
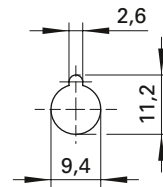
**Terminal post**

- with captive toggle head
- max. conducting wall thickness 3 mm

**Order No. POL 631 /..(colour)**

- contact parts **brass**
- insulation parts polycarbonate
- **colours** see table

- hole



**Polklemme**

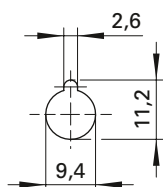
- mit abschraubbarem Knebelkopf
- max. leitende Gehäusewandstärke 3 mm

**Best.-Nr. POL 631 L /..(Farbe)**

- Kontaktteile
- Isolierteile
- **Farben**

**Messing**  
Polycarbonat  
siehe Tabelle

- Montagebohrung



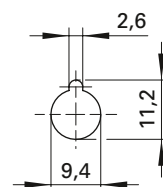
**Terminal post**

- with unscrewable toggle head
- max. conducting wall thickness 3 mm

**Order No. POL 631 L /..(colour)**

- contact parts **brass**
- insulation parts polycarbonate
- **colours** see table

- hole



Allgemeine Angaben		General information	
<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>POL 631 / ..(Farbe)</b> Kontaktteile Messing	<b>POL 631 L / ..(Farbe)</b> Kontaktteile Messing	<b>Order No. <sup>1)</sup></b>
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grüngelb		<b>POL 631 / ..(colour)</b> contact parts brass
<b>Technische Daten</b>		<b>POL 631 L / ..(colour)</b> contact parts brass	
<b>Anschluss</b>	M6 x 0,75, Lötöse, Kabelschuh, Steckbuchse		<b>colours</b>
<b>Durchgangswiderstand</b>	0,4 mΩ		black, red, blue, yellow, green, green-yellow
<b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b>	1000 V		<b>Technical data</b>
<b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup> (Steckverbindung max. 16 A)</b>	63 A		<b>terminal</b>
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +115 °C		M6 x 0.75, solder lug, cable lug, inline socket
<b>Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter</b>	300 Ncm		<b>transition resistance</b>
			0.4 mΩ
			<b>rated voltage <sup>2)</sup></b>
			1000 V
			<b>rated current <sup>2)</sup> (plug connection max. 16 A)</b>
			63 A
			<b>operating temperature</b>
			from -25 °C to +115 °C
			<b>max. torque fastening nut</b>
			300 Ncm

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Ø 4

**Polklemme**

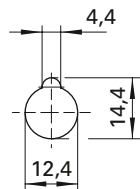
- mit unverlierbarem Knebelkopf
- max. leitende Gehäusewandstärke 4 mm

**Best.-Nr. POL 102 /..(Farbe)**

- Kontaktteile
- Isolierteile
- **Farben**

**Messing**  
Polycarbonat  
siehe Tabelle

- Montagebohrung



**Terminal post**

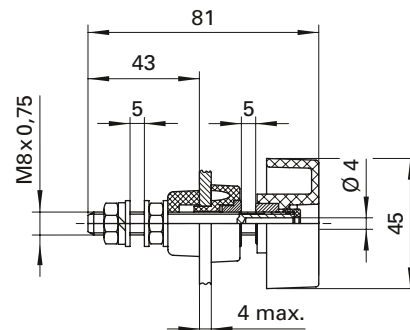
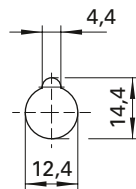
- with captive toggle head
- max. conducting wall thickness 4 mm

**Order No. POL 102 /..(colour)**

- contact parts
- insulation parts
- **colours**

**brass**  
polycarbonate  
see table

- hole



**Polklemme**

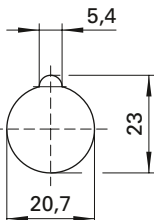
- mit unverlierbarem Knebelkopf
- max. leitende Gehäusewandstärke 9 mm

**Best.-Nr. POL 201 /..(Farbe)**

- Kontaktteile
- Isolierteile
- **Farben**

**Messing**  
Polycarbonat  
siehe Tabelle

- Montagebohrung



**Terminal post**

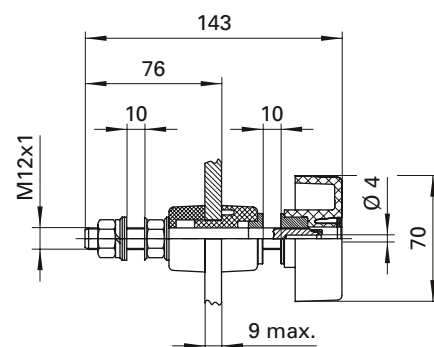
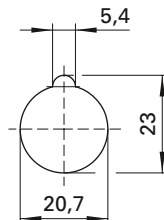
- with captive toggle head
- max. conducting wall thickness 9 mm

**Order No. POL 201 /..(colour)**

- contact parts
- insulation parts
- **colours**

**brass**  
polycarbonate  
see table

- hole



Allgemeine Angaben		
<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>POL 102 /..(Farbe)</b> Kontaktteile Messing	<b>POL 201 /..(Farbe)</b> Kontaktteile Messing
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grüngelb	
Technische Daten		
<b>Anschluss</b>	M8 x 0,75, Lötöse, Kabelschuh, Steckbuchse	M12 x 1, Lötöse, Kabelschuh, Steckbuchse
<b>Durchgangswiderstand</b>	0,4 mΩ	0,3 mΩ
<b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b>	1000 V	
<b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b> (Steckverbindung max. 16 A)	100 A	200 A
<b>Temperatur- Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +115 °C	
<b>Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter</b>	600 Ncm	1500 Ncm

General information		
<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>POL 102 /..(colour)</b> contact parts brass	<b>POL 201 /..(colour)</b> contact parts brass
<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, green-yellow	
Technical data		
<b>terminal</b>	M8 x 0.75, solder lug, cable lug, inline socket	M12 x 1, solder lug, cable lug, inline socket
<b>transition resistance</b>	0.4 mΩ	0.3 mΩ
<b>rated voltage <sup>2)</sup></b>	1000 V	
<b>rated current <sup>2)</sup></b> (plug connection max. 16 A)	100 A	200 A
<b>operating temperature</b>	from -25 °C to +115 °C	
<b>max. torque fastening nut</b>	600 Ncm	1500 Ncm

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



# Eine erfolgreiche Familie

## *A successful family*

Seit der Einführung unserer ersten Schnelldruckklemme ist eine ganze Produktfamilie entstanden, die sich erfolgreich am Markt etabliert hat. Überall, wo kurzzeitig eine sichere und schnelle Verbindung von einem Leiter oder Kabel mit einem anderen Gerät geschaffen werden soll, sind Schnelldruckklemmen ideale Verbindungselemente.

Haupteinsatzgebiete sind dabei Prüffelder oder Prüfapplikationen, an denen Kabel bzw. Leiter oder elektrische Geräte auf Funktion überprüft werden.

*Since the launch of our first quick-release terminal, an entire product family has emerged and successfully established itself on the market. Quick-release terminals provide the ideal tool in any situation where a safe and rapid connection must be created quickly between a conductor or cable and another device.*

*The main application areas where this occurs are test bays or testing applications in which cables, conductors or electrical devices undergo functional testing.*

## **VORTEILE**

- Werkzeugfreier Anschluss
- Schnelle und sichere Kontaktierung
- Leichte Lösbarkeit der Kontaktierung
- Rüttelfeste Kontaktierung durch eingelegtes Kiemenblech
- Einfache Montage mit vielen unterschiedlichen Anschlussarten
- Bis zu 11 Standardfarben für den Druckknopf zur sicheren Unterscheidung der Leiter

## **BENEFITS**

- *Tool-free terminal*
- *Safe and secure contact*
- *Simple disconnection of the contact*
- *Snug contact thanks to inlaid gills*
- *Simple assembly with a variety of diverse connection types*
- *Up to 11 standard colours for the fastener ensure safe differentiation between the conductors*

# Das leichte Funktionsprinzip

## *Easy functional principle*



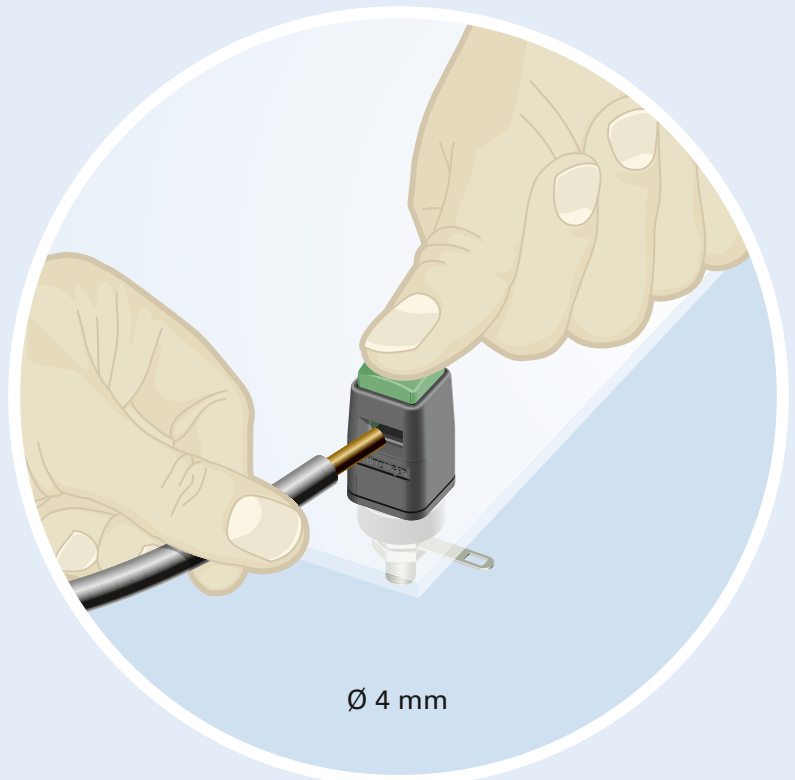
### FUNKTIONSBESCHREIBUNG

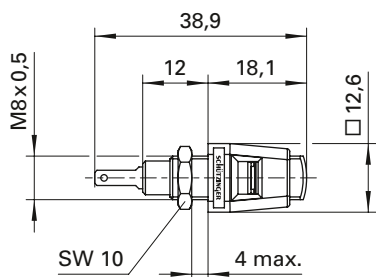
Durch Druck auf den Kopf der Klemme lassen sich Drähte und Litzen zwischen die gefederten Backen klemmen. Die Druckfeder gewährleistet einen guten Kontakt. Auch feinste Drähte werden durch ein eingelegtes Kiemenblech am Herausfallen gehindert. Erst das erneute Betätigen des Kopfes gibt diese wieder frei.

Ø 4

### FUNCTIONAL DESCRIPTION

*By pressing on the button of the clamp, wires and strands are trapped between the spring jaws. The compression spring guarantees a good contact. The integrated gills prevent even the finest of wires from slipping out. The wire is released only when the button is pressed a second time.*





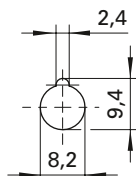
### Schnelldruckklemme

- vollisolierter Einbau für metall. Frontplatten

Best.-Nr. ESD 6554/..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Frontplattenstärke 0,8 mm-4 mm
- Einsteckfenster 6 mm x 3,7 mm
- Flachsteckzunge 2,8 mm x 0,5 mm
- Druckfederkraft 12 N
- **Farben** siehe Tabelle

- Montagebohrung



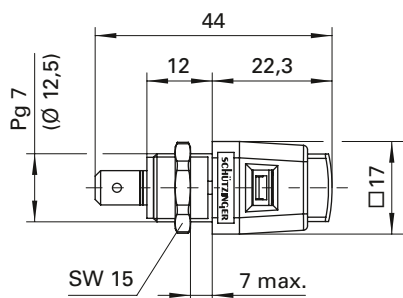
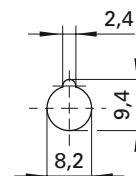
### Quick-release terminal

- fully insulated for metal panels

Order No. ESD 6554/..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- panel thickness 0.8 mm-4 mm
- insertion window 6 mm x 3.7 mm
- tab 2.8 mm x 0.5 mm
- spring force 12 N
- **colours** see table

- hole



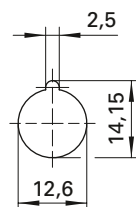
### Schnelldruckklemme

- vollisolierter Einbau für metall. Frontplatten

Best.-Nr. ESD 498/..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Frontplattenstärke 0,8 mm-7 mm
- vorderes Einsteckfenster 6,5 mm x 4 mm
- hinteres Einsteckfenster 6,5 mm x 4 mm
- Flachsteckzunge 6,3 mm x 0,8 mm
- Druckfederkraft 20 N
- **Farben** siehe Tabelle

- Montagebohrung



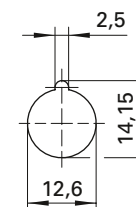
### Quick-release terminal

- fully insulated for metal panels

Order No. ESD 498/..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- panel thickness 0.8 mm-7 mm
- front insertion window 6.5 mm x 4 mm
- rear insertion window 6.5 mm x 4 mm
- tab 6.3 mm x 0.8 mm
- spring force 20 N
- **colours** see table

- hole



Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	ESD 6554 /..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	ESD 498 /..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, braun, weiß, grüngelb	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb
Technische Daten		
Anschluss	FSH 2,8 x 0,5 oder Lötten	FSH 6,3 x 0,8 oder Lötten
Durchgangswiderstand	5 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	5 A	16 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +90 °C	
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	30 Ncm	45 Ncm

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	ESD 6554 /..(colour) contact parts nickel-plated	ESD 498 /..(colour) contact parts nickel-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, brown, white, green-yellow	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow
Technical data		
terminal	FR 2.8 x 0.5 or solder	FR 6.3 x 0.8 or solder
transition resistance	5 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	5 A	16 A
operating temperature	from -25 °C to +90 °C	
max. torque fastening nut	30 Ncm	45 Ncm

<sup>1)</sup> andere Farben, Anschlüsse und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Schnelldruckklemme**

- zum Einstecken in eine Buchse Ø 4 mm

**Best.-Nr. SDK 502/..(Farbe)**

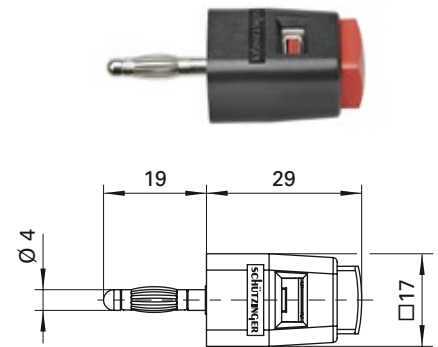
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- vorderes Einsteckfenster 6,5 mm x 4 mm
- hinteres Einsteckfenster 8 mm x 4 mm
- Druckfederkraft 20 N
- **Farben** siehe Tabelle

**Quick-release terminal**

- to plug in a socket Ø 4 mm

**Order No. SDK 502/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- front insertion window 6.5 mm x 4 mm
- rear insertion window 8 mm x 4 mm
- spring force 20 N
- **colours** see table



**Schnelldruckklemme**

- vollisolierter Einbau für metallische Frontplatten

**Best.-Nr. SDK 503/..(Farbe)**

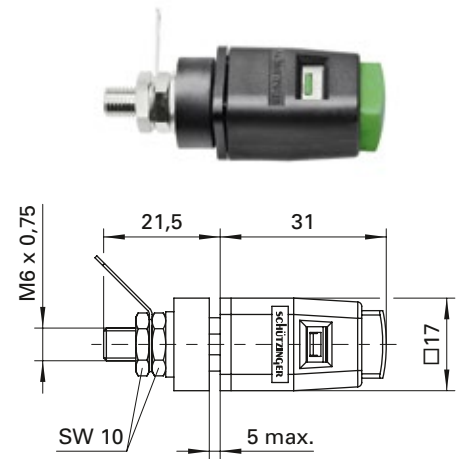
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Frontplattenstärke 0,8 mm-5 mm
- vorderes Einsteckfenster 6,5 mm x 4 mm
- hinteres Einsteckfenster 8 mm x 4 mm
- Druckfederkraft 20 N
- **Farben** siehe Tabelle

**Quick-release terminal**

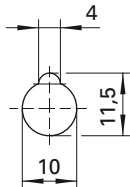
- fully insulated for metal panels

**Order No. SDK 503/..(colour)**

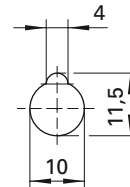
- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- panel thickness 0.8 mm-5 mm
- front insertion window 6.5 mm x 4 mm
- rear insertion window 8 mm x 4 mm
- spring force 20 N
- **colours** see table



- Montagebohrung



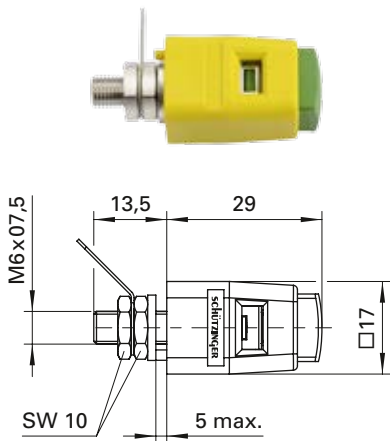
- hole



Allgemeine Angaben			General information		
<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>SDK 502/.. (Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>SDK 503/.. (Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>SDK 502/.. (colour)</b> contact parts nickel-plated	<b>SDK 503/.. (colour)</b> contact parts nickel-plated
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb		<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow	
Technische Daten			Technical data		
<b>Anschluss</b>	stecken	Lötöse oder Kabelschuh	<b>terminal</b>	plug	solder or cable lug
<b>Durchgangswiderstand</b>	5 mΩ		<b>transition resistance</b>	5 mΩ	
<b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>		<b>rated voltage <sup>2)</sup></b>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
<b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>	16 A		<b>rated current <sup>2)</sup></b>	16 A	
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +90 °C		<b>operating temperature</b>	from -25 °C to +90 °C	
<b>Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter</b>	-	120 Ncm	<b>max. torque fastening nut</b>	-	120 Ncm

<sup>1)</sup> andere Farben, Anschlüsse und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



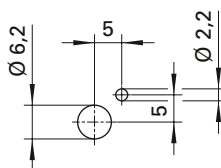
**Schnelldruckklemme**

- nicht isolierter Einbau für nichtmetallische Frontplatten

**Best.-Nr. SDK 504/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Frontplattenstärke 0,8 mm-5 mm
- vorderes Einsteckfenster 6,5 mm x 4 mm
- hinteres Einsteckfenster 8,0 mm x 4 mm
- Druckfederkraft 20 N
- **Farben** siehe Tabelle

- Montagebohrung



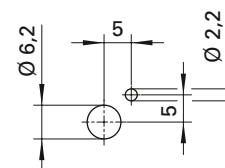
**Quick-release terminal**

- fitting not insulated for non-metal panels

**Order No. SDK 504/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- panel thickness 0.8 mm-5 mm
- front insertion window 6.5 mm x 4 mm
- rear insertion window 8.0 mm x 4 mm
- spring force 20 N
- **colours** see table

- hole



Ø 4

Allgemeine Angaben	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>SDK 504 / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb
Technische Daten	
Anschluss	Lötöse oder Kabelschuh
Durchgangswiderstand	5 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	16 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +90 °C
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	120 Ncm

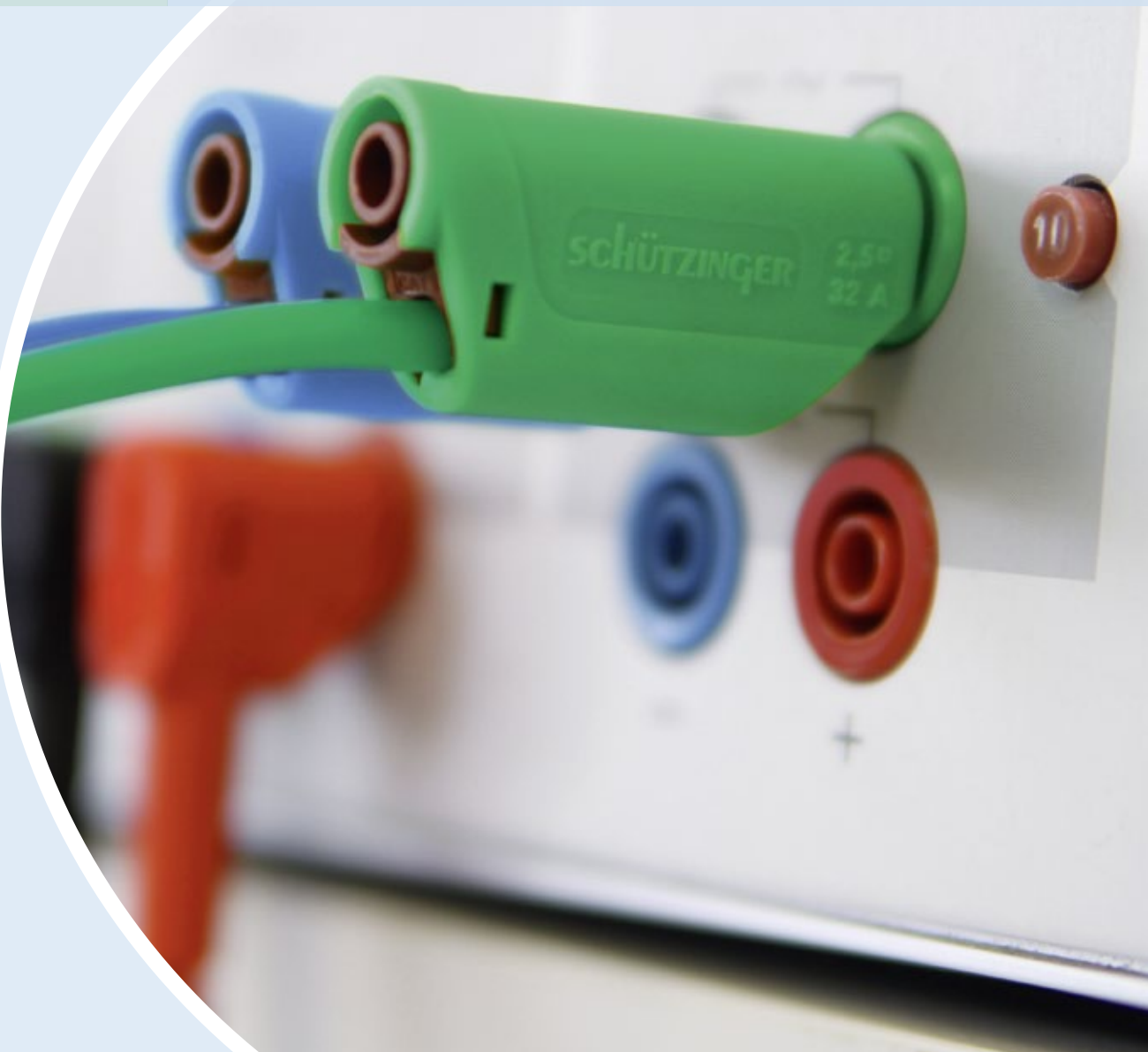
General information	
Order No. <sup>1)</sup>	<b>SDK 504/..(colour)</b> contact parts nickel-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow
Technical data	
terminal	solder or cable lug
transition resistance	5 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>
rated current <sup>2)</sup>	16 A
operating temperature	from -25 °C to +90 °C
max. torque fastening nut	120 Ncm

<sup>1)</sup> andere Farben, Anschlüsse und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

## Ø 4 mm-Sicherheits-Programm Ø 4 mm Safety Programme

<b>S. 104</b>	Sicherheits-Federkorbstecker	<i>Safety lamella-basket plugs</i>
<b>S. 106</b>	Sicherheits-Buchsen	<i>Safety sockets</i>
<b>S. 127</b>	Sicherheits-Kupplungen	<i>Safety couplers</i>
<b>S. 128</b>	Sicherheits-Adapter	<i>Safety adapters</i>
<b>S. 129</b>	Sicherheits-Kurzschlussstecker	<i>Safety connecting plugs</i>
<b>S. 130</b>	Sicherheits-Leitungen	<i>Safety leads</i>
<b>S. 139</b>	Sicherheits-Prüfspitzen	<i>Safety test probes</i>
<b>S. 144</b>	Sicherheits-Prüfspitzenleitungen	<i>Safety test leads</i>
<b>S. 149</b>	Sicherheits-Klemmprüfspitzen	<i>Safety pincer clips</i>
<b>S. 150</b>	Sicherheits-Abgreifklemmen	<i>Safety crocodile clips</i>
<b>S. 152</b>	Sicherheits-Schnelldruckklemmen	<i>Safety quick-release terminals</i>
<b>S. 156</b>	CAT IV Produkte	<i>CAT IV products</i>



# Ø 4 mm Sicherheits-Programm

## Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile

### **Sicherheits-Labor-Programm bis 1000 V nach IEC/EN 61010-031**

Die Isolierhülse des Steckers ist starr und kann nicht (wie beim Schiebehülsen-System) zurückgeschoben werden. Die Gegenstücke, wie z.B. Sicherheits-Einbaubuchsen sind zur Aufnahme der Stecker entsprechend abgestimmt.

### **Zusätzliche Sicherheit**

Unbeabsichtigtes Berühren von vorne wird durch eine auf den Kontaktstift aufgesetzte isolierende Schutzkappe verhindert.

### **Zuverlässige und berührungssichere Verbindungen**

Steckverbindungen mit widerstandsfähiger Federkorb-Technologie aus hochwertigen Kontaktmaterialien wie Messing oder Kupfer-Beryllium, je nach Anwendung vernickelt oder vergoldet, gewährleisten eine hohe Kontaktsicherheit und verhindern Korrosion.

### **Robuster Aufbau**

Durch trittfeste Isolationen sind diese Steckverbinder auch großen mechanischen Belastungen gewachsen.

### **Universell**

Einfache Kombination mittels Adapter mit Steckverbindungen aus dem Ø 2,0 mm, Ø 2,4 mm und Ø 4 Programm.

### **Breites Programm, universell verwendbar**

#### **Sicherheits-Federkorbstecker**

Sicherheits-Federkorbstecker und Sicherheits-Kupplungen. Anschlüsse wahlweise als Löt, Schraub- oder Crimpanschluss, Stecker mit Federkorbkontakt.

#### **Sicherheits-Buchsen**

Ausführungen für unterschiedliche Einsatzbereiche. Vollisoliert, als Einbau- oder Einpressbuchse mit verschiedenen Anschlussmöglichkeiten.

### **Sicherheits-Messleitungen**

Diverse Ausführungen für den Einsatz bis 1000 V CAT IV, Verschmutzungsgrad 2 und Dauerströme bis 32 A geeignet. Einfache Rangiermöglichkeit durch Turmsteckweise.

### **Sicherheits-Prüfspitzen**

Einsatz bis 1000 V CAT IV und Verschmutzungsgrad 2. Teilweise mit Prüfspitzenwechseleinsätzen oder als konfektionierte Sicherheitsprüfleitung erhältlich.

### **Sicherheits-Abgreifklemmen**

Vollisoliert mit Schraub- und Steckanschluss.

### **Sicherheits-Schnelldruckklemmen**

Verschiedene Ausführungen für unterschiedliche Einsatzgebiete zum werkzeugfreien Anschluss von Litzen oder Kabel. Einfache Montage mit unterschiedlichen Anschlussarten. Schnelle und sichere Kontaktierung und ebenso leichte Lösbarkeit der Kontaktierung.

### **Wichtiger Hinweis**

Die Sicherheit des Bedienungspersonals ist nur dann gewährleistet, wenn alle Komponenten aus dem Sicherheits-Laborprogramm sind.

### **Allgemeiner Hinweis**

Bei speziellen Anwendungen obliegt die Prüfung der Einhaltung der im Katalog angegebenen Vorschriften dem Anwender.

# Ø 4 mm Safety Programme

## Main characteristics and advantages

### **Safety laboratory programme up to 1000 V in accordance with IEC/EN 61010-031**

The plug insulation sleeve is rigid and cannot be pushed back (as it can with the sliding sleeve system). The counterparts, e.g. safety threaded sockets, are appropriately formed for insertion of the plugs.

### **Additional safety**

An insulating protective cap placed on the contact pin in order to prevent unintentional contact from the front.

### **Reliable and touchproof connections**

Plug connectors with resistant spring technology made from high-grade contact materials such as brass or copper-beryllium - nickel-plated or gold-plated according to the application - guarantee excellent contact reliability and prevent corrosion.

### **Robust assembly**

Crush-proof insulation means that these plug connectors also withstand considerable loads.

### **Universal**

Simple combination via adapter with plug connections from the Ø 2.0 mm, Ø 2.4 mm and Ø 4 mm Programme.

### **Wide programme, universal application**

### **Safety lamella-basket plugs**

Safety lamella-basket plugs and safety connectors. Choose your connections: solder, screw-in or crimp connection, connectors with lamella-basket contact.

### **Safety sockets**

Many types for various requirements: fully insulated, as threaded- or press-in sockets with many different connection possibilities.

### **Safety measuring leads**

Various types suitable for operation up to 1000 V CAT IV, pollution degree 2 and constant currents up to 32 A. Simple possibility of interchange due to axial socket connection.

### **Safety test probes**

Types for operation up to 1000 V CAT IV and pollution degree 2. In some cases we also offer test probes with interchangeable inserts and ready-made safety test leads.

### **Safety crocodile clips**

Fully insulated with screw-in and socket connections.

### **Safety quick-release terminals**

Different types for various applications for the tool-free connection of wires or cables. Easy installation with different connection types. Fast and reliable contacting and an easy-to-solder contact.

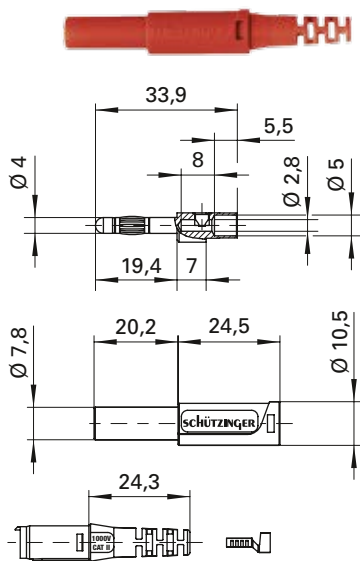
### **Important note**

The safety of operating personnel is only ensured when all parts are from the safety laboratory programme.

### **General information**

In the case of special applications, it is the user's responsibility to verify whether products comply with regulations listed in this catalogue.





**Sicherheits-Federkorbstecker**

- gerade, mit Schraubanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert
- Lieferung mit Aderendhülsen für unsere 1 mm<sup>2</sup> und 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungen

**Best.-Nr. SFK 30 S Ni / OK / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse PA 6.6 (Polyamid)
- für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. SFK 30 S Au / OK / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Safety lamella-basket plug**

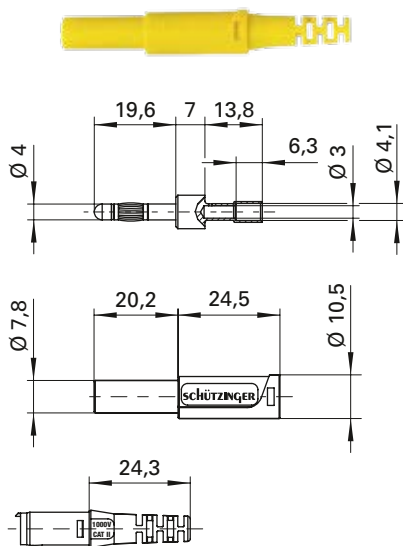
- straight, with screw terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled
- supplied with ferrules for our 1 mm<sup>2</sup> and 2.5 mm<sup>2</sup> cables

**Order No. SFK 30 S Ni / OK / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve PA 6.6 (Polyamid)
- for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

**Order No. SFK 30 S Au / OK / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



**Sicherheits-Federkorbstecker**

- gerade, mit Crimpanschluss für 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. SFK 30 C Ni / OK / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse PA 6.6 (Polyamid)
- für Leitungsquerschnitt 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. SFK 30 C Au / OK / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Safety lamella-basket plug**

- straight, with crimp terminal for cables 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

**Order No. SFK 30 C Ni / OK / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve PA 6.6 (Polyamid)
- for wire cross-section 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter 4 mm
- **colours** see table

**Order No. SFK 30 C Au / OK / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

**Achtung!** Die Funktion der Isolations-crimping ist nur in Verbindung mit Leitung LTG 2.5 (siehe Kapitel Leitungen) gewährleistet.

**Caution!** The function of crimped insulation is only warranted when cable LTG 2.5 (see chapter Cables) is used.

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SFK 30 S Ni / OK / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	SFK 30 C Ni / OK / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	SFK 30 S Au / OK / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	SFK 30 C Au / OK / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb	
Technische Daten		
Anschluss	schrauben bis 2,5 mm <sup>2</sup>	crimpen 2,5 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	bis Ø 4 mm	Ø 4 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT II	
Bemessungsstrom <sup>2), 4)</sup>	32 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	SFK 30 S Ni / OK ..(colour) contact parts nickel-plated	SFK 30 C Ni / OK / ..(colour) contact parts nickel-plated
	SFK 30 S Au / OK ..(colour) contact parts gold-plated	SFK 30 C Au / OK / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow	
Technical data		
terminal	screw up to 2.5 mm <sup>2</sup>	crimp 2.5 mm <sup>2</sup>
sleeve for cable	up to Ø 4 mm	Ø 4 mm
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT II	
rated current <sup>2), 4)</sup>	32 A	
operating temperature	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

### Sicherheits-Federkorbstecker

- gerade, mit Schraubanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit axialer Steckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert
- Lieferung mit Aderendhülsen für unsere 1 mm<sup>2</sup> und 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungen

#### Best.-Nr. SFK 40 S Ni / OK / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse **PA 6.6 (Polyamid)**
- für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. SFK 40 S Au / OK / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

### Sicherheits-Federkorbstecker

- mit Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit axialer Steckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

#### Best.-Nr. SFK 40 L Ni / OK / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülse **PA 6.6 (Polyamid)**
- für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. SFK 40 L Au / OK / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

### Safety lamella-basket plug

- with screw terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- with inline socket
- with sleeve, unassembled
- supplied with ferrules for our 1 mm<sup>2</sup> and 2.5 mm<sup>2</sup> cables

#### Order No. SFK 40 S Ni / OK / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve **PA 6.6 (Polyamid)**
- for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

#### Order No. SFK 40 S Au / OK / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

### Safety lamella-basket plug

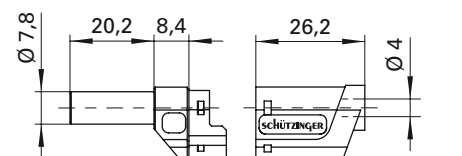
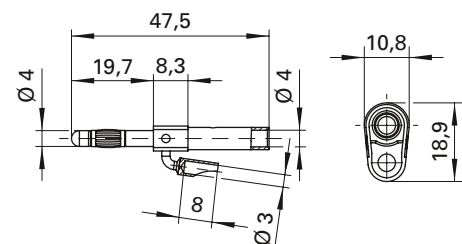
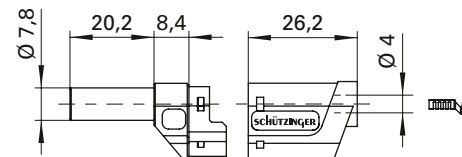
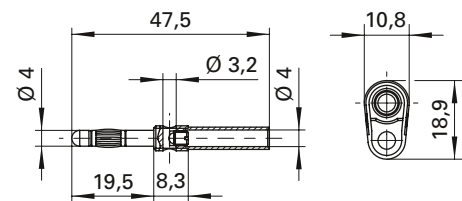
- with solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- with inline socket
- with sleeve, unassembled

#### Order No. SFK 40 L Ni / OK / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeve **PA 6.6 (Polyamid)**
- for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

#### Order No. SFK 40 L Au / OK / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SFK 40 S Ni / OK / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	SFK 40 L Ni / OK / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	SFK 40 S Au / OK / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	SFK 40 L Au / OK / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb	
Technische Daten		
Anschluss	schrauben bis 2,5 mm <sup>2</sup>	löten bis 2,5 mm <sup>2</sup>
Griffhülse für Leitung	bis Ø 4 mm	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT II	
Bemessungsstrom <sup>2), 4)</sup>	32 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +90 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	SFK 40 S Ni / OK ..(colour) contact parts nickel-plated	SFK 40 L Ni / OK / ..(colour) contact parts nickel-plated
	SFK 40 S Au / OK ..(colour) contact parts gold-plated	SFK 40 L Au / OK / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow	
Technical data		
terminal	screw up to 2.5 mm <sup>2</sup>	solder up to 2.5 mm <sup>2</sup>
sleeve for cable	up to Ø 4 mm	
transition resistance <sup>4)</sup>	3 mΩ / 2 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT II	
rated current <sup>2), 4)</sup>	32 A	
operating temperature	from -25 °C to +90 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

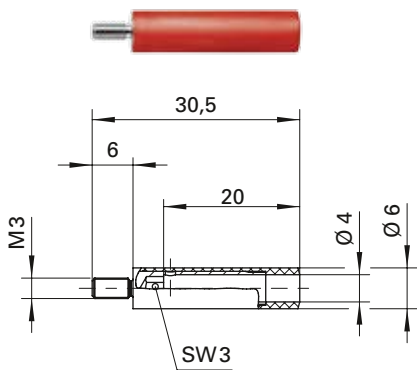
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating



**Einbaubuchse**

- zur Montageerleichterung befindet sich in der Buchse ein Innensechskant SW3. Mit Hilfe eines Sechskantschlüssels kann die Buchse festgezogen werden
- Sicherheitsstecker mit starrer Hülse können aufgesteckt werden
- Den Warnhinweis WH 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. BU 2240 S Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



WH 002

**Socket**

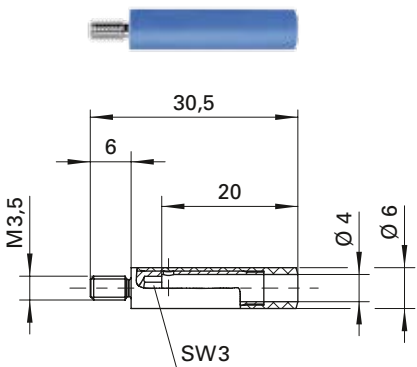
- with internal hexagon for 3 mm allen key to assist tightening
- safety plugs with rigid sleeve can be used
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 002

**Order No. BU 2240 S Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



WH 002



**Einbaubuchse**

- zur Montageerleichterung befindet sich in der Buchse ein Innensechskant SW3. Mit Hilfe eines Sechskantschlüssels kann die Buchse festgezogen werden
- Sicherheitsstecker mit starrer Hülse können aufgesteckt werden
- Den Warnhinweis WH 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. BU 2242 S Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



WH 002

**Socket**

- with internal hexagon for 3 mm allen key to assist tightening
- safety plugs with rigid sleeve can be used
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 002

**Order No. BU 2242 S Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



WH 002

Ø 4 Sicherheit Ø 4 safety

Allgemeine Angaben		
<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>BU 2240 S Ni / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>BU 2242 S Ni / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	
Technische Daten		
<b>Anschluss</b>	M3 x 6	M3,5 x 6
<b>Durchgangswiderstand</b>	10 mΩ	
<b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b>	1000 V CAT II	
<b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>	32 A	
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +80 °C	
<b>Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter</b>	80 Ncm	85 Ncm

General information		
<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>BU 2240 S Ni / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated	<b>BU 2242 S Ni / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technical data		
<b>terminal</b>	M3 x 6	M3.5 x 6
<b>transition resistance</b>	10 mΩ	
<b>rated voltage <sup>2)</sup></b>	1000 V CAT II	
<b>rated current <sup>2)</sup></b>	32 A	
<b>operating temperature</b>	from -25 °C to +80 °C	
<b>max. torque fastening nut</b>	80 Ncm	85 Ncm

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Einbaubuchse

- zur Montageerleichterung befindet sich in der Buchse ein Innensechskant SW3. Mit Hilfe eines Sechskantschlüssels kann die Buchse festgezogen werden
- Sicherheitsstecker mit starrer Hülse können aufgesteckt werden
- Den Warnhinweis WH 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. BU 2244 S Ni /..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



WH 002

### Socket

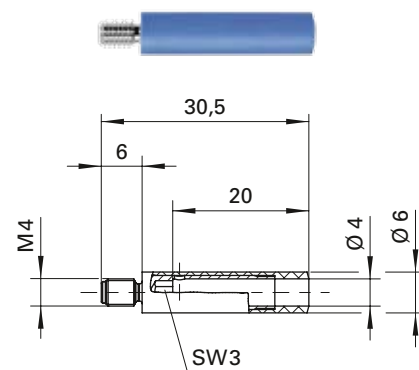
- with internal hexagon for 3 mm allen key to assist tightening
- safety plugs with rigid sleeve can be used
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 002

**Order No. BU 2244 S Ni /..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



WH 002



### Laborbuchse

- geeignet zur festen Installation eines Messabgriffs durch Steckverbindung. Dazu wird der blanke Stift unter eine Leiterplatte geschraubt, geklemmt oder gelötet
- Stiftlänge 5 mm
- Den Warnhinweis WH 001 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. LB 4-1.5 S Ni /5/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. LB 4-1.5 S Au /5/..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



WH 001

### Laboratory socket

- suitable to install a permanent measuring point with a socket. For that the pin is screwed under, clamped under or soldered on a printed circuit board
- pin length 5 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 001

**Order No. LB 4-1.5 S Ni /5/..(colour)**

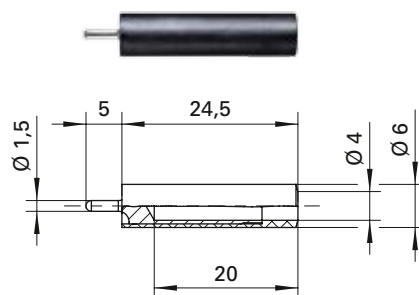
- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. LB 4-1.5 S Au /5/..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



WH 001



Allgemeine Angaben			General information		
<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>BU 2244 S Ni /..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>LB 4-1.5 S Ni /5/..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>BU 2244 S Ni /..(colour)</b> contact parts nickel-plated	<b>LB 4-1.5 S Ni /5/..(colour)</b> contact parts nickel-plated
		<b>LB 4-1.5 S Au /5/..(Farbe)</b> Kontaktteile vergoldet			<b>LB 4-1.5 S Au /5/..(colour)</b> contact parts gold-plated
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett		<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technische Daten			Technical data		
<b>Anschluss</b>	M4 x 6	Stift	<b>terminal</b>	M4 x 6	pin
<b>Durchgangswiderstand<sup>4)</sup></b>	10 mΩ	10 mΩ / 5 mΩ	<b>transition resistance<sup>4)</sup></b>	10 mΩ	10 mΩ / 5 mΩ
<b>Bemessungsspannung<sup>2)</sup></b>	1000 V CAT II		<b>rated voltage<sup>2)</sup></b>	1000 V CAT II	
<b>Bemessungsstrom<sup>2)</sup></b>	32 A	20 A	<b>rated current<sup>2)</sup></b>	32 A	20 A
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +80 °C		<b>operating temperature</b>	from -25 °C to +80 °C	
<b>Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter</b>	100 Ncm	-	<b>max. torque fastening nut</b>	100 Ncm	-

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

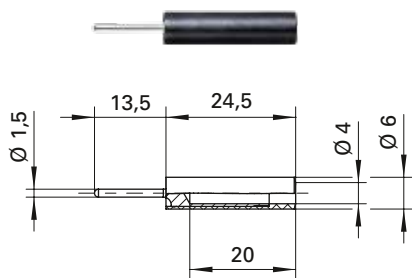
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating



**Laborbuchse**

- geeignet zur festen Installation eines Messabgriffs durch Steckverbindung. Dazu wird der blanke Stift geschraubt oder geklemmt
- Stiftlänge 13,5 mm
- Den Warnhinweis WH 001 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. LB 4-1.5 S Ni / 13.5 / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. LB 4-1.5 S Au / 13.5 / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



WH 001

**Laboratory socket**

- suitable to install a permanent measuring point with a socket. For that the pin is screwed or clamped under
- pin length 13.5 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 001

**Order No. LB 4-1.5 S Ni / 13.5 / ..(colour)**

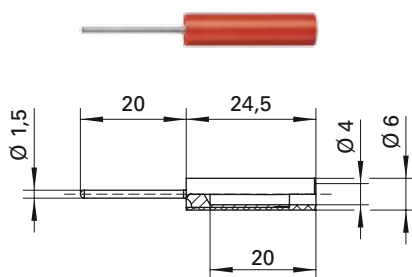
- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. LB 4-1.5 S Au / 13.5 / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



WH 001



**Laborbuchse**

- geeignet zur festen Installation eines Messabgriffs durch Steckverbindung. Dazu wird der blanke Stift geschraubt oder geklemmt
- Stiftlänge 20 mm
- Den Warnhinweis WH 001 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. LB 4-1.5 S Ni / 20 / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. LB 4-1.5 S Au / 20 / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



WH 001

**Laboratory socket**

- suitable to install a permanent measuring point with a socket. For that the pin is screwed or clamped under
- pin length 20 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 001

**Order No. LB 4-1.5 S Ni / 20 / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. LB 4-1.5 S Au / 20 / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



WH 001

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	LB 4-1.5 S Ni / 13.5 / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	LB 4-1.5 S Ni / 20 / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	LB 4-1.5 S Au / 13.5 / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	LB 4-1.5 S Au / 20 / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	
Technische Daten		
Anschluss	Stift	
Durchgangswiderstand	10 mΩ / 5 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT II	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	20 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	LB 4-1.5 S Ni / 13.5 / ..(colour) contact parts nickel-plated	LB 4-1.5 S Ni / 20 / ..(colour) contact parts nickel-plated
	LB 4-1.5 S Au / 13.5 / ..(colour) contact parts gold-plated	LB 4-1.5 S Au / 20 / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technical data		
terminal	pin	
transition resistance	10 mΩ / 5 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT II	
rated current <sup>2)</sup>	20 A	
operating temperature	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Laborbuchse**

- mit isoliertem Rundleiter (biegsam) aus Kupfer
- Steckanschluss Ø 4 mm
- Es ist darauf zu achten, dass der Anschluss bei der Installation spannungsfrei ist. Die Sicherheitsregeln für das Arbeiten unter Spannung sind zu beachten

**Best.-Nr. LB 6600 Ni / 2.5 / 13 / SW**

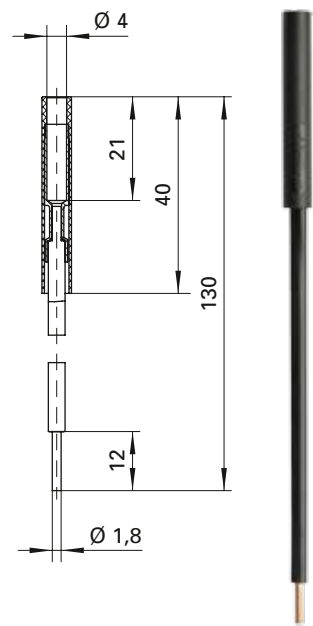
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **Farben** siehe Tabelle

**Laboratory socket**

- with insulated copper conductor (pliable)
- socket Ø 4 mm
- Connection must be dead when installed. Safety regulations for live working must be heeded

**Order No. LB 6600 Ni / 2.5 / 13 / SW**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **colours** see table



**Laborbuchse**

- geeignet zur festen Installation eines Messabgriffs durch Steckverbindung. Dazu wird der blanke Stift geschraubt oder geklemmt
- Stiftlänge 10,3 mm
- Den Warnhinweis WH 001 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. LB 4-2.8x2 Ni / 10 / ..(Farbe)**

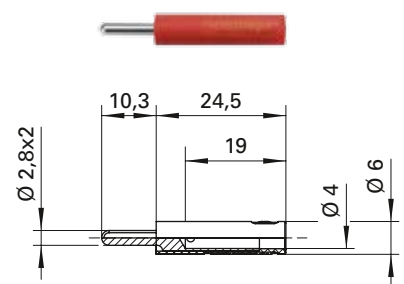
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Laboratory socket**

- suitable to install a permanent measuring point with a socket. For that the pin is screwed or clamped under
- pin length 10.3 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 001

**Order No. LB 4-2.8x2 Ni / 10 / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



WH 001



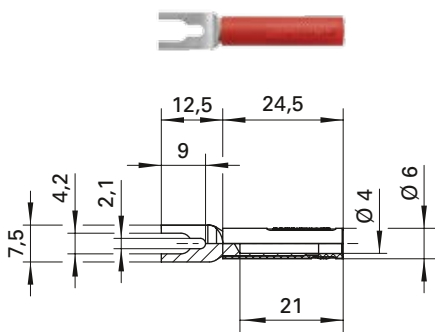
WH 001

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	LB 6600 Ni / 2.5 / 13 / SW Kontaktteile vernickelt	LB 4-2.8x2 Ni / 10 / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, blau, grüngelb	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett
Technische Daten		
Anschluss	Stift	
Durchgangswiderstand	18 mΩ	10 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT II	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	20 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	LB 6600 Ni / 2.5 / 13 / SW contact parts nickel-plated	LB 4-2.8x2 Ni / 10 / ..(colour) contact parts nickel-plated
colours	black, blue, green-yellow	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple
Technical data		
terminal	pin	
transition resistance	18 mΩ	10 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT II	
rated current <sup>2)</sup>	32 A	20 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Laborbuchse**

- Kabelschuh zur festen Kontaktierung von Schraubklemmen M2 oder M4
- Sicherheits-Stecker mit starrer Hülse können aufgesteckt werden
- Anschlussgabel einmalig bis 90° abbiegbar
- Den Warnhinweis WH 001 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. LB 4-KS Ni/9/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



WH 001

**Laboratory socket**

- cable lug for permanent connection of screw-type terminals M2 or M4
- safety plugs with rigid sleeve can be used
- fork lug can be bent up to 90° once
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 001

**Order No. LB 4-KS Ni/9/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



WH 001

Allgemeine Angaben	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>LB 4-KS Ni/9/..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett
Technische Daten	
Anschluss	Kabelschuh
Durchgangswiderstand	10 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT II
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	20 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C

General information	
Order No. <sup>1)</sup>	<b>LB 4-KS Ni/9/..(colour)</b> contact parts nickel-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple
Technical data	
terminal	cable lug
transition resistance	10 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT II
rated current <sup>2)</sup>	20 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

## Sicherheits-Umrüstbuchse

Die Sicherheits-Umrüstbuchse kann auf alle Ø 4 mm-Buchsen aufgesetzt werden. Der Buchsenkopf wird komplett abgedeckt. Damit ist die Kompatibilität zu den Sicherheits-Messleitungen mit starrer Hülse gewährleistet. Durch das Eindrehen einer Schraube mit Innen-Sechskant (SW 1,5) in den Spreizstecker kann die Sicherheits-Umrüstbuchse fest mit der Ø 4 mm-Buchse verbunden werden. Die Sicherheits-Umrüstbuchse kann danach ohne Werkzeug nicht mehr gelöst werden.

### Best.-Nr. SURB 2112 Ni / ..(Farbe)

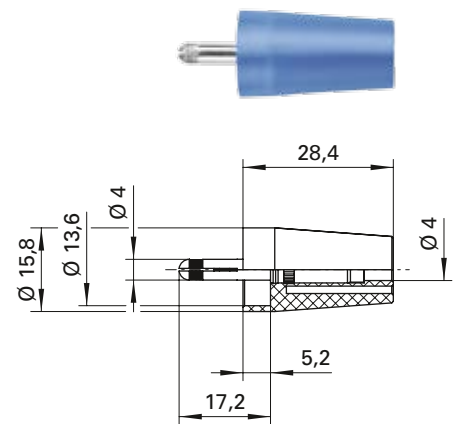
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

## Safety adapter

The safety adapter can be fitted into all Ø 4 mm sockets. The socket head is completely covered. This ensures compatibility with safety measuring leads with rigid sleeves. By screwing a locking screw (SW 1.5) into the splay plug, the safety socket adapter can be tightly connected to the Ø 4 mm socket. The safety adapter can then no longer be removed without tools.

### Order No. SURB 2112 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



Bitte beachten Sie das technisch bedingte Linksgewinde der Innen-Sechskant-Schraube. Dadurch kann beim Festziehen der Schraube der bestehenden Buchsenkörper nicht aus seinem Isolierkopf gedreht werden.

Bei der Montage der Sicherheits-Umrüstbuchse sind die 5 Sicherheitsregeln nach DIN VDE 0105-100 einzuhalten. Diese sind in Stichworten:

1. Freischalten
2. Gegen Wiedereinschalten sichern
3. Spannungsfreiheit feststellen
4. Erden und kurzschließen
5. Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken

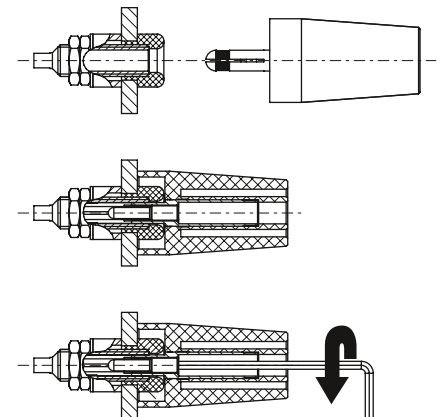
Die geräteseitig gegebenen Luft- und Kriechstrecken der eingebauten Buchse sind bei der Anwendung der Sicherheits-Umrüstbuchse mit zu beachten und sind unter Umständen für die max. Betriebsspannung ausschlaggebend.

Please note the technically required left-handed thread of the hexagonal socket screw. The existing socket body cannot be screwed out of its insulating head when tightening the screw.

When installing the safety adapter please heed the five safety rules as stipulated in DIN VDE 0105-100. In short:

1. Disconnect
2. Secure against restoration of power
3. Establish that voltage is cut off
4. Earthing and short-circuiting
5. Cover or enclose adjacent live parts

The air gaps and creep paths given for the appliances for the installed socket must also be taken into consideration when using the safety adapter. These may determine the operating voltage.



Allgemeine Angaben		General information	
<b>Best.-Nr.</b> <sup>1)</sup>	<b>SURB 2112 Ni / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>Order No.</b> <sup>1)</sup>	<b>SURB 2112 Ni / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple
Technische Daten		Technical data	
Anschluss	siehe Montageanleitung	terminal	see assembly instructions
Durchgangswiderstand	5 mΩ	transition resistance	5 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)4)</sup>	1000 V CAT II	rated voltage <sup>2)4)</sup>	1000 V CAT II
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	rated current <sup>2)</sup>	32 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +90 °C	operating temperature	from -25 °C to +90 °C

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

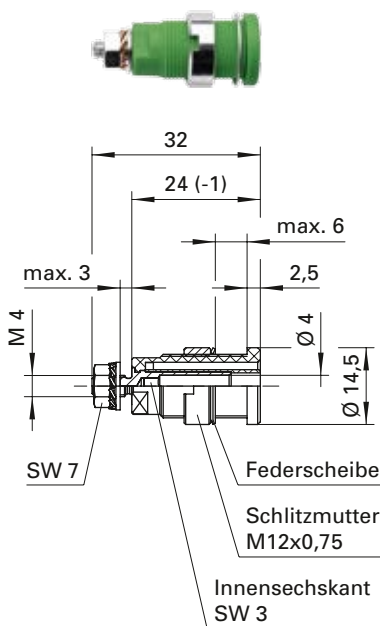
<sup>4)</sup> abhängig vom Einbauzustand

<sup>1)</sup> other colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on appliance





### Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

#### Best.-Nr. SEB 6445 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteil PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2

- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. SEB 6445 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



MA 007

zusätzliche Befestigung mittels einer Sechskantmutter möglich

Best.-Nr. M12x0.75 SW14  
siehe Kapitel Zubehör



### Safety threaded socket

- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007

#### Order No. SEB 6445 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2

- fixed by nut (slotted nut) M12 x 0.75
- **colours** see table

#### Order No. SEB 6445 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



MA 007

additional fasting with hexagon nut

Order No. M12x0.75 SW14  
see chapter accessories

## Allgemeine Angaben

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SEB 6445 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	SEB 6445 Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb

## Technische Daten

Anschluss	M4
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	7 mΩ / 5 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	45 Ncm
Anzugsdrehmoment der Mutter M4	100 Ncm

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

## General information

Order No. <sup>1)</sup>	SEB 6445 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	SEB 6445 Au / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow

## Technical data

terminal	M4
transition resistance <sup>4)</sup>	7 mΩ / 5 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
rated current <sup>2)</sup>	32 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C
max. torque fastening nut	45 Ncm
max. torque nut M4	100 Ncm

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

## Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. SEB 6525 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteil PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- **Farben** siehe Tabelle



MA 007

zusätzliche Befestigung mittels einer Sechskantmutter möglich

### Best.-Nr. M12x0.75 SW14

siehe Kapitel Zubehör

## Safety threaded socket

- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007

### Order No. SEB 6525 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- fixed by nut (slotted nut) M12 x 0.75
- **colours** see table

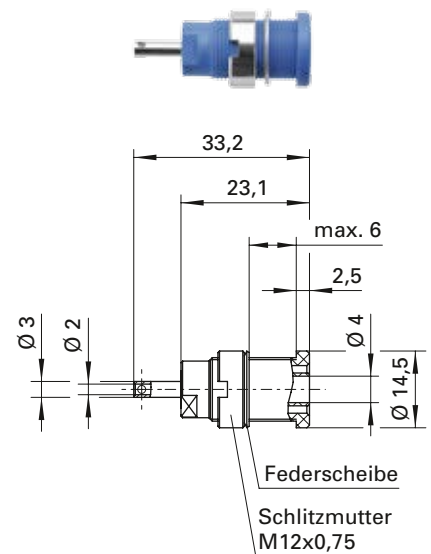


MA 007

additional fastening with hexagon nut

### Order No. M12x0.75 SW14

see chapter accessories



Allgemeine Angaben		General information	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SEB 6525 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	SEB 6525 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb	colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow
Technische Daten		Technical data	
Anschluss	löten	terminal	solder
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	7 mΩ	transition resistance <sup>4)</sup>	7 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III	rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A	rated current <sup>2)</sup>	10 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	operating temperature	from -25 °C to +80 °C
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	45 Ncm	max. torque fastening nut	45 Ncm

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

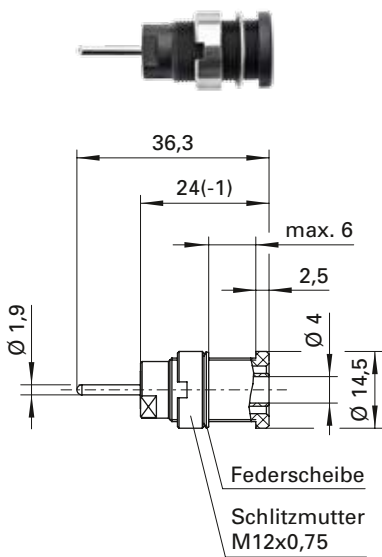
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating



**Sicherheits-Einbaubuchse**

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. SEB 6448 Ni / ..(Farbe)**

- Kontakteile **vernickelt**
- Isolierteil PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2

- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. SEB 6448 Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontakteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



MA 007

zusätzliche Befestigung mittels einer Sechskantmutter möglich

**Best.-Nr. M12x0.75 SW14**  
siehe Kapitel Zubehör



**Safety threaded socket**

- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007

**Order No. SEB 6448 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2

- fixed by nut (slotted nut) M12 x 0.75
- **colours** see table

**Order No. SEB 6448 Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



MA 007

additional fasting with hexagon nut

**Order No. M12x0.75 SW14**  
see chapter accessories

**Allgemeine Angaben**

<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>SEB 6448 Ni / ..(Farbe)</b> Kontakteile vernickelt
	<b>SEB 6448 Au / ..(Farbe)</b> Kontakteile vergoldet

<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb
---------------	--

**Technische Daten**

<b>Anschluss</b>	Pin Ø 1,9 mm
<b>Durchgangswiderstand <sup>4)</sup></b>	5 mΩ / 3 mΩ
<b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b>	1000 V CAT III
<b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>	24 A
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +80 °C
<b>Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter</b>	45 Ncm

**General information**

<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>SEB 6448 Ni / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
	<b>SEB 6448 Au / ..(colour)</b> contact parts gold-plated

<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow
----------------	---

**Technical data**

<b>terminal</b>	pin Ø 1.9 mm
<b>transition resistance <sup>4)</sup></b>	5 mΩ / 3 mΩ
<b>rated voltage <sup>2)</sup></b>	1000 V CAT III
<b>rated current <sup>2)</sup></b>	24 A
<b>operating temperature</b>	from -25 °C to +80 °C
<b>max. torque fastening nut</b>	45 Ncm

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

## Sicherheits-Einpressbuchse

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Aufnahmebohrung Ø 12,2±0,1 mm, einseitig angesenkt (ca. 0,5 x 45°)
- Plattenstärke:  
Metallplatten: ≥ 1 mm  
Kunststoffplatten: ≥ 2 mm
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 13, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. SEPB 6449 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierenteil PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **Farben** siehe Tabelle

### Best.-Nr. SEPB 6449 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



MA 005

## Safety press-in socket

- for pressing into panels up to 6 mm thick
- location hole Ø 12.2±0.1 mm, countersunk one-sided (approx. 0.5 x 45°)
- panel thickness:  
metal panels: ≥ 1 mm  
plastic panels: ≥ 2 mm
- fixture using special tool MWZ 13, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005

### Order No. SEPB 6449 Ni / ..(colour)

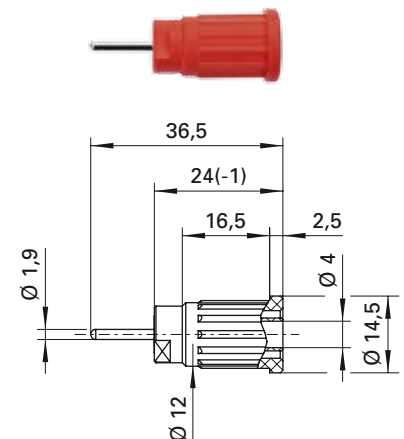
- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **colours** see table

### Order No. SEPB 6449 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



MA 005

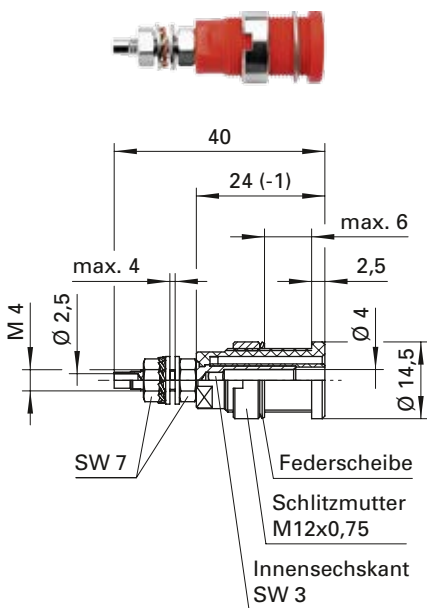


Allgemeine Angaben	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SEPB 6449 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	SEPB 6449 Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb
Technische Daten	
Anschluss	Pin Ø 1,9 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	24 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

General information	
Order No. <sup>1)</sup>	SEPB 6449 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	SEPB 6449 Au / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow
Technical data	
terminal	pin Ø 1.9 mm
transition resistance <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
rated current <sup>2)</sup>	24 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on contact plating



**Sicherheits-Einbaubuchse**

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. SEB 6446 Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierenteil PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2

- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. SEB 6446 Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



MA 007

zusätzliche Befestigung mittels einer Sechskantmutter möglich

**Best.-Nr. M12x0.75 SW14**  
siehe Kapitel Zubehör



**Safety threaded socket**

- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007

**Order No. SEB 6446 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2

- fixed by nut (slotted nut) M12 x 0.75
- **colours** see table

**Order No. SEB 6446 Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



MA 007

additional fasting with hexagon nut

**Order No. M12x0.75 SW14**  
see chapter accessories

**Allgemeine Angaben**

<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>SEB 6446 Ni / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
	<b>SEB 6446 Au / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vergoldet
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb

**Technische Daten**

<b>Anschluss</b>	M4
<b>Durchgangswiderstand<sup>4)</sup></b>	7 mΩ / 5 mΩ
<b>Bemessungsspannung<sup>2)</sup></b>	1000 V CAT III
<b>Bemessungsstrom<sup>2)</sup></b>	32 A
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +80 °C
<b>Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter</b>	45 Ncm
<b>Anzugsdrehmoment der Mutter M4</b>	100 Ncm

**General information**

<b>Order No.<sup>1)</sup></b>	<b>SEB 6446 Ni / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
	<b>SEB 6446 Au / ..(colour)</b> contact parts gold-plated
<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow

**Technical data**

<b>terminal</b>	M4
<b>transition resistance<sup>4)</sup></b>	7 mΩ / 5 mΩ
<b>rated voltage<sup>2)</sup></b>	1000 V CAT III
<b>rated current<sup>2)</sup></b>	32 A
<b>operating temperature</b>	from -25 °C to +80 °C
<b>max. torque fastening nut</b>	45 Ncm
<b>max. torque nut M4</b>	100 Ncm

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Sicherheits-Einpressbuchse**

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Aufnahmebohrung Ø 12,2±0,1 mm, einseitig angesenkt (ca. 0,5 x 45°)
- Plattenstärke:  
Metallplatten: ≥ 1 mm  
Kunststoffplatten: ≥ 2 mm
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 13, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. SEPB 6447 Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierenteil PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. SEPB 6447 Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



MA 005

**Safety press-in socket**

- for pressing into panels up to 6 mm thick
- location hole Ø 12.2±0.1 mm, countersunk one-sided (approx. 0.5 x 45°)
- panel thickness:  
metal panels: ≥ 1 mm  
plastic panels: ≥ 2 mm
- fixture using special tool MWZ 13, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005

**Order No. SEPB 6447 Ni / ..(colour)**

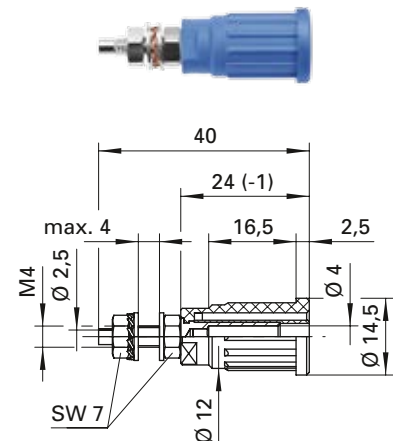
- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **colours** see table

**Order No. SEPB 6447 Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



MA 005



Allgemeine Angaben		General information	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SEPB 6447 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	SEPB 6447 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	SEPB 6447 Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet		SEPB 6447 Au / ..(colour) contact parts gold-plated
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb	colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow
Technische Daten		Technical data	
Anschluss	M4	terminal	M4
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ	transition resistance <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III	rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	rated current <sup>2)</sup>	32 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	operating temperature	from -25 °C to +80 °C
Anzugsdrehmoment der Mutter M4	100 Ncm	max. torque nut M4	100 Ncm

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

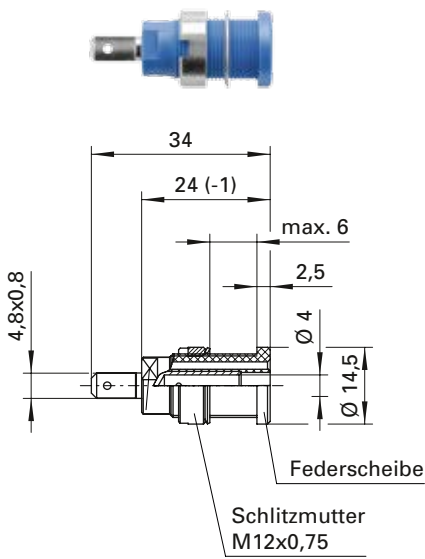
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating



### Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Flachsteckzunge einmalig bis 90° abbiegbar
- Drehteil
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

#### Best.-Nr. SEB 6450 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierenteil PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. SEB 6450 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



MA 007

zusätzliche Befestigung mittels einer Sechskantmutter möglich

Best.-Nr. M12x0.75 SW14  
siehe Kapitel Zubehör



### Safety threaded socket

- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- flat tab can be bent up to 90° once
- turned part
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007

#### Order No. SEB 6450 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- fixed by nut (slotted nut) M12 x 0.75
- **colours** see table

#### Order No. SEB 6450 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



MA 007

additional fasting with hexagon nut

Order No. M12x0.75 SW14  
see chapter accessories

## Allgemeine Angaben

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SEB 6450 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	SEB 6450 Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb

## Technische Daten

Anschluss	FSH 4,8 mm x 0,8 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	24 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	45 Ncm

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

## General information

Order No. <sup>1)</sup>	SEB 6450 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	SEB 6450 Au / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow

## Technical data

terminal	FR 4.8 mm x 0.8 mm
transition resistance <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
rated current <sup>2)</sup>	24 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C
max. torque fastening nut	45 Ncm

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

## Sicherheits-Einpressbuchse

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Aufnahmebohrung Ø 12,2±0,1 mm, einseitig angesenkt (ca. 0,5 x 45°)
- Plattenstärke:  
Metallplatten: ≥ 1 mm  
Kunststoffplatten: ≥ 2 mm
- Flachsteckzunge einmalig bis 90° abbiegbar
- Drehteil
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 13, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. SEPB 6451 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierenteil PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **Farben** siehe Tabelle

### Best.-Nr. SEPB 6451 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



MA 005

## Safety press-in socket

- for pressing into panels up to 6 mm thick
- location hole Ø 12.2±0.1 mm, countersunk one-sided (approx. 0.5 x 45°)
- panel thickness:  
metal panels: ≥ 1 mm  
plastic panels: ≥ 2 mm
- flat tab can be bent up to 90° once
- turned part
- fixture using special tool MWZ 13, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005

### Order No. SEPB 6451 Ni / ..(colour)

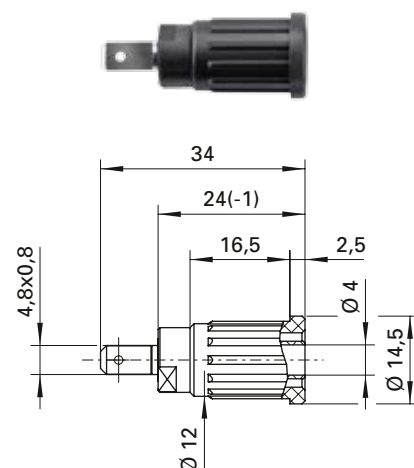
- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **colours** see table

### Order No. SEPB 6451 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



MA 005



Allgemeine Angaben		General information	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SEPB 6451 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	SEPB 6451 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	SEPB 6451 Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet		SEPB 6451 Au / ..(colour) contact parts gold-plated
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb	colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow
Technische Daten		Technical data	
Anschluss	FSH 4,8 mm x 0,8 mm	terminal	FR 4.8 mm x 0.8 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ	transition resistance <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III	rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	24 A	rated current <sup>2)</sup>	24 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	operating temperature	from -25 °C to +80 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

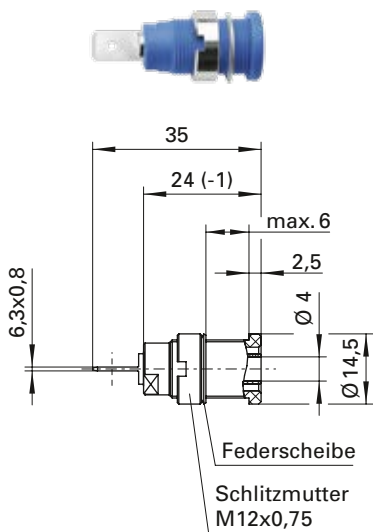
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating





**Sicherheits-Einbaubuchse**

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Flachsteckzunge einmalig bis 90° abbiegbar
- Drehteil
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. SEB 6452 Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierenteil PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. SEB 6452 Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



MA 007

zusätzliche Befestigung mittels einer Sechskantmutter möglich

**Best.-Nr. M12x0.75 SW14**  
siehe Kapitel Zubehör



**Safety threaded socket**

- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- flat tab can be bent up to 90° once
- turned part
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007

**Order No. SEB 6452 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- fixed by nut (slotted nut) M12 x 0.75
- **colours** see table

**Order No. SEB 6452 Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



MA 007

additional fasting with hexagon nut

**Order No. M12x0.75 SW14**  
see chapter accessories

**Allgemeine Angaben**

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SEB 6452 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	SEB 6452 Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb

**Technische Daten**

Anschluss	FSH 6,3 mm x 0,8 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	45 Ncm

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

**General information**

Order No. <sup>1)</sup>	SEB 6452 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	SEB 6452 Au / ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow

**Technical data**

terminal	FR 6.3 mm x 0.8 mm
transition resistance <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
rated current <sup>2)</sup>	32 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C
max. torque fastening nut	45 Ncm

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on contact plating

## Sicherheits-Einpressbuchse

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Aufnahmebohrung Ø 12,2±0,1 mm, einseitig angesenkt (ca. 0,5 x 45°)
- Plattenstärke:  
Metallplatten: ≥ 1 mm  
Kunststoffplatten: ≥ 2 mm
- Flachsteckzunge einmalig bis 90° abbiegbar
- Drehteil
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 13, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. SEPB 6453 Ni/..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteil PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **Farben** siehe Tabelle

### Best.-Nr. SEPB 6453 Au/..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



MA 005

## Safety press-in socket

- for pressing into panels up to 6 mm thick
- location hole Ø 12.2±0.1 mm, countersunk one-sided (approx. 0.5 x 45°)
- panel thickness:  
metal panels: ≥ 1 mm  
plastic panels: ≥ 2 mm
- flat tab can be bent up to 90° once
- turned part
- fixture using special tool MWZ 13, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005

### Order No. SEPB 6453 Ni/..(colour)

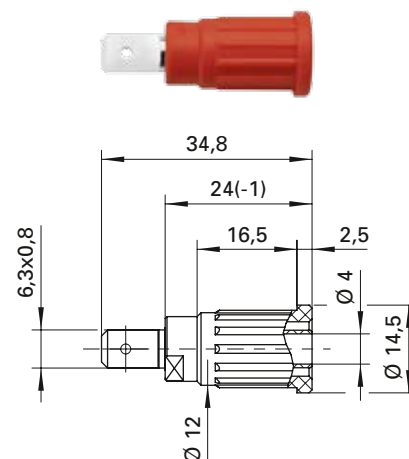
- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **colours** see table

### Order No. SEPB 6453 Au/..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



MA 005



Allgemeine Angaben		General information	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SEPB 6453 Ni/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	SEPB 6453 Ni/..(colour) contact parts nickel-plated
	SEPB 6453 Au/..(Farbe) Kontaktteile vergoldet		SEPB 6453 Au/..(colour) contact parts gold-plated
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb	colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow
Technische Daten		Technical data	
Anschluss	FSH 6,3 mm x 0,8 mm	terminal	FR 6.3 mm x 0.8 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ	transition resistance <sup>4)</sup>	5 mΩ / 3 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III	rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	rated current <sup>2)</sup>	32 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	operating temperature	from -25 °C to +80 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

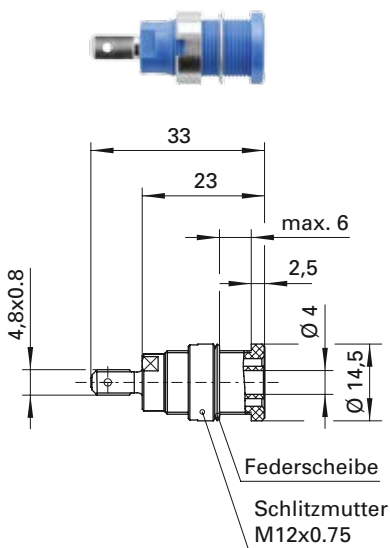
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating



### Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Flachsteckzunge einmalig bis 90° abbiegbar
- Stanzteil
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. SEB 7077 Ni/..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteil PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- **Farben** siehe Tabelle



MA 007

zusätzliche Befestigung mittels einer Sechskantmutter möglich

**Best.-Nr. M12x0.75 SW14**  
siehe Kapitel Zubehör

### Safety threaded socket

- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- flat tab can be bent up to 90° once
- punched part
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007

### Order No. SEB 7077 Ni/..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- fixed by nut (slotted nut) M12 x 0.75
- **colours** see table



MA 007

additional fasting with hexagon nut

**Order No. M12x0.75 SW14**  
see chapter accessories



## Allgemeine Angaben

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>SEB 7077 Ni/..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
-------------------------	---

Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb
--------	--

## Technische Daten

Anschluss	FSH 4,8 mm x 0,8 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	5 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	24 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	45 Ncm

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

## General information

Order No. <sup>1)</sup>	<b>SEB 7077 Ni/..(colour)</b> contact parts nickel-plated
-------------------------	--

colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow
---------	---

## Technical data

terminal	FR 4.8 mm x 0.8 mm
transition resistance <sup>4)</sup>	5 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
rated current <sup>2)</sup>	24 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C
max. torque fastening nut	45 Ncm

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Sicherheits-Einpressbuchse**

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Aufnahmebohrung Ø 12,2±0,1 mm, einseitig angesenkt (ca. 0,5 x 45°)
- Plattenstärke:  
Metallplatten: ≥ 1 mm  
Kunststoffplatten: ≥ 2 mm
- Flachsteckzunge einmalig bis 90° abbiegbar
- Stanzteil
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 13, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. SEPB 7089 Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteil PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **Farben** siehe Tabelle



MA 005

**Safety press-in socket**

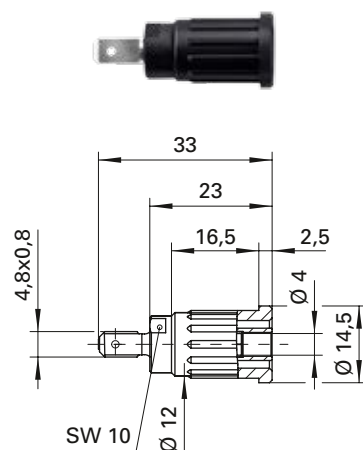
- for pressing into panels up to 6 mm thick
- location hole Ø 12.2±0.1 mm, countersunk one-sided (approx. 0.5 x 45°)
- panel thickness:  
metal panels: ≥ 1 mm  
plastic panels: ≥ 2 mm
- flat tab can be bent up to 90° once
- punched part
- fixture using special tool MWZ 13, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005

**Order No. SEPB 7089 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **colours** see table



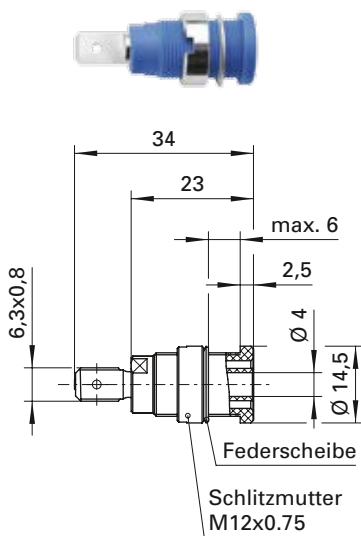
MA 005



Allgemeine Angaben		General information	
<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>SEPB 7089 Ni / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>SEPB 7089 Ni / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb	colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow
Technische Daten		Technical data	
Anschluss	FSH 4,8 mm x 0,8 mm	terminal	FR 4.8 mm x 0.8 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	5 mΩ	transition resistance <sup>4)</sup>	5 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III	rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	24 A	rated current <sup>2)</sup>	24 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	operating temperature	from -25 °C to +80 °C
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	45 Ncm	max. torque fastening nut	45 Ncm

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Sicherheits-Einbaubuchse**

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Flachsteckzunge einmalig bis 90° abbiegbar
- Stanzteil
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. SEB 7080 Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteil PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- **Farben** siehe Tabelle



MA 007

zusätzliche Befestigung mittels einer Sechskantmutter möglich

**Best.-Nr. M12x0.75 SW14**  
siehe Kapitel Zubehör

**Safety threaded socket**

- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- flat tab can be bent up to 90° once
- punched part
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007

**Order No. SEB 7080 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- fixed by nut (slotted nut) M12 x 0.75
- **colours** see table



MA 007

additional fasting with hexagon nut

**Order No. M12x0.75 SW14**  
see chapter accessories

**Allgemeine Angaben**

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>SEB 7080 Ni / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb

**Technische Daten**

Anschluss	FSH 6,3 mm x 0,8 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	5 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	24 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	45 Ncm

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

**General information**

Order No. <sup>1)</sup>	<b>SEB 7080 Ni / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow

**Technical data**

terminal	FR 6.3 mm x 0.8 mm
transition resistance <sup>4)</sup>	5 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
rated current <sup>2)</sup>	24 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C
max. torque fastening nut	45 Ncm

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

## Sicherheits-Einpressbuchse

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Aufnahmebohrung Ø 12,2±0,1 mm, einseitig angesenkt (ca. 0,5 x 45°)
- Plattenstärke:  
Metallplatten: ≥ 1 mm  
Kunststoffplatten: ≥ 2 mm
- Flachsteckzunge einmalig bis 90° abbiegbar
- Stanzteil
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 13, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. SEPB 7090 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteil PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **Farben** siehe Tabelle



MA 005

## Safety press-in socket

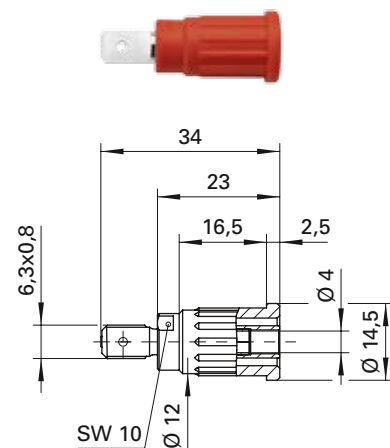
- for pressing into panels up to 6 mm thick
- location hole Ø 12.2±0.1 mm, countersunk one-sided (approx. 0.5 x 45°)
- panel thickness:  
metal panels: ≥ 1 mm  
plastic panels: ≥ 2 mm
- flat tab can be bent up to 90° once
- punched part
- fixture using special tool MWZ 13, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005

### Order No. SEPB 7090 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **colours** see table



MA 005



Allgemeine Angaben		General information	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SEPB 7090 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	SEPB 7090 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb	colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow
Technische Daten		Technical data	
Anschluss	FSH 6,3 mm x 0,8 mm	terminal	FR 6.3 mm x 0.8 mm
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	5 mΩ	transition resistance <sup>4)</sup>	5 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III	rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	24 A	rated current <sup>2)</sup>	24 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	operating temperature	from -25 °C to +80 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Sicherheits-Kupplung**

- mit Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

- Best.-Nr. SKU 30 L Ni / OK / ..(Farbe)**
- Kontaktteile **vernickelt**
  - Griffhülse PA 6.6 (Polyamid)
    - für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
    - für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
  - **Farben** siehe Tabelle

**Safety coupler**

- with solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

- Order No. SKU 30 L Ni / OK / ..(colour)**
- contact parts **nickel-plated**
  - sleeve PA 6.6 (Polyamid)
    - for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
    - for cable diameter up to 4 mm
  - **colours** see table

**Sicherheits-Kupplung**

- mit Crimpanschluss für 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

- Best.-Nr. SKU 30 C Ni / OK / ..(Farbe)**
- Kontaktteile **vernickelt**
  - Griffhülse PA 6.6 (Polyamid)
    - für Leitungsquerschnitt 2,5 mm<sup>2</sup>
    - für Leitungsdurchmesser 4 mm
  - **Farben** siehe Tabelle

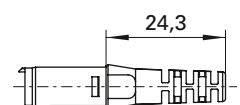
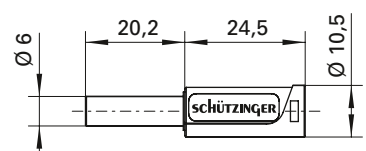
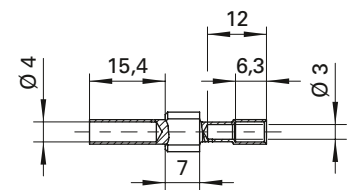
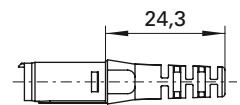
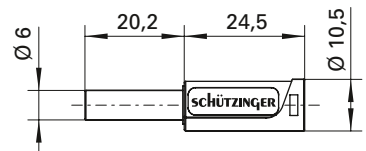
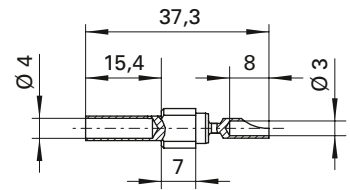
**Safety coupler**

- with crimp terminal for cables 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

- Order No. SKU 30 C Ni / OK / ..(colour)**
- contact parts **nickel-plated**
  - sleeve PA 6.6 (Polyamid)
    - for wire cross-section 2.5 mm<sup>2</sup>
    - for cable diameter 4 mm
  - **colours** see table

**Achtung!** Die Funktion der Isolationscrimpung ist nur in Verbindung mit Leitung LTG 2.5 (siehe Kapitel Leitungen) gewährleistet.

**Caution!** The function of crimped insulation is only warranted when cable LTG 2.5 (see chapter Cables) is used.



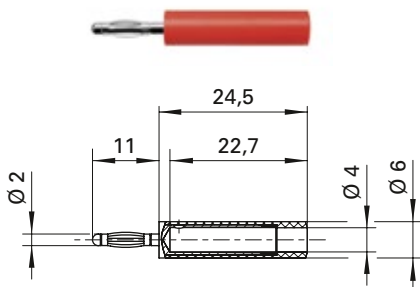
Allgemeine Angaben		
<b>Best.-Nr.<sup>1)</sup></b>	<b>SKU 30 L Ni / OK / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>SKU 30 C Ni / OK / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb	
Technische Daten		
<b>Anschluss</b>	löten bis 2,5 mm <sup>2</sup>	crimpen 2,5 mm <sup>2</sup>
<b>Griffhülse für Leitung</b>	bis Ø 4 mm	Ø 4 mm
<b>Durchgangswiderstand<sup>4)</sup></b>	3 mΩ	
<b>Bemessungsspannung<sup>2)</sup></b>	1000 V CAT II	
<b>Bemessungsstrom<sup>2)</sup></b>	32 A	
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +80 °C	

General information		
<b>Order No.<sup>1)</sup></b>	<b>SKU 30 L Ni / OK / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated	<b>SKU 30 C Ni / OK / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow	
Technical data		
<b>terminal</b>	solder up to 2.5 mm <sup>2</sup>	crimp 2.5 mm <sup>2</sup>
<b>sleeve for cable</b>	up to Ø 4 mm	Ø 4 mm
<b>transition resistance<sup>4)</sup></b>	3 mΩ	
<b>rated voltage<sup>2)</sup></b>	1000 V CAT II	
<b>rated current<sup>2)</sup></b>	32 A	
<b>operating temperature</b>	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures





**Adapter**

- zum Adaptieren von Ø 2 mm-System auf Ø 4 mm-Sicherheits-System
- Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. A 20-40 S Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. A 20-40 S Au/..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



WH 003

**Adapter**

- for adaption Ø 2 mm system to Ø 4 mm safety system
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003

**Order No. A 20-40 S Ni/..(colour)**

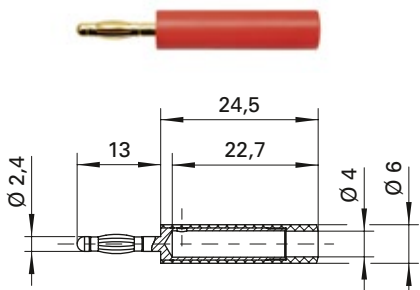
- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. A 20-40 S Au/..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



WH 003



**Adapter**

- zum Adaptieren von Ø 2,4 mm-System auf Ø 4 mm-Sicherheits-System
- Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. A 24-40 S Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. A 24-40 S Au/..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



WH 003

**Adapter**

- for adaption Ø 2.4 mm system to Ø 4 mm safety system
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003

**Order No. A 24-40 S Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. A 24-40 S Au/..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



WH 003

Ø 4 Sicherheit Ø 4 safety

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	A 20-40 S Ni/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	A 24-40 S Ni/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	A 20-40 S Au/ ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	A 24-40 S Au/ ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	
Technische Daten		
Anschluss	Steckbuchse	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	6 mΩ / 3 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	A 20-40 S Ni/ ..(colour) contact parts nickel-plated	A 24-40 S Ni/ ..(colour) contact parts nickel-plated
	A 20-40 S Au/ ..(colour) contact parts gold-plated	A 24-40 S Au/ ..(colour) contact parts gold-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	
Technical data		
terminal	inline socket	
transition resistance <sup>4)</sup>	6 mΩ / 3 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	
rated current <sup>2)</sup>	10 A	
operating temperature	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Adapter**

- zum Adaptieren von Ø 4 mm-System auf Ø 4 mm-Sicherheits-System
- Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. A 40-40 S Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. A 40-40 S Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



WH 003

**Adapter**

- for adaption from Ø 4 mm system to Ø 4 mm safety system
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003

**Order No. A 40-40 S Ni / ..(colour)**

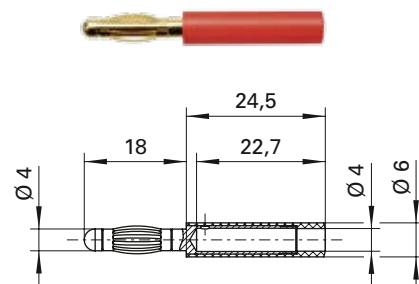
- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. A 40-40 S Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



WH 003



**Sicherheits-Kurzschlussstecker**

- berührungsgeschützt
- mit axialen Messbuchsen Ø 4 mm

**Best.-Nr.**

**SKURZ 6760 / 19-4 IG 2 MB Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



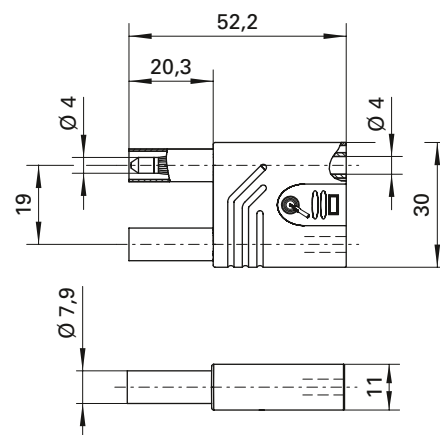
**Safety connecting plug**

- moulded insulation
- with rear sockets Ø 4 mm

**Order No.**

**SKURZ 6760 / 19-4 IG 2 MB Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

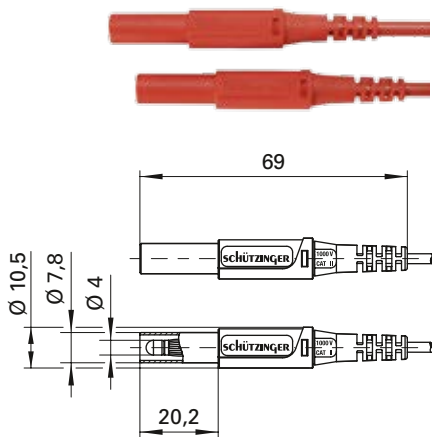


Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	A 40-40 S Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	SKURZ 6760 / 19-4 IG 2 MB Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	A 40-40 S Au / ..(Farbe) Kontaktteile vergoldet	
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	schwarz, rot, blau, grün, grau, braun, grüngelb
Technische Daten		
Anschluss	Steckbuchse	Sicherheits-Messbuchse (2x)
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	6 mΩ / 3 mΩ	8 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	1000 V CAT II
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A	32 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	von -15 °C bis +70 °C

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	A 40-40 S Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	SKURZ 6760 / 19-4 IG 2 MB Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	A 40-40 S Au / ..(colour) contact parts gold-plated	
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	black, red, blue, green, grey, brown, green-yellow
Technical data		
terminal	inline socket	safety rear socket (2x)
transition resistance <sup>4)</sup>	6 mΩ / 3 mΩ	8 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	1000 V CAT II
rated current <sup>2)</sup>	10 A	32 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C	from -15 °C to +70 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on contact plating



**Sicherheits-Messleitung**

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker  
konfektioniert an hochflexibler,  
doppelt-isolierter PVC-Leitung  
1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**MSFK 30 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup>  
PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



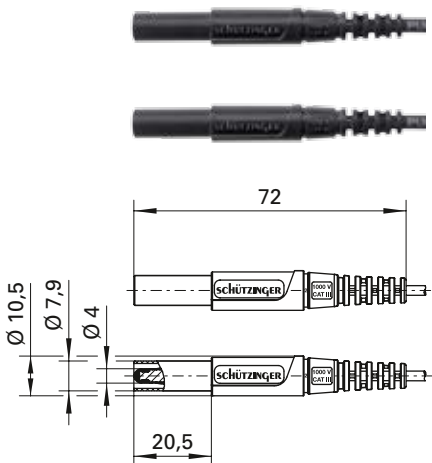
**Safety measuring lead**

- 2 safety lamella-basket plugs,  
assembled on highly flexible  
double-insulated PVC cable  
1 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**MSFK 30 / 1 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup>  
PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



**Sicherheits-Messleitung**

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker  
konfektioniert an hochflexibler,  
doppelt-isolierter PVC-Leitung  
1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**MSFK A341 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup>  
PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



**Safety measuring lead**

- 2 safety lamella-basket plugs,  
assembled on highly flexible  
double-insulated PVC cable  
1 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**MSFK A341 / 1 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup>  
PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	MSFK 30 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	MSFK A341 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett	schwarz, rot, blau, gelb, grün
Längen	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	
Technische Daten		
Leitung	PVC-doppelt-isol. 1 mm <sup>2</sup>	
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 35 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT II	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	16 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -10 °C bis +70 °C	von -10 °C bis +90 °C

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	MSFK 30 / 1 / ..(length) / ..(colour) contact parts nickel-plated	MSFK A341 / 1 / ..(length) / ..(colour) contact parts nickel-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple	black, red, blue, yellow, green
lengths	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	
Technical data		
cable	PVC double-insul. 1 mm <sup>2</sup>	
transition resistance <sup>4)</sup>	5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 35 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT II	1000 V CAT III
rated current <sup>2)</sup>	16 A	
operating temperature	from -10 °C to +70 °C	from -10 °C to +90 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen, Leitungsquerschnitte und Ausführungen in Silikon auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths, wire square sections and alternatives in silicone on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on cable length

**Sicherheits-Messleitung**

- 1 Sicherheits-Federkorbstecker und  
1 Sicherheits-Federkorb-Winkelstecker,  
konfektioniert an hochflexibler,  
doppelt-isolierter PVC-Leitung  
2,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**MSWFK 50 / 2.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>  
PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



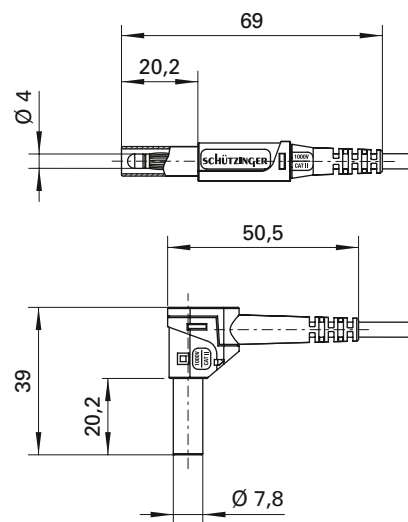
**Safety measuring lead**

- 1 safety lamella-basket plug and  
1 safety lamella-basket angle plug,  
assembled on highly flexible  
double-insulated PVC cable  
2.5 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**MSWFK 50 / 2.5 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 2.5 mm<sup>2</sup>  
PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



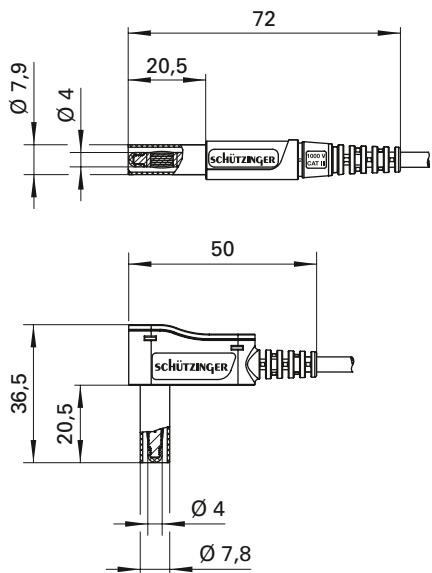
Ø 4 Sicherheit Ø 4 safety

Allgemeine Angaben	
<b>Best.-Nr.<sup>1)</sup></b>	<b>MSWFK 50 / 2.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb
<b>Längen</b>	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm
Technische Daten	
<b>Leitung</b>	PVC-doppelt-isol. 2,5 mm <sup>2</sup>
<b>Durchgangswiderstand<sup>4)</sup></b> MSWFK 50	5 mΩ, 8 mΩ, 14 mΩ, 22 mΩ, 27 mΩ
<b>Bemessungsspannung<sup>2)</sup></b>	1000 V CAT II
<b>Bemessungsstrom<sup>2)</sup></b>	32 A
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -10 °C bis +70 °C

General information	
<b>Order No.<sup>1)</sup></b>	<b>MSWFK 50 / 2.5 / ..(length) / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow
<b>lengths</b>	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm
Technical data	
<b>cable</b>	PVC double-insul. 2.5 mm <sup>2</sup>
<b>transition resistance<sup>4)</sup></b> MSWFK 50	5 mΩ, 8 mΩ, 14 mΩ, 22 mΩ, 27 mΩ
<b>rated voltage<sup>2)</sup></b>	1000 V CAT II
<b>rated current<sup>2)</sup></b>	32 A
<b>operating temperature</b>	from -10 °C to +70 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen, Leitungsquerschnitte  
und Ausführungen in Silikon auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths, wire square sections  
and alternatives in silicone on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on cable length



**Sicherheits-Messleitung**

- 1 Sicherheits-Federkorbstecker und 1 Sicherheits-Federkorb-Winkelstecker konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**MSWFK A341 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert **vernickelt**
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



**Safety measuring lead**

- 1 safety lamella-basket plug and 1 safety lamella-basket angle plug, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**MSWFK A341 / 1 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated **nickel-plated**
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



Allgemeine Angaben	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>MSWFK A341 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün
Längen	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm
Technische Daten	
Leitung	PVC-doppelt-isol. 1 mm <sup>2</sup>
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> MSWFK A341	5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 35 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	16 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -10 °C bis +90 °C

General information	
Order No. <sup>1)</sup>	<b>MSWFK A341 / 1 / ..(length) / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
colours	black, red, blue, yellow, green
lengths	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm
Technical data	
cable	PVC double-insul. 1 mm <sup>2</sup>
transition resistance <sup>4)</sup> MSWFK A341	5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 35 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
rated current <sup>2)</sup>	16 A
operating temperature	from -10 °C to +90 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen, Leitungsquerschnitte und Ausführungen in Silikon auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths, wire square sections and alternatives in silicone on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on cable length

### Sicherheits-Messleitung

- 1 Sicherheits-Federkorbstecker und 1 Sicherheits-Federkorb-Winkelstecker, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

#### Best.-Nr.

**MSWFK A241 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup>  
PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



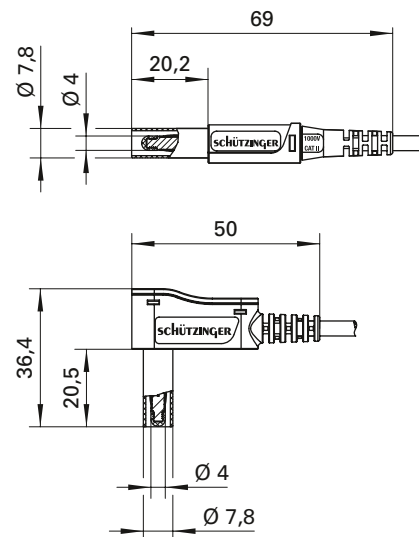
### Safety measuring lead

- 1 safety lamella-basket plug and 1 safety lamella-basket angle plug, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

#### Order No.

**MSWFK A241 / 1 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup>  
PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



Allgemeine Angaben		General information	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>MSWFK A241 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	<b>MSWFK A241 / 1 / ..(length) / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün	colours	black, red, blue, yellow, green
Längen	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	lengths	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm
Technische Daten		Technical data	
Leitung	PVC-doppelt-isol. 1 mm <sup>2</sup>	cable	PVC double-insul. 1 mm <sup>2</sup>
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> MSWFK A241	5 mΩ, 8 mΩ, 14 mΩ, 22 mΩ, 27 mΩ	transition resistance <sup>4)</sup> MSWFK A241	5 mΩ, 8 mΩ, 14 mΩ, 22 mΩ, 27 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT II	rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT II
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	16 A	rated current <sup>2)</sup>	16 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -10 °C bis +90 °C	operating temperature	from -10 °C to +90 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen, Leitungsquerschnitte und Ausführungen in Silikon auf Anfrage

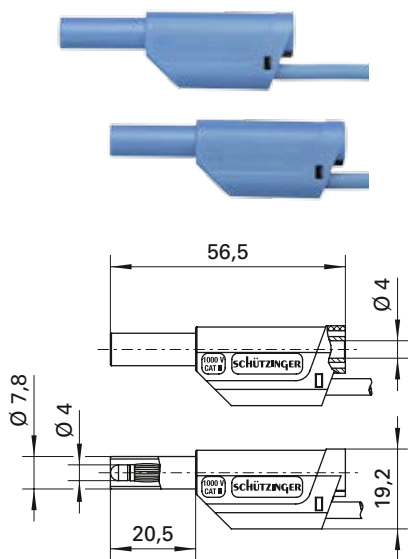
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths, wire square sections and alternatives in silicone on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length



**Sicherheits-Verbindungsleitung**

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**VSKF 5000 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr.**

**VSKF 5001 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



**Safety connecting lead**

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**VSKF 5000 / 1 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No.**

**VSKF 5001 / 1 / ..(length) / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben	
<b>Best.-Nr.</b> <sup>1)</sup>	<b>VSKF 5000 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
	<b>VSKF 5001 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vergoldet
<b>Farben</b> <sup>6)</sup>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb
<b>Längen</b>	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm
Technische Daten	
<b>Leitung</b>	PVC-doppelt-isol. 1 mm <sup>2</sup>
<b>Durchgangswiderstand</b> <sup>4)</sup> VSKF 5000	5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 35 mΩ
<b>Durchgangswiderstand</b> <sup>4)</sup> VSKF 5001	5 mΩ, 8 mΩ, 14 mΩ, 22 mΩ, 27 mΩ
<b>Bemessungsspannung</b> <sup>2)</sup>	1000 V CAT II
<b>Bemessungsstrom</b> <sup>2)</sup>	16 A
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -10 °C bis +70 °C

General information	
<b>Order No.</b> <sup>1)</sup>	<b>VSKF 5000 / 1 / ..(length) / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
	<b>VSKF 5001 / 1 / ..(length) / ..(colour)</b> contact parts gold-plated
<b>colours</b> <sup>6)</sup>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow
<b>lengths</b>	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm
Technical data	
<b>cable</b>	PVC double-insul. 1 mm <sup>2</sup>
<b>transition resistance</b> <sup>4)</sup> VSKF 5000	5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 35 mΩ
<b>transition resistance</b> <sup>4)</sup> VSKF 5001	5 mΩ, 8 mΩ, 14 mΩ, 22 mΩ, 27 mΩ
<b>rated voltage</b> <sup>2)</sup>	1000 V CAT II
<b>rated current</b> <sup>2)</sup>	16 A
<b>operating temperature</b>	from -10 °C to +70 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>6)</sup> bei Farbe grüngelb: grüngelbe Leitung und grüne Gehäuse

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire square sections on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

<sup>6)</sup> at colour green-yellow: lead green-yellow and sleeves green

**Sicherheits-Verbindungsleitung**

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**VSFK 5000 / 2.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>  
PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



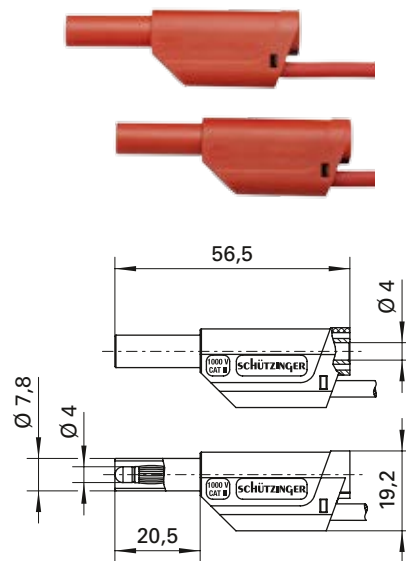
**Safety connecting lead**

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**VSFK 5000 / 2.5 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 2.5 mm<sup>2</sup>  
PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



**Sicherheits-Verbindungsleitung**

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter Silikon-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**VSFK 5000 / SIL 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup>  
Silikon-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



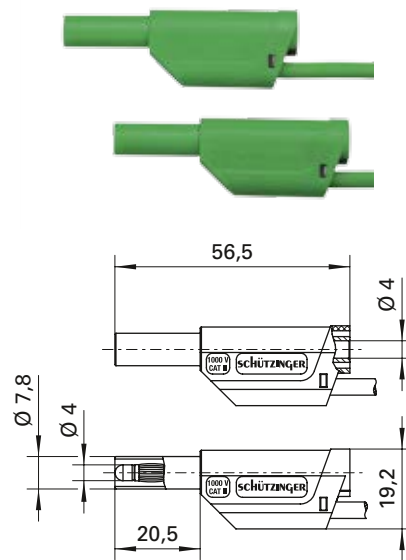
**Safety connecting lead**

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double-insulated silicone cable 1 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**VSFK 5000 / SIL 1 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup>  
Silicone double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>VSFK 5000 / 2.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>VSFK 5000 / SIL 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
Farben <sup>6)</sup>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb	schwarz, rot, blau, gelb, grün
Längen	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	
Technische Daten		
Leitung	PVC-doppelt-isol. 2,5 mm <sup>2</sup>	Silikon-doppelt-isol. 1 mm <sup>2</sup>
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 35 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT II	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	16 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -10 °C bis +70 °C	von -10 °C bis +90 °C

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	<b>VSFK 5000 / 2.5 / ..(length) / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated	<b>VSFK 5000 / SIL 1 / ..(length) / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
colours <sup>6)</sup>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow	black, red, blue, yellow, green
lengths	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	
Technical data		
cable	PVC double-insul. 2.5 mm <sup>2</sup>	Silicone double-insul. 1 mm <sup>2</sup>
transition resistance <sup>4)</sup>	5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 35 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT II	
rated current <sup>2)</sup>	32 A	16 A
operating temperature	from -10 °C to +70 °C	from -10 °C to +90 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>6)</sup> bei Farbe grüngelb: grüngelbe Leitung und grüne Gehäuse

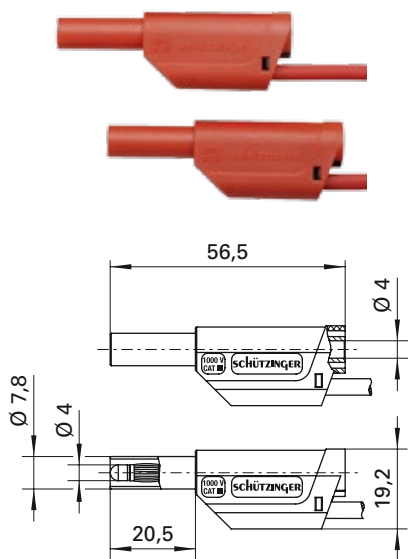
<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire square sections on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

<sup>6)</sup> at colour green-yellow: lead green-yellow and sleeves green





**Sicherheits-Verbindungsleitung**

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**VSKF 6000 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr.**

**VSKF 6001 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



**Safety connecting lead**

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**VSKF 6000 / 1 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No.**

**VSKF 6001 / 1 / ..(length) / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>VSKF 6000 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
	<b>VSKF 6001 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vergoldet
Farben <sup>6)</sup>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb
Längen	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm
Technische Daten	
Leitung	PVC-doppelt-isol. 1 mm <sup>2</sup>
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> VSKF 6000	5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 35 mΩ
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> VSKF 6001	5 mΩ, 8 mΩ, 14 mΩ, 22 mΩ, 27 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	16 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -10 °C bis +70 °C

General information	
Order No. <sup>1)</sup>	<b>VSKF 6000 / 1 / ..(length) / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
	<b>VSKF 6001 / 1 / ..(length) / ..(colour)</b> contact parts gold-plated
colours <sup>6)</sup>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow
lengths	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm
Technical data	
cable	PVC double-insul. 1 mm <sup>2</sup>
transition resistance <sup>4)</sup> VSKF 6000	5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 35 mΩ
transition resistance <sup>4)</sup> VSKF 6001	5 mΩ, 8 mΩ, 14 mΩ, 22 mΩ, 27 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
rated current <sup>2)</sup>	16 A
operating temperature	from -10 °C to +70 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>6)</sup> bei Farbe grüngelb: grüngelbe Leitung und grüne Gehäuse

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire square sections on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

<sup>6)</sup> at colour green-yellow: lead green-yellow and sleeves green

**Sicherheits-Verbindungsleitung**

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**VSFK 6000 / 2.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>  
PVC-doppelt-isoliert  
**vernickelt**
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



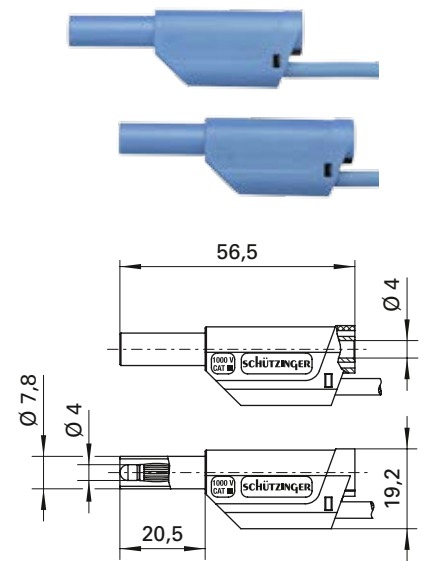
**Safety connecting lead**

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**VSFK 6000 / 2.5 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 2.5 mm<sup>2</sup>  
PVC double-insulated  
**nickel-plated**
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



**Sicherheits-Verbindungsleitung**

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter Silikon-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**VSFK 6000 / SIL 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup>  
Silikon-doppelt-isoliert  
**vernickelt**
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



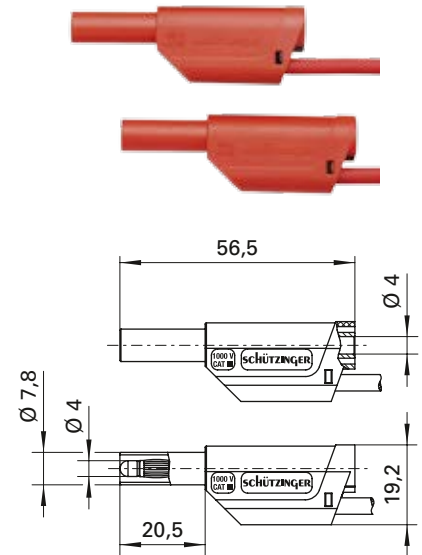
**Safety connecting lead**

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double-insulated silicone cable 1 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**VSFK 6000 / SIL 1 / ..(length) / ..(colour)**

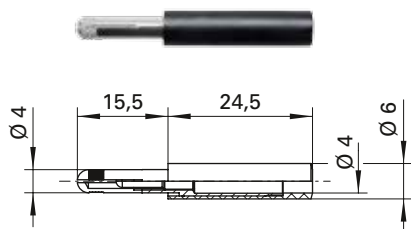
- cable 1 mm<sup>2</sup>  
Silicone double-insulated  
**nickel-plated**
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	VSFK 6000 / 2.5 / ..(Länge) / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	VSFK 6000 / SIL 1 / ..(Länge) / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	VSFK 6000 / 2.5 / ..(length) / ..(colour) contact parts nickel-plated	VSFK 6000 / SIL 1 / ..(length) / ..(colour) contact parts nickel-plated
Farben <sup>6)</sup>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb	schwarz, rot, blau, gelb, grün	colours <sup>6)</sup>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow	black, red, blue, yellow, green
Längen	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm		lengths	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	
Technische Daten			Technical data		
Leitung	PVC-doppelt-isol. 2,5 mm <sup>2</sup>	Silikon-doppelt-isol. 1 mm <sup>2</sup>	cable	PVC double-insul. 2.5 mm <sup>2</sup>	Silicone double-insul. 1 mm <sup>2</sup>
Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>	5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 35 mΩ		transition resistance <sup>4)</sup>	5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 35 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III		rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	16 A	rated current <sup>2)</sup>	32 A	16 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -10 °C bis +70 °C	von -10 °C bis +90 °C	operating temperature	from -10 °C to +70 °C	from -10 °C to +90 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge  
<sup>6)</sup> bei Farbe grüngelb: grüngelbe Leitung und grüne Gehäuse

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire square sections on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on cable length  
<sup>6)</sup> at colour green-yellow: lead green-yellow and sleeves green



### Sicherheits-Umrüstadapter

Der Sicherheits-Umrüstadapter kann auf alle Ø 4 mm-Buchsen aufgesetzt werden. Damit ist die Kompatibilität zu den Sicherheits-Messleitungen mit starrer Hülse gewährleistet. Durch das Eindrehen einer Schraube mit Innen-Sechskant (SW 1,5) in den Spreizstecker kann der Umrüstadapter fest mit der Ø 4 mm-Buchse verbunden werden. Der Umrüstadapter kann danach ohne Werkzeug nicht mehr gelöst werden.

- den Warnhinweis WH 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

#### Best.-Nr. A 2116 Ni/..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



Bitte beachten Sie das technisch bedingte Linksgewinde der Innen-Sechskant-Schraube. Dadurch kann beim Festziehen der Schraube der bestehende Buchsenkörper nicht aus seinem Isolierkopf gedreht werden.

Bei der Montage der Sicherheits-Umrüstadapter sind die 5 Sicherheitsregeln nach DIN VDE 0105-100 einzuhalten. Diese sind in Stichworten:

1. Freischalten
2. Gegen Wiedereinschalten sichern
3. Spannungsfreiheit feststellen
4. Erden und Kurzschließen
5. Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken

Die geräteseitig gegebenen Luft- und Kriechstrecken der eingebauten Buchse sind bei der Anwendung der Sicherheits-Umrüstadapter mit zu beachten und sind unter Umständen für die max. Betriebsspannung ausschlaggebend.

### Safety adapter

The safety adapter can be fitted into all Ø 4 mm sockets. This ensures compatibility with safety measuring leads with rigid sleeves. By screwing a locking screw (SW 1.5) into the splay plug, the safety adapter can be tightly connected to the Ø 4 mm socket. The safety adapter can then no longer be removed without tools.

- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 002

#### Order No. A 2116 Ni/..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

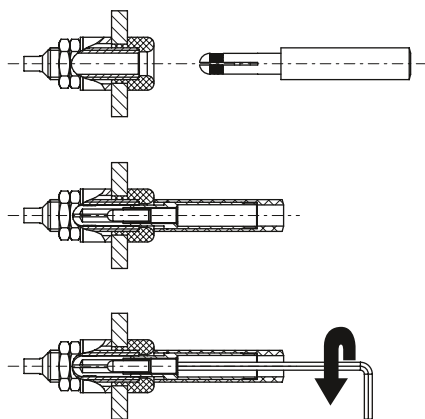


Please note the technically required left-handed thread of the hexagonal socket screw. The existing socket body cannot be screwed out of its insulating head when tightening the screw.

When installing the safety adapter please heed the five safety rules as stipulated in DIN VDE 0105-100. In short:

1. Disconnect
2. Secure against restoration of power
3. Establish that voltage is cut off
4. Earthing and short-circuiting
5. Cover or enclose adjacent live parts

The air gaps and creep paths given for the appliances for the installed socket must also be taken into consideration when using the safety adapter. These may determine the operating voltage.



Allgemeine Angaben	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	A 2116 Ni/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett
Technische Daten	
Anschluss	siehe Montageanleitung
Durchgangswiderstand	5 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)4)</sup>	1000 V CAT II
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C

General information	
Order No. <sup>1)</sup>	A 2116 Ni/..(colour) contact parts nickel-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple
Technical data	
terminal	see assembly instructions
transition resistance	5 mΩ
rated voltage <sup>2)4)</sup>	1000 V CAT II
rated current <sup>2)</sup>	32 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig vom Einbauzustand

<sup>1)</sup> other colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on appliance

### Sicherheits-Prüfspitze

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm
- die Spitzenschutzkappe SSK 2002 ist im Lieferumfang enthalten

#### Best.-Nr. SPS 2124 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

#### Spitzenschutzkappe SSK 2002 / ..(Farbe) / -1

CE

### Safety test probe

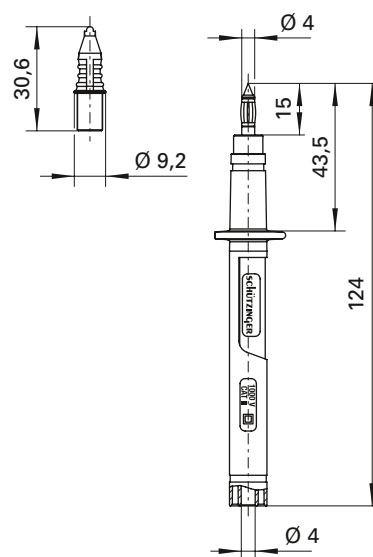
- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm
- including tip protection cap SSK 2002

#### Order No. SPS 2124 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

#### Tip protection cap SSK 2002 / ..(colour) / -1

CE



### Sicherheits-Prüfspitze

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm

#### Best.-Nr. SPS 7030 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

CE

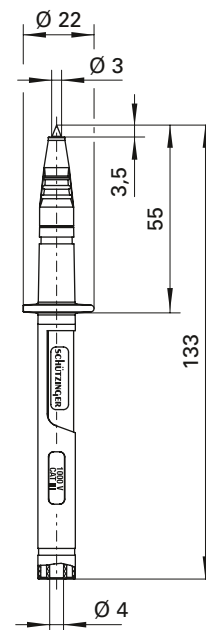
### Safety test probe

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm

#### Order No. SPS 7030 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

CE



Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SPS 2124 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	SPS 7030 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	SSK 2002 / ..(Farbe) / -1	
Farben	schwarz, rot, blau, weiß	
Technische Daten		
Anschluss	Sicherheitsbuchse	
Durchgangswiderstand	20 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT II <sup>3)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	32 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	SPS 2124 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	SPS 7030 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	SSK 2002 / ..(colour) / -1	
colours	black, red, blue, white	
Technical data		
terminal	safety socket	
transition resistance	20 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT II <sup>3)</sup>	1000 V CAT III
rated current <sup>2)</sup>	32 A	
operating temperature	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

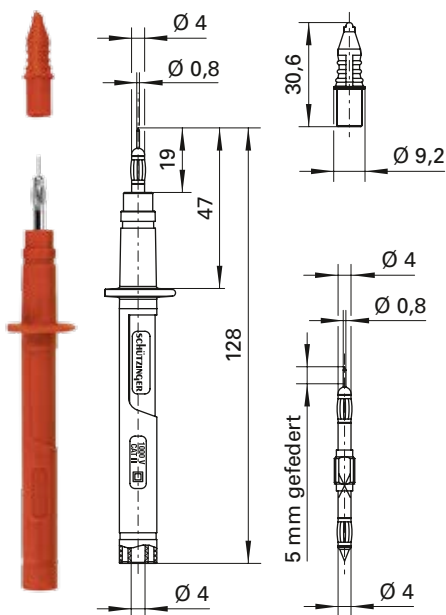
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>3)</sup> zurückgestuft wegen Normänderung

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>3)</sup> downgraded due to change of DIN EN standard



**Sicherheits-Prüfspitze**

- mit axialer Sicherheitsbuchse
  - Steckanschluss Ø 4 mm
  - der beidseitig nutzbare Prüfspitzen-einsatz ist austauschbar und bereits eingeschraubt (PRUEF 2013 Ni).
- Die eine Seite bietet eine 5 mm gefederte Stahlspitze, die andere Seite eine feststehende, gehärtete Stahlspitze mit einem Ø 4 mm-Federkorbstecker
- die Spitzenschutzkappe SSK 2002 ist im Lieferumfang enthalten

**Best.-Nr. SPS 2381 Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze **Stahl**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** siehe Tabelle

**Spitzenschutzkappe**

- SSK 2002 / ..(Farbe) / -1**
- mit integriertem IC-Tastkopf für 2,54-mm-Raster (DIL) zur Verwendung mit der 5 mm gefederten Stahlspitze
  - kann zum Ein- und Ausschrauben der Prüfspitzeneinsätze verwendet werden



**Safety test probe**

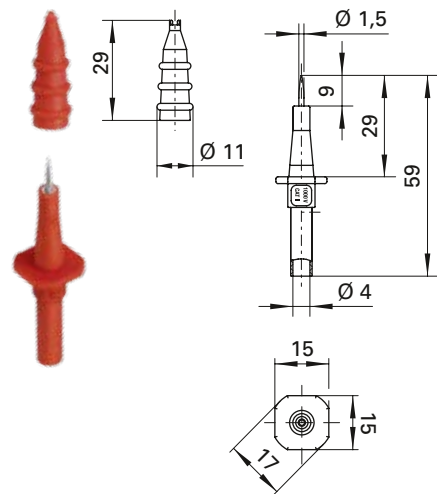
- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm
- either end of the interchangeable inset can be used. The inset is already screwed in (PRUEF 2013 Ni). One end has a 5 mm spring-loaded steel tip, the other end a rigid, hardened steel tip with a Ø 4 mm lamella-basket plug
- including tip protection cap SSK 2002

**Order No. SPS 2381 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- tip **steel**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** see table

**Tip protection cap**

- SSK 2002 / ..(colour) / -1**
- for IC with 2.54 mm raster (DIL) to be used with the 5 mm spring-loaded steel tip
  - suitable to screw probe insets into and out of place



**Sicherheits-Prüfspitze**

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm
- die Spitzenschutzkappe SSK 2564 ist im Lieferumfang enthalten

**Best.-Nr. SPS 2590 Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze **Stahl**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** siehe Tabelle

**Spitzenschutzkappe**

- SSK 2564 / ..(Farbe) / -1**



**Safety test probe**

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm
- including tip protection cap SSK 2564

**Order No. SPS 2590 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- tip **steel**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** see table

**Tip protection cap**

- SSK 2564 / ..(colour) / -1**



Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SPS 2381 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	SPS 2590 Ni / ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	SSK 2002 / ..(Farbe) / -1	SSK 2564 / ..(Farbe) / -1
Farben	schwarz, rot, blau, weiß	schwarz, rot
Technische Daten		
Anschluss	Sicherheitsbuchse	
Durchgangswiderstand	5 mΩ	20 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT II <sup>3)</sup>	
Bemessungsstrom <sup>2)4)</sup>	5 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	SPS 2381 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated	SPS 2590 Ni / ..(colour) contact parts nickel-plated
	SSK 2002 / ..(Farbe) / -1	SSK 2564 / ..(Farbe) / -1
colours	black, red, blue, white	black, red
Technical data		
terminal	safety socket	
transition resistance	5 mΩ	20 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT II <sup>3)</sup>	
rated current <sup>2)4)</sup>	5 A	
operating temperature	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>3)</sup> zurückgestuft wegen Normänderung  
<sup>4)</sup> abhängig vom Einbauzustand des Prüfspitzeneinsatzes

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>3)</sup> downgraded due to change of DIN EN standard  
<sup>4)</sup> depending on appliance of the probe inset

Ø 4 Sicherheit Ø 4 safety

**Sicherheits-Prüfspitze**

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm

**Best.-Nr. SPS 2700 Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze vernickelt
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)  
Polyolefin
- **Farben** siehe Tabelle

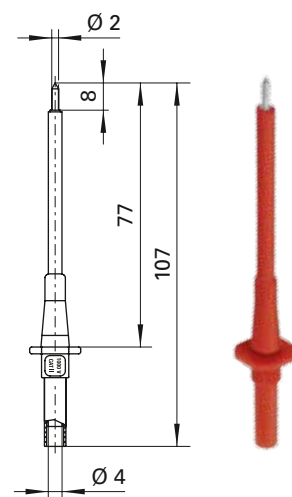


**Safety test probe**

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm

**Order No. SPS 2700 Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- tip nickel-plated
- insulation PA 6.6 (Polyamid)  
Polyolefin
- **colours** see table



**Sicherheits-Prüfspitze**

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontaktspitze 5 mm gefedert

**Best.-Nr. SPS 2710 Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)  
Polyolefin
- **Farben** siehe Tabelle

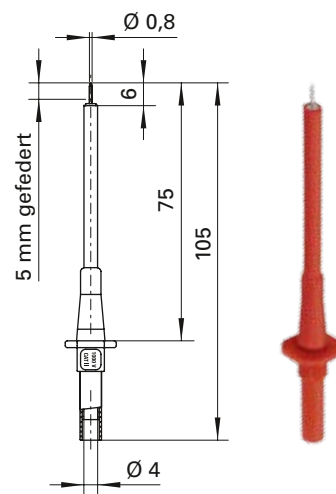


**Safety test probe**

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm
- contact tip 5 mm spring-loaded

**Order No. SPS 2710 Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)  
Polyolefin
- **colours** see table



Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SPS 2700 Ni/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	SPS 2710 Ni/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	SPS 2700 Ni/ ..(colour) contact parts nickel-plated	SPS 2710 Ni/ ..(colour) contact parts nickel-plated
Farben	schwarz, rot		colours	black, red	
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	Sicherheitsbuchse		terminal	safety socket	
Durchgangswiderstand	5 mΩ	20 mΩ	transition resistance	5 mΩ	20 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT II <sup>3)</sup>		rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT II <sup>3)</sup>	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A	1 A	rated current <sup>2)</sup>	10 A	1 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C		operating temperature	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

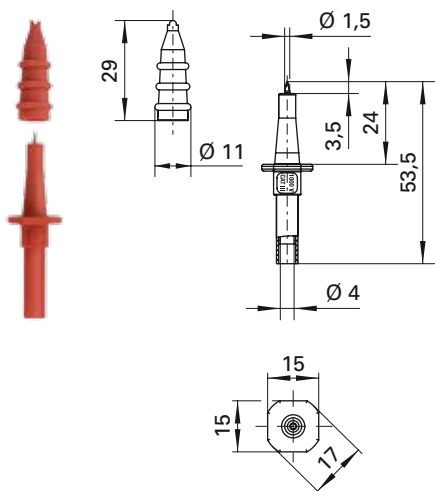
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>3)</sup> zurückgestuft wegen Normänderung

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>3)</sup> downgraded due to change of DIN EN standard



**Sicherheits-Prüfspitze**

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm
- die Spitzenschutzkappe SSK 2564 ist im Lieferumfang enthalten

**Best.-Nr. SPS 7134 Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze **Stahl**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** siehe Tabelle

**Spitzenschutzkappe SSK 2564 /..(Farbe) /-1**



**Safety test probe**

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm
- including tip protection cap SSK 2564

**Order No. SPS 7134 Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- tip **steel**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** see table

**Tip protection cap SSK 2564 /..(colour) /-1**



Allgemeine Angaben	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>SPS 7134 Ni/ ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
	<b>SSK 2564 /..(Farbe) /-1</b>
Farben	schwarz, rot
Technische Daten	
Anschluss	Sicherheitsbuchse
Durchgangswiderstand	20 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	5 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C

General information	
Order No. <sup>1)</sup>	<b>SPS 7134 Ni/ ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
	<b>SSK 2564 /..(colour) /-1</b>
colours	black, red
Technical data	
terminal	safety socket
transition resistance	20 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
rated current <sup>2)</sup>	5 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Sicherheits-Prüfspitzen Set**

**Best.-Nr. SET SPS 2040/..(Farbe)**  
• **Farben** siehe Tabelle

**SPS 2381 Ni/..(Farbe)**

- Sicherheits-Prüfspitze mit axialer Sicherheitsbuchse Ø 4 mm und austauschbaren Einsätzen

**SSK 2002/..(Farbe)**

- zum Schutz der Messspitze
- mit integriertem IC-Tastkopf für 2,54-mm-Raster (DIL) zur Verwendung mit der 5 mm gefederter Stahlspitze (PRUEF 2013 Ni)
- kann zum Ein- und Ausschrauben der Prüfspitzeneinsätze verwendet werden

**PRUEF 2013 Ni**

- Prüfspitzeneinsatz, beidseitig nutzbar, mit 5 mm gefederter Stahlspitze und feststehender Stahlspitze Ø 4 mm

**PRUEF 2015 Ni**

- Prüfspitzeneinsatz, einseitig nutzbar, mit Ø 2,4 mm Federkorbstecker

**PRUEF 2017 Ni**

- Prüfspitzeneinsatz, einseitig nutzbar, mit Ø 2 mm Federkorbstecker

**PRUEF 6733 Ni**

- Prüfspitzeneinsatz, einseitig nutzbar, mit feststehender, gehärteter Stahlspitze Ø 2 mm und Rille

Weitere technische Daten finden sich in den einzelnen Produktdatenblättern.



**Safety test probe set**

**Order No. SET SPS 2040/..(colour)**  
• **colours** see table

**SPS 2381 Ni/..(colour)**

- safety test probe with inline safety socket Ø 4 mm and interchangeable probe insets

**SSK 2002/..(colour)**

- protection for the contact tip
- for IC with 2.54 mm raster (DIL) to be used with the 5 mm spring-loaded steel tip (PRUEF 2013 Ni)
- suitable to screw probe insets into and out of place

**PRUEF 2013 Ni**

- probe inset, each end can be used individually, with 5 mm spring loaded steel tip and a rigid steel tip Ø 4 mm

**PRUEF 2015 Ni**

- probe inset, single-ended with a Ø 2.4 mm lamella-basket plug

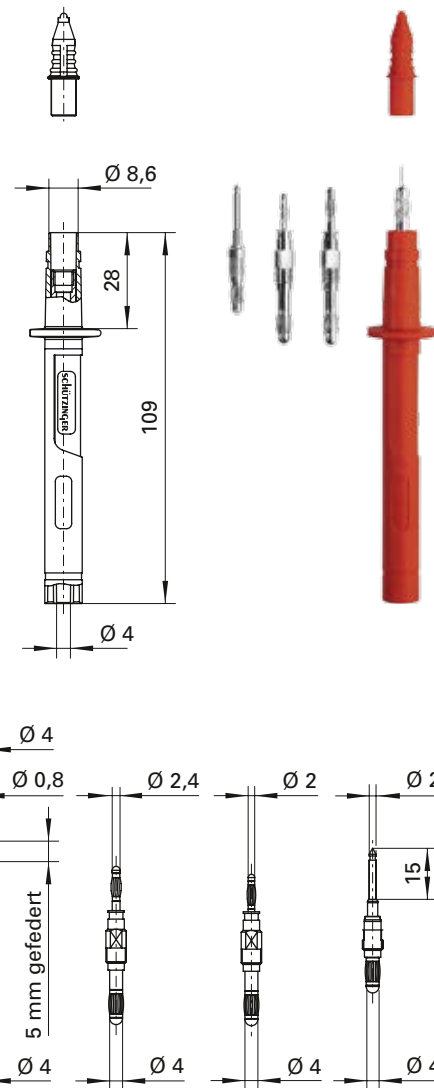
**PRUEF 2017 Ni**

- probe inset, single-ended with a Ø 2 mm lamella-basket plug

**PRUEF 6733 Ni**

- probe inset, single-ended with a rigid, hardened steel tip Ø 2 mm and furrow

Please see product data sheets for further technical details.



Ø 4 Sicherheit Ø 4 safety

SET SPS 2040 /..(Farbe) besteht aus:	
Teilebezeichnung	Stückzahl und Farbe
SPS 2381 Ni/..(Farbe)	1x
SSK 2002/..(Farbe)	1x
PRUEF 2013 Ni (eingeschraubt in SPS 2381)	1x
PRUEF 2015 Ni	1x
PRUEF 2017 Ni	1x
PRUEF 6733 Ni	1x
Farben	schwarz, rot, blau, weiß
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SET SPS 2040 /..(Farbe)

SET SPS 2040 /..(colour) includes:	
Part description	Quantity and colour
SPS 2381 Ni/..(Farbe)	1x
SSK 2002 /..(Farbe)	1x
PRUEF 2013 Ni (screwed in SPS 2381)	1x
PRUEF 2015 Ni	1x
PRUEF 2017 Ni	1x
PRUEF 6733 Ni	1x
colours	black, red, blue, white
Order No. <sup>1)</sup>	SET SPS 2040 /..(Farbe)

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request





**Sicherheits-Prüfleitung**

- 1 Sicherheits-Prüfspitze und 1 Sicherheits-Federkorbstecker, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- die Spitzenschutzkappe SSK 2002 ist im Lieferumfang enthalten

**Best.-Nr. SPL 7347 Ni/1/100/..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup>  
PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

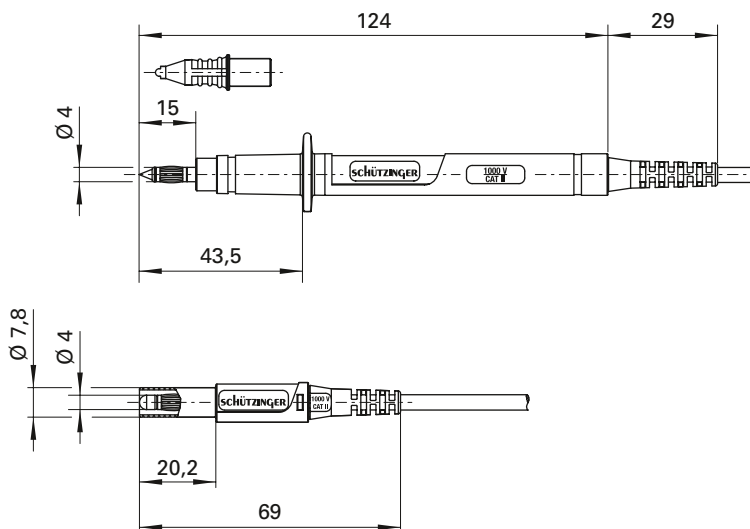


**Safety test lead**

- 1 safety test probe and 1 safety lamella-basket plug, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>
- including tip protection cap SSK 2002

**Order No. SPL 7347 Ni/1/100/..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup>  
PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



Ø 4 Sicherheit Ø 4 safety

Allgemeine Angaben	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>SPL 7347 Ni/1/100/..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot
Längen	100 cm
Technische Daten	
Leitung	PVC-doppelt-isol. 1 mm <sup>2</sup>
Durchgangswiderstand	25 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT II
Bemessungsstrom <sup>2)4)</sup>	16 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -10 °C bis +90 °C

General information	
Order No. <sup>1)</sup>	<b>SPL 7347 Ni/1/100/..(colour)</b> contact parts nickel-plated
colours	black, red
lengths	100 cm
Technical data	
cable	PVC double-insul. 1 mm <sup>2</sup>
transition resistance	25 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT II
rated current <sup>2)4)</sup>	16 A
operating temperature	from -10 °C to +90 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Längen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Sicherheits-Prüfleitung**

- 1 Sicherheits-Prüfspitze und  
1 Sicherheits-Federkorbstecker,  
konfektioniert an hochflexibler,  
doppelt-isolierter PVC-Leitung  
1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr. SPL 7316 Ni/1/100/..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup>  
PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

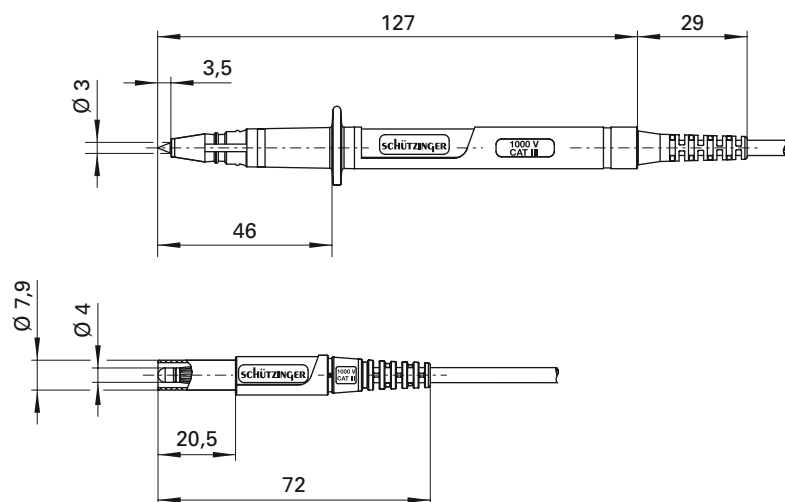


**Safety test lead**

- 1 safety test probe and  
1 safety lamella-basket plug,  
assembled on highly flexible  
double-insulated PVC cable  
1 mm<sup>2</sup>

**Order No. SPL 7316 Ni/1/100/..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup>  
PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



Ø 4 Sicherheit Ø 4 safety

Allgemeine Angaben	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>SPL 7316 Ni/1/100/..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot
Längen	100 cm
Technische Daten	
Leitung	PVC-doppelt-isol. 1 mm <sup>2</sup>
Durchgangswiderstand	25 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)4)</sup>	16 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -10 °C bis +90 °C

General information	
Order No. <sup>1)</sup>	<b>SPL 7316 Ni/1/100/..(colour)</b> contact parts nickel-plated
colours	black, red
lengths	100 cm
Technical data	
cable	PVC double-insul. 1 mm <sup>2</sup>
transition resistance	25 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
rated current <sup>2)4)</sup>	16 A
operating temperature	from -10 °C to +90 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Längen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Sicherheits-Prüfleitung**

- 1 Sicherheits-Prüfspitze und  
1 Sicherheits-Federkorb-Winkelstecker,  
konfektioniert an hochflexibler,  
doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- die Spitzenschutzkappe SSK 2002 ist  
im Lieferumfang enthalten

**Best.-Nr. SPL 7312 Ni/1/100/..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup>  
PVC-doppelt-isoliert  
**vernickelt**
- Kontaktteile
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

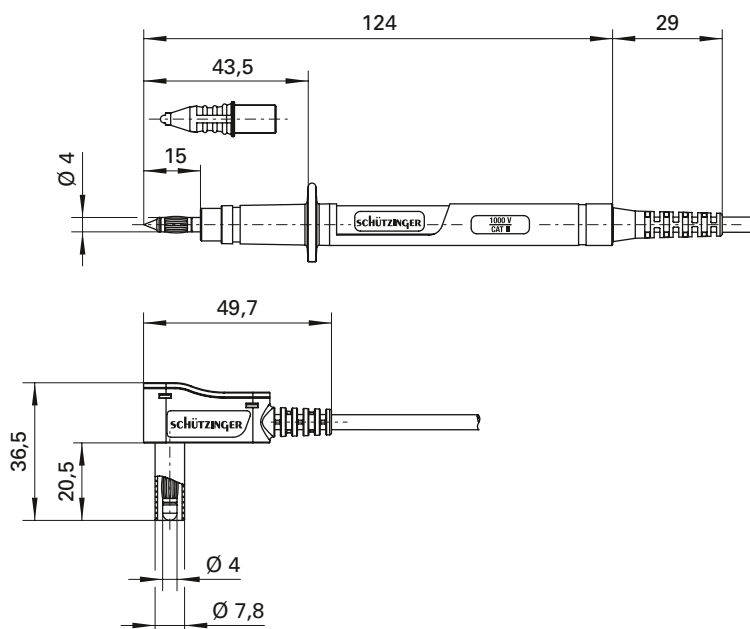


**Safety test lead**

- 1 safety test probe and  
1 safety lamella-basket angle plug,  
assembled on highly flexible  
double-insulated PVC cable  
1 mm<sup>2</sup>
- including tip protection cap SSK 2002

**Order No. SPL 7312 Ni/1/100/..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup>  
PVC double-insulated  
**nickel-plated**
- contact parts
- tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



Ø 4 Sicherheit Ø 4 safety

**Allgemeine Angaben**

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>SPL 7312 Ni/1/100/..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot
Längen	100 cm

**Technische Daten**

Leitung	PVC-doppelt-isol. 1 mm <sup>2</sup>
Durchgangswiderstand	25 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT II
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	16 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -10 °C bis +90 °C

**General information**

Order No. <sup>1)</sup>	<b>SPL 7312 Ni/1/100/..(colour)</b> contact parts nickel-plated
colours	black, red
lengths	100 cm

**Technical data**

cable	PVC double-insul. 1 mm <sup>2</sup>
transition resistance	25 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT II
rated current <sup>2)</sup>	16 A
operating temperature	from -10 °C to +90 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Längen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Sicherheits-Prüfleitung**

- 1 Sicherheits-Prüfspitze und  
1 Sicherheits-Federkorb-Winkelstecker,  
konfektioniert an hochflexibler,  
doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr. SPL 7315 Ni/1/100/..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup>  
PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

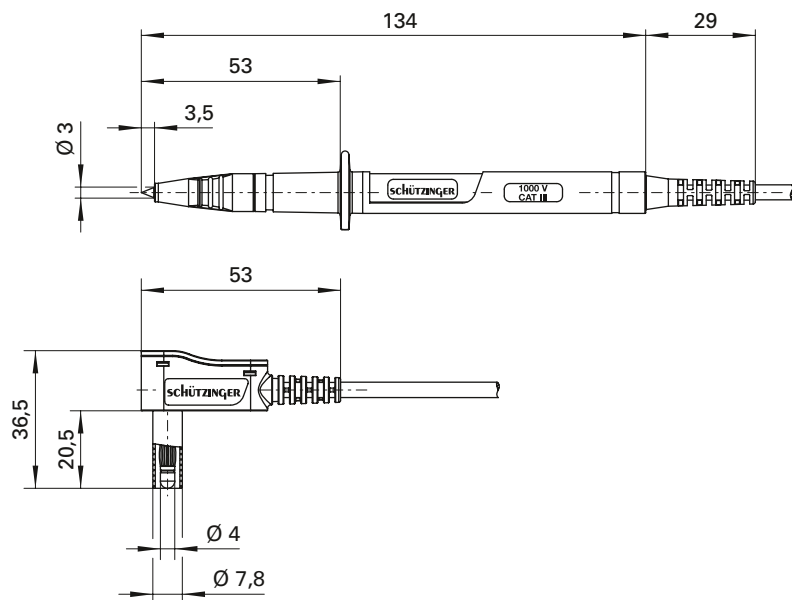


**Safety test lead**

- 1 safety test probe and  
1 safety lamella-basket angle plug,  
assembled on highly flexible  
double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

**Order No. SPL 7315 Ni/1/100/..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup>  
PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



Allgemeine Angaben	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>SPL 7315 Ni / 1 / 100 / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot
Längen	100 cm
Technische Daten	
Leitung	PVC-doppelt-isol. 1 mm <sup>2</sup>
Durchgangswiderstand	25 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	16 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -10 °C bis +90 °C

General information	
Order No. <sup>1)</sup>	<b>SPL 7315 Ni / 1 / 100 / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
colours	black, red
lengths	100 cm
Technical data	
cable	PVC double-insul. 1 mm <sup>2</sup>
transition resistance	25 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III
rated current <sup>2)</sup>	16 A
operating temperature	from -10 °C to +90 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Längen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



### Sicherheits-Prüfleitung

- 1 Sicherheits-Prüfspitze mit austauschbaren Einsätzen und 1 Sicherheits-Federkorb-Winkelstecker, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>
- die Spitzenschutzkappe SSK 2002 ist im Lieferumfang enthalten

### Best.-Nr. SPL 2315 Ni/2.5/100/..(Farbe)

- Leitung 2,5 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

### PRUEF 2013 Ni

- der beidseitig nutzbare Prüfspitzeneinsatz ist austauschbar und bereits eingeschraubt. Die eine Seite bietet eine 5 mm gefederte Stahlspitze, die andere Seite eine feststehende, gehärtete Stahlspitze mit einem Ø 4 mm-Federkorbstecker

### SSK 2002/..(Farbe)/-1

- mit integriertem IC-Tastkopf für 2,54-mm-Raster (DIL) zur Verwendung mit der 5 mm gefederten Stahlspitze
- kann zum Ein- und Ausschrauben der Prüfspitzeneinsätze verwendet werden

### Safety test lead

- 1 safety test probe with interchangeable probe insets and 1 safety lamella-basket angle plug, assembled on highly flexible, double-insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>
- including tip protection cap SSK 2002

### Order No. SPL 2315 Ni/2.5/100/..(colour)

- cable 2.5 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

### PRUEF 2013 Ni

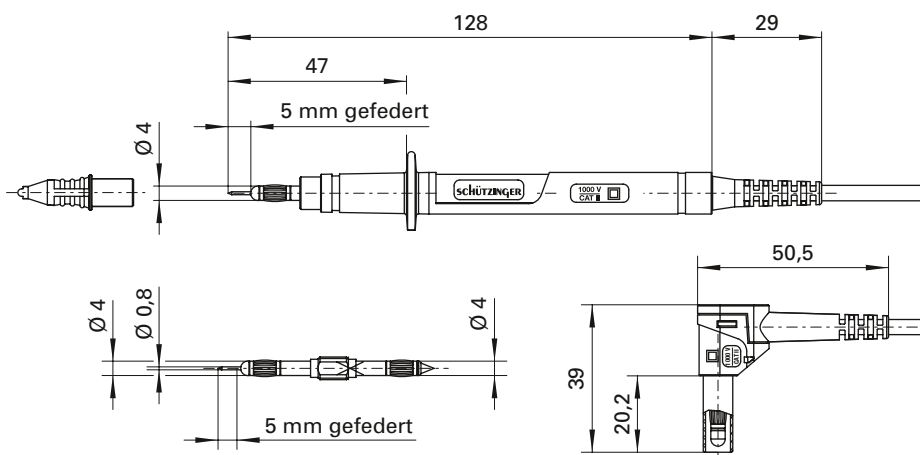
- either end of the interchangeable inset can be used. The inset is already screwed in. One end has a 5 mm spring-loaded steel tip, the other end a rigid, hardened steel tip with a Ø 4 mm lamella-basket plug

### SSK 2002/..(colour)/-1

- for IC with 2.54 mm raster (DIL) to be used with the 5 mm spring-loaded steel tip
- suitable to screw probe insets into and out of place

CE

CE



### Allgemeine Angaben

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SPL 2315 Ni/2.5/100/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
	SSK 2002/..(Farbe)/-1
Farben	schwarz, rot
Längen	100 cm

### Technische Daten

Leitung	PVC-doppelt-isol. 2,5 mm <sup>2</sup>
Durchgangswiderstand	25 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT II
Bemessungsstrom <sup>2)4)</sup>	32 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -10 °C bis +70 °C

### General information

Order No. <sup>1)</sup>	SPL 2315 Ni/2.5/100/..(colour) contact parts nickel-plated
	SSK 2002/..(Farbe)/-1
colours	black, red
lengths	100 cm

### Technical data

cable	PVC double-insul. 2.5 mm <sup>2</sup>
transition resistance	25 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT II
rated current <sup>2)4)</sup>	32 A
operating temperature	from -10 °C to +70 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Längen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig vom Einbauzustand des Prüfspitzeneinsatzes

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on appliance of the probe inset

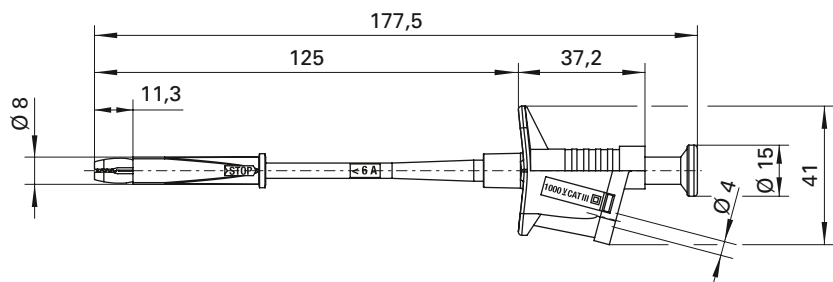
**Sicherheits-Klemmprüfspitze**

- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontakt: Krokodilklaue
- Sicherheits-Klemmprüfspitze mit Krokodilklemmen zum Abgreifen von Stromleitern

Best.-Nr. SKPS 6925 Ni/..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Klemmbereich Ø 11,5 mm
- **Farben** siehe Tabelle

CE



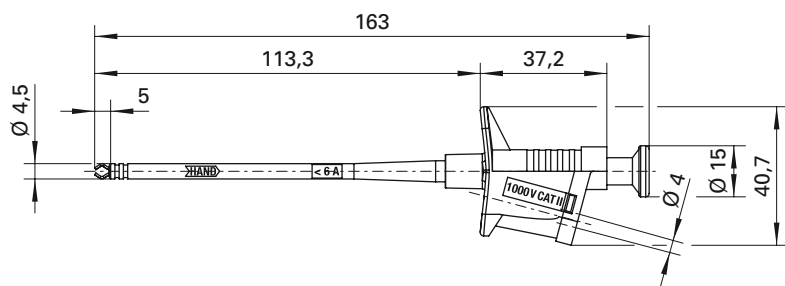
**Sicherheits-Klemmprüfspitze**

- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontakt: Federdrahtklammer
- Sicherheits-Klemmprüfspitze mit Federdrahtklammer aus Edelstahl in flexiblem Schaft für das Umfassen von Stiften und Drähten an schwer zugänglichen Stellen

Best.-Nr. SKPS 6780 Ni/..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktklammer Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

CE



**Safety pincer clip**

- socket Ø 4 mm
- contact: crocodile jaws
- safety pincer clip with crocodile jaws to tap electric conductor

Order-No. SKPS 6925 Ni/..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- grips up to Ø 11.5 mm
- **colours** see table

CE

**Safety pincer clip**

- socket Ø 4 mm
- contact: spring wire clasp
- safety pincer clip with stainless steel spring wire grip in a flexible shaft to clasp pins and wires in inaccessible places

Order No. SKPS 6780 Ni/..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- contact clasp steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

CE



Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SKPS Ni/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	SKPS 6780 Ni/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	SKPS 6925 Ni/..(colour) contact parts nickel-plated	SKPS 6780 Ni/..(colour) contact parts nickel-plated
Farben <sup>1)</sup>	schwarz, rot		colours <sup>1)</sup>	black, red	
Technische Daten			Technical data		
Anschluss	Sicherheitsbuchse		terminal	safety socket	
Durchgangswiderstand	50 mΩ		transition resistance	50 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III	1000 V/CAT II	rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III	1000 V CAT II
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	6 A		rated current <sup>2)</sup>	6 A	
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C		operating temperature	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



### Sicherheits-Klemmprüfspitze

- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontakt: Edelstahlspitze
- diese Sicherheits-Klemmprüfspitze wird bei Kabeln benutzt, deren Enden unerreichbar sind. Die Spitze durchsticht die Isolation

### Safety pincer clip

- socket Ø 4 mm
- contact: stainless steel tip
- this safety pincer clip is used to reach inaccessible cable ends. The tip pierces the insulation

Best.-Nr. SKPS 6717 Ni/..(Farbe)

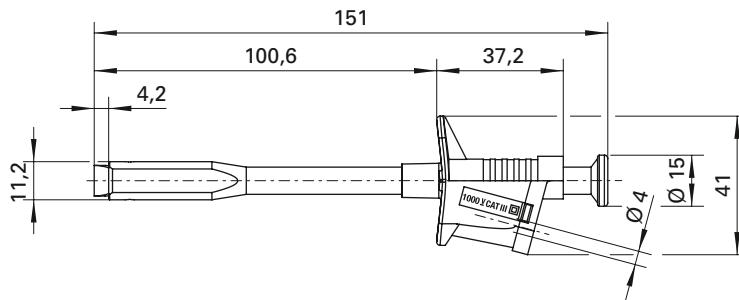
- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Order No. SKPS 6717 Ni/..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

CE

CE



### Sicherheits-Abgreifklemme

- isoliert
- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontakt: Krokodilklaue

### Safety crocodile clip

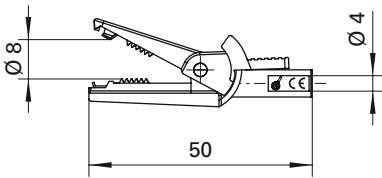
- insulated
- socket Ø 4 mm
- contact: crocodile jaws

Best.-Nr. SAK 6716 Ni/4/..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Klemmbereich Ø 8 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Order-No. SAK 6716 Ni/4/..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- grips up to Ø 8 mm
- **colours** see table



CE

CE

## Allgemeine Angaben

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SKPS 6717 Ni/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	SAK 6716 Ni/4/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot	schwarz, rot, blau, gelb, grün, weiß

## Technische Daten

Anschluss		Sicherheitsbuchse	
Durchgangswiderstand	50 mΩ	15 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III	600 V CAT II	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A		
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C		

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

## General information

Order No. <sup>1)</sup>	SKPS 6717 Ni/..(colour) contact parts nickel-plated	SAK 6716 Ni/4/..(colour) contact parts nickel-plated
colours	black, red	black, red, blue, yellow, green, white

## Technical data

terminal		safety socket	
transition resistance	50 mΩ	15 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III	600 V CAT II	
rated current <sup>2)</sup>	10 A		
operating temperature	from -25 °C to +80 °C		

<sup>1)</sup> other colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Abgreifklemme

- isoliert
- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontakt: Krokodilklaue

Best.-Nr. **SAK 6674 Ni / ..**(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Klemmbereich Ø 15 mm
- **Farben** siehe Tabelle

CE

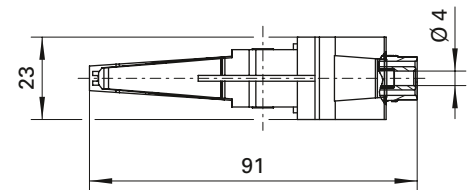
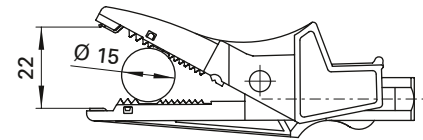
### Safety crocodile clip

- insulated
- socket Ø 4 mm
- contact: crocodile jaws

Order No. **SAK 6674 Ni / ..**(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- grips up to Ø 15 mm
- **colours** see table

CE



### Sicherheits-Abgreifklemme

- isoliert
- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontakt: Krokodilklaue

Best.-Nr. **SAK 6675 Ni / ..**(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Klemmbereich Ø 32 mm
- **Farben** siehe Tabelle

CE

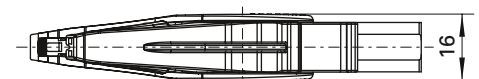
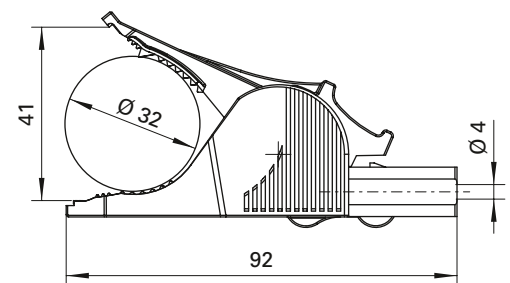
### Safety crocodile clip

- insulated
- socket Ø 4 mm
- contact: crocodile jaws

Order No. **SAK 6675 Ni / ..**(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- grips up to Ø 32 mm
- **colours** see table

CE



Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>SAK 6674 Ni / ..</b> (Farbe) Kontaktteile vernickelt	<b>SAK 6675 Ni / ..</b> (Farbe) Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grünelb	
Technische Daten		
Anschluss	Sicherheitsbuchse	
Durchgangswiderstand	20 mΩ	
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT III	
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	20 A	36 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	<b>SAK 6674 Ni / ..</b> (colour) contact parts nickel-plated	<b>SAK 6675 Ni / ..</b> (colour) contact parts nickel-plated
colours	black, red, blue, yellow, green, green-yellow	
Technical data		
terminal	safety socket	
transition resistance	20 mΩ	
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT III	
rated current <sup>2)</sup>	20 A	36 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> other colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



# Das leichte Funktionsprinzip

## *Easy functional principle*



Ø 4 Sicherheit Ø 4 safety

## **FUNKTIONSBESCHREIBUNG**

Durch Druck auf den Kopf der Klemme lassen sich Drähte und Litzen zwischen die gefederten Backen klemmen. Die Druckfeder gewährleistet einen guten Kontakt. Auch feinste Drähte werden durch ein eingelegtes Kiemenblech am Herausfallen gehindert. Erst das erneute Betätigen des Kopfes gibt diese wieder frei.

## **VORTEILE**

- Werkzeugfreier Anschluss
- Schnelle und sichere Kontaktierung
- Leichte Lösbarkeit der Kontaktierung
- Rüttelfeste Kontaktierung durch eingelegtes Kiemenblech
- Einfache Montage mit vielen unterschiedlichen Anschlussarten
- Bis zu 11 Standardfarben für den Druckknopf zur sicheren Unterscheidung der Leiter

## **FUNCTIONAL DESCRIPTION**

*By pressing on the button of the clamp, wires and strands are trapped between the spring jaws. The compression spring guarantees a good contact. The integrated gills prevent even the finest of wires from slipping out. The wire is released only when the button is pressed a second time.*

## **BENEFITS**

- *Tool-free terminal*
- *Safe and secure contact*
- *Simple disconnection of the contact*
- *Snug contact thanks to inlaid gills*
- *Simple assembly with a variety of diverse connection types*
- *Up to 11 standard colours for the fastener ensure safe differentiation between the conductors*

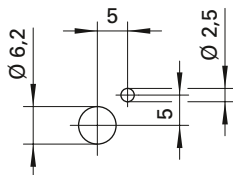
## Sicherheits-Schnelldruckklemme

- nicht isolierter Einbau für nichtmetallische Frontplatten

### Best.-Nr. SDK 801 /..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Frontplattenstärke 0,8 mm-5 mm
- Einsteckfenster 8 mm x 4 mm
- Druckfederkraft 20 N
- **Farben** siehe Tabelle

- Montagebohrung



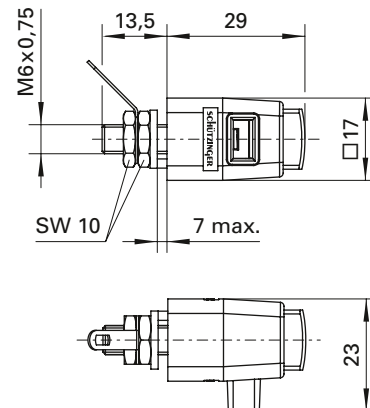
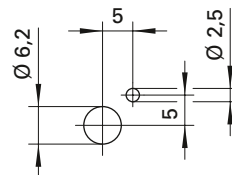
## Safety quick-release terminal

- fitting not insulated for non-metal panels

### Order No. SDK 801 /..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- panel thickness 0.8 mm-5 mm
- insertion window 8 mm x 4 mm
- spring force 20 N
- **colours** see table

- hole



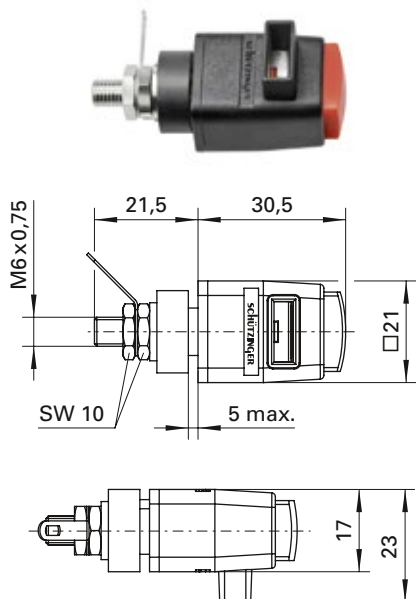
Allgemeine Angaben		General information	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SDK 801 /..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	SDK 801 /..(colour) contact parts nickel-plated
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb	colours	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow
Technische Daten		Technical data	
Anschluss	Lötöse oder Kabelschuh	terminal	solder or cable lug
Durchgangswiderstand	5 mΩ	transition resistance	5 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	300 V CAT II	rated voltage <sup>2)</sup>	300 V CAT II
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	16 A	rated current <sup>2)</sup>	16 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +90 °C	operating temperature	from -25 °C to +90 °C
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter	120 Ncm	max. torque fastening nut	120 Ncm

<sup>1)</sup> andere Farben, Ausführungen des Anschlusses und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

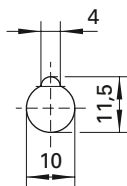


**Sicherheits-Schnelldruckklemme**

- vollisolierter Einbau für metallische Frontplatten

- Best.-Nr. SDK 5230 /..(Farbe)**
- Kontaktteile **vernickelt**
  - Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
  - Frontplattenstärke 0,8 mm-5 mm
  - Einsteckfenster 12,5 mm x 4 mm
  - Druckfederkraft 20 N
  - **Farben** siehe Tabelle

- Montagebohrung

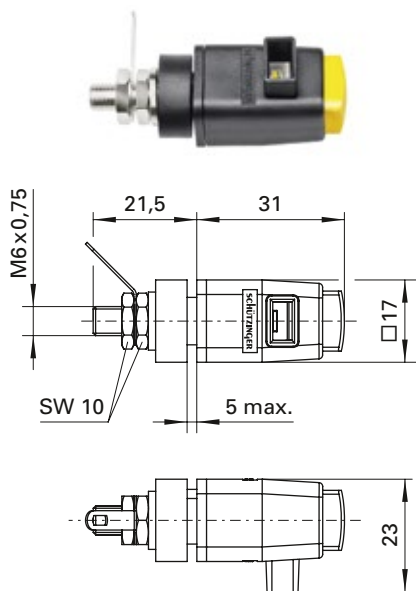
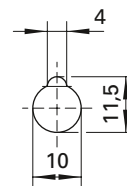


**Safety quick-release terminal**

- fully insulated for metal panels

- Order No. SDK 5230 /..(colour)**
- contact parts **nickel-plated**
  - insulation PA 6.6 (Polyamid)
  - panel thickness 0.8 mm-5 mm
  - insertion window 12.5 mm x 4 mm
  - spring force 20 N
  - **colours** see table

- hole

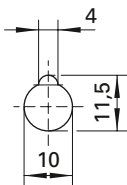


**Sicherheits-Schnelldruckklemme**

- vollisolierter Einbau für metallische Frontplatten

- Best.-Nr. SDK 800 /..(Farbe)**
- Kontaktteile **vernickelt**
  - Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
  - Frontplattenstärke 0,8 mm-5 mm
  - Einsteckfenster 8 mm x 4 mm
  - Druckfederkraft 20 N
  - **Farben** siehe Tabelle

- Montagebohrung

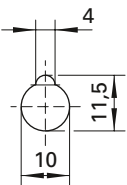


**Safety quick-release terminal**

- fully insulated for metal panels

- Order No. SDK 800 /..(colour)**
- contact parts **nickel-plated**
  - insulation PA 6.6 (Polyamid)
  - panel thickness 0.8 mm-5 mm
  - insertion window 8 mm x 4 mm
  - spring force 20 N
  - **colours** see table

- hole



Allgemeine Angaben			General information		
<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>SDK 5230 /..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>SDK 800 /..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>SDK 5230 /..(colour)</b> contact parts nickel-plated	<b>SDK 800 /..(colour)</b> contact parts nickel-plated
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, braun, weiß, grüngelb	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb	<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, brown, white, green-yellow	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow
Technische Daten			Technical data		
<b>Anschluss</b>	Lötöse oder Kabelschuh		<b>terminal</b>	solder or cable lug	
<b>Durchgangswiderstand</b>	5 mΩ		<b>transition resistance</b>	5 mΩ	
<b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b>	300 V CAT II		<b>rated voltage <sup>2)</sup></b>	300 V CAT II	
<b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>	16 A		<b>rated current <sup>2)</sup></b>	16 A	
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +90 °C		<b>operating temperature</b>	from 25 °C to +90 °C	
<b>Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter</b>	120 Ncm		<b>max. torque fastening nut</b>	120 Ncm	

<sup>1)</sup> andere Farben, Ausführungen des Anschlusses und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Sicherheits-Schnelldruckklemme**

- zum Einstecken in eine Sicherheits-Buchse Ø 4 mm

**Best.-Nr. SDK 799 /..(Farbe)**

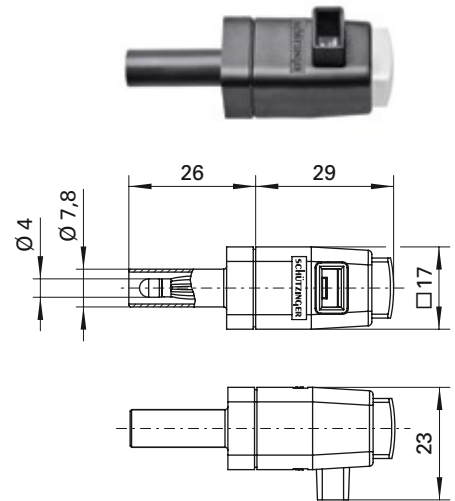
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Einsteckfenster 8 mm x 4 mm
- Druckfederkraft 20 N
- **Farben** siehe Tabelle

**Safety quick-release terminal**

- to plug in a safety socket Ø 4 mm

**Order No. SDK 799 /..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- insertion window 8 mm x 4 mm
- spring force 20 N
- **colours** see table



**Sicherheits-Schnelldruckklemme**

- vollisolierter Einbau für metallische Frontplatten

**Best.-Nr. ESD 798 /..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Frontplattenstärke 0,8 mm-7 mm
- Einsteckfenster 8 mm x 4 mm
- Flachsteckzunge 6,3 mm x 0,8 mm
- Druckfederkraft 20 N
- **Farben** siehe Tabelle

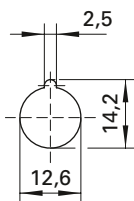
**Safety quick-release terminal**

- fully insulated for metal panels

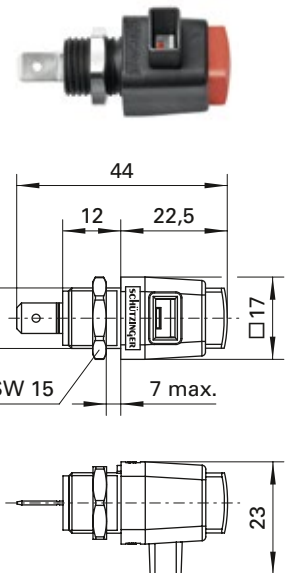
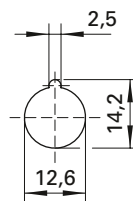
**Order No. ESD 798 /..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- panel thickness 0.8 mm-7 mm
- insertion window 8 mm x 4 mm
- tab 6.3 mm x 0.8 mm
- spring force 20 N
- **colours** see table

- Montagebohrung



- hole



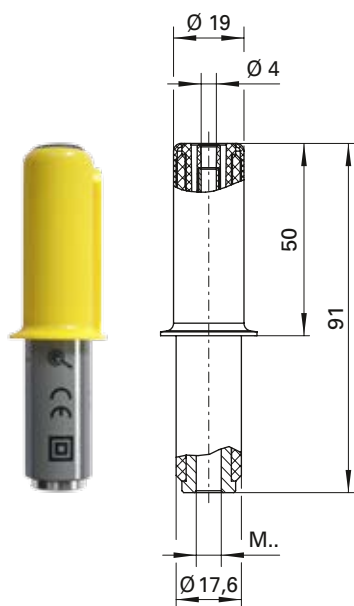
Allgemeine Angaben			General information		
<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>SDK 799 /..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>ESD 798 /..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>SDK 799 /..(colour)</b> contact parts nickel-plated	<b>ESD 798 /..(colour)</b> contact parts nickel-plated
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb		<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow	
Technische Daten			Technical data		
<b>Anschluss</b>	stecken	FSH 6,3 x 0,8 oder Lötten	<b>terminal</b>	plug	FR 6.3 x 0.8 or solder
<b>Durchgangswiderstand</b>	5 m Ω		<b>transition resistance</b>	5 mΩ	
<b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b>	300 V CAT II		<b>rated voltage <sup>2)</sup></b>	300 V CAT II	
<b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>	16 A		<b>rated current <sup>2)</sup></b>	16 A	
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +90 °C		<b>operating temperature</b>	from -25 °C to +90 °C	
<b>Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter</b>	-	45 Ncm	<b>max. torque fastening nut</b>	-	45 Ncm

<sup>1)</sup> andere Farben, Ausführungen des Anschlusses und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Sicherheits-Adapter**

- vollisoliert
- Zum Adaptieren von Ø 4 mm-Sicherheits-Messleitungen auf M8, M10 oder M12 Gewinde

**Best.-Nr. SA 7005 / .. /GE**

- Kontaktteile **vernickelt**
- **Farben** siehe Tabelle



**Screw adapter**

- fully insulated
- for adaption from Ø 4 mm safety measuring cables to M8, M10 or M12 threaded hole

**Order No. SA 7005 / .. /GE**

- contact parts **nickel-plated**
- **colours** see table



Ø 4 Sicherheit Ø 4 safety

**Allgemeine Angaben**

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SA 7005 / M8/GE Kontaktteile vernickelt	SA 7005 / M10/GE Kontaktteile vernickelt	SA 7005 / M12/GE Kontaktteile vernickelt
Farben	gelb		

**Technische Daten**

Anschluss	M8, M10 oder M12
Durchgangswiderstand	17 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT IV
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	2 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

**General information**

Order No. <sup>1)</sup>	SA 7005 / M8/GE contact parts nickel-plated	SA 7005 / M10/GE contact parts nickel-plated	SA 7005 / M12/GE contact parts nickel-plated
colours	yellow		

**Technical data**

terminal	M8, M10 or M12
transition resistance	17 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT IV
rated current <sup>2)</sup>	2 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C

<sup>1)</sup> other colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Sicherheits-Messleitung**

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**MSFK A441/1/..(Länge)/..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup>  
PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



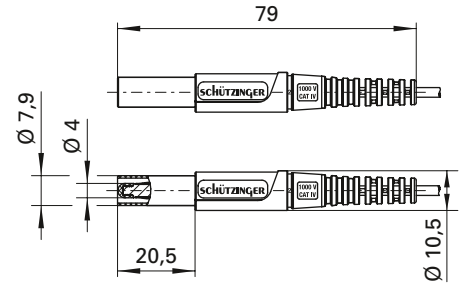
**Safety measuring lead**

- 2 safety lamella-basket plugs, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**MSFK A441/1/..(length)/..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup>  
PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



**Sicherheits-Einpressbuchse**

- zum Einpressen in Frontplatten von 2 bis 6 mm Dicke
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 13, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)
- Montagebohrung Metall Ø 12,5 mm
- Montagebohrung Kunststoff Ø 12,2 mm

**Best.-Nr. SEPB 6887 Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Stiftanschluss Ø 1,9 mm x 12,3 mm
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



MA 005



**Safety press-in socket**

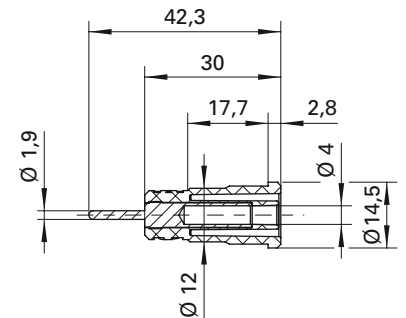
- for pressing into panels from 2 to 6 mm thick
- fixture using press-in tool MWZ 13, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005
- metal, with hole Ø 12.5 mm
- plastic, with hole Ø 12.2 mm

**Order No. SEPB 6887 Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- pin Ø 1.9 mm x 12.3 mm
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



MA 005



Allgemeine Angaben			General information		
<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>MSFK A441/1/</b> ..(Länge)/..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	<b>SEPB 6887 Ni/</b> ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	<b>Order No. <sup>1)</sup></b>	<b>MSFK A441/1/</b> ..(length)/..(colour) contact parts nickel-plated	<b>SEPB 6887 Ni/</b> ..(colour) contact parts nickel-plated
<b>Farben</b>	schwarz, rot, blau, gelb, grün		<b>colours</b>	black, red, blue, yellow, green	
<b>Längen</b>	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	-	<b>lengths</b>	25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm	-
Technische Daten			Technical data		
<b>Leitung</b>	PVC-doppelt-isol. 1 mm <sup>2</sup>	-	<b>cable</b>	PVC double-insul. 1 mm <sup>2</sup>	-
<b>Anschluss</b>	-	PIN Ø 1,9 mm x 12,3 mm	<b>terminal</b>	-	PIN Ø 1.9 mm x 12.3 mm
<b>Durchgangswiderstand <sup>4)</sup></b>	5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 35 mΩ	5 mΩ	<b>transition resistance <sup>4)</sup></b>	5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 35 mΩ	5 mΩ
<b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b>	1000 V CAT IV		<b>rated voltage <sup>2)</sup></b>	1000 V CAT IV	
<b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>	16 A	36 A	<b>rated current <sup>2)</sup></b>	16 A	36 A
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -10 °C bis +90 °C	von -25 °C bis +80 °C	<b>operating temperature</b>	from -10 °C to +90 °C	from -25 °C to +80 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen, Leitungsquerschnitte, Anschlüsse und Ausführung in Silikon auf Anfrage

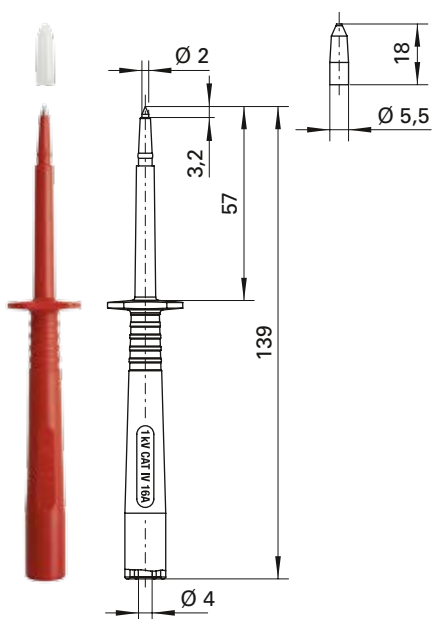
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths, wire cross-sections, terminals and alternatives in silicone on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length



**Sicherheits-Prüfspitze**

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm
- die Spitzenschutzkappe ist im Lieferumfang enthalten

**Best.-Nr. SPS 6890 Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze vernickelt
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** Polyolefin siehe Tabelle

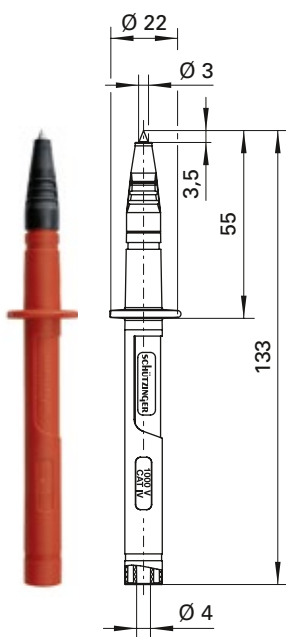


**Safety test probe**

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm
- including tip protection cap

**Order No. SPS 6890 Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- tip nickel-plated
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** Polyolefin see table



**Sicherheits-Prüfspitze**

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm

**Best.-Nr. SPS 7310 Ni/..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle



**Safety test probe**

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm

**Order No. SPS 7310 Ni/..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



**Allgemeine Angaben**

<b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>	<b>SPS 6890 Ni/</b> ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	<b>SPS 7310 Ni/</b> ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt
<b>Farben</b>	schwarz, rot	schwarz, rot, blau, weiß

**Technische Daten**

<b>Anschluss</b>	Sicherheitsbuchse	
<b>Durchgangswiderstand</b>	5 mΩ	20 mΩ
<b>Bemessungsspannung<sup>2)</sup></b>	1000 V CAT IV	
<b>Bemessungsstrom<sup>2)</sup></b>	16 A	32 A
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -25 °C bis +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

**General information**

<b>Order No.<sup>1)</sup></b>	<b>SPS 6890 Ni/</b> ..(colour) contact parts nickel-plated	<b>SPS 7310 Ni/</b> ..(colour) contact parts nickel-plated
<b>colours</b>	black, red	black, red, blue, white

**Technical data**

<b>terminal</b>	safety socket	
<b>transition resistance</b>	5 mΩ	20 mΩ
<b>rated voltage<sup>2)</sup></b>	1000 V CAT IV	
<b>rated current<sup>2)</sup></b>	16 A	32 A
<b>operating temperature</b>	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Ø 4 Sicherheit Ø 4 safety

**Sicherheits-Prüfleitung**

- 1 Sicherheits-Prüfspitze und  
1 Sicherheits Federkorbstecker  
konfektioniert an hochflexibler,  
doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr.**

**SPL 7318 Ni / 1 / 100 / ..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup>  
PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

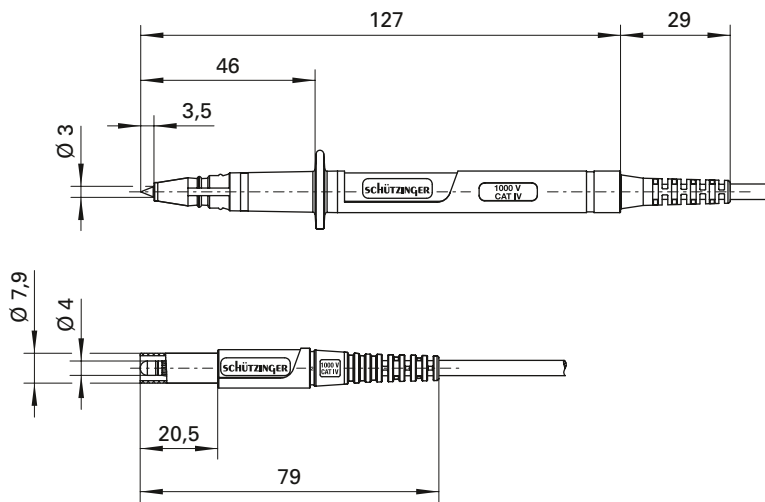
**Safety test lead**

- 1 safety test probe and  
1 safety lamella-basket plug,  
assembled on highly flexible  
double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

**Order No.**

**SPL 7318 Ni / 1 / 100 / ..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup>  
PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

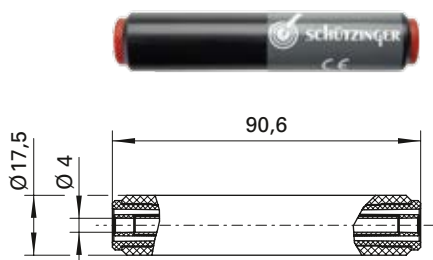


Allgemeine Angaben		General information	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>SPL 7318 Ni / 1 / 100 / ..(Farbe)</b> Kontaktteile vernickelt	Order No. <sup>1)</sup>	<b>SPL 7318 Ni / 1 / 100 / ..(colour)</b> contact parts nickel-plated
Farben	schwarz, rot	colours	black, red
Längen	100 cm	lengths	100 cm
Technische Daten		Technical data	
Leitung	PVC-doppelt-isol. 1 mm <sup>2</sup>	cable	PVC double-insul. 1 mm <sup>2</sup>
Durchgangswiderstand	25 mΩ	transition resistance	25 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	1000 V CAT IV	rated voltage <sup>2)</sup>	1000 V CAT IV
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	16 A	rated current <sup>2)</sup>	16 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -10 °C bis +90 °C	operating temperature	from -10 °C to +90 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Längen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures





**Sicherheits-Kupplung**

- zum Verbinden von  
Ø 4 mm-Sicherheits-System  
auf Ø 4 mm-Sicherheits-System

- Best.-Nr. SKU 7035 Ni/..(Farbe)**
- Kontaktteile **vernickelt**
  - Isolierteile Polyamid + PVC
  - **Farben** siehe Tabelle

CE

**Safety coupler**

- to connect  
Ø 4 mm safety system  
to Ø 4 mm safety system

- Order No. SKU 7035 Ni/..(colour)**
- contact parts **nickel-plated**
  - insulation Polyamid + PVC
  - **colours** see table

CE



**Sicherheits-Adapter**

- zum Adaptieren von fünf Ø 4 mm  
Sicherheitsmessleitungen auf  
CEE-Wechselstromsteckdosen

- Best.-Nr. SA 7017**
- Kontaktteile **Messing**
  - **Farben** siehe Tabelle

CE

**Safety adapter**

- to adapt five  
Ø 4 mm safety measuring  
leads to CEE AC sockets

- Order No. SA 7017**
- contact parts **brass**
  - **colours** see table

CE



**Allgemeine Angaben**

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SKU 7035 Ni/ ..(Farbe) Kontaktteile vernickelt	SA 7017
Farben	schwarz, rot	-

**Technische Daten**

Anschluss	Sicherheits- buchse	Sicherheits- buchse (5x)
Durchgangswiderstand	9 mΩ	10 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2),4)</sup>	1000 V CAT IV	415 V CAT IV
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	10 A	16 A
Temperatur- Einsatzbereich	von -25 °C bis +80 °C	

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

**General information**

Order No. <sup>1)</sup>	SKU 7035 Ni/ ..(colour) contact parts nickel-plated	SA 7017
colours	black, red	-

**Technical data**

terminal	safety socket	safety socket (5x)
transition resistance	9 mΩ	10 mΩ
rated voltage <sup>2),4)</sup>	1000 V CAT IV	415 V CAT IV
rated current <sup>2)</sup>	10 A	16 A
operating temperature	from -25 °C to +80 °C	

<sup>1)</sup> other colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

## Zubehör *Accessories*

<b>S. 164</b>	Montagewerkzeuge	<i>Special tools</i>
<b>S. 165</b>	Einpressdorne	<i>Press-in tools</i>
<b>S. 166</b>	Sechskantschlüssel und -muttern	<i>Allen keys and hexagon nuts</i>
<b>S. 167</b>	Schraubensicherungslack	<i>Thread locking/sealing lacquer</i>
<b>S. 168</b>	Crimpzange	<i>Crimping tool</i>



# Zubehör

## Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile

Leistung, Lebensdauer und Ergonomie unserer Werkzeuge orientieren sich an den hohen Erwartungen professioneller Anwender; deshalb arbeiten wir mit renommierten deutschen Herstellern zusammen und setzen besonders hochwertige Materialien und moderne Fertigungstechnik ein.

### Werkzeuge

Wir bieten hier eine Auswahl an Werkzeugen an, die wir für die fachgerechte Handhabung unserer Produkte empfehlen.

#### Wichtiger Hinweis

Für die sichere und normgerechte Verarbeitung unserer Produkte sind geeignete Werkzeuge zu verwenden.

In unseren Montageanleitungen setzen wir die Verwendung der von uns empfohlenen Werkzeuge voraus.

Sollten Sie für Ihren Anwendungsfall ein spezielles Werkzeug benötigen, können Sie uns gerne kontaktieren. Wir haben beste Verbindungen um genau dieses Werkzeug für Sie herzustellen.

### Montagealternativen

Standardmäßig werden unsere Buchsen mit einer Schlitzmutter zur Montage geliefert. In manchen Fällen bieten aber Sechskantmuttern Vorteile. Da wir in Verbindung mit den Kunststoffgehäusen, Feingewinde verwenden, finden Sie im Nachfolgenden auch geeignete Sechskantmuttern.

Schauen Sie sich auch das Kapitel zu Lösungen für die **Aufbewahrung** unserer Produkte an.

Wenn Sie Fragen zu den Anwendungsmöglichkeiten, zu den technischen Daten oder zu Sonderausführungen haben, beraten wir Sie gerne.

# Accessories

## Main characteristics and advantages

The performance, service life and ergonomics of our tools are orientated to the high expectations of professional users. For this reason, we work with renowned German manufacturers and use particularly high-quality materials and modern manufacturing technology.

### Tools

Here we offer a selection of tools which we recommend for the correct handling of our products.

### Important information

Appropriate tools must be used for the safe and proper standard processing of our products.

In our assembly instructions, we assume that you are using the tools recommended by us.

If you need a special tool for your area of application, you are welcome to contact us. We have the best connections to manufacture exactly the right tool for you.

### Alternative assembly

Our plugs are normally delivered with a slotted nut for assembly. However, in some cases, a hexagonal nut can offer its advantages. Because we use fine threads in connection with the plastic casings, you can also find the appropriate hexagonal nuts below.

Please look also at the chapter about solutions for the **storage** of our products.

If you have questions about the options for use, the technical data, or about special models, we will be happy to advise you.



**Montagewerkzeug**

- Montagewerkzeug für Schlitzmuttern der Sicherheits-Einbaubuchsen (SEB) im Ø 2 mm-Sicherheits-Programm
- für Schlitzmutter M8 x 0,5
- die Montageanleitung MA 006 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. MWZ 4**

- für SEB im Ø 2 mm-Sicherheits-Programm



MA 006

**Special tool**

- special tool for assembling slotted nuts of the safety threaded sockets (SEB) in Ø 2 mm Safety Programme
- for slotted nut M8 x 0.5
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 006

**Order No. MWZ 4**

- for SEB in Ø 2 mm Safety Programme



MA 006



**Montagewerkzeug**

- Montagewerkzeug für Schlitzmuttern der Sicherheits-Einbaubuchsen (SEB) im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm
- für Schlitzmutter M12 x 0,75
- die Montageanleitung MA 007 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. MWZ 15**

- für SEB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm



MA 007

**Special tool**

- special tool for assembling slotted nuts of the safety threaded sockets (SEB) in Ø 4 mm Safety Programme
- for slotted nut M12 x 0.75
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007

**Order No. MWZ 15**

- for SEB in Ø 4 mm Safety Programme



MA 007



**Montagewerkzeug**

- Montagewerkzeug zum Gegenhalten der Sicherheits-Einbaubuchsen (SEB) im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm
- die Montageanleitung MA 007 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. MWZ 8**

- für SEB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm



MA 007

**Special tool**

- special tool to hold up the safety threaded sockets (SEB) in Ø 4 mm Safety Programme
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007

**Order No. MWZ 8**

- for SEB in Ø 4 mm Safety Programme



MA 007

Allgemeine Angaben		General information	
Best.-Nr.	für	Order No	for
MWZ 4	SEB Ø 2 mm Sicherheit	MWZ 4	SEB Ø 2 mm Safety
MWZ 15	SEB Ø 4 mm Sicherheit	MWZ 15	SEB Ø 4 mm Safety
MWZ 8	SEB Ø 4 mm Sicherheit	MWZ 8	SEB Ø 4 mm Safety

### Einpressdorn

- Einpressdorn für Sicherheits-Einpressbuchsen (SEPB) im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm
- die Montageanleitung MA 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

#### Best.-Nr. MWZ 13

- für SEPB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm



MA 005

### Press-in tool

- press-in tool for safety press-in sockets (SEPB) in Ø 4 mm Safety Programme
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005

#### Order No. MWZ 13

- for SEPB in Ø 4 mm Safety Programme



MA 005

### Einpressdorn

- Einpressdorn für Einpressbuchsen (EBP) im Ø 2 mm-Programm
- die Montageanleitung MA 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

#### Best.-Nr. WKZ EPB2

- für EPB im Ø 2 mm-Programm



MA 002

### Press-in tool

- press-in tool for press-in sockets (EBP) in Ø 2 mm Programme
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 002

#### Order No. WKZ EPB2

- for EPB in Ø 2 mm Programme



MA 002

### Einpressdorn

- Einpressdorn für Einpressbuchsen (EPB) im Ø 4 mm-Programm
- die Montageanleitung MA 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

#### Best.-Nr. WKZ EPB4

- für EPB im Ø 4 mm-Programm



MA 003

### Press-in tool

- press-in tool for press-in sockets (EPB) in Ø 4 mm Programme
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 003

#### Order No. WKZ EPB4

- for EPB in Ø 4 mm Programme



MA 003

Allgemeine Angaben		General information	
Best.-Nr.	für	Order No	for
MWZ 13	SEPB Ø 4 mm Sicherheit	MWZ 13	SEPB Ø 4 mm safety
WKZ EPB2	EPB Ø 2 mm	WKZ EPB2	EPB Ø 2 mm
WKZ EPB4	EPB Ø 4 mm	WKZ EPB4	EPB Ø 4 mm

## Zubehör

Sechskantschlüssel  
Sechskantmuttern

## Accessories

Allen keys  
Hexagon nuts



### Sechskantschlüssel

- Montagewerkzeug zum Gegenhalten der Sicherheits-Einbau- und Einpressbuchsen mit Gewindeanschluss
- die Montageanleitung MA 006 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

#### Best.-Nr. 6-kant 1.5

- für SEB im  
Ø 2 mm-Sicherheits-Programm

#### Best.-Nr. 6-kant 3

- für SEB und SEPB  
im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm



MA 006

### Allen key

- special tool to assist tightening the safety threaded and press-in sockets with threaded terminal
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 006

#### Order No. 6-kant 1.5

- for SEB in  
Ø 2 mm Safety Programme

#### Order No. 6-kant 3

- for SEB and SEPB  
in Ø 4 mm Safety Programme



MA 006



### Sechskantmutter

- Alternative zur Schlitzmutter der Sicherheits-Einbaubuchsen im Ø 2 mm und Ø 4 mm-Sicherheits-Programm

#### Best.-Nr.

#### M8x0.5 H2.5 SW10 MsNi

- für SEB im  
Ø 2 mm-Sicherheits-Programm
- Schlüsselweite SW10

#### Best.-Nr. M12x0.75 SW14

- für SEB im  
Ø 4 mm-Sicherheits-Programm
- Schlüsselweite SW14

### Sechskantmutter

- Befestigung für die Einbaubuchsen im Ø 2 mm und Ø 4 mm-Programm

#### Best.-Nr.

#### M6x0.75 H2 SW8 MsNi

- für Einbaubuchsen im Ø 2 mm und Ø 4 mm-Programm
- Schlüsselweite SW8

### Hexagon nut

- alternative for the slotted nut of the safety threaded sockets in Ø 2 mm and Ø 4 mm Safety Programme

#### Order No.

#### M8x0.5 H2.5 SW10 MsNi

- for SEB in  
Ø 2 mm Safety Programme
- width across flats AF10

#### Order No. M12x0.75 SW14

- for SEB in  
Ø 4 mm Safety Programme
- width across flats AF14

### Hexagon nut

- fixture for the sockets in Ø 2 mm and Ø 4 mm Programme

#### Order No.

#### M6x0.75 H2 SW8 MsNi

- for sockets in Ø 2 mm and Ø 4 mm Programme
- width across flats AF8

Allgemeine Angaben		General information	
Best.-Nr.	für	Order No.	for
6-kant 1.5	SEB Ø 2 mm Sicherheit	6-kant 1.5	SEB Ø 2 mm safety
6-kant 3	SEB und SEPB Ø 4 mm Sicherheit	6-kant 3	SEB and SEPB Ø 4 mm safety
M8x0.5 H2.5 SW10 MsNi	SEB Ø 2 mm Sicherheit	M8x0.5 H2.5 SW10 MsNi	SEB Ø 2 mm safety
M12x0.75 SW14	SEB Ø 4 mm Sicherheit	M12x0.75 SW14	SEB Ø 4 mm safety
M6x0.75 H2 SW8 MsNi	BU und IBU Ø 2 mm und Ø 4 mm	M6x0.75 H2 SW8 MsNi	BU and IBU Ø 2 mm and Ø 4 mm

**Lötöse**

- als Zubehör zu den Produkten  
IBU 401, BU 403, BU 404, BU 405,  
SDK 503, SDK 504, SDK 800, SDK 801,  
SDK 5230

**Best.-Nr. LOE 6.4x20**

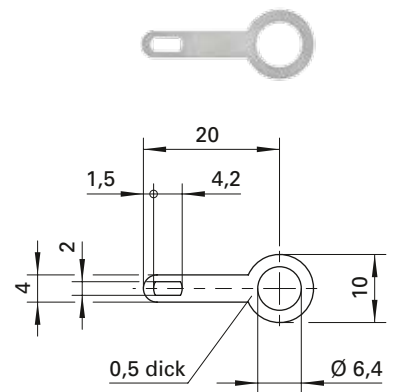
- Kontaktteile **verzinkt**

**Solder lug**

- accessory to products  
IBU 401, BU 403, BU 404, BU 405,  
SDK 503, SDK 504, SDK 800, SDK 801,  
SDK 5230

**Order No. LOE 6.4x20**

- contact parts **tin-plated**



Allgemeine Angaben		General information	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	<b>LOE 6.4x20</b> Kontaktteile verzinkt	Order No. <sup>1)</sup>	<b>LOE 6.4x20</b> contact parts tin-plated
Technische Daten		Technical data	
Anschluss	löten	terminal	solder
Temperatur-Einsatzbereich	von -40 °C bis +110 °C	operating temperature	from -40 °C to +110 °C

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



## Zubehör

Schrauben-Sicherungslacke  
Crimpzangen

## Accessories

Thread locking/sealing lacquers  
Crimping tools



### Schrauben-Sicherungslack

- wasser-, öl-, benzinfest und beständig gegen verdünnte Säuren und Laugen
- schwermetallfrei
- zum Sichern, Signieren, Plombieren, Versiegeln von Schraubverbindungen
- das Sicherheitsdatenblatt finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. SILA 605 /..(Farbe)**

- Inhalt der Tube 20 ml

### Thread locking/sealing lacquer

- resistant to water, oil and petrol, as well as to diluted acids and alkalines
- free of heavy metals
- to protect, mark, fill and seal work involving all kinds of screw securing jobs
- please visit our homepage [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the safety data sheet

**Order No. SILA 605 /..(colour)**

- content of tube 20 ml



### Crimpzange

- stabiles, professionelles Werkzeug zur Crimpung unserer Stecker FK 8 C, FK 9 C, SFK 30 C und SKU 30 C
- mit Sonder-Locator für SFK 30 C und SKU 30 C
- Crimpeinsatz austauschbar

**Best.-Nr. CRZ 624 491 3 1**

**Achtung!** Die Funktion der Isolationscrimpung ist nur in Verbindung mit unserer Leitung LTG 2.5 (siehe Kapitel Leitungen) gewährleistet.

### Crimping tool

- robust, professional crimping tool for our plugs FK 8 C, FK 9 C, SFK 30 C and SKU 30 C
- with special locator for SFK 30 C and SKU 30 C
- die set changeable

**Order No. CRZ 624 491 3 1**

**Caution!** The function of crimped insulation is only warranted when our cable LTG 2.5 (see chapter Cables) is used.

### Allgemeine Angaben

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	SILA 605 /..(Farbe)	CRZ 624 491 3 1
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, weiß, farblos	-

### General information

Order No. <sup>1)</sup>	SILA 605 /..(colour)	CRZ 624 491 3 1
colours	black, red, blue, yellow, green, grey, white, transparent	-

## KIT-Programm

### *KIT Programme*

<b>S. 172</b>	TEST-KITs	<i>TEST KITs</i>
<b>S. 178</b>	MULTIMETER-KITs	<i>MULTIMETER KITs</i>
<b>S. 186</b>	SICHERHEITS-KITs	<i>SAFETY KITs</i>
<b>S. 188</b>	AUTOMOTIVE-KITs	<i>AUTOMOTIVE KITs</i>
<b>S. 192</b>	LABOR-KITs	<i>LABORATORY KITs</i>



# KIT-Programm

## Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile

Das tägliche Arbeitsmittel griffbereit zur Verfügung zu haben ist effizient und gewährleistet ein sicheres Vorgehen in den jeweiligen Arbeitsschritten, egal ob Sie prüfen oder verbinden.

Das KIT-Programm ist auf marktgängige Applikationen aufgebaut, kann aber jederzeit für neue Anwendungen variabel gestaltet werden.

Die Messmittel-KITs wurden von uns so zusammengestellt, dass sie eine ideale Ergänzung zum oft nur spärlich vorhanden Zubehör der Messgeräte darstellen und damit die Messaufgabe wesentlich erleichtern.

### **Kompakter Aufbau**

Für die tägliche und somit immer wiederkehrende Arbeit legen wir Wert auf hochwertige Verarbeitung. Deshalb sind die Aufbewahrungsboxen für unsere Kits aus einem transparenten und schlagfesten Material hergestellt.

Die festen Trennwände und die beigefügten Trennstücke garantieren Ihnen eine übersichtliche Aufbewahrung und ermöglichen zudem eine variable Gestaltung. Sie können die Aufbewahrungsbox somit immer auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt selbst gestalten.

Klappscharniere am Oberteil (Deckel) verhindern das ungewollte Öffnen der Box, so dass auch bei einem Transport nichts verloren geht.

Natürlich sind alle Produkte einzeln erhältlich. Im beigelegten Inhaltsverzeichnis, finden Sie alle Angaben, die Sie für eine Nachbestellung benötigen.

# **KIT Programme**

## *Main characteristics and advantages*

*Having the tools that you use in your daily work available within arm's reach is efficient and ensures safety in each working step, no matter whether you are testing or connecting.*

*The KIT Programme is based on common applications, but can be varied at any time for new uses.*

*We have assembled the measuring tool KITs so that they are an ideal supplement to the often very sparse accessories of measuring tools, making the task of measuring significantly easier.*

### **Compact structure**

*For daily work that repeats again and again, we value high-quality processing. This is why the storage boxes for our KITs are manufactured from a transparent, shock-resistant material.*

*The fixed divider walls and attached divider pieces guarantee you a clear overview of your storage, and also allow for variable structuring. This means that you can set up the storage box yourself, according to your needs.*

*Folding hinges on the top lid prevent the box from unintentional opening, so that nothing will get lost, even during transportation.*

*All products are of course available individually. You will find all the information you need for making an additional order on the table of contents attached.*



**KIT 6910 / TEST 2 mm I**

Prüfmittel-Kit Ø 2 mm-System zum Messen bei beengten Platzverhältnissen oder feinen Strukturen im Kleinspannungsumfeld, als Ergänzung zu den Messgeräten üblicherweise beigelegten 4 mm-Prüfleitungen.

Sehen Sie sich für weitere Ergänzungen auch unser 2 mm-Programm an.

**KIT 6910 / TEST 2 mm I**

*Testing tool kit Ø 2 mm system for measurements in confined spaces or delicate structures in a low voltage environment, as a supplement to the 4 mm test leads normally provided with measuring tools.*

*For more supplements, also take a look at our 2 mm Programme.*



**MFK 11 / 0.5 / 100 / ..(Farbe)**  
**MFK 11 / 0.5 / 100 / ..(colour)**



**A 40 - 20 Ni / ..(Farbe)**  
**A 40 - 20 Ni / ..(colour)**



**AK 2799 Ni / ..(Farbe)**  
**AK 2799 Ni / ..(colour)**



**PRUEF 3072 Ni / ..(Farbe)**  
**PRUEF 3072 Ni / ..(colour)**

**Best.-Nr. KIT 6910 / TEST 2 mm I**

- **Farben** siehe Tabelle

**MFK 11 / 0.5 / 100 / ..(Farbe)**

- Messleitung, 2 Federkorbstecker Ø 2 mm mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, einfach-isolierter PVC-Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>, Länge 100 cm

**A 40 - 20 Ni / ..(Farbe)**

- Adapter zum Adaptieren von Ø 4 mm-System auf Ø 2 mm-System

**AK 2799 Ni / ..(Farbe)**

- Abgreifklemme mit Steckanschluss Ø 2 mm und Klemmbereich bis Ø 8 mm

**PRUEF 3072 Ni / ..(Farbe)**

- Prüfspitze mit axialer Steckbuchse Ø 2 mm
- Kontaktspitze 5 mm gefedert

Weitere technische Daten finden sich in den einzelnen Produktdatenblättern.



**Order No. KIT 6910 / TEST 2 mm I**

- **colours** see table

**MFK 11 / 0.5 / 100 / ..(colour)**

- Measuring lead, 2 lamella-basket plugs Ø 2 mm with inline socket, assembled on highly flexible, insulated PVC cable 0.5 mm<sup>2</sup>, length 100 cm

**A 40 - 20 Ni / ..(colour)**

- Adapter for adaption Ø 4 mm system to Ø 2 mm system

**AK 2799 Ni / ..(colour)**

- Crocodile clip with socket Ø 2 mm and grips up to Ø 8 mm

**PRUEF 3072 Ni / ..(colour)**

- Test probe with inline socket Ø 2 mm
- contact tip 5 mm spring-loaded

Please see product data sheets for further technical details.



KIT 6910 / TEST 2 mm I besteht aus:		KIT 6910 / TEST 2 mm I includes:	
Teilebezeichnung	Stückzahl und Farbe	Part description	Quantity and colour
MFK 11 / 0.5 / 100 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	MFK 11 / 0.5 / 100 / ..(colour)	1x black, 1x red
A 40 - 20 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	A 40 - 20 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
AK 2799 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	AK 2799 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
PRUEF 3072 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	PRUEF 3072 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
Best.-Nr. <sup>1), 5)</sup>	KIT 6910 / TEST 2 mm I	Order No. <sup>1), 5)</sup>	KIT 6910 / TEST 2 mm I

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und individuelle Bestückung auf Anfrage  
<sup>5)</sup> Auslieferung in hochwertiger Arbeits- und Aufbewahrungsbox

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and individual combination on request  
<sup>5)</sup> delivered in high-quality working- and storage box



**KIT 7094 / TEST 4 mm I**

Starter-Prüfmittel-Kit Ø 4 mm-System für die unterschiedlichsten Messaufgaben an Leiterplatten und Bauteilen im Kleinspannungsumfeld, als Ergänzung zu den Messgeräten üblicherweise beigelegten 4 mm-Prüfleitungen.

Sehen Sie sich für weitere Ergänzungen auch unser 4 mm-Programm an.

**KIT 7094 / TEST 4 mm I**

*Starter testing tool kit Ø 4 mm system for a wide variety of measuring tasks on circuit boards and components in a low voltage environment, as a supplement to the 4 mm test leads normally provided with measuring tools.*

*For more supplements, also take a look at our 4 mm Programme.*



**MFK 15/1/100/..(Farbe)**  
**MFK 15/1/100/..(colour)**



**KPS 6755 Ni/..(Farbe)**  
**KPS 6755 Ni/..(colour)**



**SAK 6716 Ni/4/..(Farbe)**  
**SAK 6716 Ni/4/..(colour)**



**SPS 2590 Ni/..(Farbe)**  
**SPS 2590 Ni/..(colour)**

KITs

**Best.-Nr. KIT 7094 / TEST 4 mm I**

• **Farben** siehe Tabelle

**MFK 15 / 1 / 100 / ..(Farbe)**

- Messleitung, 2 Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse Ø 4 mm, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>, Länge 100 cm

**KPS 6755 Ni / ..(Farbe)**

- Klemmprüfspitze, mit Steckanschluss Ø 4 mm und Federdrahtklammer aus Edelstahl in flexiblem Schaft für das Umfassen von Stiften und Drähten an schwer zugänglichen Stellen

**SAK 6716 Ni / 4 / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Abgreifklemme mit Steckanschluss Ø 4 mm und Klemmbereich bis Ø 8 mm

**SPS 2590 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Prüfspitze, mit axialer Sicherheitsbuchse Ø 4 mm
- die Spitzenschutzkappe SSK 2564 ist im Lieferumfang enthalten

Weitere technische Daten finden sich in den einzelnen Produktdatenblättern.



**Order No. KIT 7094 / TEST 4 mm I**

• **colours** see table

**MFK 15 / 1 / 100 / ..(colour)**

- Measuring lead, 2 lamella-basket plugs with inline socket Ø 4 mm, assembled on highly flexible, double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>, length 100 cm

**KPS 6755 Ni / ..(colour)**

- Pincer clip, with socket Ø 4 mm and stainless steel spring wire grip in a flexible shaft to clasp pins and wires in inaccessible places

**SAK 6716 Ni / 4 / ..(colour)**

- Safety crocodile clip with socket Ø 4 mm and grips up to Ø 8 mm

**SPS 2590 Ni / ..(colour)**

- Safety test probe with inline safety socket Ø 4 mm
- including tip protection cap SSK 2564

Please see product data sheets for further technical details.



KIT 7094 / TEST 4 mm I besteht aus:		KIT 7094 / TEST 4 mm I includes:	
Teilebezeichnung	Stückzahl und Farbe	Part description	Quantity and colour
MFK 15 / 1 / 100 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	MFK 15 / 1 / 100 / ..(colour)	1x black, 1x red
KPS 6755 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	KPS 6755 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
SAK 6716 Ni / 4 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SAK 6716 Ni / 4 / ..(colour)	1x black, 1x red
SPS 2590 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SPS 2590 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
Best.-Nr. <sup>1), 5)</sup>	KIT 7094 / TEST 4 mm I	Order No. <sup>1), 5)</sup>	KIT 7094 / TEST 4 mm I

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und individuelle Bestückung auf Anfrage  
<sup>5)</sup> Auslieferung in hochwertiger Arbeits- und Aufbewahrungsbox

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and individual combination on request  
<sup>5)</sup> delivered in high-quality working- and storage box





**KIT 6911 / TEST 4 mm II**

Umfangreiches Prüfmittel-Kit Ø 4 mm-System für die unterschiedlichsten Messaufgaben an Leiterplatten und Bauteilen im Kleinspannungsumfeld, als Ergänzung zu den Messgeräten üblicherweise beigelegt, 4 mm-Prüfleitungen.

Sehen Sie sich für weitere Ergänzungen auch unser 4 mm-Programm an.

**KIT 6911 / TEST 4 mm II**

*Comprehensive testing tool kit Ø 4 mm system for a wide variety of measuring tasks on circuit boards and components in a low voltage environment, as a supplement to the 4 mm test leads normally provided with measuring tools.*

*For more supplements, also take a look at our 4 mm Programme.*



- MFK 09 / 1 / 50 / ..(Farbe)
- MFK 09 / 1 / 100 / ..(Farbe)
- MFK 09 / 1 / 150 / ..(Farbe)
- MFK 09 / 1 / 200 / ..(Farbe)
- MFK 09 / 1 / 50 / ..(colour)
- MFK 09 / 1 / 100 / ..(colour)
- MFK 09 / 1 / 150 / ..(colour)
- MFK 09 / 1 / 200 / ..(colour)



- KPS 6755 Ni / ..(Farbe)
- KPS 6755 Ni / ..(colour)



- SAK 6716 Ni / 4 / ..(Farbe)
- SAK 6716 Ni / 4 / ..(colour)



- SPS 2590 Ni / ..(Farbe)
- SPS 2590 Ni / ..(colour)

KITs

**Best.-Nr. KIT 6911 / TEST 4 mm II**

- **Farben** siehe Tabelle

**MFK 09 / 1 / 50 / ..(Farbe)**

- Messleitung,  
2 Federkorbstecker Ø 4 mm  
konfektioniert an hochflexibler,  
doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>,  
Länge 50 cm

**MFK 09 / 1 / 100 / ..(Farbe)**

- siehe oben, jedoch Länge 100 cm

**MFK 09 / 1 / 150 / ..(Farbe)**

- siehe oben, jedoch Länge 150 cm

**MFK 09 / 1 / 200 / ..(Farbe)**

- siehe oben, jedoch Länge 200 cm

**KPS 6755 Ni / ..(Farbe)**

- Klemmprüfspitze,  
mit Steckanschluss Ø 4 mm und  
Federdrahtklammer aus Edelstahl  
in flexiblem Schaft für das Umfassen  
von Stiften und Drähten an schwer  
zugänglichen Stellen

**SAK 6716 Ni / 4 / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Abgreifklemme  
mit Steckanschluss Ø 4 mm  
und Klemmbereich bis Ø 8 mm

**SPS 2590 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Prüfspitze,  
mit axialer Sicherheitsbuchse Ø 4 mm
- die Spitzenschutzkappe SSK 2564  
ist im Lieferumfang enthalten

Weitere technische Daten finden sich  
in den einzelnen Produktdatenblättern.



**Order No. KIT 6911 / TEST 4 mm II**

- **colours** see table

**MFK 09 / 1 / 50 / ..(colour)**

- Measuring lead,  
2 lamella-basket plugs Ø 4 mm,  
assembled on highly flexible,  
double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>,  
length 50 cm

**MFK 09 / 1 / 100 / ..(colour)**

- as above, length 100 cm

**MFK 09 / 1 / 150 / ..(colour)**

- as above, length 150 cm

**MFK 09 / 1 / 200 / ..(colour)**

- as above, length 200 cm

**KPS 6755 Ni / ..(colour)**

- Pincer clip,  
with socket Ø 4 mm and  
stainless steel spring wire grip  
in a flexible shaft  
to clasp pins and wires  
in inaccessible places

**SAK 6716 Ni / 4 / ..(colour)**

- Safety crocodile clip  
with socket Ø 4 mm  
and grips up to Ø 8 mm

**SPS 2590 Ni / ..(colour)**

- Safety test probe with  
axial socket terminal Ø 4 mm
- including tip protection cap  
SSK 2564

Please see product data sheets  
for further technical details.



KIT 6911 / TEST 4 mm II besteht aus:		KIT 6911 / TEST 4 mm II includes:	
Teilebezeichnung	Stückzahl und Farbe	Part description	Quantity and colour
MFK 09 / 1 / 50 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	MFK 09 / 1 / 50 / ..(colour)	1x black, 1x red
MFK 09 / 1 / 100 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	MFK 09 / 1 / 100 / ..(colour)	1x black, 1x red
MFK 09 / 1 / 150 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	MFK 09 / 1 / 150 / ..(colour)	1x black, 1x red
MFK 09 / 1 / 200 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	MFK 09 / 1 / 200 / ..(colour)	1x black, 1x red
KPS 6755 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	KPS 6755 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
SAK 6716 Ni / 4 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SAK 6716 Ni / 4 / ..(colour)	1x black, 1x red
SPS 2590 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SPS 2590 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
Best.-Nr. <sup>1), 5)</sup>	KIT 6911 / TEST 4 mm II	Order No. <sup>1), 5)</sup>	KIT 6911 / TEST 4 mm II

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und individuelle Bestückung auf Anfrage  
<sup>5)</sup> Auslieferung in hochwertiger Arbeits- und Aufbewahrungsbox

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and individual combination on request  
<sup>5)</sup> delivered in high-quality working- and storage box



### **KIT 2400 / MULTIMETER I**

Starter-Prüfmittel-Kit für Ø 4 mm-Sicherheits-System. Sicherheits-Prüfspitzenleitung mit Wechseleinsätzen für unterschiedlichste Messaufgaben im Spannungsbereich bis 1000 V, als Ergänzung für die, den Messgeräten üblicherweise beigelegten, 4 mm-Prüfleitungen.

Sehen Sie sich für weitere Ergänzungen auch unser 4 mm-Sicherheits-Programm an.

### **KIT 2400 / MULTIMETER I**

*Starter testing tool kit for Ø 4 mm safety system. Safety test lead with interchangeable tips for a wide variety of measuring tasks in a voltage range up to 1000 V, as a supplement to the 4 mm test leads normally provided with measuring tools.*

*For more supplements, also take a look at our 4 mm Safety Programme.*



**SPL 2315 Ni / 2.5 / 100 / ..(Farbe)**  
**SPL 2315 Ni / 2.5 / 100 / ..(colour)**



**SSK 2002 / ..(Farbe)**  
**SSK 2002 / ..(colour)**



**PRUEF 2013 Ni**  
**PRUEF 2013 Ni**



**PRUEF 2015 Ni**  
**PRUEF 2015 Ni**



**PRUEF 2017 Ni**  
**PRUEF 2017 Ni**



**PRUEF 6733 Ni**  
**PRUEF 6733 Ni**

**Best.-Nr. KIT 2400 / MULTIMETER I**

- **Farben** siehe Tabelle

**SPL 2315 Ni / 2.5 / 100 / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Prüfleitung,  
1 Sicherheits-Prüfspitze mit austauschbaren Einsätzen und  
1 Sicherheits-Federkorb-Winkelstecker, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>, Länge 100 cm

**SSK 2002 / ..(Farbe)**

- zum Schutz der Messspitze
- mit integriertem IC-Tastkopf für 2,54-mm-Raster (DIL) zur Verwendung mit dem Prüfspitzeneinsatz PRUEF 2013 Ni
- kann zum Ein- und Abschrauben der Prüfspitzeneinsätze verwendet werden

**PRUEF 2013 Ni**

- Prüfspitzeneinsatz, beidseitig nutzbar, mit 5 mm gefederter Stahlspitze und feststehender Stahlspitze Ø 4 mm

**PRUEF 2015 Ni**

- Prüfspitzeneinsatz, einseitig nutzbar, mit Ø 2,4 mm Federkorbstecker

**PRUEF 2017 Ni**

- Prüfspitzeneinsatz, einseitig nutzbar, mit Ø 2 mm Federkorbstecker

**PRUEF 6733 Ni**

- Prüfspitzeneinsatz, einseitig nutzbar, mit feststehender, gehärteter Stahlspitze Ø 4 mm und Rille

Weitere technische Daten finden sich in den einzelnen Produktdatenblättern.



**Order No. KIT 2400 / MULTIMETER I**

- **colours** see table

**SPL 2315 Ni / 2.5 / 100 / ..(colour)**

- Safety test lead,  
1 safety test probe with interchangeable probe insets and  
1 safety lamella-basket angle plug, assembled on highly flexible, double-insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>, length 100 cm

**SSK 2002 / ..(colour)**

- protection for the contact tip
- for IC with 2.54 mm raster (DIL) to be used with probe inset PRUEF 2013 Ni
- can be used as a tool to screw the insets into and out of the probe

**PRUEF 2013 Ni**

- Probe inset, each end can be used individually, with a 5 mm spring-loaded steel tip and a rigid steel tip Ø 4 mm

**PRUEF 2015 Ni**

- Probe inset, single-ended with a Ø 2.4 mm lamella-basket plug

**PRUEF 2017 Ni**

- Probe inset, single-ended with a Ø 2 mm lamella-basket plug

**PRUEF 6733 Ni**

- Probe inset, single-ended with a rigid, hardened steel tip Ø 4 mm and furrow

Please see product data sheets for further technical details.



KIT 2400 / MULTIMETER I besteht aus:	
Teilebezeichnung	Stückzahl und Farbe
SPL 2315 Ni / 2.5 / 100 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot
SSK 2002 / ..(Farbe) <small>(eingebaut in SPL 2315)</small>	1x schwarz, 1x rot
PRUEF 2013 Ni <small>(eingebaut in SPL 2315)</small>	2x
PRUEF 2015 Ni	2x
PRUEF 2017 Ni	2x
PRUEF 6733 Ni	2x
<b>Best.-Nr. <sup>1), 5)</sup></b>	<b>KIT 2400 / MULTIMETER I</b>

KIT 2400 / MULTIMETER I includes:	
Part description	Quantity and colour
SPL 2315 Ni / 2.5 / 100 / ..(colour)	1x black, 1x red
SSK 2002 / ..(colour) <small>(built in SPL 2315)</small>	1x black, 1x red
PRUEF 2013 Ni <small>(built in SPL 2315)</small>	2x
PRUEF 2015 Ni	2x
PRUEF 2017 Ni	2x
PRUEF 6733 Ni	2x
<b>Order No. <sup>1), 5)</sup></b>	<b>KIT 2400 / MULTIMETER I</b>

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und individuelle Bestückung auf Anfrage  
<sup>5)</sup> Auslieferung in hochwertiger Arbeits- und Aufbewahrungsbox

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and individual combination on request  
<sup>5)</sup> delivered in high-quality working- and storage box



### **KIT 7093 / MULTIMETER II**

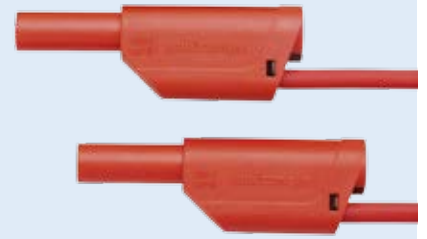
Umfangreiches Prüfmittel-Kit Ø 4 mm-Sicherheits-System für unterschiedlichste Messaufgaben im Spannungsbereich bis 1000 V, als Ergänzung zu den Messgeräten üblicherweise beigelegten 4 mm-Prüfleitungen.

Sehen Sie sich für weitere Ergänzungen auch unser 4 mm-Sicherheits-Programm an.

### **KIT 7093 / MULTIMETER II**

*Comprehensive testing tool kit Ø 4 mm safety system for a wide variety of measuring tasks in a voltage range up to 1000 V, as a supplement to the 4 mm test leads normally provided with measuring tools.*

*For more supplements, also take a look at our 4 mm Safety Programme.*



**VSFK 6000/2.5/150/..(Farbe)**  
**VSFK 6000/2.5/150/..(colour)**



**SAK 6674 Ni/..(Farbe)**  
**SAK 6674 Ni/..(colour)**



**SPS 6890 Ni/..(Farbe)**  
**SPS 6890 Ni/..(colour)**



**SKPS 6925 Ni/..(Farbe)**  
**SKPS 6925 Ni/..(colour)**

**Best.-Nr. KIT 7093 / MULTIMETER II**

• **Farben** siehe Tabelle

**VSKF 6000 / 2.5 / 150 / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Verbindungsleitung, 2 Sicherheits-Federkorbstecker Ø 4 mm mit axialer Sicherheitsbuchse Ø 4 mm konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>, Länge 150 cm

**SAK 6674 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Abgreifklemme mit Steckanschluss Ø 4 mm und Klemmbereich bis Ø 15 mm

**SPS 6890 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Prüfspitze, mit axialer Sicherheitsbuchse Ø 4 mm
- die Spitzenschutzkappe ist im Lieferumfang enthalten

**SKPS 6925 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Klemmprüfspitze mit Steckanschluss Ø 4 mm und Klemmbereich bis Ø 11,5 mm

**Weitere technische Daten finden sich in den einzelnen Produktdatenblättern.**



**Order No. KIT 7093 / MULTIMETER II**

• **colours** see table

**VSKF 6000 / 2.5 / 150 / ..(colour)**

- Safety connecting lead, 2 safety lamella-basket plugs Ø 4 mm with inline safety socket Ø 4 mm, assembled on highly flexible, double-insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>, length 150 cm

**SAK 6674 Ni / ..(colour)**

- Safety crocodile clip with safety socket Ø 4 mm and grips up to Ø 15 mm

**SPS 6890 Ni / ..(colour)**

- Safety test probe, with inline safety socket Ø 4 mm
- including tip protection cap

**SKPS 6925 Ni / ..(colour)**

- Safety crocodile clip with safety socket Ø 4 mm and grips up to Ø 11.5 mm

**Please see product data sheets for further technical details.**



KIT 7093 / MULTIMETER II besteht aus:		KIT 7093 / MULTIMETER II includes:	
Teilebezeichnung	Stückzahl und Farbe	Part description	Quantity and colour
VSKF 6000 / 2.5 / 150 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	VSKF 6000 / 2.5 / 150 / ..(colour)	1x black, 1x red
SAK 6674 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SAK 6674 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
SPS 6890 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SPS 6890 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
SKPS 6925 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SKPS 6925 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
Best.-Nr. <sup>1), 5)</sup>	KIT 7093 / MULTIMETER II	Order No. <sup>1), 5)</sup>	KIT 7093 / MULTIMETER II

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und individuelle Bestückung auf Anfrage  
<sup>5)</sup> Auslieferung in hochwertiger Arbeits- und Aufbewahrungsbox

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and individual combination on request  
<sup>5)</sup> delivered in high-quality working- and storage box



**KIT 6899 / MULTIMETER PROF I**

Umfangreiches Prüfmittel-Kit Ø 4 mm-Sicherheits-System für unterschiedlichste Messaufgaben im Spannungsbereich bis 1000 V, als Ergänzung zu den Messgeräten üblicherweise beigelegten, 4 mm-Prüfleitungen. Mit der im Kit enthaltenen Schnelldruckklemme ist eine einfache und sichere Kontaktierung offener Drähte am Messgerät möglich.

Sehen Sie sich für weitere Ergänzungen auch unser 4 mm-Sicherheits-Programm an.

**KIT 6899 / MULTIMETER PROF I**

*Comprehensive testing tool kit Ø 4 mm safety system for a wide variety of measuring tasks in a voltage range up to 1000 V, as a supplement to the 4 mm test leads normally provided with measuring tools. The quick-release terminal included in the kit enables safe and easy contacting of open wires to the measuring device.*

*For more supplements, also take a look at our 4 mm Safety Programme.*



**MSWFK 50 / 2.5 / 100 / ..(Farbe)**  
**MSWFK 50 / 2.5 / 100 / ..(colour)**



**SDK 799 / ..(Farbe)**  
**SDK 799 / ..(colour)**



**SAK 6674 Ni / ..(Farbe)**  
**SAK 6674 Ni / ..(colour)**



**SKPS 6780 Ni / ..(Farbe)**  
**SKPS 6780 Ni / ..(colour)**



**SPS 2381 Ni / ..(Farbe)**  
**SPS 2381 Ni / ..(colour)**

**Best.-Nr. KIT 6899 / MULTIMETER PROF I**

• **Farben** siehe Tabelle

**MSWFK 50 / 2.5 / 100 / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Messleitung,  
1 Sicherheits-Federkorbstecker und  
1 Sicherheits-Federkorb-Winkelstecker  
Ø 4 mm, konfektioniert an hochflexibler,  
doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>,  
Länge 100 cm

**SDK 799 / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Schnelldruckklemme zum Einstecken in eine Sicherheitsbuchse Ø 4 mm

**SAK 6674 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Abgreifklemme mit Steckanschluss Ø 4 mm und Klemmbereich bis Ø 15 mm

**SKPS 6780 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Klemmprüfspitze, mit Steckanschluss Ø 4 mm und Federdrahtklammer aus Edelstahl in flexiblem Schaft für das Umfassen von Stiften und Drähten an schwer zugänglichen Stellen

**SPS 2381 Ni / ..(Farbe)**

**PRUEF 2013 Ni + PRUEF 2015 Ni + PRUEF 2017 Ni + PRUEF 6733 Ni**

- Sicherheits-Prüfspitze mit axialer Sicherheitsbuchse Ø 4 mm und austauschbaren Einsätzen
- die Spitzenschutzkappe SSK 2002 ist im Lieferumfang enthalten und kann zum Ein- und Abschrauben der Prüfspitzeneinsätze verwendet werden

Weitere technische Daten finden sich in den einzelnen Produktdatenblättern.



**Order No. KIT 6899 / MULTIMETER PROF I**

• **colours** see table

**MSWFK 50 / 2.5 / 100 / ..(colour)**

- Safety connecting lead,  
1 safety lamella-basket plug and  
1 safety lamella-basket angle plug  
Ø 4 mm, assembled on highly flexible,  
double-insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>,  
length 100 cm

**SDK 799 / ..(colour)**

- Safety quick-release terminal to plug in a safety socket Ø 4 mm

**SAK 6674 Ni / ..(colour)**

- Safety crocodile clip with safety socket Ø 4 mm and grips up to Ø 15 mm

**SKPS 6780 Ni / ..(colour)**

- Safety pincer clip with safety socket Ø 4 mm and stainless steel spring wire grip in a flexible shaft to clasp pins and wires in inaccessible places

**SPS 2381 Ni / ..(colour)**

**PRUEF 2013 Ni + PRUEF 2015 Ni + PRUEF 2017 Ni + PRUEF 6733 Ni**

- Safety test probe with inline safety socket Ø 4 mm and interchangeable probe insets
- the tip protection head SSK 2002 is included and suitable to screw probe insets into and out of place

Please see product data sheets for further technical details.



KIT 6899 / MULTIMETER PROF I besteht aus:	
Teilebezeichnung	Stückzahl und Farbe
MSWFK 50 / 2.5 / 100 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot
SDK 799 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot
SAK 6674 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot
SKPS 6780 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot
SPS 2381 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot
PRUEF 2013 Ni <small>(eingebaut in SPS 2381)</small>	2x
PRUEF 2015 Ni	2x
PRUEF 2017 Ni	2x
PRUEF 6733 Ni	2x
Best.-Nr. <sup>1), 5)</sup>	KIT 6899 / MULTIMETER PROF I

KIT 6899 / MULTIMETER PROF I includes:	
Part description	Quantity and colour
MSWFK 50 / 2.5 / 100 / ..(colour)	1x black, 1x red
SDK 799 / ..(colour)	1x black, 1x red
SAK 6674 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
SKPS 6780 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
SPS 2381 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
PRUEF 2013 Ni <small>(built in SPS 2381)</small>	2x
PRUEF 2015 Ni	2x
PRUEF 2017 Ni	2x
PRUEF 6733 Ni	2x
Order No. <sup>1), 5)</sup>	KIT 6899 / MULTIMETER PROF I

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und individuelle Bestückung auf Anfrage  
<sup>5)</sup> Auslieferung in hochwertiger Arbeits- und Aufbewahrungsbox

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and individual combination on request  
<sup>5)</sup> delivered in high-quality working- and storage box





**KIT 6909 / MULTIMETER PROFI II**

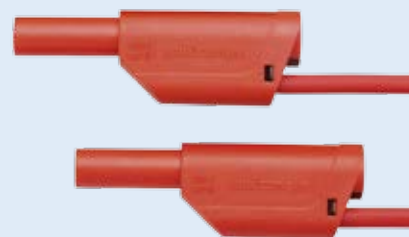
Prüfmittel-Kit Ø 4 mm-Sicherheits-System für höchste Anforderungen an Messmittel und die integrierte Verwendung von Sicherheits-Messleitungen für 1000 V CAT III.

Sehen Sie sich für weitere Ergänzungen auch unser 4 mm-Sicherheits-Programm an.

**KIT 6909 / MULTIMETER PROFI II**

*Testing tool kit Ø 2 mm safety system for measurements in confined spaces or delicate structures in a voltage range up to 600 V, as a supplement to the 4 mm test leads normally provided with measuring tools.*

*For more supplements, also take a look at our 2 mm Safety Programme.*



**VSFK 6000/2.5/50/..(Farbe)**  
**VSFK 6000/2.5/50/..(colour)**



**SAK 6675 Ni/..(Farbe)**  
**SAK 6675 Ni/..(colour)**



**SPS 7134 Ni/..(Farbe)**  
**SPS 7134 Ni/..(colour)**



**SKPS 6925 Ni/..(Farbe)**  
**SKPS 6925 Ni/..(colour)**

**Best.-Nr. KIT 6909 / MULTIMETER PROFI II**

• **Farben** siehe Tabelle

**VSKF 6000 / 2.5 / 50 / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Verbindungsleitung, 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Sicherheitsbuchse Ø 4 mm, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>, Länge 50 cm

**SAK 6675 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Abgreifklemme mit Steckanschluss Ø 4 mm und Klemmbereich bis Ø 32 mm

**SPS 7134 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Prüfspitze mit axialer Sicherheitsbuchse Ø 4 mm
- die Spitzenschutzkappe SSK 2564 ist im Lieferumfang enthalten

**SKPS 6925 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Klemmprüfspitze mit Steckanschluss Ø 4 mm und Klemmbereich bis Ø 11,5 mm

**Weitere technische Daten finden sich in den einzelnen Produktdatenblättern.**



**Order No. KIT 6909 / MULTIMETER PROFI II**

• **colours** see table

**VSKF 6000 / 2.5 / 50 / ..(colour)**

- Safety connecting lead, 2 safety lamella-basket plugs with inline safety socket Ø 4 mm, assembled on highly flexible, double-insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>, length 50 cm

**SAK 6675 Ni / ..(colour)**

- Safety crocodile clip with safety socket Ø 4 mm and grips up to Ø 32 mm

**SPS 7134 Ni / ..(colour)**

- Safety test probe with inline safety socket Ø 4 mm
- including tip protection cap SSK 2564

**SKPS 6925 Ni / ..(colour)**

- Safety pincer clip with safety socket Ø 4 mm and grips up to Ø 11.5 mm

**Please see product data sheets for further technical details.**



KIT 6909 / MULTIMETER PROFI II besteht aus:		KIT 6909 / MULTIMETER PROFI II includes:	
Teilebezeichnung	Stückzahl und Farbe	Part description	Quantity and colour
VSKF 6000 / 2.5 / 50 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	VSKF 6000 / 2.5 / 50 / ..(colour)	1x black, 1x red
SAK 6675 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SAK 6675 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
SPS 7134 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SPS 7134 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
SKPS 6925 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SKPS 6925 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
Best.-Nr. <sup>1), 5)</sup>	KIT 6909 / MULTIMETER PROFI II	Order No. <sup>1), 5)</sup>	KIT 6909 / MULTIMETER PROFI II

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und individuelle Bestückung auf Anfrage  
<sup>5)</sup> Auslieferung in hochwertiger Arbeits- und Aufbewahrungsbox

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and individual combination on request  
<sup>5)</sup> delivered in high-quality working- and storage box



**KIT 7095 / SICHERHEIT 2 mm I**

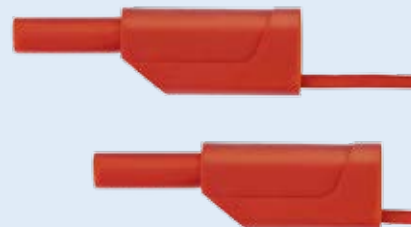
Prüfmittel-Kit Ø 2 mm Sicherheits-System zum Messen bei beengten Platzverhältnissen oder feinen Strukturen im Spannungsbereich bis 600 V, als Ergänzung zu den Messgeräten üblicherweise beigelegten 4 mm-Prüfleitungen.

Sehen Sie sich für weitere Ergänzungen auch unser 2 mm-Sicherheits-Programm an.

**KIT 7095 / SICHERHEIT 2 mm I**

*Testing tool kit Ø 2 mm safety system for measurements in confined spaces or delicate structures in a voltage range up to 600 V, as a supplement to the 4 mm test leads normally provided with measuring tools.*

*For more supplements, also take a look at our 2 mm Safety Programme.*



**VSFK A301 / 0.5 / 100 / ..(Farbe)**  
**VSFK A301 / 0.5 / 100 / ..(colour)**



**SAK 6715 Ni / 2 / ..(Farbe)**  
**SAK 6715 Ni / 2 / ..(colour)**



**SPS 7097 Ni / ..(Farbe)**  
**SPS 7097 Ni / ..(colour)**

KITs

**Best.-Nr. KIT 7095 / Sicherheit 2 mm I**

- **Farben** siehe Tabelle

**VSFK A301 / 0.5 / 100 / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Verbindungsleitung, 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Sicherheitsbuchse Ø 2 mm konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>, Länge 100 cm

**SAK 6715 Ni / 2 / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Abgreifklemme mit Steckanschluss Ø 2 mm und Klemmbereich bis Ø 8 mm

**SPS 7097 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Prüfspitze mit axialer Steckbuchse Ø 2 mm
- Kontaktspitze 5 mm gefedert

Weitere technische Daten finden sich in den einzelnen Produktdatenblättern.



**Order No. KIT 7095 / SICHERHEIT 2 mm I**

- **colours** see table

**VSFK A301 / 0.5 / 100 / ..(colour)**

- Safety connecting lead, 2 safety lamella-basket plugs with inline safety socket Ø 2 mm, assembled on highly flexible, double-insulated PVC cable 0.5 mm<sup>2</sup>, length 100 cm

**SAK 6715 Ni / 2 / ..(colour)**

- Safety crocodile clip with safety socket Ø 2 mm and grips up to Ø 8 mm

**SPS 7097 Ni / ..(colour)**

- Safety test probe with inline socket Ø 2 mm
- contact tip 5 mm spring-loaded

Please see product data sheets for further technical details.



KIT 7095 / SICHERHEIT 2 mm I besteht aus:		KIT 7095 / SICHERHEIT 2 mm I includes:	
Teilebezeichnung	Stückzahl und Farbe	Part description	Quantity and colour
VSFK A301 / 0.5 / 100 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	VSFK A301 / 0.5 / 100 / ..(colour)	1x black, 1x red
SAK 6715 Ni / 2 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SAK 6715 Ni / 2 / ..(colour)	1x black, 1x red
SPS 7097 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SPS 7097 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
Best.-Nr. <sup>1), 5)</sup>	KIT 7095 / SICHERHEIT 2 mm I	Order No. <sup>1), 5)</sup>	KIT 7095 / SICHERHEIT 2 mm I

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und individuelle Bestückung auf Anfrage  
<sup>5)</sup> Auslieferung in hochwertiger Arbeits- und Aufbewahrungsbox

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and individual combination on request  
<sup>5)</sup> delivered in high-quality working- and storage box



### **KIT 7096 / AUTOMOTIVE I**

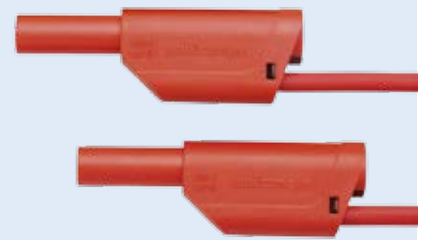
Prüfmittel-Kit für den Automotive-Bereich (KFZ, Werkstätten, Service) und für höchste Anforderungen durch die Verwendung von Silikon-Leitungen und speziellen Sicherheits-Klemmprüfspitzen.

Sehen Sie sich für die Messung an der OBD-Schnittstelle unsere OBD-Broschüre an.

### **KIT 7096 / AUTOMOTIVE I**

*Testing tool kit for the automotive industry (automobile, workshops, service) and for the highest requirements thanks to the use of silicone cables and special safety pincer clips.*

*For measurements on the OBD interface, please look at our OBD brochure.*



**VSFK 6000/SIL1/150/..(Farbe)**  
**VSFK 6000/SIL1/150/..(colour)**



**SAK 6674 Ni/..(Farbe)**  
**SAK 6674 Ni/..(colour)**



**SPS 7030 Ni/..(Farbe)**  
**SPS 7030 Ni/..(colour)**



**SKPS 6717 Ni/..(Farbe)**  
**SKPS 6717 Ni/..(colour)**

**Best.-Nr. KIT 7096 / AUTOMOTIVE I**

• **Farben** siehe Tabelle

**VSFK 6000 / SIL1 / 150 / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Verbindungsleitung, 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Sicherheitsbuchse Ø 4 mm konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter Silikon-Leitung 1 mm<sup>2</sup>, Länge 150 cm

**SAK 6674 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Abgreifklemme mit Steckanschluss Ø 4 mm und Klemmbereich bis Ø 15 mm

**SPS 7030 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Prüfspitze mit axialer Sicherheitsbuchse Ø 4 mm

**SKPS 6717 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Klemmprüfspitze mit Steckanschluss Ø 4 mm
- diese Sicherheits-Klemmprüfspitze wird bei Leitungen benutzt, deren Enden unerreichbar sind. Eine Edelstahlspitze durchsticht die Isolation

**Weitere technische Daten finden sich in den einzelnen Produktdatenblättern.**

€ €

**Order No. KIT 7096 / AUTOMOTIVE I**

• **colours** see table

**VSFK 6000 / SIL1 / 150 / ..(colour)**

- Safety connecting lead, 2 safety lamella-basket plugs with inline safety socket Ø 4 mm, assembled on highly flexible, double-insulated silicone cable 1 mm<sup>2</sup>, length 150 cm

**SAK 6674 Ni / ..(colour)**

- Safety crocodile clip with safety socket Ø 4 mm and grips up to Ø 15 mm

**SPS 7030 Ni / ..(colour)**

- Safety test probe with inline safety socket Ø 4 mm

**SKPS 6717 Ni / ..(colour)**

- Safety pincer clip with safety socket Ø 4 mm
- this safety pincer clip is used to reach inaccessible cable ends. A stainless steel tip pierces the insulation

**Please see product data sheets for further technical details.**

€ €

KIT 7096 / AUTOMOTIVE I besteht aus:		KIT 7096 / AUTOMOTIVE I includes:	
Teilebezeichnung	Stückzahl und Farbe	Part description	Quantity and colour
VSFK 6000 / SIL1 / 150 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	VSFK 6000 / SIL1 / 150 / ..(colour)	1x black, 1x red
SAK 6674 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SAK 6674 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
SPS 7030 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SPS 7030 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
SKPS 6717 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SKPS 6717 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
<b>Best.-Nr.</b> <sup>1), 5)</sup>	<b>KIT 7096 / AUTOMOTIVE I</b>	<b>Order No.</b> <sup>1), 5)</sup>	<b>KIT 7096 / AUTOMOTIVE I</b>

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und individuelle Bestückung auf Anfrage  
<sup>5)</sup> Auslieferung in hochwertiger Arbeits- und Aufbewahrungsbox

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and individual combination on request  
<sup>5)</sup> delivered in high-quality working- and storage box



### **KIT 7341 / AUTOMOTIVE II**

Prüfmittel-Kit Ø 4 mm für die Diagnose und Fehlersuche in der KFZ-Elektrik, insbesondere bei Fahrzeugen ohne elektronische Diagnose-schnittstelle wie Old- und Young-Timer. Das Kit eignet sich für den Einsatz in der professionellen KFZ-Werkstatt ebenso wie für den ambitionierten Privatmann.

Sehen Sie sich für die Messung an der OBD-Schnittstelle unsere OBD-Broschüre an.

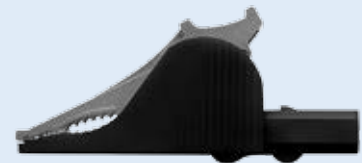
### **KIT 7341 / AUTOMOTIVE II**

*Testing tool kit Ø 4 mm for diagnostics and fault finding in vehicle electronics, especially for vehicles with no electronic diagnostics interface, such as classic cars and modern classics. The kit is appropriate for use in professional vehicle workshops and also by ambitious private owners.*

*For measurements on the OBD interface, please look at our OBD brochure.*



**MSWFK 50/2.5/100/..(Farbe)**  
**MSWFK 50/2.5/100/..(colour)**



**SAK 6675 Ni/..(Farbe)**  
**SAK 6675 Ni/..(colour)**



**SKPS 6925 Ni/..(Farbe)**  
**SKPS 6925 Ni/..(colour)**



**SPS 2590 Ni/..(Farbe)**  
**SPS 2590 Ni/..(colour)**

**Best.-Nr. KIT 7341 / AUTOMOTIVE II**

- **Farben** siehe Tabelle

**MSWFK 50 / 2.5 / 100 / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Messleitung,  
1 Sicherheits-Federkorbstecker  
und 1 Sicherheits-Federkorb-Winkel-  
stecker Ø 4 mm, konfektioniert an  
hochflexibler, doppelt-isolierter  
PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>, Länge 100 cm

**SAK 6675 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Abgreifklemme  
mit Steckanschluss Ø 4 mm  
und Klemmbereich bis Ø 32 mm

**SKPS 6925 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Klemmprüfspitze  
mit Steckanschluss Ø 4 mm  
und Klemmbereich bis Ø 11,5 mm

**SPS 2590 Ni / ..(Farbe)**

- Sicherheits-Prüfspitze mit  
axialer Sicherheitsbuchse Ø 4 mm
- die Spitzenschutzkappe SSK 2564  
ist im Lieferumfang enthalten

**Weitere technische Daten finden sich  
in den einzelnen Produktdatenblättern.**



**Order No. KIT 7341 / AUTOMOTIVE II**

- **colours** see table

**MSWFK 50 / 2.5 / 100 / ..(colour)**

- Safety connecting lead,  
1 safety lamella-basket plug  
and 1 safety lamella-basket angle plug  
Ø 4 mm, assembled on highly flexible,  
double-insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>,  
length 100 cm

**SAK 6675 Ni / ..(colour)**

- Safety crocodile clip  
with safety socket Ø 4 mm  
and grips up to Ø 32 mm

**SKPS 6925 Ni / ..(colour)**

- Safety pincer clip  
with safety socket Ø 4 mm  
and grips up to Ø 11.5 mm

**SPS 2590 Ni / ..(colour)**

- Safety test probe with  
inline safety socket Ø 4 mm
- including tip protection cap  
SSK 2564

**Please see product data sheets  
for further technical details.**



KIT 7341 / AUTOMOTIVE II besteht aus:		KIT 7341 / AUTOMOTIVE II includes:	
Teilebezeichnung	Stückzahl und Farbe	Part description	Quantity and colour
MSWFK 50 / 2.5 / 100 / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	MSWFK 50 / 2.5 / 100 / ..(colour)	1x black, 1x red
SAK 6675 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SAK 6675 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
SKPS 6925 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SKPS 6925 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
SPS 2590 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot	SPS 2590 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red
Best.-Nr. <sup>1), 5)</sup>	KIT 7341 / AUTOMOTIVE II	Order No. <sup>1), 5)</sup>	KIT 7341 / AUTOMOTIVE II

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und individuelle Bestückung auf Anfrage  
<sup>5)</sup> Auslieferung in hochwertiger Arbeits- und Aufbewahrungsbox

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and individual combination on request  
<sup>5)</sup> delivered in high-quality working- and storage box





**KIT 7342 / LABOR 2 mm I**

2 mm Sortiment an Kupplungen und Federkorbsteckern für den Einsatz im Entwicklungslabor zur Herstellung lösbarer, verlässlicher Kontakte im Kleinspannungsumfeld, in kompakter Bauform.

**KIT 7342 / LABOR 2 mm I**

*2 mm assortment of couplers and lamella-basket plugs for use in development laboratories to create reliable, detachable connections in low voltage environments. Compact design.*



**FK 02 L Ni / -U1**  
**FK 02 L Ni / -U1**



**KU 02 L Ni / -1**  
**KU 02 L Ni / -1**



**GRIFF 02 / ..(Farbe) / -1**  
**GRIFF 02 / ..(colour) / -1**

**Best.-Nr. KIT 7342 / LABOR 2 mm I**

- **Farben** siehe Tabelle

**FK 02 L Ni / -U1**

- Federkorbstecker, gerade, mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt

**KU 02 L Ni / -1**

- Kupplung, mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt

**GRIFF 02 / ..(Farbe) / -1**

- Griffhülse, für FK 02 L Ni / -U1 bzw. KU 02 L Ni / -1 und Leitungsdurchmesser bis 2 mm

**Weitere technische Daten finden sich in den einzelnen Produktdatenblättern.**

**Order No. KIT 7342 / LABOR 2 mm I**

- **colours** see table

**FK 02 L Ni / -U1**

- Lamella-basket plug, straight, with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>

**KU 02 L Ni / -1**

- Coupler, with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>

**GRIFF 02 / ..(colour) / -1**

- Sleeve, for FK 02 L Ni / -U1 resp. KU 02 L Ni / -1 and for cable diameter up to 2 mm

**Please see product data sheets for further technical details.**

KIT 7342 / LABOR 2 mm I besteht aus:		KIT 7342 / LABOR 2 mm I includes:	
Teilebezeichnung	Stückzahl und Farbe	Part description	Quantity and colour
FK 02 L Ni / -U1	60x	FK 02 L Ni / -U1	60x
KU 02 L Ni / -1	60x	KU 02 L Ni / -1	60x
GRIFF 02 / ..(Farbe) / -1	30x schwarz, 30x rot, 20x blau, 20x gelb, 10x grün, 10x grau	GRIFF 02 / ..(colour) / -1	30x black, 30x red, 20x blue, 20x yellow, 10x green, 10x grey
Best.-Nr. <sup>1), 5)</sup>	KIT 7342 / LABOR 2 mm I	Order No. <sup>1), 5)</sup>	KIT 7342 / LABOR 2 mm I

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und individuelle Bestückung auf Anfrage  
<sup>5)</sup> Auslieferung in hochwertiger Arbeits- und Aufbewahrungsbox

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and individual combination on request  
<sup>5)</sup> delivered in high-quality working- and storage box



**KIT 7344 / LABOR 4 mm I**

4 mm Sortiment an Kupplungen und Federkorbsteckern für den Einsatz im Entwicklungslabor zur Herstellung lösbarer, verlässlicher Kontakte im Kleinspannungsumfeld, kompatibel zu den gängigen Messgeräten

**KIT 7344 / LABOR 4 mm I**

*4 mm assortment of couplers and lamella-basket plugs for use in development laboratories to create reliable, detachable connections in low voltage environments. Compatible with standard measuring devices.*



**FK 8 L Ni/-U1**  
**FK 8 L Ni/-U1**



**GRIFF 8 / ..(Farbe)/-1**  
**GRIFF 8 / ..(colour)/-1**



**KU 09 L Ni/-1**  
**KU 09 L Ni/-1**



**GRIFF 9 / ..(Farbe)/-1**  
**GRIFF 9 / ..(colour)/-1**

**Best.-Nr. KIT 7344 / LABOR 4 mm I**

- **Farben** siehe Tabelle

**FK 8 L Ni / -U1**

- Federkorbstecker, gerade, mit Quersteckbuchse und Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt

**GRIFF 8 / ..(Farbe) / -1**

- Griffhülse, für FK 8 L Ni / -U1 und Leitungsdurchmesser bis 4 mm

**KU 09 L Ni / -1**

- Kupplung, mit Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt

**GRIFF 9 / ..(Farbe) / -1**

- Griffhülse, für KU 09 L Ni / -1 und Leitungsdurchmesser bis 4 mm

**Weitere technische Daten finden sich in den einzelnen Produktdatenblättern.**

**Order No. KIT 7344 / LABOR 4 mm I**

- **colours** see table

**FK 8 L Ni / -U1**

- Lamella-basket plug, straight, with additional socket crosswise and solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>

**GRIFF 8 / ..(colour) / -1**

- Sleeve, for FK 8 L Ni / -U1 and cable diameter up to 4 mm

**KU 09 L Ni / -1**

- Coupler, with solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>

**GRIFF 9 / ..(colour) / -1**

- Sleeve, for KU 09 L Ni / -1 and cable diameter up to 4 mm

**Please see product data sheets for further technical details.**

KIT 7344 / LABOR 4 mm I besteht aus:		KIT 7344 / LABOR 4 mm I includes:	
Teilebezeichnung	Stückzahl und Farbe	Part description	Quantity and colour
FK 8 L Ni / -U1	55x	FK 8 L Ni / -U1	55x
GRIFF 8 / ..(Farbe) / -1	10x schwarz, 10x rot, 5x blau, 5x gelb, 5x grün, 5x grau, 5x weiß, 5x braun, 5x violett	GRIFF 8 / ..(colour) / -1	10x black, 10x red, 5x blue, 5x yellow, 5x green, 5x grey, 5x white, 5x brown, 5x purple
KU 09 L Ni / -1	35x	KU 09 L Ni / -1	35x
GRIFF 9 / ..(Farbe) / -1	10x schwarz, 10x rot, 5x blau, 5x gelb, 5x grün	GRIFF 9 / ..(colour) / -1	10x black, 10x red, 5x blue, 5x yellow, 5x green
Best.-Nr. <sup>1), 5)</sup>	KIT 7344 / LABOR 4 mm I	Order No. <sup>1), 5)</sup>	KIT 7344 / LABOR 4 mm I

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und individuelle Bestückung auf Anfrage  
<sup>5)</sup> Auslieferung in hochwertiger Arbeits- und Aufbewahrungsbox

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and individual combination on request  
<sup>5)</sup> delivered in high-quality working- and storage box



**KIT 7343 / LABOR 2-4 mm I**

2 mm und 4 mm Sortiment an Kupplungen und Federkorbsteckern für den Einsatz im Entwicklungs-labor zur Herstellung lösbarer, verlässlicher Kontakte im Kleinspannungsumfeld. Hinzu kommen Adapter um zwischen kompakter Bauform und Kompatibilität zu gängigen Messgeräten zu wechseln.

**KIT 7343 / LABOR 2-4 mm I**

*2 mm and 4 mm assortment of couplers and banana plugs for use in development laboratories to create reliable, detachable connections in low voltage environments. Also includes adapters for switching between 2 mm and 4 mm connectors.*



**FK 02 L Ni / -U1**  
**FK 02 L Ni / -U1**



**KU 02 L Ni / -1**  
**KU 02 L Ni / -1**



**GRIFF 02 / ..(Farbe) / -1**  
**GRIFF 02 / ..(colour) / -1**



**FK 9 L Ni / -U1**  
**FK 9 L Ni / -U1**



**KU 09 L Ni / -1**  
**KU 09 L Ni / -1**



**GRIFF 92 / ..(Farbe) / -1**  
**GRIFF 92 / ..(colour) / -1**



**A 20 - 40 S Ni / ..(Farbe)**  
**A 20 - 40 S Ni / ..(colour)**



**A 40 - 20 Ni / ..(Farbe)**  
**A 40 - 20 Ni / ..(colour)**

**Best.-Nr. KIT 7343 / LABOR 2-4 mm I**

• **Farben** siehe Tabelle

**FK 02 L Ni / -U1**

• Federkorbstecker, gerade, mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt

**KU 02 L Ni / -1**

• Kupplung, mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt

**GRIFF 02 / ..(Farbe) / -1**

• Griffhülse, für FK 02 L Ni / -U1 bzw. KU 02 L Ni / -1 und für Leitungsdurchmesser bis 2 mm

**FK 9 L Ni / -U1**

• Federkorbstecker, gerade, mit Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt

**KU 09 L Ni / -1**

• Kupplung, mit Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt

**GRIFF 92 / ..(Farbe) / -1**

• Griffhülse, für FK 9 L Ni / -U1 bzw. KU 09 L Ni / -1 und für Leitungsdurchmesser bis 2 mm

**A 20 - 40 S Ni / ..(Farbe)**

• Adapter, zum Adaptieren von Ø 2 mm-System auf Ø 4 mm-Sicherheits-System  
 • Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)



**WH 003**

**A 40 - 20 Ni / ..(Farbe)**

• Adapter, zum Adaptieren von Ø 4 mm-System auf Ø 2 mm-System  
 • Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)



**WH 003**

Weitere technische Daten finden sich in den einzelnen Produktdatenblättern.

**Order No. KIT 7343 / LABOR 2-4 mm I**

• **colours** see table

**FK 02 L Ni / -U1**

• Lamella-basket plug, straight, with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>

**KU 02 L Ni / -1**

• Coupler, with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>

**GRIFF 02 / ..(colour) / -1**

• Sleeve, for FK 9 L Ni / -U1 resp. KU 09 L Ni / -1 and for cable diameter up to 2 mm

**FK 9 L Ni / -U1**

• Lamella-basket plug, straight, with solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>

**KU 09 L Ni / -1**

• Coupler, with solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>

**GRIFF 92 / ..(colour) / -1**

• Sleeve, for FK 02 L Ni / -U1 resp. KU 02 L Ni / -1 and for cable diameter up to 2 mm

**A 20 - 40 S Ni / ..(colour)**

• for adaption from Ø 2 mm system to 4 mm safety system  
 • please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003



**WH 003**

**A 40 - 20 Ni / ..(colour)**

• for adaption Ø 4 mm system to Ø 2 mm system  
 • please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003



**WH 003**

Please see product data sheets for further technical details.

KIT 7343 / LABOR 2-4 mm I besteht aus:	
Teilebezeichnung	Stückzahl und Farbe
FK 02 L Ni / -U1	50x
KU 02 L Ni / -1	50x
GRIFF 02 / ..(Farbe) / -1	30x schwarz, 30x rot, 20x blau, 20x gelb
FK 9 L Ni / -U1	50x
KU 09 L Ni / -1	50x
GRIFF 92 / ..(Farbe) / -1	30x schwarz, 30x rot, 20x blau, 20x gelb
A 20-40 S Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot, 1x blau, 1x gelb
A 40-20 Ni / ..(Farbe)	1x schwarz, 1x rot, 1x blau, 1x gelb
Best.-Nr. <sup>1), 5)</sup>	KIT 7343 / LABOR 2 - 4 mm I

KIT 7343 / LABOR 2-4 mm I includes:	
Part description	Quantity and colour
FK 02 L Ni / -U1	50x
KU 02 L Ni / -1	50x
GRIFF 02 / ..(colour) / -1	30x black, 30x red, 20x blue, 20x yellow
FK 9 L Ni / -U1	50x
KU 09 L Ni / -1	50x
GRIFF 92 / ..(colour) / -1	30x black, 30x red, 20x blue, 20x yellow
A 20-40 S Ni / ..(colour)	1x black, 1x red, 1x blue, 1x yellow
A 40-20 Ni / ..(colour)	1x black, 1x red, 1x blue, 1x yellow
Order No. <sup>1), 5)</sup>	KIT 7343 / LABOR 2-4 mm I

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und individuelle Bestückung auf Anfrage  
<sup>5)</sup> Auslieferung in hochwertiger Arbeits- und Aufbewahrungsbox

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and individual combination on request  
<sup>5)</sup> delivered in high-quality working- and storage box

Auf Wunsch können Sie gerne eigene KITs nach Ihren Bedürfnissen mit den Produkten aus den vorangegangenen Kapiteln zusammenstellen. Für diesen Zweck bieten wir Ihnen die Auswahl an Arbeits- und Aufbewahrungsboxen separat zum Bestellen an.

You can configure own KITs with products from the previous chapters according to your wishes and requirements. We offer you the variety of working- and storage boxes separately.

**Arbeits- und Aufbewahrungsbox**

- transparente, robuste Kunststoffbox zur Aufbewahrung
- mit flexibel einsetzbaren Trennern
- erhältlich in 3 verschiedenen Größen

**Best.-Nr. BOX BLS/S/13.5 x 10/6 T**

- Größe 13,5 cm x 10 cm
- Material Polypropylen (PP)
- Gewicht 67 g
- Trenner 6 Stück

**Best.-Nr. BOX BLS/M/20 x 13.6/6 T**

- Größe 20 cm x 13,6 cm
- Material Polypropylen (PP)
- Gewicht 168 g
- Trenner 6 Stück

**Best.-Nr. BOX BLS/L/27.5 x 19.5/6 T**

- Größe 27,5 cm x 19,5 cm
- Material Polypropylen (PP)
- Gewicht 363 g
- Trenner 6 Stück

**Working- and storage box**

- transparent, robust plastic box for storage
- with flexibly applicable separators
- available in 3 different sizes

**Order No. BOX BLS/S/13.5 x 10/6 T**

- size 13.5 cm x 10 cm
- material Polypropylene (PP)
- weight 67 g
- separators 6 pieces

**Order No. BOX BLS/M/20 x 13.6/6 T**

- size 20 cm x 13.6 cm
- material Polypropylene (PP)
- weight 168 g
- separators 6 pieces

**Order No. BOX BLS/L/27.5 x 19.5/6 T**

- size 27.5 cm x 19.5 cm
- material Polypropylene (PP)
- weight 363 g
- separators 6 pieces



**Allgemeine Angaben**

Best.-Nr.	BOX BLS/S/13.5 x 10/6 T	BOX BLS/M/20 x 13.6/6 T	BOX BLS/L/27.5 x 19.5/13 T
-----------	-------------------------	-------------------------	----------------------------

**Technische Daten**

Größe/Länge	13,5 cm x 10 cm	20 cm x 13,6 cm	27,5 cm x 19,5 cm
Anzahl Trenner/ Messleitungshalter	6		

**General information**

Order No.	BOX BLS/S/13.5 x 10/6 T	BOX BLS/M/20 x 13.6/6 T	BOX BLS/L/27.5 x 19.5/13 T
-----------	-------------------------	-------------------------	----------------------------

**Technical data**

size/length	13.5 cm x 10 cm	20 cm x 13.6 cm	27.5 cm x 19.5 cm
number separators/ measuring lead holders	6		

## Leitungen *Cables*

<b>S. 200</b>	PVC-isolierte Leitungen	<i>PVC insulated cables</i>
<b>S. 201</b>	Silikon-isolierte Leitungen	<i>Silicon insulated cables</i>





**PVC-isolierte Leitungen**

**Merkmale**

- hochflexible einfach- bzw. doppelt isolierte Leitungen
- feinstdrätige Cu-Litze nach IEC 60228
- blankweich, kurzschlagverseilt

**Isolation**

- PVC-Spezialcompound, cadmiumfrei, 65 Shore A
- selbstverlöschend

**Reißdehnung**

- 280 ± 30 % gemäß DIN EN 60811-1-1

**Reißfestigkeit**

- 12,5 N/mm<sup>2</sup> gemäß DIN EN 60811-1-1

**Umgebungsbedingungen**

- mittlere bis gute UV- und Ozonbeständigkeit je nach Farbe

**PVC insulated cables**

**Characteristics**

- highly flexible, single or double insulated cables
- super-fine copper stranded wire according to IEC 60228
- polished smooth, short-circuit stranded

**Insulation**

- PVC special compound, cadmium-free, 65 Shore A
- self-extinguishing

**Elongation at break**

- 280 ± 30% according to DIN EN 60811-1-1

**Tear strength**

- 12.5 N/mm<sup>2</sup> according to DIN EN 60811-1-1

**Environmental conditions**

- medium to good resistance to UV and ozone depending on colour

**Allgemeine Angaben**

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	LTG 0.5 / ..(Farbe)	LTG 1 / ..(Farbe)	LTG 1.5 / ..(Farbe)	LTG 2.5 / ..(Farbe)	LTG 4 / ..(Farbe)	LTG 6 / ..(Farbe)
Farben	schwarz, rot, blau, gelb, grün	schwarz, rot, blau, gelb, grün, braun, grüngelb	schwarz, rot, blau, gelb	schwarz, rot, blau, gelb, grün, braun, grau, violett, grüngelb	schwarz, rot	schwarz, grüngelb
Nennquerschnitt [mm <sup>2</sup> ]	0,5	1	1,5	2,5	4	6

**Technische Daten**

Litzenaufbau [Anzahl x Ømm]	256 x 0,05	260 x 0,07	392 x 0,07	651 x 0,07	1050 x 0,07	1575 x 0,07
Mantel	PVC-einfach	PVC-doppelt		PVC-doppelt		
Aussendurchmesser	1,95 ± 0,05	4 ± 0,1		5,1 ± 0,1	5,4 ± 0,1	
Bemessungsspannung [V] <sup>2)</sup>	600	1500		1500		
Prüfspannung [kV <sub>AC</sub> ] <sup>2)</sup>	2,5	10		10		
Bemessungsstrom [A] <sup>2)</sup>	10	16	21	32	40	55
Temperatur-Einsatzbereich [°C]	von -10 °C bis +70 °C					

**General information**

Order No. <sup>1)</sup>	LTG 0.5 / ..(colour)	LTG 1 / ..(colour)	LTG 1.5 / ..(colour)	LTG 2.5 / ..(colour)	LTG 4 / ..(colour)	LTG 6 / ..(colour)
colours	black, red, blue, yellow, green	black, red, blue, yellow, green, brown, green-yellow	black, red, blue, yellow	black, red, blue, yellow, green, brown, green, purple, green-yellow	black, red	black, green-yellow
square-section [mm <sup>2</sup> ]	0.5	1	1.5	2.5	4	6

**Technical data**

strands [no. x Ømm]	256 x 0.05	260 x 0.07	392 x 0.07	651 x 0.07	1050 x 0.07	1575 x 0.07
insulation	PVC single	PVC double		PVC double		
insulation diameter [mm]	1.95 ± 0.05	4 ± 0.1		5.1 ± 0.1	5.4 ± 0.1	
rating voltage [V] <sup>2)</sup>	600	1500		1500		
test voltage [kV <sub>AC</sub> ] <sup>2)</sup>	2.5	10		10		
rated current [A] <sup>2)</sup>	10	16	21	32	40	55
operating temperature [°C]	from -10 °C to +70 °C					

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>3)</sup> für handgehaltenes Messzubehör nach DIN EN 61010-031

<sup>1)</sup> other designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>3)</sup> for hand-held measuring instruments according to DIN EN 61010-031

**Silikon-isolierte Leitungen**

**Merkmale**

- hochflexible verstärkt bzw. doppelt isolierte Leitungen
- feinstdrähtige Cu-Litze verzinkt
- kurzschlagverseilt
- tritt- und lötkolbenfest

**Umgebungsbedingungen**

- mittlere bis gute UV- und Ozonbeständigkeit je nach Farbe
- Einsatz bei hohen Umgebungstemperaturen möglich

**Silicon insulated cables**

**Characteristics**

- highly flexible, single or double insulated cables
- super-fine copper stranded wire, tin-plated
- short-circuit stranded
- crushproof and resistant to soldering iron

**Environmental conditions**

- medium to good resistance to UV and ozone depending on colour
- can be used in high-temperature environments

**Allgemeine Angaben**

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	LTG 2x0.5 / SW <sup>8)</sup>	LTG 2x0.75 / SW	LTG PVC 2.5 / C-UL / T / ..(Farbe) <sup>8)</sup>	LTG SIL 0.5 / ..(Farbe)	LTG SIL 1 / ..(Farbe) <sup>8)</sup>	LTG SIL 2.5 / ..(Farbe) <sup>8)</sup>
Farben	schwarz	schwarz	schwarz, rot	schwarz, rot, weiß	schwarz, rot, gelb, grün	schwarz, gelb
Nennquerschnitt [mm <sup>2</sup> ]	2 x 0,5	2 x 0,75	2,5	0,5	1	2,5

**Technische Daten**

Litzenaufbau [Anzahl x Ømm]	129 x 0,07	384 x 0,05	651 x 0,07	256 x 0,05	266 x 0,07	644 x 0,07
Mantel	PVC-doppelt			Silikon-doppelt		
Aussendurchmesser	4 ± 0,1 8 ± 0,15		3,95 ± 0,05	1,95 ± 0,05	3,95 ± 0,15	3,95 ± 0,15
Bemessungsspannung [V] <sup>2)</sup>	600	600	1500	600	33V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	1250
Prüfspannung [kV <sub>AC</sub> ] <sup>2)</sup>	10	10	10	2.5	10	7,4
Bemessungsstrom [A] <sup>2)</sup>	10	12	32	10	16	36
Temperatur-Einsatzbereich [°C]	von -10 °C bis +70 °C		von -5 °C bis +70 °C	von -10 °C bis +180 °C	von -10 °C bis +170 °C	

**General information**

Order No. <sup>1)</sup>	LTG 2x0.5 / SW <sup>8)</sup>	LTG 2x0.75 / SW	LTG PVC 2.5 / C-UL / T / ..(colour) <sup>8)</sup>	LTG SIL 0.5 / ..(colour)	LTG SIL 1 / ..(colour) <sup>8)</sup>	LTG SIL 2.5 / ..(colour) <sup>8)</sup>
colours	black	black	black, red	black, red, white	black, red, yellow, green	black, yellow
square-section [mm <sup>2</sup> ]	2 x 0.5	2 x 0.75	2.5	0.5	1	2.5

**Technical data**

strands [no. x Ømm]	129 x 0.07	384 x 0.05	651 x 0.07	256 x 0.05	266 x 0.07	644 x 0.07
insulation	PVC double			Silicone double		
insulation diameter [mm]	4 ± 0.1 8 ± 0.15		3.95 ± 0.05	1.95 ± 0.05	3.95 ± 0.15	3.95 ± 0.15
rating voltage [V] <sup>2)</sup>	600	600	1500	600	33V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>	1250
test voltage [kV <sub>AC</sub> ] <sup>2)</sup>	10	10	10	2.5	10	7.4
rated current [A] <sup>2)</sup>	10	12	32	10	16	36
operating temperature [°C]	from -10 °C to +70 °C		from -5 °C to +70 °C	from -10 °C to +180 °C	from -10 °C to +170 °C	

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>8)</sup> für handgehaltene Messzubehör nach DIN EN 61010-031

<sup>1)</sup> other designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>8)</sup> for hand-held measuring instruments according to DIN EN 61010-031

# Leitungen und Kabelkonfektionen

## *Leads and customised cable assembly*

### **Standardprogramm an Leitungen**

Wir bieten ein breites Standardprogramm an 2 mm / 2,4 mm / 4 mm Messleitungen

- Ausführungen auch berührungsgeschützt bis 1000 V nach EN 61010-031.
- Adapterleitungen zum Verbinden von 2 mm auf 4 mm Systeme.
- Hochflexible Leitungen mit doppelter Isolation für doppelte Sicherheit.
- Bewährte Lösungen zur Umrüstung auf die von den Berufsgenossenschaften geforderte Sicherheitstechnik.



### **Kundenspezifische Kabelkonfektionen**

Für eine gute Verbindung braucht man meist auch ein Kabel. Wir liefern Ihnen nicht nur die Stecker sondern auch fertig konfektionierte Leitungen. Alles aus einer Hand – mit gleichem Qualitätsanspruch!

Setzen Sie sich mit uns in Verbindung.  
Wir freuen uns auf Ihre Aufgabe!

### **Standard range of leads**

*We offer a wide standard range of 2 mm / 2.4 mm / 4 mm measuring leads.*

- *Also shock-proof versions for use up to 1000 V according to EN 61010-031.*
- *Adapter leads to connect from 2 mm to 4 mm systems.*
- *Highly flexible leads with double insulation for double safety.*
- *Reliable solutions for adaption to safety technology required by the trade associations.*

### **Customised cable assembly**

*Usually a cable is also required for a good connection. We will not only supply the plugs but also fully the assembled cabling. Everything from a single source - in the same quality standard!*

*Get in touch with us. We look forward to hearing from you!*

## Aufbewahrung Storage

<b>S. 206</b>	Labor- und Messleitungswagen	<i>Laboratory- and test lead trolley</i>
<b>S. 210</b>	Messleitungshalter und Aluminiumschienen	<i>Measuring lead holders and aluminium rails</i>
<b>S. 211</b>	Arbeits- und Aufbewahrungsboxen	<i>Working- and storage boxes</i>
<b>S. 212</b>	Kabelträger, Aufhängehaken, Montageschienen	<i>Cable bearer, hook for hanging, mounting rail</i>



# Aufbewahrung

## Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile

### Labor- und Messleitungswagen

- Alle notwendigen Arbeitsmittel überschaubar an einem Ort
- Ausreichend Platz für eigene Messgeräte, Messmittel und Zubehör
- Einsatz als mobiler Arbeitsplatz
- Durch optionale Erweiterungselemente optimal auf erforderliche Bedürfnisse anzupassen

### Kompakter Aufbau

Das neue Design und die Verwendung robuster Aluminiumprofile garantieren die nötige Stabilität, um auch schwere Messgeräte auf dem Messleitungswagen zu integrieren.

Durch frei platzierbare zusätzliche Ablagemodule in verschiedenen Größen und Ausstattungen, die einzeln erhältlich sind, besteht die Möglichkeit, sich einen auf seine Bedürfnisse zugeschnittenen mobilen Arbeitsplatz zu gestalten.

Durch eine ebenfalls optional erhältliche Verriegelung können unsere hochwertigen Messleitungen vor Diebstahl geschützt werden.

Um den Anforderungen im Laboreinsatz gerecht zu werden, ist unser Messleitungswagen mit anti-statischen Laufrollen ausgestattet, von denen zwei verriegelt werden können, um einen sicheren Stand zu gewährleisten!

Für den weltweiten Versand wird das Grundgestell zweigeteilt ausgeliefert. Durch ein speziell entwickeltes Stecksystem kann der Wagen schnell und problemlos montiert werden. Die Teilung ist nach der Montage kaum mehr festzustellen und hat keinerlei Einfluss auf die Funktionalität und die Stabilität. Eine ausführliche Montageanleitung und das notwendige Montagewerkzeug liegen bei Auslieferung selbstverständlich bei.

Insgesamt eine durchdachte Lösung, die den Einsatz für ihre speziellen Anforderungen garantiert.

### Messleitungshalter

Verschiedene Ausführungen zur einfachen Montage auf unseren Aluminiumschienen.

### Messleitungshalter-Set

Ausführungen mit Aluminiumschiene 25 cm mit Messleitungshalter für 4 mm Messleitungsdurchmesser.

### Kabelträger

Eine Ausführung mit 2 Halteebenen, die gemeinsam oder getrennt montiert werden können.

### Doppel-Aufhängehaken

Zur Wandmontage in stabiler Ausführung mit hoher Tragfähigkeit.

### Arbeits- und Aufbewahrungsboxen

Transparente Boxen aus schlagfestem Kunststoffmaterial in 3 Größen. Durch beigefügte Trennstege variabel zu gestalten.



# Storage

## Main characteristics and advantages

### Laboratory- and test lead trolley

- All necessary work tools clearly manageable in one place
- Enough room for your own measuring devices, measuring tools and accessories
- Can be used as a mobile workstation
- Can be adjusted to needs and requirements using optional expansion elements

### Compact structure

The new design and the use of robust aluminium sections guarantee the necessary stability to integrate even heavy measuring devices on the test lead trolley. Additional storage modules with various sizes and fittings can be placed anywhere. These are available individually and offer the opportunity to build yourself a mobile workstation tailored to your needs.

An optional locking system is also available to protect our high-quality measuring leads from theft. To fulfil the requirements of laboratory use, our test lead trolley is fitted with antistatic castors, two of which can be locked to ensure a secure footing. For delivery worldwide, the base frame is sent in two pieces. A specially developed insertion system allows you to assemble the trolley quickly and smoothly. After assembly it is almost impossible to tell where the join is and it has absolutely no impact on functionality or stability.

Of course you will receive detailed assembly instructions and the necessary assembly tools with the delivery. Overall, this is a well thought-out solution which guarantees to be of use for your special requirements.

Overall, this is a well thought-out solution which guarantees to be of use for your special requirements.

Overall, this is a well thought-out solution which guarantees to be of use for your special requirements.

### Measuring lead holders

Various models for simple attachment to our aluminium rails.

### Set of measuring lead holders

Model with 25 cm aluminium rail with measuring lead holders for 4 mm diameter measuring leads.

### Cable bearer

One model with 2 carrying levels which can be attached together or separately.

### Double hook for hanging

For attaching to walls; a solid model with high carrying capability.

### Working- and storage boxes

Transparent boxes made from shock-resistant plastic material in 3 sizes. Can be structured in various ways using the included divider parts.





### Labor- und Messleitungswagen

- Grundgestell- / Basiswagen bestehend aus Rahmenprofilen, Bodenplatte (maximale Tragkraft: 30 kg), antistatischen Rollen (2 feststellbar) und:
- 1 Ablageplatte, 520 x 165 mm, mit Kabelschlitzen, auf Zwischenstreben, zur Aufbewahrung von bis zu 120 Messleitungen. Maximale Tragkraft der Platte: 10 kg
- die Montageanleitung MA 008 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. MHW 7498 / BASIS



MA 008

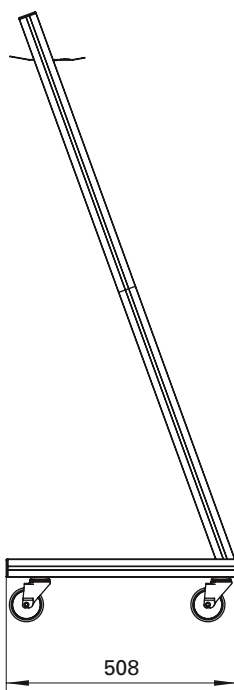
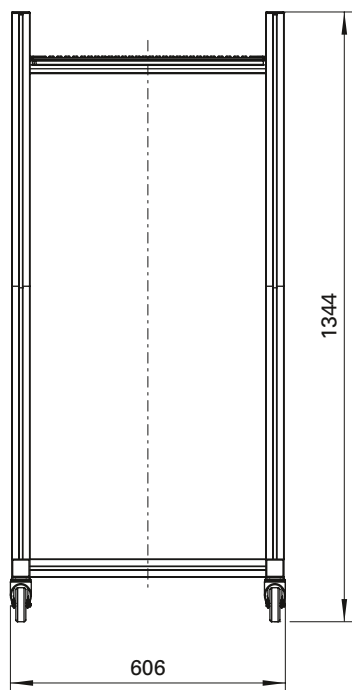
### Laboratory- and test lead trolley

- base frame- / base trolley composed of frame profiles, base plate (max. load capacity: 30 kg), antistatic tires (2 lockable) and:
- 1 shelf, 520 x 165 mm, with cable slots, on intermediate supports, for the storage of up to 120 measuring leads. Max. load capacity: 10 kg
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 008

Order No. MHW 7498 / BASIS



MA 008



### Allgemeine Angaben

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	MHW 7498 / BASIS
Farben	weißaluminium

### Technische Daten

Abmessungen, B x H x T	606 x 1344 x 508 mm
Werkstoff der Profile	Aluminium, eloxiert
Werkstoff der Ablageplatten	Stahl, pulverbeschichtet

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage

### General information

Order No. <sup>1)</sup>	MHW 7498 / BASIS
colours	white aluminium

### Technical data

sizes, W x H x D	606 x 1344 x 508 mm
profile material	aluminium, anodised
shelf material	steel, powder-coated

<sup>1)</sup> other designs on request

## Labor- und Messleitungswagen

- Grundgestell- / Basiswagen bestehend aus Rahmenprofilen, Bodenplatte (maximale Tragkraft: 30 kg), antistatischen Rollen (2 feststellbar) und:
- 1 Ablageplatte, 520 x 165 mm, mit Kabelschlitzen, auf Zwischenstreben, zur Aufbewahrung von bis zu 120 Messleitungen. Maximale Tragkraft der Platte: 10 kg
- 1 Ablageplatte, 520 x 169 mm, auf Zwischenstreben, zum Aufbewahren und Aufstecken von Prüfspitzen und anderem Messzubehör auf Ø 4 mm Federkorbsteckern. Maximale Tragkraft der Platte: 10 kg
- 1 Ablageplatte, 520 x 300 mm, auf Zwischenstreben, zur Aufbewahrung von Messgeräten und Messmitteln. Maximale Tragkraft der Platte: 20 kg
- die Montageanleitung MA 009 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. MHW 6836 / BASIS PLUS



MA 009

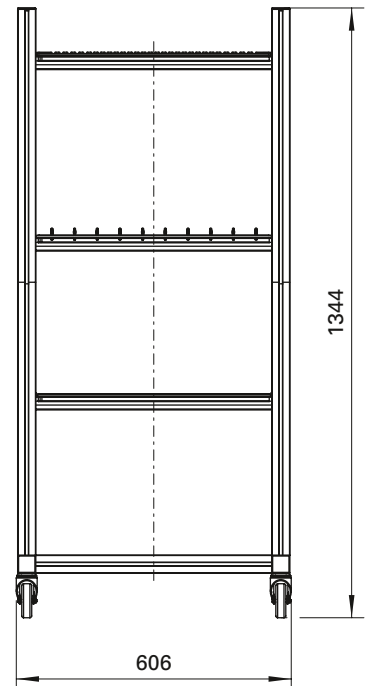
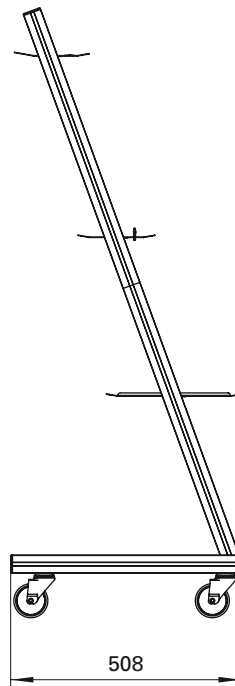
## Laboratory- and test lead trolley

- base frame- / base trolley composed of frame profiles, base plate, (max. load capacity: 30 kg), antistatic tires (2 lockable) and:
- 1 shelf, 520 x 165 mm, with cable slots, on intermediate supports, for the storage of up to 120 measuring leads. Max. load capacity: 10 kg
- 1 shelf, 520 x 169 mm, on intermediate supports, for the storage and plug-in of test probes and other test accessories on Ø 4 mm lamella-basket plugs. Max. load capacity: 10 kg
- 1 shelf, 520 x 300 mm, on intermediate supports, for the storage of measurement instruments and -equipment. Max. load capacity: 20 kg
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 009

Order No. MHW 6836 / BASIS PLUS



MA 009



Allgemeine Angaben		General information	
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	MHW 6836 / BASIS PLUS	Order No. <sup>1)</sup>	MHW 6836 / BASIS PLUS
Farben	weißaluminium	colours	white aluminium
Technische Daten		Technical data	
Abmessungen, B x H x T	606 x 1344 x 508 mm	sizes, W x H x D	606 x 1344 x 508 mm
Werkstoff der Profile	Aluminium, eloxiert	profile material	aluminium, anodised
Werkstoff der Ablageplatten	Stahl, pulverbeschichtet	shelf material	steel, powder-coated

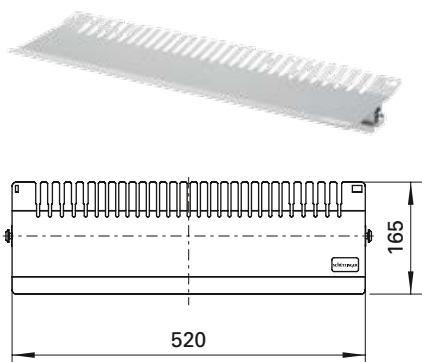
<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage

<sup>1)</sup> other designs on request



**Zubehör**  
**Labor- und Messleitungswagen**  
(optional erhältlich)

**Accessories for**  
**laboratory- and test lead trolley**  
(optionally available)



**Ablageplatte**

- 1 Ablageplatte, 520 x 165 mm, mit Kabelschlitzen, auf Zwischenstreben, zur Aufbewahrung von bis zu 120 Messleitungen. Maximale Tragkraft der Platte: 10 kg
- die Montageanleitung MA 010 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **ABLAGE 6836 / M.S. / GR**



MA 010

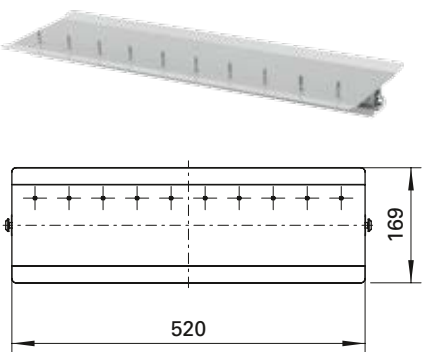
**Shelf**

- 1 shelf, 520 x 165 mm, with cable slots, on intermediate supports, for the storage of up to 120 measuring leads. Max. load capacity: 10 kg
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 010

Order No. **ABLAGE 6836 / M.S. / GR**



MA 010



**Ablageplatte**

- 1 Ablageplatte, 520 x 169 mm, auf Zwischenstreben, zum Aufbewahren und Aufstecken von Prüfspitzen und anderem Messzubehör auf Federkorbsteckern Ø 4 mm. Maximale Tragkraft der Platte: 10 kg
- die Montageanleitung MA 011 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **ABLAGE 6836 / FK / GR**



MA 011

**Shelf**

- 1 shelf, 520 x 169 mm, on intermediate supports, for the storage and plug-in of test probes and other test accessories on Ø 4 mm lamella-basket plugs. Max. load capacity: 10 kg
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 011

Order No. **ABLAGE 6836 / FK / GR**



MA 011

Allgemeine Angaben		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	ABLAGE 6836 / M.S. / GR	ABLAGE 6836 / FK / GR
Farben	silbergrau	
Technische Daten		
Abmessungen (B x T)	520 x 165 mm	520 x 169 mm
Werkstoff der Ablageplatten	Stahl, pulverbeschichtet	

General information		
Order No. <sup>1)</sup>	ABLAGE 6836 / M.S. / GR	ABLAGE 6836 / FK / GR
colours	silver-grey	
Technical data		
sizes (W x D)	520 x 165 mm	520 x 169 mm
shelf material	steel, powder-coated	

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage  
<sup>1)</sup> other designs on request

## Zubehör Labor- und Messleitungswagen (optional erhältlich)

### Ablageplatte

- 1 Ablageplatte, 520 x 300 mm, auf Zwischenstreben, zur Aufbewahrung von Messgeräten und Messmitteln. Maximale Tragkraft der Platte: 20 kg
- die Montageanleitung MA 012 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. ABLAGE 6836 / 300 / GR



MA 012

### Abdeckprofil

- 1 Set bestehend aus schwarzen Abdeckprofilen, für das Verblenden der Nuten in den Rahmenprofilen.
- die Montageanleitung MA 013 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. PROFIL 6836 / SW



MA 013

### Verriegelungsschiene

- 1 Verriegelungsschiene mit Zahlenschloss für das Sichern der Messleitungen für Ablageplatte geschlitzt.

Best.-Nr. RIEGEL 6836 / GR

## Accessories for laboratory- and test lead trolley (optionally available)

### Shelf

- 1 shelf, 520 x 300 mm, on intermediate supports, for the storage of measurement instruments and -equipment. Max. load capacity: 20 kg
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 012

Order No. ABLAGE 6836 / 300 / GR



MA 012

### Cover profile

- 1 set composed of black cover profiles, for covering the notches of the frame profiles
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 013

Order No. PROFIL 6836 / SW

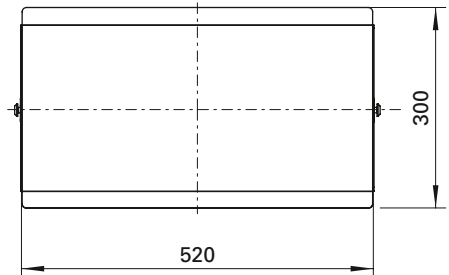


MA 013

### Locking rail

- 1 locking rail with combination lock for safe keeping of measuring leads of the sloted shelf.

Order No. RIEGEL 6836 / GR



## Allgemeine Angaben

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	ABLAGE 6836 / M.S. / GR	PROFIL 6836 / SW	RIEGEL 6836 / GR
Farben	silbergrau	schwarz	silbergrau

## Technische Daten

Abmessungen	520 x 300 mm	520 mm / 640 mm	-
Werkstoff der Ablageplatten	Stahl, pulverbeschichtet	-	Stahl, pulverbeschichtet

## General information

Order No. <sup>1)</sup>	ABLAGE 6836 / M.S. / GR	PROFIL 6836 / SW	RIEGEL 6836 / GR
colours	silver-grey	black	silver-grey

## Technical data

sizes	520 x 300 mm	520 mm / 640 mm	-
shelf material	steel, powder-coated	-	steel, powder-coated

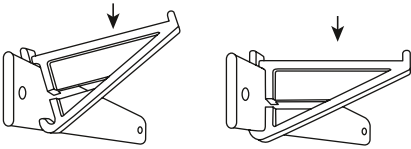
<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage  
<sup>1)</sup> other designs on request

## Aufbewahrung

Messleitungshalter und  
Aluminiumschienen

## Storage

Measuring lead holders  
and aluminium rails



### Messleitungshalter

- zum platzsparenden, übersichtlichen Ordnen von Messleitungen.  
Einfache Montage
- passend für Aluminiumschienen HS 15 bis HS 100 aus ABS-Kunststoff mit gerundeten Ablagekanten zum Schutz der Kabel. Nutzlänge 55 mm

#### Best.-Nr. MH 2000

- für Ø 2 mm Messleitungen

#### Best.-Nr. MH 4000

- für Ø 4 mm Messleitungen

### Measuring lead holders

- for space-saving, clear storage of measuring leads.  
Simple way of mounting
- suitable for aluminium rails HS 15 to HS 100 made of ABS-plastic with rounded edges to protect the leads.  
Usable length 55 mm

#### Order No. MH 2000

- for Ø 2 mm measuring leads

#### Order No. MH 4000

- for Ø 4 mm measuring leads

### Aluminiumschienen

- als Trägerelement für Messleitungshalter MH 2000 oder MH 4000
- mit Befestigungsmaterial

#### Best.-Nr. HS 25

- zur Aufnahme von 28 Stück Messleitungshalter MH 2000 oder 20 Stück Messleitungshalter MH 4000
- Schienenlänge 25 cm

#### Best.-Nr. HS 50

- zur Aufnahme von 63 Stück Messleitungshalter MH 2000 oder 45 Stück Messleitungshalter MH 4000
- Schienenlänge 50 cm

#### Best.-Nr. HS 100

- zur Aufnahme von 133 Stück Messleitungshalter MH 2000 oder 95 Stück Messleitungshalter MH 4000
- Schienenlänge 100 cm

### Aluminium rails

- as support for measuring lead holders MH 2000 or MH 4000
- with fixing material

#### Order No. HS 25

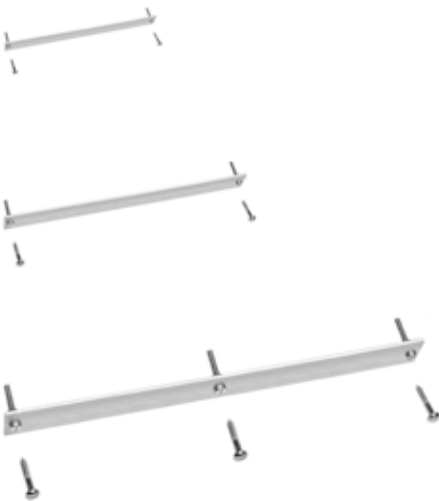
- to take 28 holders MH 2000 or 20 holders MH 4000
- rail length 25 cm

#### Order No. HS 50

- to take 63 holders MH 2000 or 45 holders MH 4000
- rail length 50 cm

#### Order No. HS 100

- to take 133 holders MH 2000 or 95 holders MH 4000
- rail length 100 cm



## Allgemeine Angaben

Best.-Nr.	MH 2000	MH 4000	HS 25	HS 50	HS 100
<b>Technische Daten</b>					
Schienenlänge	-	-	25 cm	50 cm	100 cm
Werkstoff der Schiene	-	-	Aluminium	Aluminium	Aluminium
Werkstoff der Messleitungshalter	ABS	ABS	-	-	-
Kabelraum	2,2 mm	5 mm	-	-	-

## General information

Order No.	MH 2000	MH 4000	HS 25	HS 50	HS 100
<b>Technical data</b>					
rail length	-	-	25 cm	50 cm	100 cm
rail material	-	-	aluminium	aluminium	aluminium
holder material	ABS	ABS	-	-	-
lead space	2.2 mm	5 mm	-	-	-

## Aufbewahrung

Messleitungshalter-Set und  
Arbeits- und Aufbewahrungsboxen

## Storage

Set of measuring lead holders  
and working- and storage boxes

### Messleitungshalter-Set

- im Bausatz bestehend aus Aluminiumschiene HS 25 und 20 Messleitungshalter MH 4000 zur Aufnahme von  $\varnothing$  4 mm Messleitungen
- mit Befestigungsmaterial

#### Best.-Nr. MHS 4025

- Schienenlänge 25 cm
- Messleitungshalter 20 Stück

### Set of measuring lead holders

- as set including aluminium rail HS 25 and 20 measuring lead holders MH 4000 for storage of  $\varnothing$  4 mm measuring leads
- with fixing material

#### Order No. MHS 4025

- rail length 25 cm
- measuring lead holders 20 pieces



### Arbeits- und Aufbewahrungsbox

- transparente, robuste Kunststoffbox zur Aufbewahrung
- mit flexibel einsetzbaren Trennern
- erhältlich in 3 verschiedenen Größen

#### Best.-Nr. BOX BLS/S/13.5 x 10/6 T

- Größe 13,5 cm x 10 cm
- Material Polypropylen (PP)
- Gewicht 67 g
- Trenner 6 Stück

### Working- and storage box

- transparent, robust plastic box for storage
- with flexibly applicable separators
- available in 3 different sizes

#### Order No. BOX BLS/S/13.5 x 10/6 T

- size 13.5 cm x 10 cm
- material Polypropylene (PP)
- weight 67 g
- separators 6 pieces

#### Best.-Nr. BOX BLS/M/20 x 13.6/6 T

- Größe 20 cm x 13,6 cm
- Material Polypropylen (PP)
- Gewicht 168 g
- Trenner 6 Stück

#### Order No. BOX BLS/M/20 x 13.6/6 T

- size 20 cm x 13.6 cm
- material Polypropylene (PP)
- weight 168 g
- separators 6 pieces

#### Best.-Nr. BOX BLS/L/27.5 x 19.5/6 T

- Größe 27,5 cm x 19,5 cm
- Material Polypropylen (PP)
- Gewicht 363 g
- Trenner 6 Stück

#### Order No. BOX BLS/L/27.5 x 19.5/6 T

- size 27.5 cm x 19.5 cm
- material Polypropylene (PP)
- weight 363 g
- separators 6 pieces



## Allgemeine Angaben

Best.-Nr.	MHS 4025	BOX BLS/S/13.5 x 10/6 T	BOX BLS/M/20 x 13.6/6 T	BOX BLS/L/27.5 x 19.5/13 T
<b>Technische Daten</b>				
Größe/Länge	25 cm	13,5 cm x 10 cm	20 cm x 13,6 cm	27,5 cm x 19,5 cm
Anzahl Trenner/ Messleitungshalter	20	6		
Kabelraum	5 mm	-		

## General information

Order No.	MHS 4025	BOX BLS/S/13.5 x 10/6 T	BOX BLS/M/20 x 13.6/6 T	BOX BLS/L/27.5 x 19.5/13 T
<b>Technical data</b>				
size/length	25 cm	13.5 cm x 10 cm	20 cm x 13.6 cm	27.5 cm x 19.5 cm
number separators/ measuring lead holders	20	6		
cable space	5 mm	-		

## Aufbewahrung

Kabelträger, Aufhängehaken,  
Montageschienen

## Storage

cable bearer, hook for hanging,  
mounting rail



### Kabelträger

- aus weißem schlagfestem Polystyrol (PS) zum Aufhängen von knickempfindlichen Kabeln, Kabelringen, Verlängerungskabeln, Schläuchen, usw.
- mit 2 Halteebenen. Die beiden Halteebenen können auch einzeln an der Wand befestigt werden
- mit Befestigungsmaterial

#### Best.-Nr. KT 9021

- Durchmesser 220 mm
- Höhe 110 mm
- Tiefe 62 mm

### Cable bearer

- made of white shock-resistant polystyrene (PS) for hanging up sensitive to bending leads, cable coils, extension leads, etc.
- with 2 sections. Each section can be fixed on the wall separately
- with fixing material

#### Order No. KT 9021

- diameter 220 mm
- height 110 mm
- depth 62 mm



### Doppel-Aufhängehaken

- zum Aufhängen von Kabeln, Kabelringen, Schläuchen, Verlängerungskabeln, Schuko-Zuleitungen, usw.
- Montageplatte mit 2 Haltestäben
- Eisen, kunststoffbeschichtet
- mitgeliefert werden: Zylinderschraube und Vierkantmutter

#### Best.-Nr. DH 1112

- Länge der Träger 165 mm
- Montageplatte 28 x 28 mm

### Double hook for hanging

- for hanging up leads, cable coils, tubes, extension leads, Schuko-feed lines, etc.
- assembly panel with 2 cylinder poles
- iron, plastic coated
- complete with: cylinder head screw and square nut

#### Order No. DH 1112

- hook length 165 mm
- assembly panel 28 x 28 mm



### Montageschiene

- die Doppel-Aufhängehaken können beliebig positioniert und arretiert werden
- die stabile Ausführung garantiert eine hohe Tragfähigkeit und Lebensdauer

#### Best.-Nr. MS 1100

- Material Aluminium
- Schienenlänge 100 cm

### Mounting rail

- the double hook for hanging can be positioned and locked at will
- the sturdy design assures a high load capacity and life-time

#### Order No. MS 1100

- material aluminium
- rail length 100 cm

Allgemeine Angaben				General information			
Best.-Nr.	KT 9021	DH 1112	MS 1100	Order No.	KT 9021	DH 1112	MS 1100
Farben	weiß	grau	-	colours	white	grey	-
Technische Daten				Technical data			
Durchmesser	220 mm	-	-	diameter	220 mm	-	-
Höhe	110 mm	-	-	height	110 mm	-	-
Tiefe	62 mm	-	-	depth	62 mm	-	-
Anzahl der Halteebenen	2	-	-	number of levels	2	-	-
Werkstoff der Kabelträger	PS	-	-	cable bearer material	PS	-	-
Länge der Träger	-	165 mm	-	hook length	-	165 mm	-
Werkstoff der Träger	-	Eisen, kunststoffbeschichtet	-	hook material	-	iron, plastic-coated	-
Montageplatte	-	28 x 28 mm	-	assembly panel	-	28 x 28 mm	-
Schienenlänge	-	-	100 cm	rail length	-	-	100 cm
Höhe der Schiene	-	-	22 mm	rail height	-	-	22 mm
Werkstoff der Schiene	-	-	Aluminium	rail material	-	-	aluminium

## BNC - Programm

### *BNC Programme*

<b>S. 215</b>	Adapter BNC	<i>Adapters BNC</i>
<b>S. 217</b>	BNC-Adapterleitungen	<i>BNC adapter leads</i>
<b>S. 218</b>	Sicherheits-Adapter BNC	<i>Safety adapters BNC</i>



## BNC - Programm

Die HF-Steckverbindung der Serie BNC ist die häufigste eingesetzte Koaxial-Verbindung. Sie zeichnet sich durch eine kleine Bauweise, einfache Handhabung, durch Bajonettverschluss und feuchtigkeitsdichte Ausführung aus. Der Einsatzbereich geht bei der Standardausführung bis 4 GHz. Die Verbindungen werden mit einem Wellenwiderstand 50 Ω bzw. 75 Ω geliefert. Die verwendeten flexiblen Kabel haben einen Außendurchmesser von 2,5 mm - 6,2 mm.

### Werkstoffe

- |                         |           |
|-------------------------|-----------|
| • Federnde Kontaktteile | CuBe2     |
| • Außenleiter           | CuZn39Pb3 |
| • Sonstige Metallteile  | CuZn39Pb3 |
| • Isolierteile          | PTFE      |

### Oberflächen

- |                        |             |
|------------------------|-------------|
| • Innenleiter          | Cu1Ni2Au0,8 |
| • Außenleiter          | Cu2Ni5      |
| • Sonstige Metallteile | Cu2Ni5      |

### Elektrische Eigenschaften

- |                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| • Durchgangswiderstand |                              |
| · Innenleiter          | ≤ 20 mΩ                      |
| · Außenleiter          | ≤ 5 mΩ                       |
| • Isolationswiderstand | ≥ 5 GΩ                       |
| • Spannungsfestigkeit  | 1,5 kV                       |
| • Wellenwiderstand     | 50 Ω / 75 Ω                  |
| • Reflexionsfaktor     |                              |
| · Gerade Ausführung    | ≤ 0,1 / 3 GHz                |
| · Winkel Ausführung    | ≤ 0,13 / 3 GHz               |
| • Betriebsspannung     | 500 V <sub>eff</sub> / 50 Hz |
| • Frequenzbereich bis  | 4 GHz                        |

## BNC Programme

*The HF plug connector from the BNC series is the most commonly used coaxial connection. Its excellence is in its small construction, simple handling, bayonet closure and waterproofing. Its area of application goes up to 4 GHz for the standard model. The connections are delivered with a wave resistance of 50 Ω or 75 Ω. The flexible cables used have an outer diameter of 2.5 mm to 6.2 mm.*

### Materials

- |                        |           |
|------------------------|-----------|
| • Spring contact parts | CuBe2     |
| • Outer conductors     | CuZn39Pb3 |
| • Other metal parts    | CuZn39Pb3 |
| • Insulation parts     | PTFE      |

### Surfaces

- |                     |             |
|---------------------|-------------|
| • Inner conductors  | Cu1Ni2Au0.8 |
| • Outer conductors  | Cu2Ni5      |
| • Other metal parts | Cu2Ni5      |

### Electrical properties

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| • Transition resistance  |                              |
| · Inner conductors       | ≤ 20 mΩ                      |
| · Outer conductors       | ≤ 5 mΩ                       |
| • Insulation resistance  | ≥ 5 GΩ                       |
| • Dielectric strength    | 1.5 kV                       |
| • Wave resistance        | 50 Ω / 75 Ω                  |
| • Reflection coefficient |                              |
| · Straight model         | ≤ 0,1 / 3 GHz                |
| · Angled model           | ≤ 0,13 / 3 GHz               |
| • Operating voltage      | 500 V <sub>eff</sub> / 50 Hz |
| • Frequency range up to  | 4 GHz                        |

**Adapter BNC**

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- zum Adaptieren von Ø 4 mm-System auf BNC-System
- Ø 4 mm-Stecker auf Sicherheits-BNC-Buchse

**Best.-Nr. ABNC 7007 / F / SW**

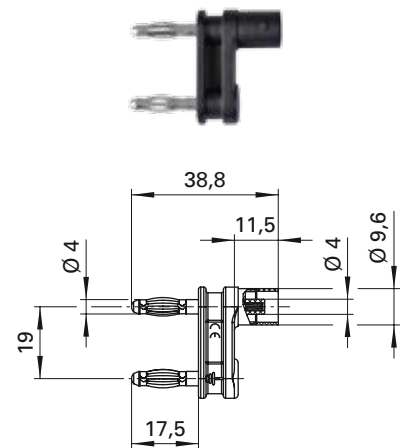
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile Polyamid
- **Farben** siehe Tabelle

**Adapter BNC**

- *moulded insulation*
- *for adaption from 4 mm system to BNC system*
- *Ø 4 mm lamella-basket plugs to safety BNC-socket*

**Order No. ABNC 7007 / F / SW**

- *contact parts **nickel-plated***
- *insulation Polyamid*
- **colours** *see table*



Allgemeine Angaben	
Best.-Nr.	<b>ABNC 7007 / F / SW</b> Kontaktteile vernickelt
Farben	schwarz
Technische Daten	
Anschluss	Sicherheits-BNC-Buchse
Durchgangswiderstand	< 0,8 mΩ
Bemessungsspannung <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>
Bemessungsstrom <sup>2)</sup>	< 3 A
Temperatur-Einsatzbereich	von -20 °C bis +80 °C

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information	
Order No.	<b>ABNC 7007 / F / SW</b> contact parts nickel-plated
colours	black
Technical data	
terminal	safety BNC socket
transition resistance	< 0.8 mΩ
rated voltage <sup>2)</sup>	33 V <sub>AC</sub> / 70 V <sub>DC</sub>
rated current <sup>2)</sup>	< 3 A
operating temperature	from -20 °C to +80 °C

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures





**BNC-Messleitung**

- 1. und 2. Seite: BNC-Stecker mit Knickschutztülle, konfektioniert an RG-Kabel
- Leitungslänge = Schnittlänge des RG-Kabels

**Best.-Nr.**

**KO 88-.. (RG-Typ) /..(Länge) /SW**

- **Koaxkabel-Typ, Längen:** siehe Tabelle

**BNC measuring lead**

- 1st and 2nd side: BNC-connectors with bend relief, assembled on RG cable
- cable length = cutting length of the RG cable

**Order No.**

**KO 88-.. (RG type) /..(length) /SW**

- **Coaxial cable type, lengths:** see table

**Allgemeine Angaben**

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	KO 88-58 / 100 / SW	KO 88-58 / 200 / SW	KO 88-59 / 100 / SW	KO 88-59 / 200 / SW	KO 88-174 / 100 / SW	KO 88-174 / 200 / SW
<b>Technische Daten</b>						
RG-Typ nach MIL-C-17	RG 58 C/U	RG 58 C/U	RG 59 B/U	RG 59 B/U	RG 174 A/U	RG 174 A/U
Wellenwiderstand	50±2 Ω	50±2 Ω	75±2 Ω	75±2 Ω	50±2 Ω	50±2 Ω
1. Seite BNC-Steckverbinder	UG 1785/ U-Crimp	UG 1785/ U-Crimp	UG 1789/ U-Crimp	UG 1789/ U-Crimp	UG 1785/ U-Crimp	UG 1785/ U-Crimp
1. Seite Knickschutztülle	K 50/SW	K 50/SW	K 75/SW	K 75/SW	K 174/SW	K 174/SW
2. Seite BNC-Steckverbinder	UG 1785/ U-Crimp	UG 1785/ U-Crimp	UG 1789/ U-Crimp	UG 1789/ U-Crimp	UG 1785/ U-Crimp	UG 1785/ U-Crimp
2. Seite Knickschutztülle	K 50/SW	K 50/SW	K 75/SW	K 75/SW	K 174/SW	K 174/SW
Leitungslänge	100 cm	200 cm	100 cm	200 cm	100 cm	200 cm

**General information**

Order No. <sup>1)</sup>	KO 88-58 / 100 / SW	KO 88-58 / 200 / SW	KO 88-59 / 100 / SW	KO 88-59 / 200 / SW	KO 88-174 / 100 / SW	KO 88-174 / 200 / SW
<b>Technical data</b>						
RG type acc. to MIL-C-17	RG 58 C/U	RG 58 C/U	RG 59 B/U	RG 59 B/U	RG 174 A/U	RG 174 A/U
characteristic impedance	50±2 Ω	50±2 Ω	75±2 Ω	75±2 Ω	50±2 Ω	50±2 Ω
1st side BNC connector	UG 1785/ U-Crimp	UG 1785/ U-Crimp	UG 1789/ U-Crimp	UG 1789/ U-Crimp	UG 1785/ U-Crimp	UG 1785/ U-Crimp
1st side bend relief	K 50/SW	K 50/SW	K 75/SW	K 75/SW	K 174/SW	K 174/SW
2nd side BNC connector	UG 1785/ U-Crimp	UG 1785/ U-Crimp	UG 1789/ U-Crimp	UG 1789/ U-Crimp	UG 1785/ U-Crimp	UG 1785/ U-Crimp
2nd side bend relief	K 50/SW	K 50/SW	K 75/SW	K 75/SW	K 174/SW	K 174/SW
cable length	100 cm	200 cm	100 cm	200 cm	100 cm	200 cm

<sup>1)</sup> other colours and lengths on request

**BNC-Adapterleitung**

- 1. Seite: BNC-Stecker mit Knickschutztülle, konfektioniert an RG-Kabel
- 2. Seite: 2x Ø 4 mm Federkorbstecker mit axialer Steck- und Quersteckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- mit Y-Hose
- Leitungslänge = Schnittlänge des RG-Kabels

**Best.-Nr.**  
**KO 89-58 / ..(Länge) / SW**

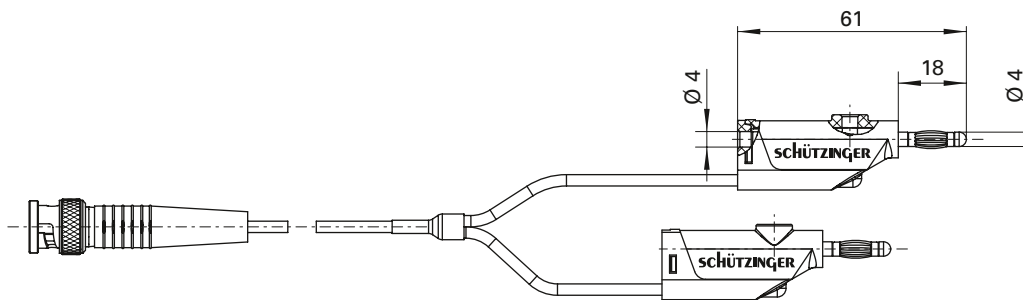
• **Koaxkabel-Typ,**  
**Längen:** siehe Tabelle

**BNC adapter lead**

- 1st side: BNC-connector with bend relief, assembled on RG cable
- 2nd side: 2x Ø 4 mm lamella-basket plugs with inline and additional socket crosswise, assembled on highly flexible, double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>
- with Y splitter
- cable length = cutting length of the RG cable

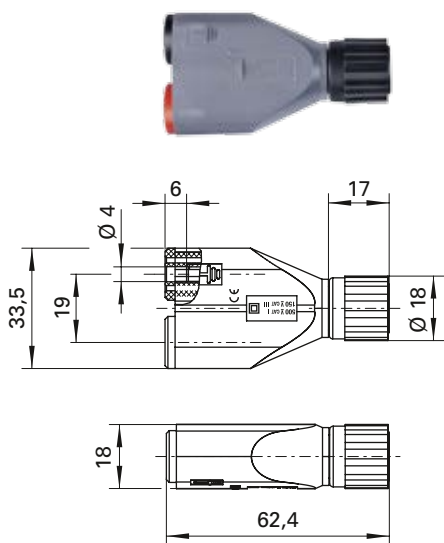
**Order No.**  
**KO 89-58 / ..(length) / SW**

• **Coaxial cable type,**  
**lengths:** see table



Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	KO 89-58 / 100 / SW	KO 89-58 / 200 / SW	Order No. <sup>1)</sup>	KO 89-58 / 100 / SW	KO 89-58 / 200 / SW
<b>Technische Daten</b>			<b>Technical data</b>		
RG-Typ nach MIL-C-17	RG 58 C/U	RG 58 C/U	RG type acc. to MIL-C-17	RG 58 C/U	RG 58 C/U
Wellenwiderstand	50±2 Ω	50±2 Ω	characteristic impedance	50±2 Ω	50±2 Ω
1. Seite BNC-Steckverbinder	UG 1785/ U-Crimp	UG 1785/ U-Crimp	1st side BNC connector	UG 1785/ U-Crimp	UG 1785/ U-Crimp
1. Seite Knickschutztülle	K 50/SW	K 50/SW	1st side bend relief	K 50/SW	K 50/SW
2. Seite Federkorbstecker rot, konfektioniert an RG 58 C/U-Seele, Leitungslänge	15 cm	15 cm	2nd side lamella-basket plug black, assembled on RG 58 C/U-core, cable length	15 cm	15 cm
2. Seite Federkorbstecker schwarz, konfektioniert an RG 58 C/U-Schirm, Leitungslänge	25 cm	25 cm	2nd side lamella-basket plug black, assembled on RG 58 C/U-shield, cable length	25 cm	25 cm
Leitungslänge	100 cm	200 cm	cable length	100 cm	200 cm

<sup>1)</sup> andere Farben und Längen auf Anfrage



**Sicherheits-Adapter BNC**

- vollisoliert
- zum Adaptieren von Ø 4 mm-Sicherheits-System auf BNC-System
- Ø 4 mm-Sicherheits-Buchsen auf Sicherheits-BNC-Stecker

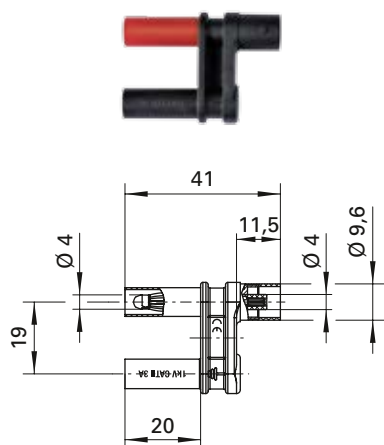
**Best.-Nr. SABNC 7013 / M / GR**  
 • Kontaktteile **vernickelt**  
 • Isolierteile Polyamid  
 • **Farben** siehe Tabelle



**Safety adapter BNC**

- fully insulated
- for adaption from 4 mm safety system to BNC system
- Ø 4 mm safety sockets to safety BNC plug

**Order No. SABNC 7013 / M / GR**  
 • contact parts **nickel-plated**  
 • insulation Polyamid  
 • **colours** see table



**Sicherheits-Adapter BNC**

- vollisoliert
- zum Adaptieren von Ø 4 mm-Sicherheits-System auf BNC-System
- Ø 4 mm-Sicherheits-Stecker auf Sicherheits-BNC-Buchse

**Best.-Nr. SABNC 7006 / F / SW**  
 • Kontaktteile **vernickelt**  
 • Isolierteile Polyamid  
 • **Farben** siehe Tabelle



**Safety adapter BNC**

- fully insulated
- for adaption from 4 mm safety system to BNC system
- Ø 4 mm safety lamella-basket plugs to safety BNC socket

**Order No. SABNC 7006 / F / SW**  
 • contact parts **nickel-plated**  
 • insulation Polyamid  
 • **colours** see table



Allgemeine Angaben		
<b>Best.-Nr.</b>	<b>SABNC 7013 / M / GR</b> Kontaktteile vernickelt	<b>SABNC 7006 / F / SW</b> Kontaktteile vernickelt
<b>Farben</b>	grau	schwarz
Technische Daten		
<b>Anschluss</b>	Sicherheits-BNC-Stecker	Sicherheits-BNC-Buchse
<b>Durchgangswiderstand</b>	< 0,8 mΩ	
<b>Bemessungsspannung<sup>2)</sup></b>	150 V CAT III	1000 V CAT II
<b>Bemessungsstrom<sup>2)</sup></b>	< 3 A	
<b>Temperatur-Einsatzbereich</b>	von -20 °C bis +80 °C	

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information		
<b>Order No.</b>	<b>SABNC 7013 / M / GR</b> contact parts nickel-plated	<b>SABNC 7006 / F / SW</b> contact parts nickel-plated
<b>colours</b>	grey	black
Technical data		
<b>terminal</b>	safety BNC plug	safety BNC socket
<b>transition resistance</b>	< 0.8 mΩ	
<b>rated voltage<sup>2)</sup></b>	150 V CAT III	1000 V CAT II
<b>rated current<sup>2)</sup></b>	< 3 A	
<b>operating temperature</b>	from -20 °C to +80 °C	

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

## HF13-Programm *HF13 Programme*

<b>S. 221</b>	HF13-Stecker	<i>HF13 plugs</i>
<b>S. 222</b>	HF13-Adapter	<i>HF13 adapters</i>
<b>S. 223</b>	HF13-Buchsen	<i>HF13 sockets</i>



## HF13 - Programm

Die HF-Steckverbindungen der Serie 13/4 werden in Anlagen der Nachrichtentechnik (DIN 47 283 und DIN 47 284), sowie in der pH-Messgerätektechnik (DIN 19 262) verwendet. 13 steht für Außensteckdurchmesser  $\varnothing$  13 mm, 4 für den Innensteckdurchmesser  $\varnothing$  4 mm (Büschelstecker). Es können Kabel bis ca.  $\varnothing$  9 mm Außendurchmesser verwendet werden. Der Anschluss erfolgt durch Löten.

### Werkstoffe

- |                |              |
|----------------|--------------|
| • Kontaktteile | CuZn 40 Pb 2 |
| • Isolierteile | PS / PTFE    |

### Oberflächen

- |               |    |
|---------------|----|
| • Innenleiter | Ag |
| • Außenleiter | Ni |

### Elektrische Eigenschaften

- |                        |   |
|------------------------|---|
| • Durchgangswiderstand |   |
| · Innenleiter          | $\leq 20 \text{ m}\Omega$                         |
| · Außenleiter          | $\leq 5 \text{ m}\Omega$                          |
| • Isolationswiderstand | $\geq 10^6 \text{ M}\Omega$                       |
| • Spannungsfestigkeit  | $2,5 \text{ kV}_{\text{eff}} / 50 \text{ Hz}$     |
| • Wellenwiderstand     | $50 \Omega - 75 \Omega$                           |
| • Betriebsspannung     | $\leq 800 \text{ V}_{\text{eff}} / 50 \text{ Hz}$ |
| • Frequenzbereich bis  | 30 MHz  |

### Allgemeiner Hinweis

Bei speziellen Anwendungen obliegt die Prüfung der Einhaltung der im Katalog angegebenen Vorschriften dem Anwender.

## HF13 Programme

The HF plug connectors of series 13/4 are used in communications engineering systems (DIN 47 283 and DIN 47 284), and also in pH measurement technology (DIN 19 262). 13 stands for the outer diameter  $\varnothing$  13 mm, 4 for the inner plug diameter  $\varnothing$  4 mm (bunch plug).

Cables up to approx.  $\varnothing$  9 mm outer diameter can be used. The connection is made by soldering.

### Materials

- |                    |              |
|--------------------|--------------|
| • Contact parts    | CuZn 40 Pb 2 |
| • Insulation parts | PS / PTFE    |

### Surfaces

- |                    |    |
|--------------------|----|
| • Inner conductors | Ag |
| • Outer conductors | Ni |

### Electrical properties

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| • Transition resistance |   |
| · Inner conductors      | $\leq 20 \text{ m}\Omega$                         |
| · Outer conductors      | $\leq 5 \text{ m}\Omega$                          |
| • Insulation resistance | $\geq 10^6 \text{ M}\Omega$                       |
| • Dielectric strength   | $2.5 \text{ kV}_{\text{eff}} / 50 \text{ Hz}$     |
| • Wave resistance       | $50 \Omega - 75 \Omega$                           |
| • Operating voltage     | $\leq 800 \text{ V}_{\text{eff}} / 50 \text{ Hz}$ |
| • Frequency range up to | 30 MHz  |

### General information

In the case of special applications, it is the user's responsibility to verify whether products comply with regulations listed in this catalogue.

## HF13-Stecker

- konzentrischer HF13-Stecker
- Voll-Metallausführung mit integriertem Knickschutz
- Lötanschluss

### Best.-Nr. HFS 13 - 50 V

- Kontaktteile Gehäuse **vernickelt**
- Innenkontaktteile **versilbert**
- Isolierteile PS (Polysytrol)
- für Koax-Kabel  $\leq \varnothing 9$  mm

### Best.-Nr. HFS 13 - 50 V / 5.5

- wie oben, jedoch für Kabel  $\leq \varnothing 5,5$  mm

## HF13 plug

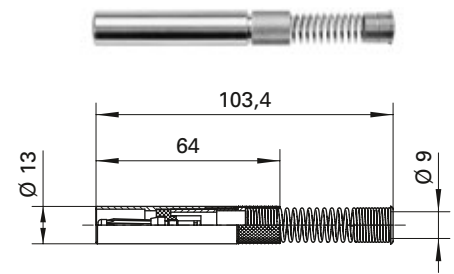
- concentric HF13 plug
- not insulated with integrated bend protection
- solder terminal

### Order No. HFS 13 - 50 V

- contact parts housing **nickel-plated**
- contact parts inside **silver-plated**
- insulation PS (Polysytrol)
- for coaxial cable  $\leq \varnothing 9$  mm

### Order No. HFS 13 - 50 V / 5.5

- as above, but for cable  $\leq \varnothing 5.5$  mm



## HF13-Stecker

- konzentrischer HF13-Stecker
- Voll-Metallausführung mit integriertem Knickschutz
- Lötanschluss

### Best.-Nr. HFS 13 - 52

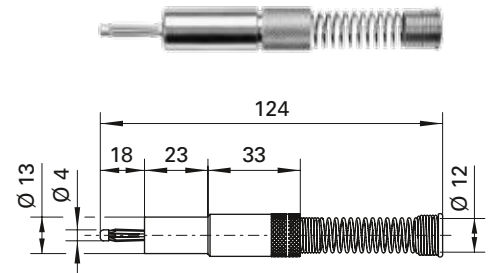
- Kontaktteile Gehäuse **vernickelt**
- Innenkontaktteile **versilbert**
- Isolierteile PTFE
- für Koax-Kabel  $\leq \varnothing 7,8$  mm

## HF13 plug

- concentric HF13 plug
- not insulated with integrated bend protection
- solder terminal

### Order No. HFS 13 - 52

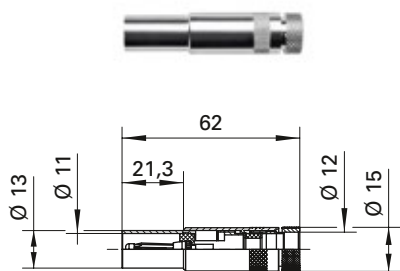
- contact parts housing **nickel-plated**
- contact parts inside **silver-plated**
- insulation PTFE
- for coaxial cable  $\leq \varnothing 7.8$  mm



Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	HFS 13 - 50 V	HFS 13 - 52	Order No. <sup>1)</sup>	HFS 13 - 50 V	HFS 13 - 52
	HFS 13 - 50 V / 5.5			HFS 13 - 50 V / 5.5	
Technische Daten			Technical data		
Wellenwiderstand	50 - 75 Ω		wave resistance	50 - 75 Ω	
passende Kabeltype Außendurchmesser	$\leq \varnothing 9,0$ mm / $\leq \varnothing 5,5$ mm	$\leq \varnothing 7,8$ mm	wire square-section (outside)	$\leq \varnothing 9.0$ mm / $\leq \varnothing 5.5$ mm	$\leq \varnothing 7.8$ mm
Anschluss Steckergehäuse	löten		terminal plug housing	solder	
Anschluss $\varnothing 4$ mm - Innenstecker	löten		terminal $\varnothing 4$ mm plug inside	solder	

<sup>1)</sup> andere Stecker und Ausführungen für andere Kabeldurchmesser auf Anfrage

<sup>1)</sup> other plugs and cable diameter on request



**HF13-Stecker**

- konzentrischer HF13-Stecker
- Voll-Metallausführung mit integrierter Zugentlastung
- Lötanschluss

**Best.-Nr. HFS 13 - 52 VZ**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Gehäuse **versilbert**
- Innenkontaktteile **versilbert**
- Isolierteile PTFE
- für Koax-Kabel  $\leq \varnothing 7,8$  mm

**HF13 plug**

- concentric HF13 plug
- not insulated with strain relief
- solder terminal

**Order No. HFS 13 - 52 VZ**

- contact parts housing **nickel-plated**
- contact parts inside **silver-plated**
- insulation PTFE
- for coaxial cable  $\leq \varnothing 7.8$  mm



**HF13-Adapter**

- Zum Adaptieren von BNC-System auf HF13-System

**Best.-Nr. BNC / F - HF13 / M**

- Kontaktteile **vernickelt**

**HF13 adapter**

- for adaptation from BNC to HF13 system

**Order No. BNC / F - HF13 / M**

- contact parts **nickel-plated**

**Allgemeine Angaben**

Best.-Nr. <sup>1)</sup>	HFS 13 - 52 VZ	BNC / F - HF13 / M Kontaktteile vernickelt
-------------------------	----------------	---

**Technische Daten**

Wellenwiderstand	50 - 75 $\Omega$	-
passende Kabeltype Außendurchmesser	$\leq \varnothing 7,8$ mm	-
Anschluss Steckergehäuse	löten	-
Anschluss $\varnothing 4$ mm - Innenstecker	löten	-

**General information**

Order No. <sup>1)</sup>	HFS 13 - 52 VZ	BNC / F - HF13 / M contact parts nickel-plated
-------------------------	----------------	---

**Technical data**

wave resistance	50 - 75 $\Omega$	-
wire square-section (outside)	$\leq \varnothing 7.8$ mm	-
terminal plug housing	solder	-
terminal $\varnothing 4$ mm plug inside	solder	-

<sup>1)</sup> andere Stecker und Ausführungen für andere Kabeldurchmesser auf Anfrage

<sup>1)</sup> other plugs and cable diameter on request

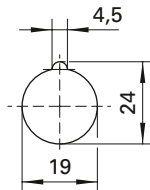
## HF13-Einbaubuchse

- konzentrische HF13-Buchse für ph-Messgeräte
- für vollisolierten Einbau
- mit vollisoliertem Flansch
- Lötanschluss
- mit Verdrehenschutz

### Best.-Nr. HFB 13-62 ISOL

- Buchsengehäuse **vernickelt**
- Einbaufansch **PS (Polystyrol)**
- Innenkontaktteile **versilbert**
- Isolierteile innen **PTFE**

- Montagebohrung



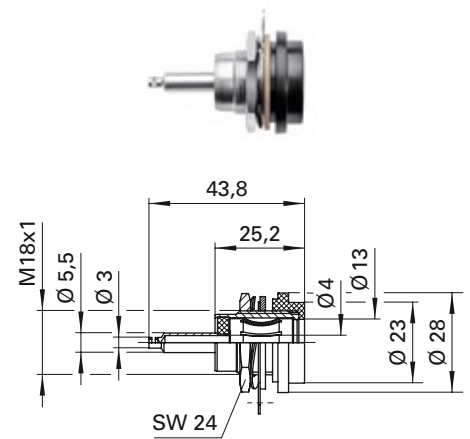
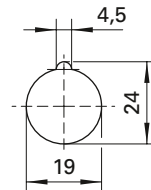
## HF13 socket

- concentric HF13 socket for ph-meters
- fully insulated fitting
- fully insulated flange
- solder terminal
- anti-twist protection

### Order No. HFB 13-62 ISOL

- socket housing **nickel-plated**
- flange **PS (Polystyrol)**
- contact parts **inside**
- insulation **inside**

- hole



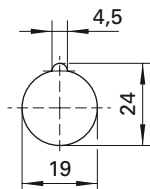
## HF13-Einbaubuchse

- konzentrische HF13-Buchse für ph-Messgeräte
- für vollisolierten Einbau
- mit vollisoliertem Flansch
- Lötanschluss
- mit Verdrehenschutz

### Best.-Nr. HFB 13-62 V ISOL

- Buchsengehäuse **vernickelt**
- Einbaufansch **PS (Polystyrol)**
- Innenkontaktteile **versilbert**
- Isolierteile innen **PTFE**

- Montagebohrung



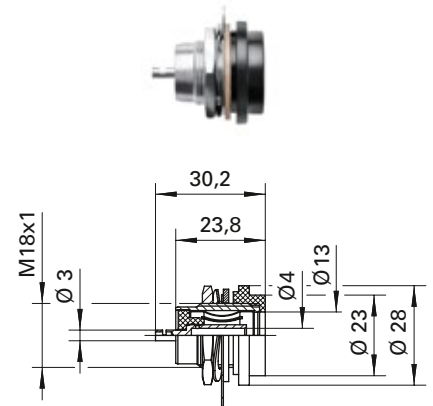
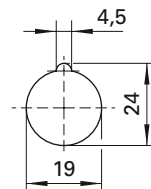
## HF13 socket

- concentric HF13 socket for ph-meters
- fully insulated fitting
- fully insulated flange
- solder terminal
- anti-twist protection

### Order No. HFB 13-62 V ISOL

- socket housing **nickel-plated**
- flange **PS (Polystyrol)**
- contact parts **inside**
- insulation **inside**

- hole

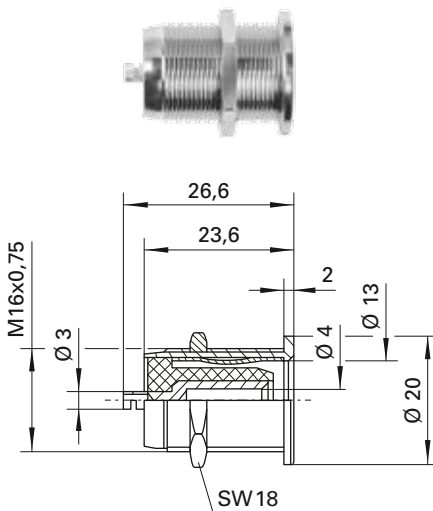


Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	HFB 13-62 ISOL	HFB 13-62 V ISOL	Order No. <sup>1)</sup>	HFB 13-62 ISOL	HFB 13-62 V ISOL
<b>Technische Daten</b>			<b>Technical data</b>		
Wellenwiderstand	50 - 75Ω		wave resistance	50 - 75Ω	
Anschluss Buchsengehäuse	Lötöse		terminal socket housing	solder lug	
Anschluss Ø 4 mm - Innenbuchse	löten		terminal Ø 4 mm socket inside	solder	

<sup>1)</sup> andere Buchsen auf Anfrage

<sup>1)</sup> other sockets on request





**HF13-Einbaubuchse**

- konzentrische HF13-Buchse für ph-Messgeräte

**Best.-Nr. HFB 13 - 64 V**

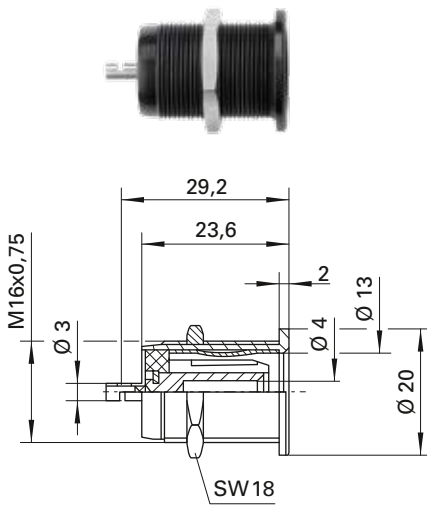
- Kontaktteile **vernickelt**
- Gehäuse **poliert**
- Sichtfläche **versilbert**
- Innenkontaktteile **PTFE**
- Isolierteil, innen **hochgezogen**
- Isolierteil, innen

**HF13 socket**

- concentric HF13 socket for ph-meters

**Order No. HFB 13 - 64 V**

- contact parts **nickel-plated**
- housing **polished**
- visible surface **nickel-plated**
- contact parts **PTFE**
- inside **lifted**
- insulation, inside
- insulation, inside



**HF13-Einbaubuchse**

- konzentrische HF13-Buchse für ph-Messgeräte

**Best.-Nr. HFB 13 - 66 V / SWCr**

- Kontaktteile **schwarz verchromt**
- Gehäuse **poliert**
- Sichtfläche **versilbert**
- Innenkontaktteile **PTFE**
- Isolierteil, innen **verkürzt**
- Isolierteil, innen

**HF13 socket**

- concentric HF13 socket for ph-meters

**Order No. HFB 13 - 66 V / SWCr**

- contact parts **black chrome-plated**
- housing **polished**
- visible surface **nickel-plated**
- contact parts **PTFE**
- inside **shortened**
- insulation, inside
- insulation, inside

Allgemeine Angaben			General information		
Best.-Nr. <sup>1)</sup>	HFB 13 - 64 V	HFB 13 - 66 V / SWCr	Order No. <sup>1)</sup>	HFB 13 - 64 V	HFB 13 - 66 V / SWCr
<b>Technische Daten</b>			<b>Technical data</b>		
Wellenwiderstand	50 - 75Ω		wave resistance	50 - 75Ω	
Anschluss Buchsengehäuse	Frontplatte		terminal socket housing	panel	
Anschluss Ø 4 mm - Innenbuchse	löten		terminal Ø 4 mm plug inside	solder	

<sup>1)</sup> andere Buchsen auf Anfrage

<sup>1)</sup> other sockets on request

# Steckverbinder nach Maß

## Tailor-made Connectors

Schützing ist Universalanbieter für elektrische Steckverbindungen - auch für anspruchsvollste Anwendungen.

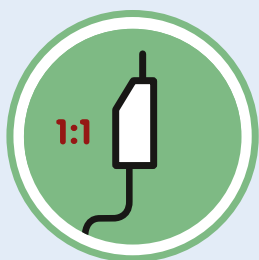
Unser hochflexibles Produktionsnetzwerk kann nahezu jeden Kundenwunsch und jede gewünschte Stückzahl umsetzen. Die Palette an Individualisierungsmöglichkeiten bei Standardprodukten reicht von der kundenspezifischen Form- und Farbgebung bis zur Anbringung Ihres Firmenlogos.



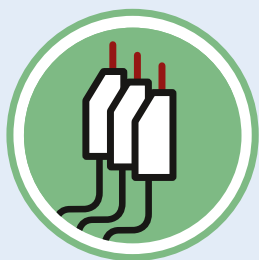
In enger Zusammenarbeit mit unseren Kunden entwickeln und fertigen wir kundenspezifische Kabelsysteme und Steckkontakte für industrielle Anwendungen und die Medizintechnik.



Durch unsere langjährige Projekterfahrung sind es von Ihrer Idee bis zur CAD-Zeichnung für unsere Entwickler nur wenige Schritte.



Einfache Prototypen stellen wir ebenso her, wie funktionsfähige Handmuster zur Produktevaluierung.



Serienprodukte fertigen und lagern wir für Sie und stellen sicher, dass die gewünschten Mengen termingerecht am richtigen Ort bereit stehen.

*Schützing is an universal provider of electrical connectors - even for the most demanding of applications.*

*Our highly flexible production network can respond to virtually every customer wish and quantity needed. Our scope of customised options for standard products ranges from customer-specific shapes and colours to adding company logos.*

*We develop and manufacture high-quality cable systems and connectors for industrial and medical applications in close cooperation with our customers.*

*Our many years of project experience mean that it is only a few steps from your idea to a CAD drawing for our developers.*

*We manufacture prototypes for design testing as well as for product evaluation.*

*We manufacture and store series products and make sure that the quantities required by you are available in the right place and at the right time.*

# Medizinprogramm

## Medical Programme

Wenn Sie speziell an unseren Produkten für die Medizintechnik interessiert sind zögern Sie nicht uns zu kontaktieren. Einen ersten Einblick verschafft Ihnen auch unsere Medizinbroschüre, die zum Download auf unserer Homepage zur Verfügung steht.

*If you have a particular interest in our medical technology products, please do not delay - contact us! You can also get a first look by downloading our medical brochure, which is available on our homepage.*

# PlasticsOne®

Medical Design and Manufacture

Zusammen mit unserem langjährigen Partner PlasticsOne können wir Ihnen die richtige Lösung für Ihre Anwendung anbieten.

*Together with PlasticsOne, our partner of many years, we can offer you the right solution for your application.*

Standardformen der Stecker zu den von uns angebotenen Gerätebuchsen kombiniert mit reißfesten Kabeln in kundenspezifischer Länge sind die häufigsten Anwendungen. Dabei spielt es keine Rolle, ob Sie unsere und die Verbinder von PlasticsOne kombinieren oder ein anderes Fabrikat für den Anschluss an das Gerät benötigen. Der gesamte Prozess von der Entwicklung über die Fertigung bis zur Lagerung unterliegt unserem Qualitätsmanagementsystem.

*The most common applications are standard plug types combined with our device sockets with tear-resistant cables in client-specific lengths. It does not matter whether you combine our connectors with those of PlasticsOne or if you require a different make for the connection of the device. The entire process - from development through to production and storage - is subject to our quality management system.*

Wir sind nach DIN ISO 9001 und nach DIN EN ISO 13485 für die Entwicklung von Medizinprodukten zertifiziert.

*We are certified according to DIN ISO 9001 and DIN EN ISO 13485 for the development of medical products.*



# Begriffserklärungen

## Glossary

### **Aderaufbau**

Hochflexible Messleitungen bestehen aus sehr vielen dünnen Cu-Einzeldrätchen. Deren Anzahl, Durchmesser und Verseilung bestimmen den Aderaufbau einer Messleitung.

### **Basisisolierung**

Die Basisisolierung ist die Isolierung von berührungsgefährlichen Teilen, um den grundlegenden Schutz gegen gefährliche Körperströme sicherzustellen.

### **Bemessungsspannung**

Die Bemessungsspannung ist die Spannung, nach der unsere Produkte bemessen und auf die bestimmte Betriebseigenschaften bezogen werden. Die Bemessungsspannung bezieht sich im Katalog immer auf den Verschmutzungsgrad 2. Ausnahme: CAT IV-Artikel sind für Verschmutzungsgrad 3 ausgelegt.

### **Bemessungsstrom**

Der Bemessungsstrom ist der Strom, den ein Steckverbinder gleichzeitig durch alle Kontakte dauernd führen kann, ohne dass dabei eine obere Grenztemperatur überschritten wird.

### **Berührungsschutz**

Konstruktive Vorkehrungen an elektrischen Betriebsmitteln wie Messzubehör, die dem Schutz vor zufälliger Berührung unter Spannung stehender Teile dienen (z. B. Isolierung, Schutzkragen). Der Begriff „Berührungsschutz“ ist mit einer Spannungsangabe verbunden, die eine Obergrenze elektrischer Spannung nennt, bis zu der dieses Messzubehör sicher betrieben werden kann. Siehe auch Messkategorie, Verschmutzungsgrad.

### **Betriebsspannung**

Die Betriebsspannung ist die Spannung, die vom Hersteller für ein Betriebsmittel, z. B. Steckverbinder, angegeben wird und auf welche die Betriebs- und Leistungsmerkmale bezogen sind.

### **Bezugsspannung**

Die Bezugsspannung ist die genormte Spannung für die die Isolation eines Betriebsmittels bemessen ist.

### **Doppelte Isolierung**

besteht aus Basisisolierung und zusätzlicher Isolierung. Der Zweck liegt darin, dass bei Beschädigung einer der beiden Schichten die zweite Schicht noch die volle Isolierfähigkeit gegen Nennspannung gewährleistet. DIN EN 61010-031 schreibt für in der Hand gehaltenes und handbedientes Messzubehör grundsätzlich doppelte oder verstärkte Isolierung vor.

### **Wire structure**

Highly flexible measurement leads consist of a large number of thin, individual Cu wires. Their number, diameter and twisting define the wire structure of a measurement lead.

### **Basic insulation**

Basic insulation is the isolation of parts dangerous to touch, so as to provide a basic protection against dangerous currents in the body.

### **Rated voltage**

Rated voltage is the voltage according to which our products measure, and they relate to the specified operating properties. Measurement voltage in the catalogue always relates to pollution degree 2. Exception: CAT IV articles are set up for pollution degree 3.

### **Rated current**

Rated current is the current that a plug connector can conduct simultaneously and continuously through all contacts without exceeding an upper temperature limit.

### **Contact protection**

Preventative construction on electrical equipment, such as measurement accessories, serves to protect against accidental touching of parts with live voltage (e.g. insulation, protective shroud). The term “contact protection” relates to a voltage level naming an upper limit of electrical voltage, up to which this measuring accessory can be operated safely. See also “Measurement category” and “Degree of pollution”.

### **Operating voltage**

The operating voltage is the voltage given by the manufacturer for a piece of equipment, e.g. a plug connector, and to which its operating characteristics and performance are aligned.

### **Reference voltage**

The reference voltage is the standardised voltage for which the insulation of a piece of equipment is measured.

### **Double insulation**

consists of basic insulation and additional insulation. The purpose of this is that, should one of the two layers become damaged, the second layer still guarantees full insulation capability against nominal voltage. In principle, DIN EN 61010-031 prescribes double or reinforced insulation for measurement accessories held in the hand or operated by hand.



**Dauerstrom**

Der Dauerstrom ist der vom Hersteller auf einem Betriebsmittel angegebene Strom. Bei Steckverbindern ist der Dauerstrom gleich dem Betriebsstrom. Der angegebene Wert ist der Strom, den ein Stecksystem unter normalen Betriebs und Umgebungsbedingungen dauernd führen kann, ohne Schäden zu erleiden und ohne dass Grenztemperaturen überschritten werden.

**Durchgangswiderstand**

Der Durchgangswiderstand ist der elektrische Widerstand in einem gesteckten bzw. geschalteten Kontaktpaar, gemessen zwischen den Anschlusspunkten unter vorgegebenen Messbedingungen. Der Durchgangswiderstand ist die Summe aus Bahn-, Enge- und Fremdschichtwiderstand.

**Engewiderstand**

Der Engewiderstand ist der Anteil des Kontaktwiderstandes, der auf Grund von Einengung und Zusammenschnürung der Stromlinien auf die stromführungsfähigen Berührungsflächen im Kontaktbereich entsteht.

**Fremdschichtwiderstand**

Der Fremdschichtwiderstand ist der durch eine Fremdschicht bewirkte Widerstand. Als Fremdschicht wird eine unerwünschte Substanz auf der Kontaktfläche bezeichnet.

**Goldschicht**

Die elektrische Leitfähigkeit von Gold ist sehr gut. Gold hat außerdem die beste Beständigkeit gegenüber Korrosion. Der Kontaktwiderstand  $< 0,3 \text{ m}\Omega$  ist sehr niedrig und konstant.

**Isolationskoordinaten**

Konzeption für die Festlegung von Kriechstrecken, Luftstrecken und Montageabständen für elektrische Betriebsmittel unter Berücksichtigung der Einsatzbedingungen.

**Kontaktwiderstand**

Der Kontaktwiderstand ist der an der Berührungsstelle zweier Kontaktflächen auftretende Widerstand. Er ist abhängig von der Kontaktkraft und der tatsächlichen Kontaktfläche. Der Kontaktwiderstand ist die Summe aus Enge- und Fremdschichtwiderstand.

**Kontaktflächen**

Da die Festkörperoberflächen im physikalischen Sinne stets rau sind, kommt es auf eine möglichst gleichmäßig eingeebnete und metallisch reine

**Constant current**

*Constant current is the current given by the manufacturer for a piece of equipment. For plug connectors, the constant current is the same as the operating current. The given value is the current that a connector system can carry constantly under normal conditions of operation and environment, without suffering damage and without exceeding temperature limits.*

**Transition resistance**

*Transition resistance is the electrical resistance in a plugged-in or switched-on pair of contacts, measured between the connection points under prescribed measurement conditions. Transition resistance is the sum of track resistance, constriction resistance and foreign layer resistance.*

**Constriction resistance**

*Constriction resistance is the part of contact resistance that arises as a result of the confinement and binding of the electrical wires on the contact surfaces in the contact area which are able to carry live current.*

**Foreign layer resistance**

*Foreign layer resistance is the resistance caused by a foreign layer. A foreign layer is an unwanted substance on the contact surface.*

**Gold layer**

*The electrical conductivity of gold is very good. Gold also has the best resistance to corrosion. The contact resistance of  $< 0.3 \text{ m}\Omega$  is very low and consistent.*

**Insulation coordinates**

*Concept for determining creepage distances, air clearances, and assembly spacing for electrical equipment with regard to the conditions of its use.*

**Contact resistance**

*Contact resistance is the resistance that occurs at the touching point of two contact surfaces. It depends on the strength of the contact and the actual surface of contact. Contact resistance is the sum of constriction resistance and foreign layer resistance.*

**Contact plating**

*Because the surfaces of solid objects are always rough in a physical sense, it depends on a contact surface that has been smoothed as evenly as possible, is pure in its metal, and has many contact-carrying surfaces in the contact area.*

Kontaktoberfläche mit vielen tragenden Kontaktflächen im Kontaktbereich an. Der Zustand der Kontaktoberflächen im Kontaktbereich hat entscheidenden Einfluss auf den Kontaktwiderstand.

### **Kriechstrecke**

Die Kriechstrecke bei Messzubehör bedeutet bei bestimmungsgemäßem Gebrauch die kürzeste Strecke entlang einer Oberfläche eines Isolierstoffes zwischen zwei leitenden Teilen.

### **Leitungslänge**

Die Länge einer konfektionierten Leitung entspricht der Leitungsschnittlänge. Zu jedem Artikel mit konfektionierter Leitung ist im Katalog eine Tabelle mit den am häufigsten geforderten Längen angegeben.

### **Luftstrecke**

Die Luftstrecke ist die kürzeste, als Fadenmaß gemessene Entfernung in Luft zwischen zwei leitenden Teilen.

### **Messkategorie, Überspannung**

Man spricht von Überspannungen, wenn z. B. durch Schaltvorgänge oder Blitzeinwirkung die Nennspannung eines Stromnetzes oder in elektrischen Geräten kurzzeitig überschritten wird. Mit welchen Überspannungen an und in elektrischen Geräten zu rechnen ist, hängt entscheidend davon ab, an welcher Stelle des Netzes sich das betreffende Gerät befindet. Da es unmöglich ist, für jeden einzelnen Fall die genauen möglichen Überspannungen zu bestimmen, sind hierfür sogenannte Messkategorien eingeführt worden. DIN EN 61010-031 unterscheidet vier Messkategorien.

### **Nickelschicht**

Bei normaler Anforderung an die elektrischen Eigenschaften werden die Federkorbsteckerteile min. 4µ vernickelt. Diese Oberflächenbehandlung ist kostengünstig und bietet außerdem den Vorteil, dass die Kontakteile in schwefelhaltiger und feuchter Umgebung nicht anlaufen. Eine Nickelschicht dient auch als Zwischenschicht (Diffusionssperre) zu darüberliegenden Goldschichten.

### **Prüfspannung**

Die Prüfspannung ist die Spannung, der ein Steckverbinder bei vorgegebenen Bedingungen ohne Durch- oder Überschlag standhält. Sie ergibt sich aus der entsprechend der Bauartnorm festgelegten Luftstrecke (L) des Bauteils.

*The condition of the contact surfaces in the contact area has a crucial influence on contact resistance.*

### **Creepage distance**

*Creepage distance for measurement accessories means the shortest distance along the surface of an insulation material between two live parts, under proper conditions of use.*

### **Cable length**

*The length of a manufactured cable is the cable's cut length. For each item with manufactured cables, the catalogue has a table with the most commonly requested lengths.*

### **Air clearance**

*The air clearance is the shortest measured distance between two live parts, measured as a straight line.*

### **Measurement category, excess voltage**

*It is called excess voltage if, for example, switching actions or lightning cause the nominal voltage of a power grid or electrical device to be exceeded for a short time. The excess voltages to be expected on and in electrical devices depend significantly on the device's location in the network. Because it is impossible to define the exact possible excess voltages for every individual case, measurement categories have been introduced for this purpose. DIN EN 61010-031 differentiates between four measurement categories.*

### **Nickel layer**

*Under normal requirements for electrical characteristics, the banana plug parts are at least 4µ nickel-plated. This surface treatment is cost-effective and also offers the advantage that the contact parts will not tarnish in sulphur-containing or damp environments. A nickel layer also serves as an in-between layer (diffusion barrier) to gold layers on top of it.*

### **Test voltage**

*Test voltage is the voltage that a plug connector can sustain under prescribed circumstances without breakdown or flashover. It is calculated from the air clearance (L) determined according to the design standard of the piece of equipment.*



**Schutzkleinspannung**

nach DIN EN 61010-031:  $33 V_{AC} / 70 V_{DC}$ .

Unterhalb dieser Spannung dürfen Messmittel ohne Berührungsschutz eingesetzt werden. Die jeweiligen nationalen Vorschriften sind zu beachten.

**Silberschicht**

Silber hat sehr gute elektrische Eigenschaften.

Nachteilig ist die Sulfidbildung in schwefelhaltiger und feuchter Umgebung.

**Steckverbinder**

Steckverbinder sind Betriebsmittel, die bei bestimmungsgemäßer Verwendung (unter elektrischer Spannung) nicht gesteckt oder getrennt werden dürfen. Der Begriff Steckverbinder wird als Oberbegriff für Stecker und Buchsen verwendet.

**Steckverbindung**

Eine Steckverbindung ist eine Verbindung aus zwei Steckverbindern, d. h. sie besteht aus mindestens zwei Kontaktteilen.

**Steck- und Auszugskraft**

die Steck- und Auszugskraft ist die Kraft, die gebraucht wird, um einen Steckverbinder vollständig zu stecken oder zu ziehen ohne Einfluss einer Kupplungs- oder Verriegelungsvorrichtung.

**Technische Änderungen**

Den technischen Fortschritt und der Sicherheit dienende Änderungen behalten wir uns auch ohne vorherige Absprache mit den Anwendern vor.

**Überschlagspannung**

Die Überschlagspannung ist die Spannung, bei der ein Überschlag entlang der isolierenden Oberfläche eines elektrischen Betriebsmittels erfolgt.

**Verschmutzungsgrad**

Das Isolationsvermögen von Messzubehör wird durch Oberflächenverschmutzung stark herabgesetzt. Wasser oder Staub- und Rußpartikel bilden leitende Brücken und verringern den Widerstand der Kriechstrecken erheblich. DIN EN 61010-031 unterscheidet drei Verschmutzungsgrade.

**Verstärkte Isolierung**

Die verstärkte Isolierung besteht aus einer einzigen Isolierung. Diese Isolierung bietet den Schutz gegen gefährliche Körperströme. Dieser Schutz ist nicht geringer als der durch doppelte Isolierung.

**Protective low voltage**

according to DIN EN 61010-031:  $33 V_{AC} / 70 V_{DC}$ .

Below this voltage level, measurement tools may be used without contact protection. Applicable national regulations must be observed.

**Silver layer**

Silver has very good electrical properties.

Its disadvantage is the sulphide build-up in sulphur-containing or damp environments.

**Plug connectors**

Plug connectors are pieces of equipment that may not be plugged in or unplugged during proper use (under electrical voltage). The term "plug connector" is used as an umbrella term for plugs and sockets.

**Plug connections**

A plug connection is a connection between two plug connectors, i.e. it consists of at least two contact parts.

**Insertion and removal force**

Insertion and removal force is the force required to completely insert a plug connector or pull it out, without influencing any coupling or locking device.

**Technical alterations**

We also reserve the right to make changes that serve technical progress and safety, even without prior agreement with the users.

**Flashover voltage**

Flashover voltage is the voltage at which a flashover occurs along the insulating surface of an electrical piece of equipment.

**Degree of pollution**

The insulation capability of measurement accessories is strongly reduced by surface dirt. Water or particles of dust or grime create conductive bridges and significantly reduce the resistance of the creepage distances. DIN EN 61010-031 differentiates between three degrees of pollution.

**Reinforced insulation**

Reinforced insulation consists of a single insulation. This isolation provides protection against dangerous shock currents. This protection is not lower than that of double insulation.

# Produktverzeichnis, alphabetisch

## Index of Products, alphabetical

A		C		FK 82 C Au		58
A 20-40 S Au	29, 84, 128	CRZ 624 491 3 1	168	FK 82 C Ni		58
A 20-40 S Ni	29, 84, 128, 197			FK 82 L Au		56
A 24-20 Au	50	D		FK 82 L Ni		56
A 24-20 Ni	50	DH 1112	212	FK 82 S Au		59
A 24-40 S Au	50, 84, 128	E		FK 82 S Ni		59
A 24-40 S Ni	50, 84, 128	EPB 6053 Ni	28	FK 82 SPS Ni		57
A 40-20 Au	29, 83	EPB 6792 Ni/FST 4.8x0.8	81	FK 92 C Au		61
A 40-20 Ni	29, 83, 173, 197	ESD 498	98	FK 92 C Ni		61
A 40-40 S Au	83, 129	ESD 798	155	FK 92 L Au		60
A 40-40 S Ni	83, 129	ESD 6554	98	FK 92 L Ni		60
A 2116 Ni	138	F		FK 92 S Au		62
ABLAGE 6836/300	209	FK 02 L Au	22	FK 92 S Ni		62
ABLAGE 6836/FK	208	FK 02 L Ni	22, 193, 197	FK 1184 Au		72
ABLAGE 6836/M.S.	208	FK 04 L Au	48	FK 1184 Ni		72
ABNC 7007	215	FK 04 L Ni	48	FK 1199 Au		68
AK 305 Ni	91	FK 8 C Au	58	FK 1199 Ni		68
AK 2799 Ni	34, 173	FK 8 C Ni	58	FK 1200 Au		72
AK 4732 Cu	92	FK 8 L Au	56	FK 1200 Ni		72
AK 7002 Sn	92	FK 8 L Ni	56, 195	FK 1209 Au		68
AL 2177	33	FK 8 S Au	59	FK 1209 Ni		68
AL 2178	33	FK 8 S Ni	59	FK 1210 Au		69
		FK 8 SPS Ni	57	FK 1210 Ni		69
B		FK 9 C Au	61	FK 1211 Au		69
BNC/F - HF13/M	222	FK 9 C Ni	61	FK 1211 Ni		69
BOX BLS/L	211	FK 9 L Au	60	FK 1212 Au		70
BOX BLS/M	211	FK 9 L Ni	60, 197	FK 1212 Ni		70
BOX BLS/S	211	FK 9 S Au	62	FK 1215 Au		71
BU 20 Ag	27	FK 9 S Ni	62	FK 1215 Ni		71
BU 24 Ag	49	FK 11 L Au	23	FK 1296 cAu		74
BU 403 Ni	77	FK 11 L Ni	23	FK 1296 cNi		74
BU 404 Au	77	FK 15 L Au	64, 65	FK 1386 Au		71
BU 404 Ni	77	FK 15 L Ni	64, 65	FK 1386 Ni		71
BU 405 Au	78	FK 15 S Au	66, 67	FK 1895 Ni		23
BU 405 Ni	78	FK 15 S Ni	66, 67	FK 1945 Au		73
BU 2240 S Ni	79, 106	FK 20 L Au	63	FK 1945 Ni		73
BU 2242 S Ni	80, 106	FK 20 L Ni	63	FK 2026 Ag		26
BU 2244 S Ni	80, 107	FK 20 S Au	63	FK 2390 Au		75
BU 4275 Ni	78	FK 20 S Ni	63	FK 2390 Ni		75
				FK 2510 C Au		22
				FK 2843 Au		70





FK 2843 Ni	70	KIT 6910	173	KURZ 7450/7.5-2 IG Au	30
FK 3640 Ni	73	KIT 6911	177	KURZ 7450/7.5-2 IG Ni	30
FK 3845 Ni	24	KIT 7093	181		
FK 4302 Ag	24	KIT 7094	175	<b>L</b>	
FK 4587 VA	25	KIT 7095	187	LB 2-1.5 Au/5	26
FK 4912 Ni	74	KIT 7096	189	LB 2-1.5 Ni/5	26
FK 6560 Au	75	KIT 7341	191	LB 4-1.5 S Au	107, 108
FKK 6166 Au	25	KIT 7342	193	LB 4-1.5 S Ni	107, 108
		KIT 7343	197	LB 4-2.8x2 Ni	109
<b>G</b>		KIT 7344	195	LB 4-KS Ni	110
GRIFF 02	193, 197	KO 88-58/100	216	LB 6600 Ni	109
GRIFF 8	195	KO 88-58/200	216	LOE 6.4x20	79, 167
GRIFF 9	195	KO 88-59/100	216	LTG 0.5	200
GRIFF 92	197	KO 88-59/200	216	LTG 1	200
		KO 88-174/100	216	LTG 1.5	200
<b>H</b>		KO 88-174/200	216	LTG 2.5	200
HFB 13-62 ISOL	223	KO 89-58/100	217	LTG 2x0.5	201
HFB 13-62 V ISOL	223	KO 89-58/200	217	LTG 2x0.75	201
HFB 13-64 V	224	KPS 6755 Ni	91, 175, 177	LTG 4	200
HFB 13-66 V/SWCr	224	KT 9021	212	LTG 6	200
HFS 13-50 V	221	KU 02 L Au	28	LTG PVC 2.5/C-UL	201
HFS 13-50 V/5.5	221	KU 02 L Ni	28, 193, 197	LTG SIL 0.5	201
HFS 13-52	221	KU 04 L Au	49	LTG SIL 1	201
HFS 13-52 VZ	222	KU 04 L Ni	49	LTG SIL 2.5	201
HS 25	210	KU 09 L Au	81		
HS 50	210	KU 09 L Ni	81, 195, 197	<b>M</b>	
HS 100	210	KU 92 L Au	82	M6x0.75	166
		KU 92 L Ni	82	M8x0.5	166
<b>I</b>		KU 320	82	M12x0.75	166
IBU 401 Ni	76	KURZ 10-2.4 IG MB Ni	51	MFK 02	32
IBU 2011 Au	27	KURZ 10-2.4 IG Ni	51	MFK 04	52
IBU 2011 Ni	27	KURZ 10-2 IG MB Ni	31	MFK 09	90, 177
IBU 2413 Au	48	KURZ 10-2 IG Ni	31	MFK 11	32, 173
IBU 2413 Ni	48	KURZ 10-4 IG MB Ni	85	MFK 15	88, 89, 175
IBU 5568 Au	76	KURZ 12-4 IG MB Ni	86	MFK 16	88
IBU 5568 Ni	76	KURZ 14-4 IG MB Ni	86	MFK 20	89
		KURZ 19-4 IG MB Ni	87	MFK 21	90
<b>K</b>		KURZ 19-4 IG Ni	87	MH 2000	210
KIT 2400	179	KURZ 5741/5.08-2 IG MB Au	30	MH 4000	210
KIT 6899	183	KURZ 5741/5.08-2 IG MB Ni	30	MHS 4025	211
KIT 6909	185	KURZ 6788/11-4 IG MB Ni	85	MHW 6836/BASIS PLUS	207

MHW 7498/BASIS	206	SAK 6675 Ni	151, 185, 191	SFK 30 C Au	104
MS 1100	212	SAK 6715 Ni	43, 187	SFK 30 C Ni	104
MSFK 30	130	SAK 6716 Ni	150, 175, 177	SFK 30 S Au	104
MSFK A341	130	SDK 502	99	SFK 30 S Ni	104
MSFK A441	157	SDK 503	99	SFK 40 L Au	105
MSWFK 50	131, 183, 191	SDK 504	100	SFK 40 L Ni	105
MSWFK A241	133	SDK 799	155	SFK 40 S Au	105
MSWFK A341	132	SDK 799 Ni	183	SFK 40 S Ni	105
MWZ 4	164	SDK 800	154	SFK 3320 Ni	38
MWZ 8	164	SDK 801	153	SFK 7360 Ni	38
MWZ 13	165	SDK 5230	154	SILA 605	168
MWZ 15	164	SEB 3400 Au	41	SKPS 6717 Ni	150, 189
		SEB 3400 Ni	41	SKPS 6780 Ni	149, 183
<b>P</b>		SEB 3401 Ni	42	SKPS 6925 Ni	149, 181, 185,
POL 102	95	SEB 3402 Au	40		191
POL 201	95	SEB 3402 Ni	40	SKU 30 C Ni	127
POL 631	94	SEB 6445 Au	112	SKU 30 L Ni	127
POL 631 L	94	SEB 6445 Ni	112	SKU 7035 Ni	160
POL 1994 Ni	93	SEB 6446 Au	116	SKURZ 6760/19-4 IG 2 MB	129
POL 6718 Ni	93	SEB 6446 Ni	116	SPL 2315 Ni	148, 179
PROFIL 6836/640	209	SEB 6448 Au	114	SPL 7312 Ni	146
PRUEF 2013 Ni	143, 179, 183	SEB 6448 Ni	114	SPL 7315 Ni	147
PRUEF 2015 Ni	143, 179, 183	SEB 6450 Au	118	SPL 7316 Ni	145
PRUEF 2017 Ni	143, 179, 183	SEB 6450 Ni	118	SPL 7318 Ni	159
PRUEF 3072 Ni	34, 173	SEB 6452 Au	120	SPL 7347 Ni	144
PRUEF 6733 Ni	143, 179, 183	SEB 6452 Ni	120	SPS 2124 Ni	139
		SEB 6525 Ni	113	SPS 2381 Ni	140, 143, 183
<b>R</b>		SEB 7077 Ni	122	SPS 2590 Ni	140, 175, 177,
RIEGEL 6836	209	SEB 7080 Ni	124		191
		SEPB 6447 Au	117	SPS 2700 Ni	141
<b>S</b>		SEPB 6447 Ni	117	SPS 2710 Ni	141
SA 7005/M8	156	SEPB 6449 Au	115	SPS 6890 Ni	158, 181
SA 7005/M10	156	SEPB 6449 Ni	115	SPS 7030 Ni	139, 189
SA 7005/M12	156	SEPB 6451 Au	119	SPS 7097 Ni	43, 187
SA 7017	160	SEPB 6451 Ni	119	SPS 7134 Ni	142, 185
SAB 6922 Au	126	SEPB 6453 Au	121	SPS 7310 Ni	158
SAB 6922 Ni	126	SEPB 6453 Ni	121	SSK 2002	139, 140, 143,
SABNC 7006	218	SEPB 6887 Ni	157		148, 179
SABNC 7013	218	SEPB 7089 Ni	123	SSK 2564	140, 142
SAK 6674 Ni	151, 181, 183,	SEPB 7090 Ni	125	SURB 2112 Ni	111
	189	SET SPS 2040	143	SWEB 6656 Au	126



<b>V</b>	
VSFK 3445	39
VSFK 5000	134, 135
VSFK 5001	134
VSFK 6000	136, 137, 181, 185, 189
VSFK 6001	136
VSFK A301	39, 187
<b>W</b>	
WKZ EPB2	165
WKZ EPB4	165
<b>6</b>	
6-kant 1.5	166
6-kant 3	166

## Impressum

Herausgeber / <i>Editor:</i>	Schützinger GmbH, Stuttgart
Design und Konzeption / <i>Design and conception:</i>	Simone Haasis und Sybille Koschera, Stuttgart
Fotografie / <i>Photography:</i>	Herbert Härle, Stuttgart Stefan Leske, Leinfelden-Echterdingen Gudrun de Maddalena, Tübingen Fotolia (S. 9 / S. 199)
Druckvorstufe / <i>Prepress:</i>	Sabine Sonnenfroh, Schömburg
Retusche und Druck / <i>Retouching and Printing:</i>	Walter Digital GmbH, Korntal-Münchingen

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. Änderungen in Technik, Form und/oder Farbe vorbehalten. Alle Daten, Abbildungen und Zeichnungen wurden sorgfältig geprüft und entsprechen dem Stand unserer Erfahrung zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Kataloges. Irrtümer, sowie Druckfehler behalten wir uns vor. Mit Erscheinen dieses Kataloges verlieren frühere Kataloge und Preislisten ihre Gültigkeit.

*All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form without written permission of the editor, or be processed using electronic systems, duplicated or distributed. Technical modifications and changes to form and/or colour reserved. All data, images and diagrams have been checked carefully and are in-keeping with our experience at the time the catalogue was created. We reserve the right to errors and misprints. With publication of this catalogue earlier catalogues and price lists lose their validity.*

1. Auflage 2014 / 1st edition 2014

© by Schützinger GmbH, 70567 Stuttgart

**SCHÜTZINGER**

überreicht durch / *received from*

**Schützing GmbH**

Eichwiesenring 6  
70567 STUTTGART  
DEUTSCHLAND

Phone +49 711 71546-0  
Fax +49 711 71546-40

[info@schuetzinger.de](mailto:info@schuetzinger.de)  
[www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)